

## Agua potable para más de doscientas localidades rurales

Localidades tan lejanas como Mañá, Camiña y Moquella —en la I Región— y Puerto Cisne, Manihuales y Puerto Gual— de la XI Región— serán beneficiadas por el crédito otorgado recientemente a Chile por el Banco Interamericano de Desarrollo y que asciende a casi 20 millones de dólares.

Este crédito —informó SENDOS— permitirá ejecutar en parte la tercera etapa del Programa Nacional de Agua Potable Rural en que el Gobierno está empeñado, y que tiene un costo de 33 millones de dólares.

El ambicioso plan para dotar de agua potable a 220 localidades rurales ubicadas entre la I y XII Región, incluyendo la Metropolitana, refleja la preocupación de las autoridades por ir en auxilio de las capas más desposeídas de la población.

La ceremonia en la cual se firmó el crédito para nuestro país tuvo lugar en la Presidencia del Banco Interamericano de Desarrollo. En presencia de los miembros del Directorio de ese organismo internacional, el embajador de Chile en Washington, José M. Barros, suscribió los protocolos del Convenio que formaliza oficialmente dicho crédito.

Puso de relieve José M. Barros el alcance social que tenía la operación, indicando que "es la política permanente del Gobierno chileno beneficiar a los grupos más necesitados de la comunidad nacional".

Por su parte, el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Antonio Ortiz Mena, agradeció los conceptos del embajador chileno, indicando que "era esperanza del BID el continuar realizando con el Gobierno

de Chile esta clase de operaciones, de evidente beneficio para las clases desposeídas".

### AGUA POTABLE PARA TODOS LOS CHILENOS

Para completar el financiamiento total de las obras, el Ministerio de Obras Públicas "concurrirá con el 30%, y las comunidades beneficiadas con aportes inferiores al 10%, que cancelarán en cómodas cuotas".

Hasta la fecha, el Servicio Nacional de Obras Sanitarias ha dotado de agua potable rural —a través de sus programas anteriores— a 319 localidades, con una población cercana a los 175 mil habitantes.

(Pasa a la Pág. 16-A)



Rector Alejandro Medina Lois: "La U. es una universidad comprometida con Chile y patrimonio de todos los chilenos."

## La U. mantendrá su presencia nacional

"La cobertura territorial de la Universidad de Chile continuará siendo nacional, manteniendo sedes donde los fines universitarios así lo requieran", señaló el Rector de dicha casa de estudios, general Alejandro Medina Lois, en conferencia de prensa realizada ayer a mediodía. "Esto no significa que se mantendrán forzosamente todas las actuales sedes", agregó.

Al enumerar los imperativos que estaban presentes en el estudio de reestructuración que se lleva a cabo en la universidad afirmó que junto a la cobertura territorial estaban la universalidad del conocimiento lo que significaba que ningún área del saber podía quedar al margen del quehacer universitario; el carácter nacional de la universidad; que se traducía en un compromiso con Chile; los fines determinados por el DL 31 para las instituciones de enseñanza superior; el mejoramiento cualitativo de la docencia académica para obtener el más alto nivel de excelencia; gestar el germen dinámico de desarrollo interno para que la universidad pueda atender las futuras necesidades del país; y efectuar una racionalización de su organización, financiamiento y asignación interna de recursos, de acuerdo a un nuevo estatuto que deberá proponerse a más tardar la primera semana de abril próximo.

Sobre la gestación de la nueva institucionalidad, sostuvo que era el producto de dos años de intenso trabajo en el que participaron diversas personalidades del quehacer académico nacional, y que este largo proceso de estudio, reflexión y análisis avalaba los resultados.

### CONSEJO DE RECTORES

En su calidad de presidente del Consejo de Rectores desmintió enfáticamente que dicho organismo fuera a plantear modificaciones a la ley ya promulgada; sino que se reunirá la primera semana de febrero para analizar en conjunto la nueva ley y estudiar su aplicación.

Respecto al sistema de financiamiento a través de la asignación de recursos basada en el ingreso de los veinte mil mejores puntajes de la P.A.A. cada año, señaló que ese era sólo uno de los mecanismos diseñados y que, para hablar en propiedad sobre la materia, había que esperar la promulgación del decreto-ley que se referiría específicamente al tema.

(Pasa a la Pág. 16-A)



Michael Porter, experto economista de la Universidad de Harvard, en Estados Unidos, informó que en dicho centro de estudios superiores se implementará un programa especial sobre la economía chilena. (Inf. Pág. 16 A)

## Agitadores sólo buscan publicidad hacia el exterior

Secretario General de Gobierno subrogante afirma que "no caeremos en su juego"

"De absurda" calificó ayer el Ministro Secretario General de Gobierno subrogante, Jovino Novoa, la petición formulada por el grupo de ocupantes de la Embajada sueca en Santiago para crear una comisión negociadora que solucione el problema habitacional que dicen les afecta.

El Secretario de Estado indicó que desde el momento en que se pretende incluir a un gobierno extranjero en la solución de un problema absolutamente nacional, sólo se intenta crear un clima de conflicto y proyectarlo fuera de las fronteras de nuestro país buscando publicidad.

Insistió en la advertencia formulada el miércoles, en la cual se indicaba que el Gobierno chileno ni autorizará, ni negociará al res-

pecto, como tampoco se prestara para entrar en un juego de presiones de este tipo. Ello significaría postergar a otras personas que han decidido resolver su problema de vivienda por las vías legales, dijo el abogado Novoa Vásquez.

El miércoles, cuando fue tomada por un grupo de pobladores la sede diplomática de Suecia y la Iglesia San Luis de Beltrán, el Gobierno ofreció a los responsables de dichos recintos su ayuda para desalojarlos en cuanto le fuera solicitada. Hasta el momento, dijo Novoa, esto no ha ocurrido. "Por lo tanto —agregó— para el Gobierno resulta claro que esta situación es tolerada o aceptada por los respectivos responsables de esos recintos. Si alguien acepta que un grupo de personas ingrese a su casa, ello no constituye un problema

(Pasa a la Pág. 16-A)



Un espectacular accidente de tránsito protagonizaron ayer los conductores de las máquinas que aparecen en la fotografía al estrellarse en la intersección de calles Tomás Moro y Monroe, en la capital. A consecuencia del impacto resultó grave el chofer Miguel Sepúlveda, de 53 años, quien permanece en el Hospital El Salvador.

## El Salvador: mil muertos en 5 días

SAN SALVADOR, 16 (AP).— Fuerzas gubernamentales retomaron una capital provincial que estaba en manos guerrilleras y continuaron librándose intensos combates, elevando a más de un millar el número de muertos en los pasados cinco días.

Las autoridades dicen que comúnmente los muertos son incinerados en el lugar donde cayeron.

Unos 800 soldados, reforzados y

con apoyo aéreo, derrotaron a los guerrilleros en la madrugada de ayer en San Francisco Gotera, capital de la provincia de Morazán, a 160 kilómetros al este de San Salvador.

Los guerrilleros, según el gobierno, huyeron a las montañas, y su ofensiva quedó aplastada. El gobierno dijo haber retomado el control total del país tras estos cinco últimos días de combates.

### GUERRILLEROS CUBANOS

SANTO DOMINGO, Enero 16 (AP).— El Presidente de la Junta de Gobierno de El Salvador, José Napoleón Duarte, acusó hoy a Nicaragua de servir como "puente" entre Cuba y otras naciones para el suministro de armas y el ingreso clandestino de guerrilleros izquierdistas para combatir contra el Gobierno salvadoreño.

Duarte formuló la acusación contra Nicaragua y Cuba en declaraciones telefónicas que hizo desde El Salvador

a varios periodistas dominicanos que concurrían a una conferencia de prensa a la Embajada salvadoreña en Santo Domingo, convocada por dos dirigentes democristianos comisionados por el Gobierno de Duarte que plantearon la situación de su país.

En sus declaraciones telefónicas el Presidente Duarte dijo que su Gobierno no ha pedido oficialmente a Nicaragua que no intervenga en los asuntos propios de El Salvador, y dijo que el Gobierno y pueblo salvadoreños no de

sean que el conflicto por el que atraviesan sea el punto de partida que involucre un conflicto entre países en la región.

Duarte dijo que unos cien guerrilleros bien armados entraron ayer en territorio salvadoreño y aseguró que la situación está controlada. "Estamos derrotando a los guerrilleros", declaró el Mandatario.

El Presidente de la Junta salvadore-

(Pasa a la Pág. 16-A)

## Crecimiento chileno

Nuestro país registró un crecimiento de un 6,5% el año pasado, lo que representa una cifra superior a la registrada en países desarrollados, que fue de un 1,5%, y a la de las naciones de América Latina. La información la entregó el Ministro Director de ODEPLAN, Alvaro Donoso.

(Inf. Pág. 4 A)

## Cita de velocistas en Clásico "La Nación"

Cinco de los más destacados velocistas en la arena se darán cita hoy a competir en los mil metros del Clásico "La Nación", que se disputará en el Hipódromo Chile. La presencia de Ufizi, record en los 950 metros, de Il Nono, record en los mil metros, y de Barbón, el caballo sensación del momento, da un especial interés en la justa clasiquera.

(Inf. Pág. 8 C)

## Ganancias de la CORFO

La Corporación de Fomento de la Producción entregó el año pasado excedentes al Fisco que alcanzaron a los 101,1 millones de dólares.

Esta cifra superó lejos a los 17 millones de dólares que —por igual concepto— se obtuvo el año 1979, según indicó el vicepresidente ejecutivo de la CORFO, coronel Renato Varela Correa.

(Inf. Pág. 5A)

## Mundial de tenis para Chile

Una vez más Chile será sede de un evento de envergadura, al ser considerado como el país que mayores seguridades otorga a los deportistas que asisten a las grandes competencias. El torneo mundial de tenis para menores se realizará a fines de febrero, asistiendo jugadores de 25 naciones.

(Inf. Pág. 15C)

## Encuentran uniformes usados por extremistas

En la comuna de La Florida fueron encontrados dos uniformes de Carabineros usados por los extremistas que asaltaron tres bancos en Nuñoa. Por otra parte, en fuentes policiales se informó que el mayordomo de BANESPA, Juan Carlos Manque, no ha abandonado el país.

(Inf. Pág. 7 A)

## M. Vargas volvió a ganar

El pugilista chileno Martín Vargas consiguió anoche una nueva victoria en su campaña de recuento al título mundial. Venció al brasileño Pablo Riveiro por abandono al iniciarse el séptimo asalto, acusando éste, problemas en su pierna derecha.

(Inf. Pág. 16 C)



# La Nación

## Servicios

2A Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

### Servicio de buses

(Horario: Llegada - Salida)



#### BUSES AL NORTE

(Amenátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Salado	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19.45
Brach	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.00 y 19.00 horas
Bejan	La Serena, Coquimbo	23.15 horas
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	23.15 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidangu, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas
Costa Azul	Calera, Quilota, Concón, Quintero	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas
Fichtur	Antofagasta, Iquique, Arica (Comb. Lima, Quito, Caracas)	9.00 horas
Flota Imperial	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas
Flota Barrios	Antofagasta, Chuqui, Calama	10.30 hrs. (ida por medio) y 15.00 y 19.00
Golondrina	La Calera, Quilota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Inca Bus	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Potters, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Jedimar	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chincolo	De 7.00 a 14.00 cada 30'
Los Conquistadores	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó	de 15.00 a 19.00 horas a la hora
LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó	6.30-7.15 y 18.15 hrs.
LIGUA	La Calera, La Ligua	9.30 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	19.00 hrs.
Norte Verde	Antofagasta, Calama	9.00 hrs.
Pull Bus Norte	Antofagasta, Iquique, Arica	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Ramos Cholet	Los Andes, San Felipe, Putaendo	9.30 horas
Ruta 57	Antofagasta, Iquique	A la hora de 8.00 a 21.00 horas
Tarapacá	Reñaca, Concón, Quintero	9.30 horas
Trans Mar	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 horas
Tas Choapa	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	9.00-13.30-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Turis Norte	Antofagasta-Tocopilla	18.00 horas (sólo los viernes)
Valle Choapa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Valle Verde	Curacavi	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs. (10.15 y 13.30 a Casablanca)
Via Norte	Copiapó, Vallenar	20.30 y 21.00 horas

#### VUELOS NACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino (Benítez): Vuelo 085 a las 08.45 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Iquique y Arica. LADECO (719502) Aeropuerto Merino (Benítez): Vuelo 030 a las 09.00 hrs. a El Salvador y Antofagasta. Vuelo 064 a las 08.30 hrs. a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11.15 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 051 a las 14.40 hrs. a Puerto Montt y Balmaceda. AERODINAMIA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos: Vuelo 304 a las 09.00 hrs. a Concepción y Temuco.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 18.15 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. Vuelo 095 a las 15.55 hrs. de Iquique y Arica. LADECO: Vuelo 031 a las 13.55 hrs. de Antofagasta y El Salvador. Vuelo 065 a las 14.40 hrs. de Arica. Vuelo 050 a las 21.20 hrs. de Balmaceda y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt. AERODINAMIA: Vuelo 205 a las 13.45 hrs. de Temuco y Concepción.

### Teléfonos de emergencia

POSTA CENTRAL	303451-394871
AMBULANCIAS	224422
La Cisterna	224422
Nuñoa	499004
Providencia, Las Condes	257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	224422
San Bernardo	591534
CARABINEROS	
Prefectura General	60151
Radio patrullas Central	133
CHILECTRA, Reparaciones	370051-776540
CONAF, Incendios Forestales	276005
Servicio de Búsqueda y Salvamento FACH	572838-571722

### Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

#### VUELOS INTERNACIONALES

HOY

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 12.45 hrs. a B. Aires y Montevideo. Vuelo 116 a las 19.00 hrs. a Caracas. BRANIFF (716206): Vuelo 900 a las 22.10 hrs. a Lima, Nueva York. Vuelo 926 a las 00.30 hrs. a Los Angeles, San Francisco. Vuelo 925 a las 14.05 hrs. a B. Aires. LADECO: Vuelo 200 a las 17.30 hrs. a Mendoza. AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12.55 hrs. a B. Aires, Madrid, Roma, Frankfurt. LUFTHANSA (719164): Vuelo 495 a las 08.40 hrs. a La Paz, Lima, Nueva York, Frankfurt. ECUATORIANA (64251): Vuelo 072 a las 09.30 hrs. a Quito, Guayaquil, Miami, México, Los Angeles. AIR FRANCE (725333): Vuelo 096 a las 13.05 hrs. a B. Aires, Dakar, París. IBERIA (714510): Vuelo 996 a las 12.45 hrs. a B. Aires, Madrid. AVIANCA (71415): Vuelo 081 a las 19.25 hrs. a B. Aires. CANADIAN PACIFIC (65171): Vuelo 424 a las 13.40 hrs. a B. Aires. VARIG (716026): Vuelo 923 a las 16.00 hrs. a Sao Paulo, Rio, Lisboa, Londres, Copenhague, Madrid, Frankfurt, Nueva York.

#### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 11.30 hrs. de Nueva York, Miami. Vuelo 148 a las 21.00 hrs. de Montevideo, B. Aires. LADECO: Vuelo 201 a las 19.50 hrs. de Mendoza. BRANIFF: Vuelo 900 a las 21.10 hrs. de B. Aires. Vuelo 925 a las 13.05 hrs. de San Francisco y Los Angeles. CANADIAN PACIFIC: Vuelo 423 a las 21.20 hrs. de B. Aires. Vuelo 424 a las 12.40 hrs. de Hong Kong, Tokio, Vancouver, Toronto y Lima. AVIANCA: Vuelo 081 a las 18.35 hrs. de Zurich, Miami, Roma, París, Madrid, Caracas, México, Los Angeles, Panamá, Bogotá, Lima. K.L.M. (719109): Vuelo 791 a las 16.00 hrs. de Amsterdam, Zurich, Lisboa, Rio, Montevideo, B. Aires. VARIG: Vuelo 922 a las 14.40 hrs. de Madrid, Frankfurt, Miami, Londres, Lisboa, Zurich, París, Rio, Sao Paulo. LUFTHANSA: Vuelo 494 a las 05.45 hrs. de Frankfurt, Nueva York, Lima, La Paz. AIR FRANCE: Vuelo 095 a las 11.05 hrs. de París, Dakar, B. Aires. IBERIA: Vuelo 995 a las 10.45 hrs. de Madrid, B. Aires. AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 12.05 hrs. de Frankfurt, Roma, Madrid, Buenos Aires.

#### VUELOS NACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino (Benítez): Vuelo 094 a las 08.15 hrs. a Arica e Iquique. Vuelo 061 a las 17.00 hrs. a Puerto Montt. LADECO (719502) Aeropuerto Merino (Benítez): Vuelo 022 a las 15.45 hrs. a Antofagasta y Calama. Vuelo 073 a las 08.00 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas.

LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 095 a las 15.55 hrs. de Arica e Iquique. Vuelo 060 a las 20.55 hrs. de Puerto Montt. LADECO: Vuelo 023 a las 21.05 hrs. de Calama y Antofagasta. Vuelo 072 a las 16.55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt.

#### VUELOS INTERNACIONALES

MAÑANA

SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 129 a las 14.05 hrs. a B. Aires. Vuelo 148 a las 22.30 hrs. a Miami y Nueva York. LADECO: Vuelo 100 a las 10.30 hrs. a Sao Paulo, Rio de Janeiro. Vuelo 200 a las 17.30 hrs. a Mendoza. BRANIFF (716206): Vuelo 978 a las 20.15 hrs. a La Paz, Guayaquil, Panamá, Miami. Vuelo 921 a las 13.30 hrs. a B. Aires. Vuelo 979 a las 18.00 hrs. a B. Aires. BRITISH (81712): Vuelo 664 a las 16.20 hrs. a B. Aires, Rio, Londres. AEROPERU (715035-719000): Vuelo 603 a las 15.00 hrs. a B. Aires. Vuelo 602 a las 21.45 hrs. a Lima y Miami, con conexión a México.

### CARTAS

Señor Director:  
A propósito de la contaminación de las aguas del mar en Valparaíso, Viña del Mar hasta el extremo de desprestigio para nuestras hermosas playas. Deseo llamar la atención sobre algo de importancia que ha sido descuidado.

Con respecto a la contaminación de nuestras playas, se repite la contaminación de los desagües de aguas servidas y el peligro de infecciones que estas puedan causar. Pero nunca al parecer se ha hecho un informe o estudio del grado de contaminación de que se trata. Algo que merece hasta que punto o grado llegan las contaminaciones.

Afortunadamente las autoridades han tomado cartas en el asunto y han comenzado por solicitar un informe de la manera correcta de poder resolver algo o saber lo que se debe hacer. Esperamos que ese informe sea amplio y muestre exámenes en diversos lugares de las playas de balnearios.

Muy atentamente,  
A. Capitán Casilla 37, V. Alemana.

#### LAGRIMAS Y GOLES

Cayó el telón del fútbol chileno. Ya hay campeón, sub y también se conocen los que descienden. Gran éxito de público y recaudaciones. Buen año 80.

Pero hubo un gran ausente: lágrimas. Apartes de algunas "azules", esta vez no "surcaron en los rostros, endurecidos en mil batallas", los tradicionales lagrimones. Ora de los campeones, ora de los "que van a los potreritos". También observamos ausencia de llanto internacional. En Montevideo, en el "Mundialito", los que entretienen a millones con los pies, tampoco mezclaron su fauna con la tristeza final. ¿Qué pasa? Tarea de sociólogos.

F.C.

#### PREVISION

Señor Director:  
Es una confusión tremenda la que tengo con el asunto de la nueva previsión. En mi Caja me han dicho que no haga ninguna innovación y que deje las cosas como están. Eso no me agrada mucho, pues puedo darme cuenta que a esta gente no le gusta lo de la nueva previsión. No me aclararon nada.

Compró los diarios solamente los días domingos, por eso no he leído todo lo que ha salido al respecto. No sé si su diario pudiera un domingo darnos una lata explicación. Todas las personas consultadas por mí me es muy lo que saben.

Agradecido estaría de Ud., y seguro que también lo estarán muchos otros que están en la misma situación mía.

Atentamente,

Carlos Silva Garay

#### EFEMERIDES NACIONALES

1884.— Se promulga la Ley del Matrimonio Civil.  
1881.— Hace su entrada en Lima parte del Ejército chileno, vencedor de la guerra iniciada en 1879.  
1888.— Se agrava la salud de Miguel Luis Amunátegui, historiador y propagador de la instrucción pública obligatoria. Fallece el 22 de enero de ese año.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

En 1901 nace Fulgencio Batista, militar y dictador que gobernó dos veces en Cuba: de 1933 a 1944, cuando dirigió un gobierno relativamente eficiente, y de 1952 a 1959, cuando encarceló a sus opositores, usó métodos de terror y se enriqueció. Al ser derrocado por las fuerzas revolucionarias de Fidel Castro, huyó del país, muriendo en el exilio mientras se hallaba en España.  
1920.— Comienza en Estados Unidos la prohibición de la elaboración, venta o transporte de bebidas alcohólicas excepto por razones médicas. La llamada "Prohibición" rigió hasta 1933.  
1828.— Se celebra en la Habana la VI Conferencia Interamericana.  
1942.— La estrella cinematográfica estadounidense Carol Lombard, esposa del actor Clark Gable, muere junto a otras 21 personas, incluida su madre, en un accidente aéreo cerca de las Vegas, Nevada.

#### SANTO DE HOY: Guido

#### SANTO DE MAÑANA: Ximena



### FARMACIAS DE TURNO

Sepana comprendida entre el 10 y el 17 de enero de 1981.

GRUPO "A"	GRUPO "B"
1.º SECTOR: BALMADEA, AVDA. CARDENAL JOSE ANDRÉS, SAN FELIPE, JARDINES N° 500, ARRIAS, SAN FRANCISCO N° 1201, BOGOTÁ, Santa Rita N° 1008, CON. 1900, San Diego N° 70, MARTÍN, Potters N° 108, PUY, TOTO, San Diego N° 1225.	1.º SECTOR: BALMADEA, AVDA. CARDENAL JOSE ANDRÉS, SAN FELIPE, JARDINES N° 500, ARRIAS, SAN FRANCISCO N° 1201, BOGOTÁ, Santa Rita N° 1008, CON. 1900, San Diego N° 70, MARTÍN, Potters N° 108, PUY, TOTO, San Diego N° 1225.
2.º SECTOR: AVDA. NORTE, NORTE, BALMADEA, EL BERTADOR, BDO. O'HIGGINS, COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUEBLO.	2.º SECTOR: AVDA. NORTE, NORTE, BALMADEA, EL BERTADOR, BDO. O'HIGGINS, COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUEBLO.
3.º SECTOR: AVDA. NORTE, NORTE, BALMADEA, EL BERTADOR, BDO. O'HIGGINS, COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUEBLO.	3.º SECTOR: AVDA. NORTE, NORTE, BALMADEA, EL BERTADOR, BDO. O'HIGGINS, COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUEBLO.
4.º SECTOR: PROVIDENCIA, VITACURA, APOQUINDO, LAS CONDES, BILBAO.	4.º SECTOR: PROVIDENCIA, VITACURA, APOQUINDO, LAS CONDES, BILBAO.
5.º SECTOR: AVDA. NORTE, NORTE, BALMADEA, EL BERTADOR, BDO. O'HIGGINS, COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUEBLO.	5.º SECTOR: AVDA. NORTE, NORTE, BALMADEA, EL BERTADOR, BDO. O'HIGGINS, COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUEBLO.

Las farmacias que ejecuten turnos comprendidos en el grupo "A" deberán iniciarlos a las 8.00 horas del día sábado y finalizarlos a las 8.00 horas de sábado siguiente y las incluidas en el grupo "B" lo harán entre las 8.00 y 24.00 horas.

### SERVICIOS DE URGENCIA

#### AREA ORIENTE

Establecimiento	Dirección	Fono
Hospital Salvador (adultos)	Rancagua 750	256441
Urgencia Adultos	Villaseca 25	749406
Urgencia Maternidad	Salvador 203	741147
Hospital Calvo Mackenna	Antonio Varas 360	410111
Servicio Urgencia general	Antonio Varas 248	492323
Instituto de Neurocirugía	J.M. Infante 553	237132
Hospital Instituto de Enfermedades respiratorias y Cirugía de Tórax	J.M. Infante 717	495091
Hospital "Pedro A. Cerda"	José Arrieta 5969	271251
SER, Urgencia Ponto N° 4	Villaseca 25 (Ñuñoa)	499004

#### AREA CENTRAL

Hospital Paula Jaraquemada	Santa Rosa 1234	567294
Serv. Urgencia General	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Pediatría	Santa Rosa 1234	567245
Serv. Urgencia Maternidad	Santa Rosa 1234	567294
Posta "Camelia Olivares"	Jotabeche 594	
Posta "Las Rejas"	Las Catalpas 239	
Hospital de la U. Católica de Chile	Marcoleta 347	32051

#### AREA SUR

Hospital Barros Luco	Trudeau	Gran Avenida 3204	518235
Serv. Urgencia Adultos		Gran Avenida 3204	516878
Serv. Urgencia Maternidad		Gran Avenida 3204	514326
Hospital Esquel González C		Ramón Subercaseaux 1550	500111
Serv. Urgencia General		Ramón Subercaseaux 1550	568034
Hospital San Bernardo		Bernardo O'Higgins 04	591534

#### AREA NORTE

Hospital San José	San José 1053	37001
Consultorio de Urgencia (Maternidad)	Belisario Prat 1537	77907
Hospital Roberto del Río	Alberto Zahartu 1085	37101
Consultorio Urgencia General	Santa María 1186	77893
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)	Avda. La Paz 841	37103
Asistencia Pública Central	Portugal 125	92442

### Movimiento de trenes

INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES A. L. B. O'Higgins 853

(Cajeros Expresos) Fono 30145-3078

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18

INFORMACIONES DE CARTEL A. L. B. O'Higgins 508.18



## La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917Jaime Valdés  
Sebastiano Bertolone  
María Folli  
Manuel José GamonalDirector y representante legal  
Subdirector  
Gerente  
Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Imagen de Chile

Delegados extranjeros que asistieron al Séptimo Curso Internacional de Verano de la Academia Andrés Bello, del Ministerio de Relaciones Exteriores, se mostraron impresionados por la realidad de Chile y los logros alcanzados.

Muchos de estos alumnos aún tenían una imagen negativa, tanto del desarrollo como del ambiente que se vivía en el país. Reconocieron con sinceridad que tal deformación era el producto de las informaciones distorsionadas que sobre Chile entregó —y aún continúa haciéndolo— una parte de la prensa de sus respectivas naciones. Pero ahora, luego de observar en forma directa nuestra realidad, su impresión era muy diferente.

La rigurosa planificación gubernamental para enfrentar los diversos problemas, el control de la inflación y la creciente libertad en todos los planos de la vida nacional, fueron algunos de los aspectos que más destacaron los distinguidos visitantes.

El cambio de opinión experimentado por los extranjeros que viajan a Chile es un fenómeno ya habitual y podría afirmarse como de ocurrencia diaria. El elevado número de personas que, por negocios o turismo, ingresan a nuestro territorio todos los meses experimentan, en su mayoría, similar fenómeno. Enfrentados a la realidad que les ofrece el país, alteran sustancialmente los juicios equivocados que por mala información poseían antes de llegar. Más tarde, de regreso en sus naciones de origen, se convierten en verdaderos embajadores voluntarios de esa positiva realidad.

La inversión realizada por el comunismo soviético a nivel mundial destinada a atacar a Chile y sus gobernantes es cuantiosa. Miles de millones de dólares ya se han gastado en desinformar al mundo. Sólo la guerra de Vietnam supera, en los últimos cuarenta años, el costo que para la URSS significa la campaña antichilena.

Producto de esa campaña ha sido lo que aún resta de negativo en la imagen internacional de Chile. El Gobierno, sin embargo, ha hecho solo un esfuerzo prudente para contrarrestar tal imagen. Los recursos que pudo destinar al comienzo de su gestión para atenuar el daño que se le infería, prefirió canalizarlos hacia obras que asegurarán un porvenir venturoso y al cual tienen derecho todos los chilenos.

Son esas obras y realizaciones el mejor argumento para reimponer la verdadera imagen nacional. Así ha ocurrido internacionalmente y sucede a diario con nuestras visitas, como los jóvenes diplomáticos que han estado en Viña del Mar.

## De "La Nación"

del 16 de enero de 1951

El país era un caos! Los políticos se peleaban por cargos más, cargos menos en la administración pública. Los trabajadores amenazaban con huelgas. La combinación de gobierno estaba por romperse. Los radicales presionaban con retirarse del gobierno porque Gabriel González había entregado la vicepresidencia del Senador Obispo a un conservador socialista. También estaba ya presente la elección presidencial de septiembre del 52. A dos años de esa elección, los radicales tenían dos precandidatos, Alfredo Rosende e Isaura Torres. El primero era embajador en Roma y moría en ese cargo a fines de ese año y el segundo senador.

Los escándalos estallaban por todas partes. El país estaba más que dividido y la administración pública, además de ineficiente, pesaba agudamente en el erario. Centenares de funcionarios en "comisión de servicio" y legiones de "nuevos ingresos" para satisfacer a la clientela de los partidos. Otro flagelo era la inflación que recargaba aún más la aflictiva situación de los chilenos.

La policía continuaba deteniendo traficantes de drogas que eran dejados en libertad con demasiada facilidad. Estaba ya detenida Amanda Huasaf y su banda constituida por dos de sus hijos, su marido, un sobrino y otros mafiosos del puerto. El diario daba cuenta que ese día había sido detenido el marino mercante Alirio Zúñiga. Recadero éste para los contactos entre Cuba, Panamá y Estados Unidos.

En Chile se levantaban fortunas con la refinación de coca que se traía de Bolivia. Santiago y Valparaíso eran centros donde, tras un negocio de inocente fachada, se gestaban y realizaban operaciones de millones de dólares. Las víctimas eran los drogadictos norteamericanos. En el puerto y en la capital muchos recibían dinero de los traficantes para protegerlos en sus operaciones. El FBI estaba alarmado y los denunció. En Estados Uni-

dos sabían todo cómo operaban los traficantes chilenos. Aquí "nadie sabía nada".

Y hubo que actuar. Los detenidos fueron muchos y los laboratorios desbaratados algunos. Muchos mafiosos también escaparon. "Alguien les avisó oportunamente". Los que estaban presos tuvieron facilidades para lograr las fianzas que les permitieron la libertad. Huyeron un tiempo del mundial ruido, pero siguieron operando. Toda "la protección" siguió también mejorando su status.

Cuatro páginas de cables informaban del resto del mundo. La guerra de Corea provocaba la inquietud de todos. Dwight Eisenhower, comandante en jefe de las fuerzas de la OTAN, recorría Europa para lograr nuevas divisiones. España ofrecía 20, Italia 3, Francia 30. Los aliados recababan la colaboración alemana para enfrentar a soviéticos y chinos, en una guerra que se creía inminente. Los generales alemanes sobrevivientes de la Segunda Guerra eran incorporados a las fuerzas aliadas. Los mismos generales que habían luchado recién hacia cinco años contra norteamericanos, franceses e ingleses!

Seúl, la capital de Corea del Sur, había cambiado de manos dos veces en el transcurso de esa guerra. Una recuperación aliada había permitido recapturar Wonsu. Estaba destruida. De la que había sido una floreciente ciudad coreana no quedaba más que ruinas y escombros humeantes. Harry Truman contenía a Douglas MacArthur, que quería bombardear centros vitales de China. Stalin amenazaba con la guerra total si China era bombardeada. En todos los países europeos se llamaba a la conscripción extraordinaria. Jóvenes belgas, ingleses, alemanes, españoles, portugueses acudían a los cuarteles. Los generales norteamericanos estaban divididos. Truman tenía un conflicto entre los que querían provocar la III Guerra Mundial y los que estimaban podría lograrse un arreglo de paz.

¡VOLODIA! TE DICE  
QUE TEJERAS ALGO...  
¡PERO UNA INTRIGA  
CONTRA CHILE!¡UY! PERDONAMI  
COMANDANTE  
LUCHO...

## Grados y títulos

Por Fco. Pío Valdés

Con la nueva legislación universitaria se le ha reafirmado a las universidades una de sus funciones más importantes, como es el otorgamiento de grados académicos.

Los grados académicos que podrán entregar las universidades son los de licenciado, magister y doctor; así se garantiza el conocimiento acabado de una disciplina, entendida como un conjunto de conocimientos con métodos propios.

De lo anterior se desprende, que muchas profesiones no cuentan con grados académicos, ya que en una de-

terminada carrera se pueden estudiar diferentes disciplinas del saber o se puede preparar profesionalmente para la reducción de problemas específicos, lo cual no lo hace acreedores de grados académicos por el hecho de no constituir un conjunto de conocimientos con métodos propios.

Por otra parte, los títulos profesionales certifican que quienes los poseen tienen los conocimientos de destrezas o habilidades necesarias para poder solucionar los problemas contingentes o específicos, propios de la profesión que han estudiado.

Es por ello que, teniendo claro los conceptos de grado académico y título profesional se llega a entender el por qué los títulos profesionales no tienen que ser monopolio exclusivo de las universidades.

Así, la nueva legislación determinó que doce profesiones tenían que tener un grado académico, aparte del título profesional correspondiente. De ello se deriva que dichas profesiones deben ser impartidas únicamente por las universidades, ya que son éstas las que entregan los grados académicos.

## Causas y efectos

Por David Broder

Las consecuencias de la victoria rotunda de Reagan surgirán paulatinamente, pero las causas cada vez se hacen más evidentes.

Lo que derrotó a Jimmy Carter y a los Demócratas fue el hecho que no pudieran ni controlar el costo de vida, ni proteger los intereses estadounidenses en el extranjero. Hace un año, al inicio de la campaña electoral, los votantes ya consideraban la inflación como una amenaza a su seguridad individual, y el secuestro de los rehén como un símbolo de la impotencia de los Estados Unidos en el mundo.

Nada de lo ocurrido durante el último año convenció al pueblo de que la libertad personal y la independencia nacional ya no peligraban bajo Carter y los Demócratas. De ahí a que cuando Reagan preguntó al pueblo televidente si pensaba que estaba hoy en una posición más ventajosa que la de hace cuatro años, antes de la presidencia de Carter, los votantes respondieron con un no rotundo.

A Carter lo acusaron de demagogo cuando dijo que una victoria de Reagan equivaldría a una nueva separación de las razas en el país. Pero la separación ocurrió, de hecho, el día de las elecciones, cuando los negros y otras minorías raciales fueron los únicos que respaldaron a Carter de modo significativo.

Hay muchos en las comunidades minoritarias que temen que los conservadores no le provean ningún beneficio político. Y dada las declaraciones de Reagan con respecto de los derechos civiles y el servicio social, no ha de sorprenderlos que piensen así.

Al gobierno le tomará algún tiempo el ganarse a esos sectores, pero el primer paso que deben dar al respecto es el nombrar a dirigentes negros y de otras minorías en puestos gubernamentales. Nada sería más beneficioso para Reagan, ya que apaciguara un tanto el temor que muchos comparten a la nueva era conservadora que se aproxima.

## Libertad y Leviatán

Bajo el título genérico de "Libertad y Leviatán", se encuentra circulando el primer número de una revista trimestral que ha comenzado a editar el Centro de Estudios Públicos. La publicación referida tiene por objeto abordar un tema central que tenga directa pertinencia con el entendimiento del sistema social. Para tal efecto recogerá trabajos de estudios nacionales y extranjeros.

El mencionado Centro es una fundación de derecho privado sin fines de lucro, y según lo señalan sus integrantes, la meta es "el análisis y la divulgación, con criterio independiente, crítico y libre de influencias de intereses particulares y de los Gobiernos, de los problemas filosóficos, políticos, sociales y económicos y de los asuntos públicos en general, con el fin de ayu-

dar al entendimiento de los elementos determinantes de una sociedad libre, sustentada sobre las bases morales del mundo occidental".

El primer número de esta revista está destinado a aclarar, sistematizar y entender las variables más importantes del proceso político: importantes en cuanto señalan la naturaleza del estatismo y sus secuelas; en cuanto representan facetas del proceso político susceptible de ser alteradas en un rediseño constitucional; y en cuanto apuntan a lo que no es factible alterar y a lo que sí es.

El anterior cometido se busca cumplirlo a través de siete interesantes trabajos: "El Ideal Democrático y la Contención del Poder" de

Friedrich A. Hayek; "Reflexiones sobre la Economía Política del Gobierno", de Karl Brunner; "Más allá del Leviatán", de Arturo Fontaine Aldunate; "Principios para un Gobierno Constitucional", de Hernán Cortés Douglas; "La Corriente se Revierte", de Milton Friedman; "Imperialismo Económico", de Gordon Tullock; y "De las Preferencias Privadas a una Filosofía del Sector Público", de James Buchanan.

Sobriamente presentada, la nueva revista constituye un esfuerzo importante en la discusión de las ideas y un aporte sustancial a la cultura política nacional. Esto, sumado a la excelente elección de los contenidos, hace merecedores de elogios a sus editores. Iniciativas de tal tipo deben ser respaldadas plenamente.

## El lío del Manque y la Olaflor

Por G.P.K.

Un extremista prófugo con dos millones y un poco más de pesos y una "Olaflor" en tela de juicio. "Flor de noticia" diría un joven reportero policial. La "Olaflor" esa hasta ahora no la conocía nadie. Si al Juan Carlos Manque, el prófugo, este tenía "cartel", como dicen en los medios del hampa terrorista. Al parecer, sí, era demasiado cartel, pues se "carteleó" a sus camaradas. Se les fue con la plata.

El encargo hecho para que "retirara fondos" del Sao Paulo lo cumplió solo en un 50 por ciento. En el otro cincuenta corrió con colores propios. El cambio de estrategia le reportó dos millones de pesos. Buena utilidad para un simple golpe de timón. Los riesgos, empero, son grandes.

El "apoyo logístico" que porta no lo librará de la suerte que se le viene encima. Esta acosado no solamente por los servicios de seguridad, sino que por sus ex compañeros de ruta. Si el extremismo lo encuentra, lo mata. Es la ley del hampa terrorista. Había ya el Manque cumplido varias comisiones de servicio. Hacerse pasar por socialista, acarrear armas, ir a la Vega para las vituallas de los que estaban "fondeados", en fin, actividades todas que había cumplido sumiso y con mucha lealtad.

Pero no más se vio con unas platas en la bolsa plástica, se mareó. Se fue con el santo y la limosna. Ni la mujer sabe nada de él. Y lo que es más gra-

ve, dejó las cuentas del ruco por pagar. A la del extremismo y de los servicios de seguridad, se une la persecución de la mujer. Y ésta si que es persecución. ¡El pobre Manque está más que reventado! Seguridad-extremismo-mujer, es toda una asociación colectiva la que tiene el Manque tras sí.

Lo mejor que tiene que hacer es entregarse a los servicios de seguridad. Más de interrogarlo y entintarle los dedos de nuevo, no pasará otra cosa. Un tribunal lo enviará a la cárcel y a seguir el proceso. ¡Qué si lo encuentran antes el extremismo o la mujer!, se acabó el cartel del Manque. Y también el Manque.

Prensa  
soviética

Al principio de su intervención en Afghanistan, los soviéticos se esforzaron por restar importancia a la amplitud de su esfuerzo militar. En lo tocante a la opinión pública soviética, eliminaron a tal efecto casi toda información relativa a la presencia soviética en dicho país, e interfirieron además las emisoras extranjeras (B.B.C., Voice Of America, Radio Free Europe, etc.) que emiten hacia los países del Este, incluso hacia la Unión Soviética.

Pero no obtuvieron los resultados que se proponían alcanzar. Por el contrario, esa carencia de información dio origen a toda clase de rumores más o menos alarmistas que han cundido entre la población soviética.

Desde el mes de mayo pasado, la prensa soviética informa con regularidad a sus lectores acerca de los acontecimientos en Afghanistan y publica un gran número de fotografías. Para justificar la presencia de la URSS en el vecino país del sur, los periódicos soviéticos recurren con regularidad y unanimemente a estos tres temas principales:

La Unión Soviética no hace sino cumplir con su deber internacional en Afghanistan.

La oposición a las tropas soviéticas en Afghanistan proviene de elementos extranjeros.

La población civil afgana acepta con gratitud la ayuda militar soviética.

Una octavilla, impresa por el ejército soviético, dice lo siguiente: "Soldado soviético, si te encuentras en territorio afgano, piensa que eres aquí el representante de un ejército encargado de ayudar al pueblo de este país a defender la revolución. Sabe que eres un combatiente internacionalista y que el pueblo afgano juzgará al ejército soviético entero y a nuestra gran patria en base a tu comportamiento".

En cuanto a la población afgana, la prensa soviética tiende a presentarla como un pueblo de compañeros de armas y de civiles agradecidos que mantienen cordiales relaciones con los soldados soviéticos.

Los informes de la prensa militar soviética contienen un elevado número de relatos de maniobras efectuadas por las tropas soviéticas en los tres distritos militares meridionales de Turkmenia, de Asia Central y de Transcaucasia, pero nombran muy poco o nada las demás regiones. Ello tiene una explicación; por una parte, las autoridades militares quieren tranquilizar a los lectores, e incluso también a los soldados soviéticos destacados en Afghanistan, señalando la presencia de tropas en estado de alerta en la región cercana a las zonas ocupadas. Quizás sea ésta también una manera de intimidar al Irán, puesto que esas maniobras tienen lugar en las inmediaciones de sus fronteras.

Pero no puede uno por menos que pensar que debe de haber ciudadanos soviéticos que se plantean cuestiones sobre la presencia de la URSS en Afghanistan; debe de haber ciudadanos soviéticos que se pregunten por qué un centenar de miles de hombres, provistos de armamento y equipos ultramodernos, no han conseguido todavía eliminar a un enemigo que, según las informaciones oficiales, consiste en un "puñado de rebeldes".



Ministro Alvaro Donoso

## Superior al histórico es crecimiento chileno

"Chile registró un crecimiento de un 6,5 por ciento el año pasado, superior al crecimiento de los países desarrollados — estimados de un 1,5 por ciento — y al de las naciones de América Latina que se proyecta en un 5,3 por ciento anual", señaló ayer el Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN, Alvaro Donoso.

En conferencia de prensa, el personal dio a conocer el resultado de las cuentas nacionales del año pasado, en cuyo cálculo se incorporó una "nueva matriz" de insumo-producto referida al año 1977, en lugar de la base 1962 que hasta la fecha se manejaba.

Agregó Donoso que el Producto Geográfico Bruto registrado el pasado año — 6,5 por ciento — es considerado como "histórico", ya que durante la década de los años 60, Chile tuvo una tasa promedio de crecimiento anual de sólo un 4,5 por ciento. Agregó que durante ese mismo período, la tasa de crecimiento promedio para los países de América Latina y el Caribe fue de 5,7 por ciento, mientras la de los países industrializados alcanzaba al 5 por ciento anual.

En el período 1976-1979 esta situación desfavorable se invirtió, siendo la tasa promedio de crecimiento anual de nuestro país — P.G.B. — de un 7,5 por ciento, en tanto los países

de América Latina crecían a un 4,7 por ciento de promedio anual y los países industrializados al 4 por ciento.

### PRODUCTO GEOGRÁFICO BRUTO

Añadió el Ministro Director de ODEPLAN que el total del Producto Geográfico Bruto calculado en pesos de 1977, alcanzó el año pasado a la suma de 359 mil 44 millones de pesos, aumentando considerablemente respecto al P.G.B. del año 1979 que fue de 337 mil 244 millones de pesos.

Por otra parte, Alvaro Donoso precisó que las tasas de crecimiento de los distintos sectores de la economía fueron distintas entre los años 1979 y 1980. Entre ellos destacó el sector de la construcción que creció en un 17 por ciento; pesca un 11,6 por ciento; comercio un 9,5 por ciento; imputaciones bancarias, un 26,1 por ciento; servicios — banca, seguros, educación, salud, administración pública — un 7,5 por ciento; industria un 5 por ciento y transporte y comunicaciones un 7,2 por ciento.

Donoso destacó además el fuerte aumento registrado en la inversión del país, que fue de 22,1 por ciento en relación con el año 1979. "Una cifra muy buena", añadió. Con este incremento el porcentaje de la inversión en

el Producto Geográfico Bruto aumentó de un 15,6 por ciento en el año 1979 a un 17,9 por ciento en 1980.

La inversión total realizada durante 1980 — en pesos de 1977 — alcanzó a 64 mil 148 millones de pesos, en comparación a los 52 mil 538 millones del año 1979.

### PRODUCCION MINERA

El Director de ODEPLAN, ante una consulta de los periodistas, predijo un aumento de la producción minera en los próximos cinco años de un 60 por ciento. "Pasaremos de los mil millones de pesos a los 1.700 millones anuales", señaló. Agregó que esta predicción era el resultado lógico de las enormes inversiones que están programadas, esperándose la concreción de éstas. Mencionó entre estos proyectos a los de "Quebrada Blanca", "El Indio", "Mantos Blancos" y otros.

Consultado por el problema del desempleo, indicó que, debido a la reactivación de la construcción — que ya se ha notado — se producirá una importante absorción de mano de obra en los próximos años.

Por último, señaló que el nivel de endeudamiento externo del país es inferior al de otros años, considerando que Chile es capaz de enfrentar esta deuda debido, principalmente, al aumento y diversificación de las exportaciones.



Alvaro Donoso, Ministro Director de la Oficina de Planificación Nacional, ODEPLAN.

## Ministro Kast de vacaciones

SANTIAGO. — Relaciones Públicas del Ministerio del Trabajo informó que el titular de la Cartera, Miguel Kast, a contar de hoy hará uso de su feriado legal. Será reemplazado por el subsecretario de Previsión Social, Alfonso Serrano.

En estos últimos días, el Ministro Kast ha sostenido una serie de reuniones con dirigentes sindicales de distintos sectores de la producción. Hasta el momento han concurrido a estos encuentros Guillermo Medina, dirigente del cobre y consejero de Estado; Lamberto Pérez, presidente del Sindicato Nacional de Trabajadores del Banco del Estado; Carlos Ortega, presidente de la Confederación Bancaria; José Domínguez, dirigente de la Empresa Nacional del Carbón, ENACAR, y Pedro Briceño, dirigente de la Compañía de Acero del Pacífico, CAP.

## Breves comunales

### LA GRANJA

Personal municipal de La Granja se encuentra trabajando en la reparación de aceras y calzadas en el sector de Macul, entre las calles Walker Martínez y Departamental, donde el último desborde del Canal San Carlos produjo anegamientos.

La situación debe quedar completamente solucionada en los próximos días sobre todo en el sector de la Población Las Mercedes, lugar más afectado por la crecida veraniega de esta vía acuática.

### LA REINA

En La Reina, Marina Meléndez Trujillo se halla como Alcaldesa subrogante debido a que el titular, Sergio Prieto, hace uso de su feriado legal. En esta comuna se están terminando los trabajos de enajenamiento del Canal San Carlos, entre Arrieta y Elcecer Parada, obras que serán entregadas en la última semana de este mes. Por otra parte, ayer se entregó a la comunidad la nueva red de agua potable de la Población Pepe Vila, en donde se reemplazaron los ductos de asbesto-cemento por cañerías de cobre a un costo de un millón 300 mil pesos. 125 familias han sido favorecidas por esta nueva distribución del vital líquido.

### SANTIAGO

Con un extenso programa de festejos la Municipalidad de Santiago se prepara a celebrar el aniversario 142 de la Batalla de Yungay y la conmemoración del Día del Roto Chileno el próximo martes 20 de enero.

Los actos comenzarán a las 11 hrs. en la Plaza Yungay, situada en calle Santo Domingo y Libertad, con una ceremonia cívico-militar. Culminarán a las 22.30 horas con la presentación de diversas muestras musicales folklóricas.

### SAN BERNARDO

El campamento San Andrés fue dotado de servicio de alcantarillado domiciliario a través de 126 uniones a la red central. En esta área poblacional habitan más de ciento cincuenta familias desde hace 15 años.

Las obras tuvieron un costo de dos millones de pesos costeados por la Municipalidad de San Bernardo mediante los fondos de Inversión Regional.

### LAS CONDES

Para el 2 de febrero está contemplada la entrega al servicio público del Parque y la Plaza Arauco, ubicada en Américo Vespucio con Avenida Kennedy.

En la Plaza Arauco se encuentra instalado el monumento al ex comandante en Jefe del Ejército, general Bello Schneider Chereaux, que será inaugurado en la misma oportunidad.

## Asociación Andrés Bello y nueva ley universitaria

Su actitud de crítica frente a la nueva Ley de Universidades plantearon ayer, en conferencia de prensa, los directivos de la Asociación Universitaria y Cultural "Andrés Bello", encabezados por su presidente, el filósofo Jorge Millas.

En la reunión hicieron entrega de una declaración con siete puntos, en los que exponen las causas fundamentales de la preocupación que les asiste.

Las principales objeciones que le hacen a la ley tienen que ver con el origen y forma de gestación de ella, con el concepto de Universidad que trae aparejado, con la forma de financiamiento, con la autonomía y libertad académica y la objeción referente a los grados y títulos que impartirán las universidades en el futuro.

También, en la declaración plantean una alternativa mixta, vale decir, que el Estado siga cumpliendo una función normativa y subsidiaria y delegue la regulación del sistema en un órgano social intermedio, integrado por representantes del gobierno, de las universidades, de instituciones culturales y de los colegios profesionales.



Su posición frente a la nueva Ley de Universidades dieron a conocer ayer en conferencia de prensa los representantes de la Asociación Andrés Bello. De izquierda a derecha, el ex Rector de la Universidad de Chile, Edgardo Boeninger; el filósofo Jorge Millas y el presidente de la Sociedad de Escritores de Chile, Luis Sánchez Latorre.

## Pericia de piloto evitó choque entre 2 aviones

CONCEPCION. — Una investigación ordenaron las autoridades aeronáuticas para establecer las causas que originaron una emergencia en que estuvieron a punto de chocar un avión "Ladeco" y una avioneta particular, en el aeropuerto Carriel Sur, según lo reveló oficialmente Carabineros.

El hecho ocurrió a las 12.00 cuando por la misma losa, en un mismo momento, pero en sentido contrario, aterrizaban el avión Ladeco "CJD" proveniente de Temuco, con destino a Santiago, y la avioneta matrícula "KOV", del piloto particular Ricardo Guzmán, que llegaba en sentido norte, desde Viña del Mar.

De acuerdo a la versión policial, sólo la maniobra del piloto del avión "Ladeco", que alcanzó a advertir la presencia del otro aparato en los instantes en que ambos aterrizaban, permitió evitar un accidente de imprevisibles consecuencias, al suspender su cometido el guía de la aeronave de Líneas Aéreas del Cobre.

La policía informó al respecto que se desconocen las causas que dieron lugar a esta situación, habiéndose iniciado de inmediato una investigación sumaria.



Con los trabajos realizados recientemente el camino hacia Valparaíso está en excelentes condiciones. La foto corresponde a los últimos trabajos en la bajada de Agua Santa.

## Una perfecta cinta es ahora la ruta Santiago-Valparaíso

En los primeros días de febrero finalizarán los trabajos de mejoramiento que se ejecutan en la bifurcación Agua Santa, del camino Santiago-Valparaíso.

Según la Subdirección de Vialidad Urbana Nacional, las obras consisten en reparación de la carpeta existente; refacción de las bermas y cunetas, y

saneamiento del sector en una extensión de 1.300 metros.

Los trabajos están divididos en dos tramos de 500 metros cada uno y un tercero de 300, en la bifurcación misma.

Las obras se iniciaron en agosto pasado, fijándose un plazo de término de 180 días. Su ejecución demandará una inversión de 14 millones de pesos.

### MELOSILLAS Y SANTOS OSSA

Anteriormente, la Subdirección de Vialidad Urbana había controlado dos contratos de mejoramiento en la misma ruta 68, con el fin de habilitarla para el período de vacaciones.

Uno de ellos consistió en obras en ensanche en el sector de Melosillas, donde se construyó una pista paralela a la existente, en una longitud de 2,5 kilómetros. Ahora, la calzada dispone de cuatro pistas a partir del kilómetro 90 de la carretera.

La nueva pista fue ejecutada igualmente de hormigón y significó una inversión de 19 millones 650 mil pesos.

El segundo contrato correspondió a obras de reparación del pavimento en la bajada Santos Ossa, a partir de la bifurcación hacia Viña. Allí se reparó la losa central que se hallaba a distinto nivel, en una longitud de 10 kilómetros. Se colocaron 3.500 metros cuadrados de pavimento con una inversión de 10 millones 347 mil pesos.

### REGION METROPOLITANA

Mientras tanto ayer fue entregado al tránsito un sector reacondicionado de la misma ruta frente a la localidad de Los Hornos, a la altura del kilómetro 56.

En dicho punto se repararon juntas y se reemplazaron algunas losas en mal estado, lo que obligó a mantener el tránsito bidireccional durante algunas semanas.

Estos últimos trabajos tuvieron un costo de 3,5 millones de pesos.

## COMPRO

Bungalows, chalets o departamentos, 3-5 dormitorios, buenos recibos, amplias dependencias, terreno sobre 450 metros, clientela escogida, sectores: Vitacura, El Golf, Los Dominicos, San Francisco de Las Condes, hasta US\$ 500.000 equivalentes.

## COMPRO SITIOS

Sobre 1.500 metros en Vitacura, Los Dominicos, Providencia, San Francisco de Las Condes, La Reina, La Florida, Avenida Colón.

OFICINA DE PROPIEDADES  
GERARDO PÉREZ FERNÁNDEZ  
JAVIER UNDURRAGA RIESCO  
GERARDO PÉREZ BALMaceda

ORREGO LUCO 130 FÓFOS 42084 46114 239094

# SERRANO 87

## DATSUN

ENTREGA INMEDIATA  
TODOS LOS MODELOS

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL

**CIDEF**

DATSUN EN CHILE

**SERRANO 87**

## FIX pistolas para pintar



## VACANTES PARA UNIVERSIDADES DE

**EE.UU.** MATRICULAS. Las vacantes son limitadas y se asignan por orden de inscripción.

PERIODO: Para ingresar en Junio o Septiembre de 1981 o Enero de 1982.

REQUISITOS: 4° Año Medio rendido, buenas notas, acreditar solvencia económica por ser programa de vacantes y no de becas.

IMPORTANTE: Crédito hasta 3 años plazo renovable, cuotas fijas en pesos chilenos, sin pie. Pueden postular a carreras de pre y post-gradó aunque no tengan dominio del inglés.

MAYORES INFORMES

INSTITUTO CULTURAL INTERNACIONAL  
COMPAÑIA 1291-OF. 607- SANTIAGO



Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

# La CORFO respondió en todo a la política económica del gobierno

Excedentes al Fisco que alcanzaron los 101,1 millones de dólares entre el año pasado y la Corporación de Fomento de la Producción, según informó el vicepresidente ejecutivo de la CORFO, Coronel Renato Varela Correa. Esta cifra superó muy lejos a los 17 millones de dólares que —por igual concepto— se obtuvo en 1979.

Agregó el Coronel Varela que "al igual que en años anteriores, la CORFO no recibió aportes del Fisco para cubrir déficit operacionales, y tampoco tiene contemplado recibir este tipo de aporte en el futuro".

## PRODUCCION

Indicó el vicepresidente ejecutivo que, durante el año pasado, el valor de la producción de las empresas fiduciarias de la Corporación superó los mil 415 millones de dólares, según antecedentes actualizados de esas empresas el 30 de noviembre de 1980. Los organismos dependientes de la entidad realizaron el año pasado inversiones por más de 320 millones de dólares, generando dividendos por 96 millones de dólares. Esta cantidad resulta muy significativa si se la compara con los magros 24 millones obtenidos el año 1979.

El Coronel Renato Varela puntualizó que "en lo que respecta a la función de fomento que tiene la institución, el año pasado se otorgaron créditos por un monto equivalente a los 40 millones de dólares". Agregó

que más del 55 por ciento de estos recursos crediticios fueron orientados hacia el sector agrícola y agroindustrial, y alrededor del 30 por ciento al sector industrial.

"Unido a esto —manifestó— se otorgaron cauciones —garantías— por un monto equivalente a los 29 millones de dólares.

□ Más de 100 millones de dólares de utilidad en el período 1980

## DESARROLLO E INVESTIGACIONES

En cuanto a la función de investigación y desarrollo que la Corporación de Fomento de la Producción efectuó el año pasado, el vicepresidente ejecutivo expresó que esta realizó durante 1980 estudios y programas a un costo aproximado a 16,2 millones de dólares.

En energía, la Corporación realizó inversiones —para el desarrollo de estudios— de un monto superior a los 7,6 millones de dólares. Entre los principales estudios realizados —informó el Coronel Varela— se menciona la prospección de carbón en la zona de Magallanes y en la zona de Arauco. También la prospección del campo geotérmico de Puchuliza y la prospección del campo geotérmico El Tatío.

## PROYECCIONES

Para el presente año, la Corporación de Fomento de la Producción generará excedentes al Fisco por un monto equivalente a 245 millones de dólares, de los cuales 180 millones corresponderán a dividendos de sus empresas filiales básicas.

Manifestó el Coronel Varela que durante 1981 se llevarán a efecto estudios y programas de investigación y desarrollo con un costo equivalente a 23 millones de dólares.

## CORPORACION DE FOMENTO

El personero destacó que el rol general y permanente de CORFO corresponde a tres funciones básicas: en primer lugar, supervisar sus empresas filiales y las demás de su dependencia y administrar con amplias facultades las acciones y derechos que a ella le corresponden.

En segundo lugar, otorgar créditos y cauciones solidarias para apoyar la materialización o expansión de proyectos de inversión que tengan por finalidad incrementar la producción nacional, y finalmente, colaborar en la creación de nuevas fuentes de re-



Coronel Renato Varela Correa, máximo ejecutivo de la Corfo

curso mediante la investigación y desarrollo.

# "La Reforma Previsional es lo mejor que puede haberles ocurrido a los trabajadores"

"La Reforma de la Previsión Chilena —tan injustamente criticada— es lo mejor que pudo haberles sucedido a los trabajadores de nuestro país, porque ha evitado, oportunamente, su quiebre total y con ello, las dramáticas consecuencias de una realidad de este calibre".

Las palabras corresponden a don Aníbal Ríos Montt, Gerente de la Caja de Previsión y Estímulos del Banco del Estado, uno de los Institutos Previsionales calificados como de excepción, por las prestaciones que otorga.

Al respecto don Aníbal Ríos Montt, funcionario bancario de carrera, dijo: "La Previsión de los Trabajadores del Banco del Estado no es, de manera alguna, privilegiada. Es simplemente el resultado del esfuerzo de los propios trabajadores, sobre la base de una imposición mayor. En ciertos aspectos nos regimos por un sistema de capitalización, que es lo adecuado, y no por un sistema de reparto, que es injusto. Es decir, es la misma modalidad que el Gobierno ha impuesto ahora, con ciertas modificaciones que la hacen solidaria, y que, a mi entender, coincide con las opiniones de muchos expertos en la materia, es lo más revolucionario que, en materia de seguridad social, se haya concretado en Chile. Demás está decir que esta realidad chilena ha despertado profundo interés en el extranjero y de eso debemos sentirnos orgullosos".

"Étimo que nuestro Gobierno ha sido valiente al enfrentarla con mucha responsabilidad y confianza, considerando que otros gobiernos de distinta orientación política, conociendo la dramática deficiencia del sistema de reparto, jamás se atrevieron a tocarlo. Y era lógico no se atrevieran, reconociendo las implicancias de los sistemas creados, propios de un país que realizaba su vida en un contexto político, en todo el amplio sentido de



Aníbal Ríos Montt, gerente de la Caja de Previsión y Estímulos del Banco del Estado

la palabra. Sin embargo, esta actitud premeditada era un comportamiento desleal hacia lo más importante que tiene un país: su clase trabajadora.

Con la Reforma Previsional puesta en vigencia, ocurre lo mismo que en una familia que se esfuerza por ahorrar y que, sin darse cuenta, va capitalizando, a través de sus aportes, los intereses, etc. hasta formar un capital que a través de los años le permitirá un dividendo capaz de asegurar su estabilidad económica ante cualquier contingencia. La diferencia, en el sistema de capitalización, estará en que recibirán más quienes se hayan sacrificado más, situación que no ocurre en el sistema de reparto. La realidad de las jubilaciones, pensiones y montepíos que se pagan miserables, es la mejor evidencia de su injusticia, y que hoy el gobierno ha tratado de reparar".

Luego agrega: Es lógico, que en los inicios de este nuevo sistema surjan críticas, sobre la base de que no se conocen sus resultados y porque además,

□ Conceptos de un alto dirigente de la Caja de Estímulos del Banco del Estado

hay en esas críticas intenciones políticas completamente ajenas al problema. Si hasta se ha llegado a decir que esta modalidad ha fracasado en otros países, lo que es falso, si se sabe que su concepción y doctrina es completamente diferente. No hay que olvidar: el Estado estará vigilando y que ha asegurado un mínimo desde cualquier punto de vista superior a lo que hoy reciben los jubilados.

Existiendo, como dije, en nuestra Caja de Previsión, un sistema de capitalización, la actual Reforma la afecta en sus aspectos solidarios, con otros estamentos de trabajadores, resistiendo, no suspendiendo, algunos beneficios, esto ha motivado, en los funcionarios del Banco del Estado, algunas inquietudes, lo que es justificable desde ciertos puntos de vista, pero prematuras si no se analizan con objetividad sus verdaderos alcances. Soy un funcionario bancario, expresa Aníbal Ríos Montt, y como tal soy también imponente de esta Caja, por lo que debo preocuparme de esta realidad. Lo he hecho con lealtad a través de reuniones de análisis con nuestro equipo administrativo y Técnico, con las autoridades, etc., y hemos observado buena disposición. Un reflejo de ello lo tenemos en la solución positiva de ciertas dudas. Hay en nuestro gobierno, y en las autoridades del ramo, decisión de escuchar, dialogar y clarificar dudas. Un ejemplo ha sido la oportuna intervención de la Superintendencia de Seguridad Social, al fijar el sentido y el alcance del Artículo 16 del Decreto Ley N° 3.501 que derogaba las normas legales y estatutarias que facultaban a los imponentes de los Institutos de Previsión a

solicitar créditos y otros tipos de prestaciones.

Como puede observarse, explica don Aníbal Ríos Montt, el problema ha sido resuelto. Hay que recordar, y tomarlo como base, que en cada oportunidad que nuestro Gobierno ha realizado Reformas, ha sido para mejorar la situación de los beneficiarios. No me cabe duda alguna que lo mismo va a ocurrir con la Previsión Chilena, en general, porque en este caso no debemos hablar de cajas en particular, sino en un contexto general. Y es en ese aspecto que la actual reforma es justa, equitativa y solidaria.

## Precio del cobre se mantuvo, ayer

En 85,204 centavos de dólar se cotizó ayer la libra de cobre, en la Bolsa de Metales de Londres, manteniendo el mismo precio del jueves.

La Comisión Chilena del Cobre informó que se transaron ocho mil 200 toneladas métricas de cobre fino, quedando fijado el valor a futuro en 88,415 centavos.

En lo que transcurre del año, la cotización mensual es de 85,992 centavos de dólar la libra, igual que la anual.

## Alto ejecutivo de la Lockheed llega a Chile

Uno de los más altos ejecutivos de la empresa internacional Lockheed Corporation, Grover Nobles, llegará el próximo lunes a nuestra capital, como parte de una gira que realiza por diversas naciones sudamericanas.

Nobles, Director de Publicidad Corporada, está a cargo de las relaciones públicas de la totalidad de las compañías del Grupo Lockheed. Este conjunto de empresas cubre la rama completa de aviones, misiles y el campo espacial.

También la Lockheed extiende sus actividades hacia áreas como la investigación oceanográfica, construcción de barcos, electrónica, comunicaciones, desarrollo industrial y sistemas de apoyo logístico, servicios de aeropuertos, energía ecológica y tecnológica avanzada.

Dos de las naves —áreas de mayor éxito desarrolladas por la Lockheed son los aviones Hercules, usados por 47 naciones, incluyendo a Chile, y el L-1011, jet comercial de cabina ancha conocido por Tristar, que ha establecido nuevos estándares mundiales por su desempeño silencioso, su comodidad y confiabilidad y es utilizado por más de 15 de las principales aerolíneas internacionales.

El alto ejecutivo de la Lockheed realiza una gira por la casi totalidad de las naciones de Sudamérica. Durante su estadía en Santiago se reunirá con Raúl Fabres y el general (R) Eduardo Fornet, presidente y director, respectivamente, de Aero Salsa S.A., firma que representa a la empresa en Chile. También Nobles efectuará una visita de cortesía al embajador de Estados Unidos, George W. Landau.

Acompañan a Grover Nobles en su visita continental John Whittles, vicepresidente de INSOPLAN International, que coordina la publicidad de Lockheed en todo el mundo y Robert Benjamin, presidente de Benjamin y Asociados, empresa cuyo responsable están las relaciones públicas para la Lockheed en América Latina.

## Noticiario en síntesis

### BATALLA DE YUNGAY

El próximo martes 20, a las 11 horas se realizará la ceremonia de conmemoración del 142° aniversario de la Batalla de Yungay, en la Plaza del mismo nombre, frente al Monumento al Roto Chileno. Presidirá esta ceremonia el Intendente de Santiago, General de División Carlos Urzúa.

### SEIS NUEVAS ESCUELAS

Hoy al mediodía, tendrá lugar en Quilaipé, 30 kilómetros al este de Puerto Montt, la ceremonia de inauguración de seis locales escolares, levantados a través de un convenio firmado por la Intendencia Regional, Ministerio de Educación y la Corporación de Remesas al Exterior, "CARE". Dichas escuelas están en localidades por las que pasa la Carretera Austral, y que unirá las capitales de la X, y XI Regiones.

### VALIOSA DONACION

El Club de las Abuelas de Washington, D.C., USA, ha enviado una donación de US\$ 1.000, al Servicio de Oncología del Hospital Base San José, del Servicio de Salud Metropolitana Norte, que dirige el Prof. Dr. Alberto Edwards Martini. Esta donación fue hecha en memoria de una de sus voluntarias, la Sra. Peggie Dunsmore de Olavarría, fallecida recientemente, después de una larga y penosa enfermedad.

El Capitán de Navío Víctor Valverde S. en representación del Club, hizo entrega de esta donación al Médico Jefe del Servicio de Oncología (ex Instituto Nacional del Radium) Dr. Angel Riesco Undurraga.

### CURSOS DE SALUD

Del 16 de marzo al 18 de diciembre se realizará el curso completo de Salud Ocupacional que anualmente dicta el Instituto de Salud Pública de Chile, a través de su Departamento de Salud Ocupacional y Contaminación Ambiental, conjuntamente con el Departamento de Salud Pública y Medicina Social de la Universidad de Chile.

El curso programado para 1981 constará de dos etapas: la primera se desarrollará del 16 de marzo al 30 de mayo y estará destinada a proporcionar a los alumnos una introducción a la salud pública (salud pública, epidemiología, estadística, administración, etc.), y una segunda circunscrita a salud ocupacional propiamente tal, del 1 de junio al 18 de diciembre.

### ADHIEREN A FESTIVIDAD

Se invita a los jinetes de la Unidad a concurrir a la ceremonia que, con motivo del Aniversario de la "Batalla de Yungay", se celebrará en el interior de la plaza del mismo nombre, frente al Monumento "Al Roto Chileno", el día 20 del presente a las 11,00 horas.

### ENTREGA DE CERTIFICADOS

Ochenta alumnos que participaron en el Programa de Capacitación Laboral del "PEM 80" recibieron ayer sus certificados en una ceremonia realizada a las 11 horas en el Salón Auditorio de la Municipalidad de La Granja. El Programa de Capacitación lo realizó el Servicio de Cooperación Técnica, SERCOTEC, conjuntamente con la I. Municipalidad de La Granja y con el auspicio del Ministerio del Interior y la Intendencia de la Región Metropolitana.

## Nuevos dirigentes en Colegio de Ingenieros

El Consejo General del Colegio de Ingenieros de Chile nombró a Víctor Celis Celis como secretario-tesorero de la institución, en reemplazo de Raúl Alucema, quien renunció.

El nuevo dirigente es teniente coronel en retiro del Ejército y actualmente es presidente de la Empresa de Procesamiento Electrónico de Informaciones y Datos (Profinco Limitada).

Asimismo, asumió como gerente del Colegio de Ingenieros, el profesional Adriano Rossi Rubattino, ingeniero comercial y contador en la Universidad de Chile. También ha sido profesor de la Facultad de Economía de la Universidad de Chile, Director del Departamento de Educación Cooperativa, asesor del presidente y director ejecutivo de la Organización de las Cooperativas de América, con sede en Lima.



En emotivo acto, que culminó con un almuerzo en el Club Militar, al que asistieron los jefes superiores y todos los profesionales de la Dirección Nacional de Obras Sanitarias, se rindió un afectuoso homenaje al Coordinador Nacional, ingeniero civil Alberto González Urizar, con motivo de cumplir cuarenta años de servicios en el Ministerio de Obras Públicas y la misma cantidad de años en su matrimonio con la señora Ana González Parra, a la que se le hizo llegar un hermoso potiche de gladiolos rojos.

El homenaje fue rendido por el Director Nacional de SENDOS, ingeniero civil Mario Serani Martelli, quien en su discurso destacó las extraordinarias condiciones profesionales y humanas de González Urizar y la colaboración sin límite entregada en el curso de 40 años consecutivos. Como recuerdo de este aniversario, le hizo entrega, finalmente, de un hermoso conjunto de lápiz y lapicero de oro.

En la fotografía, durante la entrega del recuerdo.

## DEPORTE E INDUSTRIA



El cronógrafo suizo de fama mundial

RELOJERIA CERTINA

DISTRIBUIDOR Y SERVICIO TECNICO

AHUMADA 254 Local 18

Fono: 85927 Santiago



TRANSPORTES LA AMERICANA

• DE ARICA A P. ARENAS E INTERMEDIOS

• RESPONSABILIDAD Y EXPERIENCIA SEGURO FLOTANTE

• TODA CLASE DE CARGAS MUDANZAS EMBALAJES

• CAMIONES PROPIOS

SERVICIO DE CARGA INTERNACIONAL SEC. EMBALAJE CONTAINERS

AHUMADA 312 OF. 100 Y 108 (ENTREPISO) FONO 68851 - 68453 SANTIAGO - CHILE

## NEUMATICOS "OPALA"

LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

GRAN ESFUERZO DEL SINDICATO DE TAXIS DE SANTIAGO, PARA OFRECER A TODOS LOS TAXISTAS, DE IMPORTACION DIRECTA, NEUMATICOS PARA AUTOMOVIL "OPALA" EN OFERTA FUERA DE TODA COMPETENCIA. VENGA Y COMPROBELO. ¡NO SE ARREPENTIRÁ!

GRAN STOCK DE REPUESTOS

NO SOMOS COMERCIANTES VENIENDO BARATO AYUDAMOS AL GREMIO

AV. MATTA 674



## Por un par de zapatos nuevos sordomudo asesinó a peluquero

Después de siete días de diligencias personal de la Brigada de Homicidios aprehendió al trabajador sordomudo Enrique Antonio Salinas Valdés, de 23 años, quien la madrugada del 9 de enero actual ultimó de 12 estocadas al peluquero Julio Pío Jerez Estay, de 34, para robarle sus pertenencias de valor y en especial un par de zapatos nuevos que llevaba el figura.

El hecho que causó conmoción pública debido a lo sanginario del mismo quedó al descubierto cuando uno de los familiares de la víctima identificada como Julia Bustamante encontró, en la intersección de calles Apostaderos y Armada Nacional, el cadáver de Jerez Estay completamente desnudo y en medio de un charco de sangre.

Inicialmente las pesquisas estu-

vieron concentradas en la ubicación y arresto de decenas de homosexuales que pululan el sector y que se reúnen en la quinta de recreo "El Tío Dago" situada en las inmediaciones del sitio del suceso.

Cientos de delinquentes habituales, explotadores de homosexuales y sodomitas desfilaron por los pasillos de la B.H., pero todas las investigaciones resultaron infructuosas ya que ninguno de ellos encuadraba dentro del asesinato.

Antecedentes aportados por vecinas y testigos oculares del hecho llevaron a la policía a encaminar la investigación desde el punto de vista de "un simple cogoteo" que a la postre rindió los frutos esperados.

En primer término los oficiales a cargo de esclarecer el hecho estable-

cieron la presencia en el establecimiento comercial de Salinas Valdés, un sordomudo de carácter violento y que ya tenía antecedentes policiales.

Tras su localización y arresto los oficiales de Investigaciones lo condujeron hasta el cuartel de calle General Mackenna y Teatinos donde, con ayuda de personal especializado del Instituto de Recuperación y Tratamiento de sordomudos procedieron a su interrogatorio.

Luego de horas de arduo trabajo los hombres del referido instituto establecieron la autoría de Salinas en el crimen. A través de gestos confesó totalmente su participación.

Enrique Salinas Valdés fue recluido en el Centro de Detención Preventiva, otrora Cárcel Pública, y puesto a disposición del Tercer Juzgado del Crimen de San Miguel.



Se llama Enrique Antonio Salinas Valdés, tiene 23 años y es sordomudo. La madrugada del día 9 asesinó de 12 estocadas al peluquero Julio Jerez Estay, para robarle un par de zapatos.

## Choferes y cobradores plantean inquietudes

Una renta base de tres sueldos mínimos, la entrega por parte de los empresarios de uniformes de trabajo, extensión del sistema de seguros a los trabajadores de locomoción colectiva y el pago del sueldo durante los días que concurren a clases en la escuela de conductores, son las inquietudes laborales que afectan a los trabajadores de locomoción colectiva.

Los choferes y cobradores afiliados al Sindicato Interempresas de Trabajadores de la Locomoción, S.I.D.E.L.O., se reunieron ayer para escuchar la cuenta de la directiva sobre las gestiones que ha estado realizando para solucionar los problemas planteados.

Jorge Thuma, Presidente del Sindicato, informó que en carta dirigida al ex Ministro del Trabajo, José Piñera, solicitaron la modificación del decreto 552 en la disposición que establece una renta base de tres sueldos mínimos. En la carta plantean todas sus inquietudes laborales.

La asamblea se mostró conforme con estos planteamientos y pidió a la directiva que agote los recursos para ser recibida por el actual Ministro del Trabajo, Miguel Kast.

En la reunión los trabajadores

denunciaron no haber recibido el pago de la gratificación del año pasado. Frente a esta situación el sindicato realizará las acciones legales correspondientes.

## Síntesis policial

### CAPTURADOS ESTAFADORES

CONCEPCION.- Cuatro estafadores que habían colocado una gran cantidad de cheques en el comercio penquista adquiriendo distintos tipos de mercaderías, fueron capturados ayer por efectivos de Investigaciones y puestos a disposición de los tribunales junto con especies robadas que suman un valor cercano a los trescientos mil pesos.

Los delinquentes compraban los cheques a monereros de la población Colo Colo, que a su vez los habían sustraído de autos en los que robaban procediendo más tarde a colocarlos en tiendas, negocios de abarrotes, de artículos electrónicos y otros, hasta configurar delitos que la policía estima en un monto que sobrepasa los seiscientos mil pesos.

Los delinquentes fueron individualizados como Eduardo Villablanca Cea, Cecilia Maragüero Gutiérrez, Bernardo Olate Escobar, y Manuel Henríquez Correa, de 20, 25, 21 y 35 años de edad respectivamente.

La policía había aclarado hasta esta mañana el destino de diecinueve cheques girados con nombres y otros datos falsos. Sin embargo las diligencias deberán continuar más tarde para aclarar los locales en que fueron cambiados otros cinco documentos.

### INTENTO INCENDIARIO RESTAURANTE

CALAMA.- Personal de Carabineros detuvo ayer en la madrugada a Rubén Sepúlveda Bustamante, de 28 años, quien anoche, y sin motivos justificados, atacó a su conviviente y a la madre de esta, causándole lesiones de carácter menos grave. Luego incendió una motocicleta y parte del restaurante situado en calle Varga número 2170, de esta ciudad, propiedad de ambas mujeres.

El hecho ocurrió cuando Rubén Sepúlveda llegó hasta la dirección antes mencionada y golpeó con los pies y manos a su conviviente, Ana María Rodríguez Godoy, de 20 años de edad.

La madre de la joven, Rosa Godoy Araya, salió en defensa de su hija, siendo golpeada también por Sepúlveda.

Luego de atacar a las mujeres, este sujeto lanzó un fósforo encendido a una motocicleta estacionada en el interior del restaurante, cuyo escape de combustible explotó iniciando un siniestro que destruyó parcialmente el local.

El agresor se dio de inmediato a la fuga siendo detenido tres horas después por una patrulla de Carabineros y puesto a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Calama.

Entretanto, las dos mujeres fueron atendidas en el hospital local, donde les diagnosticaron lesiones múltiples de carácter menos grave, por lo que fueron enviadas esta mañana a su domicilio.

### MUERTO EN CHOQUE

El conductor de la motocicleta patente JM-7387 de Maipú, Oscar Cerdá Saavedra, de 25 años, perdió la vida anoche al estrellar su vehículo contra un camión, por no respetar un disco pare.

El hecho ocurrió en la intersección de las calles León Prado y Miguel Luis Cerdá en la comuna de San Miguel, Cerdá Saavedra, quien conducía por León Prado hacia oriente no respetó la señalización del tránsito y se estrelló contra la carrocería del camión con patente provisoria de Santiago C-1994, conducido por Ignacio Meza Peña, de 26 años.

El motorista falleció en el mismo lugar debido a la gravedad de sus lesiones, en tanto que el conductor del vehículo de carga, fue puesto a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen de San Miguel.

### DESCUBREN MARIHUANA

OSORNO.- Personal de Carabineros de esta ciudad detuvo a dos estudiantes universitarios por portar, consumir y mantener una plantación de marihuana.

Los detenidos fueron identificados como Patricio Merino Peralta de 20 años, y Erwin Lagos Delgado, de 24. Ambos estudiantes de una sede universitaria local.

En poder de los jóvenes fueron encontrados tres kilos de marihuana, por posteriores averiguaciones se pudo ubicar una plantación de este alucinógeno que los estudiantes tenían en cénico que los estudiantes tenían en cénico, situado al oriente de Osorno.

## Incomunicados 2 trabajadores de la casa matriz del Banco de Concepción

### INCENDIO

La titular del Segundo Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía, magistrado Aída Travezzani, dispuso la incomunicación de dos trabajadores del Banco de Concepción, cuya casa matriz resultó parcialmente destruida por un voraz incendio ocurrido la madrugada del lunes pasado por causas que hasta el momento se desconocen.

Los afectados por la resolución de la Juez Travezzani fueron identificados como Javier Fernando Chaparro Salinas, de 27 años de edad, quien se desempeñaba como vigilante de dicha sucursal, y el rondín de la misma, Luis Pino.

Ambos detenidos prestaron declaraciones durante más de dos horas en el referido tribunal y, según trascendió, incurrieron en una serie de contradicciones sobre el siniestro mismo, lo que obligó a la titular decretar su estricta incomunicación.

De igual manera se indicó que tanto Chaparro Salinas como Pino permanecen recluidos en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública, en espera de que la instructora de la causa 96693 determine en definitiva sobre la situación de ellos.

Aída Travezzani cuenta con plazo hasta el próximo lunes 19 para encarar o dejar en libertad incondicional a los, hasta ahora, únicos implicados en el affaire.

El incendio destruyó completamente tres pisos del edificio situado en calle Huérfanos 1072 y hasta el momento ha sido imposible, a los expertos del Cuerpo de Bomberos, precisar el lugar exacto donde comenzó el fuego pese a los múltiples peritajes realizados hasta la fecha.

Además de los daños materiales, causados por el extraño incendio, 1.400 empleados de dicha casa matriz debieron ser reubicados en las sucursales que el banco mantiene en las comunas de la capital. El monto de las pérdidas se desconoce, pero antecedentes proporcionados por altos ejecutivos señalan que todo los intereses del banco se encuentran asegurados según lo estipula la Ley.

También fueron afectados por las llamas las dependencias de los bancos "Nacional del Trabajo" y "República Nacional Bank", vecinos del inmueble siniestrado.

Pese a los diversos inconvenientes provocados por el incendio, el Banco de Concepción desarrolla normalmente la atención al público y ha dispuesto una serie de medidas para facilitar los trámites de la entidad.

## Seis actuarios interrogados a fondo en pérdida de expedientes

La totalidad de los seis actuarios que trabajan en el Séptimo Juzgado del Crimen ha declarado ya ante el magistrado de la Corte de Apelaciones, Hernán Cereceda Bravo, quien fuera designado en calidad de Ministro en Visita para investigar la pérdida de numerosos expedientes que se encontraban en dicho tribunal.

El 7º Juzgado, ubicado en calle avenida España 24, está siendo objeto de una investigación extraordinaria que ordenó por oficio la Corte Suprema, al conocer a fines de la semana pasada pormenores respecto a "misteriosas" desapariciones que venían ocurriendo de un número aún indeterminado de procesos que se ventilaban allí.

Si bien el trámite hecho por el magistrado Cereceda ha estado revestido de la mayor discreción, en fuentes de tribunales se conoció que los seis actuarios que prestan servicios en el 7º Juzgado han debido declarar ante él. Estas comparecencias se han hecho en el curso de esta semana que termina, al término del horario de funcionamiento de la Corte de Apelaciones, es decir, pasadas las 13 horas.

No obstante lo anterior es viable suponer que el magistrado ha efectuado numerosas comparecencias al propio tribunal, en la medida que en algunos días de esta semana no integró sala en el Tribunal de Alzada.

### RESERVA

Si el Poder Judicial y los tribunales se han caracterizado siempre por su absoluta reserva en entregar versiones a la prensa, luego de esta denuncia la situación se ha agudizado mucho más. A lo anterior cabe agre-

gar precisas instrucciones ordenadas por el propio Ministro en Visita.

A pesar que un medio informativo de la capital entregó un número aproximado de los procesos que se han "extraviado" y que serían 88, otras fuentes aseguran que su número puede ser aún mucho mayor y que en tal sentido la investigación del Ministro en Visita está centrada a conocer la totalidad de las causas ingresadas al tribunal en los últimos dos o tres años.

Esto se reafirma en que existen presunciones fundadas que estas "pérdidas" venían ocurriendo desde hace bastante tiempo a la fecha. Un primer paso de ello lo prueba que el Ministro Cereceda tiene en su poder los libros sobre las causas criminales ingresadas al tribunal de los años 1978, 1979 y 1980, que son varios miles de expedientes. Asimismo, la decisión de la Corte Suprema fue que entregara un dictamen de todas aquellas que estaban para fallo al 31 de diciembre de 1980.

Con esto se pretende determinar cuáles de tales procesos pueden resultar de particular interés para quienes en ellos estén involucrados y si en tales se repiten los extravíos en el tribunal. De la misma manera, logrará individualizarse los procesos que llevaba cada actuario por instrucciones del juez del tribunal.

Voceros allegados a la Corte Suprema confidenciaron que las instrucciones que el Ministro en Visita Hernán Cereceda recibió fueron perentorias en cuanto a darle el mayor diligenciamiento a la investigación, motivo por el cual se espera que en el transcurso de la próxima semana surjan novedades al respecto.

## Coordinadora Sindical Citados 2 dirigentes

Para el próximo martes 20 el Ministro Sumariante Efrén Araya citó a declarar a dos dirigentes de la denominada "Coordinadora Sindical", a raíz de un requerimiento que presentó en su contra el Ministerio del Interior.

Los comparecientes son el presidente y secretario general Manuel Bustos y Alamiro Guzmán, quienes ya han enfrentado otros procesos similares por arrogarse representación gremial inexistente, según el escrito hecho llegar a los tribunales por la Secretaría de Estado.

### AMPARO

La tercera sala de la Corte de Apelaciones resolvió solicitar del Ministerio del Interior, copia de los decretos por los cuales tiene detenido al economista Carlos Monte Cisternas. La decisión la tomó luego de conocer ayer un recurso de amparo presentado en su favor.

El habeas corpus fue alegado por el abogado Gustavo Villalobos, quien entregó al tribunal diversas apreciaciones que a su juicio no justifican la detención del profesional, quien se encuentra en manos de los servicios de seguridad desde el 30 de diciembre pasado.

El abogado Gustavo Villalobos, quien entregó al tribunal diversas apreciaciones que a su juicio no justifican la detención del profesional, quien se encuentra en manos de los servicios de seguridad desde el 30 de diciembre pasado.

## Autores de 25 delitos de robo fueron detenidos por detectives

Dos individuos que perpetraron más de 25 delitos de robos en escuelas públicas, garitas de microbuses y establecimientos comerciales de las diversas comunas capitalinas fueron detenidos ayer en la madrugada por detectives de la Séptima Comisaría Judicial.

Los antisociales, que permanecen en el Centro de Detención Preventiva, en espera de ser puestos a disposición del Séptimo Juzgado del Crimen, fueron identificados por la policía como Jaime Demetrio Toro Romero, de 29 años de edad, registrado en la Asesoría Técnica de la institución con ficha por robos reiterados, y Luis Enrique Méndez Barrios, de 27 años.

Junto a ellos fueron arrestados, además, sus principales reducidos,

individualizados como Jorge Miguel Hadad Jaque, de 36 años, con tarjeta de control por hurto, y Luis Sergio Quiroz Álvarez, de 35, con tarjeta por violación y una orden de aprehensión pendiente por giro doloso de cheques.

La captura del peligroso dúo permitió a los detectives de Maipú incautar especies por un valor cercano a los 500 mil pesos, entre las que se cuentan televisores a color, calculadoras eléctricas, 200 pares de zapatos y muchos otros objetos.

Tanto lo recuperado como los delinquentes serán puestos, en el curso de esta tarde, en manos del titular del Séptimo Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía.

## GEMACO

SELLADO DE CARROCERIAS  
Evita Oxido, Polvo y Ruidos

ALINEACION Y REPARACIONES DE DIRECCION

BALANCEO RUEDAS

BALANCEO INDUSTRIAL  
Mazas, Volantes, Prensas de Embrague, Poleas, Discos

SIMONIZADO

DESABOLLADURA Y PINTURA  
MECANICA EN GENERAL  
Chevrolet, Ford, Fiat.

TRABAJOS DE TORNO  
CONSULTE SU CREDITO

SANTA ROSA 757  
(Entre Copiapó y Diez de Julio)  
Teléfonos 227267 - 224248

## RADIADORES ALVAREZ

NELSON ALVAREZ CANALES



AUTO-CAMION-CAMIONETA-BUSES  
DESTAPES

CAMBIO PANALES  
CALEPACCIONES AUTOMOTRICES

RADIADORES INDUSTRIALES  
ENFRIADORES DE ACEITE  
VENTAS - REPARACIONES  
PERNOS automotrices  
COMPANIA 2270-2274  
f: 97243

Calzado Mussy para niño y dama

desde \$449.

Pasaje Matte local 363

LIQUIDACION TOTAL! MUEBLES-LIVINGS

Camarotes con somier	\$1.990
Muebles de cocina desde	\$2.990
Livings orientales finas terminaciones	\$5.480
Cajoneras de 6 cajones	\$1.850
Alfombras inglesas 170 x 240	\$3.980
Gran surtido muebles sueltos	

SAN DIEGO 1827 FONO: 50440

FABRICA DE CECINAS LA VILLARRICA

SALA DE VENTAS  
JOSE J. PEREZ 5539  
QTA. NORMAL FONOS 732241-731601  
Santiago



Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

## Uniformes usados en el asalto fueron obtenidos durante la UP

Los uniformes de oficiales de Carabineros encontrados en la tarde de ayer en la comuna de La Florida, fueron robados durante el gobierno de la fábrica que los con-  
pasado desde la fábrica que los con-  
ficción y entregados a integrantes  
del ahora proscribido Movimiento de Iz-  
quierda Revolucionaria MIR.

Esta afirmación fue formulada por oficiales de la policía, quienes comprobaron que las prendas, que corresponden a tenidos de verano, fueron fabricadas el año 1971 en una fábrica de confecciones que en esa época estaba bajo control estatal.

Las tenidas son del tipo de oficiales y consisten en dos blusas o guerreras y dos pantalones, las que fueron abandonadas recientemente bajo unos matorrales en un sitio eriaz, situado a la altura del paradero 25 de Avenida Vicuña Mackenna, en la comuna de

La Florida, en las cercanías de un inmueble donde hasta mediados del año pasado residieron algunos integrantes de una célula extremista.

Los uniformes de la policía fueron cortados con tijeras y, de acuerdo al peritaje practicado por oficiales de la Prefectura Oriente, fueron dejados allí hace pocas semanas, lo que vendría a confirmar que fueron empleados por los comandos terroristas que a las 14.40 horas del 30 de diciembre pasado asaltaron tres sucursales bancarias de la comuna de Nuñoa, donde asesinaron a dos suboficiales de Carabineros y a un vigilante bancario.

En esa oportunidad, al menos, ocho de los treinta integrantes del grupo extremista vestían uniformes de Carabineros y, valiéndose de este recurso lograron ingresar a las oficinas banca-

rias, luego que éstas habían cerrado sus puertas al público.

### UP DOTO DE UNIFORMES A EXTREMISTAS

La fecha de confección de estos uniformes y de otros encontrados en allanamientos realizados en los últimos años en distintos puntos del país, además del hecho que éstos nunca pasaron por almacenes de Carabineros, deja de manifiesto que el gobierno de la fenecida Unidad Popular preparó, sistemáticamente, a grupos extremistas para que llevaran a cabo acciones contra las mismas Fuerzas Armadas, anticipándose a la eliminación de las mismas y su sustitución por fuerzas paramilitares de carácter político y uno de los mejores métodos para luchar contra tropas regulares era el de emplear sus propios uniformes para desconcertarlos.



Pobladores de la Villa Huamachuco N° 2 buscan entre los escombros, a que quedaron reducidos sus hogares, algunas especies que no hayan sido destruidas por el fuego.

## Nuevo Intendente en la Sexta Región

El coronel de Ejército Eduardo Silva Bravo asumió el cargo de Intendente de la VI Región, en reemplazo del coronel Miguel Alfonso Doren, durante una ceremonia realizada ayer en el gabinete de la Intendencia Regional.

En la misma oportunidad, asumieron los puestos de gobernadores provinciales de Cachapoal, el teniente coronel Jorge Lagos Silva y como primer gobernador civil nombrado en este Gobierno, Marcelo Nogueira Hidalgo, en la provincia Cardenal Caro.

En parte de su discurso de despedida, el coronel Miguel Alfonso Doren dijo, dirigiéndose a su sucesor:

"Reciba el Gobierno Regional con la altivez de un representante del Ejército, pero al mismo tiempo con la humildad de quien recibe un conjunto de poderes cuyo ejercicio es tan delicado, que con un solo gesto o una palabra puede convertir a un compatriota en un hombre feliz o un miserable".

En otro acápite de su discurso, sugirió a su sucesor: "No olvide que el Supremo Gobierno nos designa en estos puestos para ser ejemplo de trabajo y patriotismo, para ser justos, para lograr la limpieza total en nuestra Patria de la maledicencia, la envidia

y la insidia, flagelos que casi nos condujeron al desaparecimiento como nación... nuestro proceder debe ser ecuaníme, humano, firme y verás... franco en la palabra aunque duela... decidido en accionar... pues las demoras en la mayoría de las oportunidades significa la prolongación de la angustia o la tragedia de compatriotas con los cuales la suerte se ha ensañado. Le deseo el mejor de los éxitos en la pesada tarea que hoy inicia. Lo deseo por Ud., por los colaboradores que dejo y por esta región cuyo promisorio futuro está encadenado a nuestra gestión".



El coronel Eduardo Silva Bravo asumió como Intendente de la VI Región, en reemplazo del coronel Miguel Alfonso Doren. Actuó como interventor en la ceremonia el representante del Ministerio del Interior, Carlos Lanza Lazcano.

## Ingreso directo a las Ues pide Colegio de Profesores

Que los egresados de los institutos de enseñanza superior puedan ingresar por derecho propio a las universidades a obtener un grado académico, pidió el Colegio de Profesores a los rectores de las universidades, señaló Juan Eduardo Gariazo, presidente de la entidad gremial. Informó que también solicitarán a los rectores que las pedagogías se sigan impartiendo en las universidades chilenas por su carácter cultural y por la labor que les

cabe a estos profesionales en la formación de los jóvenes que más adelante ingresarán a las universidades.

Respecto a los requisitos que deberían cumplir los institutos de enseñanza superior, señaló que el Colegio de Profesores estimaba que la duración de las carreras no podía ser inferior a 3 años y que deberían estar bajo estricto control de calidad de las autoridades e incluso de las mismas uni-

versidades. Respecto de las instituciones no universitarias que impartieran las carreras de Pedagogía, puntualizó que la duración de la carrera no podía ser inferior a 4 años; que los docentes debían ser pedagogos y que los planes y programas que se impartían debían ser uniformes y entregados por el Ministerio de Educación. "Asimismo los alumnos tendrán que cumplir con ciertos requisitos mínimos".

### CONFEDERACION DE COLEGIOS PROFESIONALES

Consultado sobre la participación del Colegio de Profesores en una declaración pública que hará la Confederación Nacional de Colegios Profesionales mañana domingo, Gariazo señaló que si bien habían participado de una reunión preliminar no suscribían la declaración debido, por una parte, a que en la fecha en que se redactó aún no se reunían todos los presidentes regionales del Colegio y, por otra, porque el Colegio de Profesores no compartía las opiniones vertidas en el punto tercero de dicha declaración.

### VICONGRESO

Gariazo aprovechó la oportunidad para dar a conocer las materias que serán tratadas en el VI Congreso Nacional de la orden que se efectuará en abril próximo en la ciudad de Antofagasta. Entre los temas generales y de comisiones estarán la nueva Ley de Universidades; el traspaso de establecimientos educacionales a los municipios; la nueva previsión y un análisis a fondo del Decreto 678 que dio origen al Colegio de Profesores "para adecuarlo a las nuevas leyes".

Fernando Pau Fábregas  
Fernando Ortega.

## "Es extraordinario aporte del Gobierno a la cultura"

Como restauradora, moderna, antimonopolista e indiscriminatoria calificó a la nueva Ley General de Universidades, Fernando Pau Fábregas y Fernando Ortega, ex presidentes del Consejo Superior Estudiantil de la Universidad Técnica del Estado en la declaración pública entregada ayer, que textualmente expresa:

"En consideración a la reciente aprobación de la nueva Ley General de Universidades, en la que se define claramente la nueva institucionalidad de dichos centros de enseñanza superior, los ex presidentes del Consejo Superior Estudiantil de la UTE entre los años 1976 y 1979, abajo firmantes, deseamos expresar que dicha ley es:

1) Restauradora: Debido a que rescata los valores propios de dichos organismos al restablecer sus fines esenciales de docencia e investigación y definir claramente el concepto de autonomía tanto académica, económica como administrativa.

2) Moderna: Por cuanto plantea un aumento de

libertades y condiciones, introduciendo en nuestra enseñanza superior esquemas que conllevan políticas definitivamente nacionales en toda su amplitud (formas de gobernarse, nuevos organismos de enseñanza, grados académicos, presupuesto, etc.).

3) Antimonopolista: Pues se termina con el privilegio intelectual, extendiendo agitantamente las posibilidades de impartir la enseñanza superior y por ende lograr así un pueblo más culto y más rico, tanto en lo moral como en lo intelectual, y finalmente

4) Indiscriminatoria: Pues asegura la igualdad de oportunidades por el simple y solo hecho de proponer un financiamiento compuesto por aportes directos, indirectos, donaciones y créditos a largo plazo.

En definitiva, calificamos a dicha ley como uno de los aportes a la cultura superior más extraordinarios realizados por el S. Gobierno".

## Incendio destruyó seis viviendas en Quilicura

Un total de veintiuna personas resultaron damnificadas ayer en la comuna de Quilicura, cuando un incendio originado en la inflamación de un soplete a gas licuado, destruyó las seis viviendas de material ligero en que habitaban.

El siniestro comenzó a las 17.50 horas en la vivienda signada con el número 3900 de pasaje Lima, en la Población Huamachuco N° 2, propiedad de Héctor Grandón, propagándose rápidamente a los inmuebles colindantes, números 3898, 3906 y 3915, propiedad de Ricardo Del Can-

to, Juan Carrasco y Amanda Cataldo, respectivamente.

Cuando los voluntarios de siete compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago tenían prácticamente controlada la situación, unas chispas trasladaron el siniestro hasta la vivienda N° 2193 del pasaje Los Tulipanes, propiedad de Alejandro Carvajal, la que fue arrasada por las llamas, que posteriormente se extendieron a la casa vecina, la número 2195, propiedad de María Palma.

El fuego fue extinguido a las 19.20 horas, luego de una ardua tarea de los

voluntarios de la Segunda, Cuarta Sexta, Octava, Novena, Décimoprimera y Vigésimoprimera compañías del Cuerpo de Bomberos capitalino, la que se vio dificultada por la escasez de agua en el sector, debiendo ésta ser transportada en carros cisterna.

Carabineros informó que no se registraron lesionados y que las seis familias afectadas compuestas de once adultos y diez menores, fueron albergadas temporalmente en casas de vecinos, mientras la Oficina de Emergencia de la Municipalidad de Quilicura les proporciona nuevas viviendas y enseres.

## Mayordomo asaltante no ha abandonado el país

Altos jefes policiales descartaron ayer en la mañana toda posibilidad de que el delincuente extremista Juan Carlos Manque Muñoz, quien junto a otros dos antisociales asaltó el Banco del Estado de Sao Paulo (BANESPA) haya abandonado el país luego de perpetrado el atraco.

Manque Muñoz —dijeron— miembro del ex partido socialista y vinculado los últimos meses a elementos del proscribido Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR) habría escapado a la zona sur del país, ayu-

dado por delincuentes habituales con el objeto de apoderarse en su totalidad del botín —más de dos millones de pesos— destinado a financiar actividades terroristas.

La afirmación fue hecha a reporteros de este diario por fuentes autorizadas de la policía civil. Las mismas agregaron que, a minutos de conocidos los detalles del asalto, los diversos controles fueron alertados y se dispuso una serie de medidas precautorias destinadas a localizar y detener al extremista.

Paralelamente a ello se estableció que Juan Carlos Manque Muñoz debía estar fuera de la repartición a los integrantes del movimiento extremista y emplear el dinero en la solución de problemas económicos personales. Dicha acción fue calificada por los investigadores como "un simple lanzamiento del mayordomo".

Tal tesis se ve reforzada en el hecho de que el delincuente, hombre de absoluta confianza de la entidad bancaria, no huyera con sumas muy superiores pese a que con bastante frecuencia trasladaba cantidades cercanas a los 5 ó 10 millones de pesos.

## SUPERSINTESIS

### ENCUENTRO LATINOAMERICANO

Un encuentro latinoamericano de expertos en docencia universitaria con el propósito de elaborar las bases para un proyecto multinacional, se efectuará —entre el 21 y 23 de enero— en la Universidad Católica de Chile. El evento ha sido organizado por la Vicerrectoría Académica de esta Casa de Estudios y el Programa de Pedagogía Universitaria dirigido por María Angélica Olivares, quien señaló que los profesores universitarios precisaban dominar todo lo que se refiere a planificación, desarrollo y evaluación de la docencia y conocer ciertas técnicas y principios pedagógicos. "Muchos docentes destacan en su especialidad concreta, pero no poseen la preparación necesaria para transmitir esos conocimientos en la forma más adecuada", añadió.

Se estima que en el encuentro "Problemas y desarrollo de la docencia universitaria latinoamericana" participarán alrededor de 100 personas provenientes de Brasil, Colombia, Uruguay, Venezuela, Argentina, Bolivia, México y Panamá.

### DESVIRTUACION

Fuentes de seguridad desvirtuaron ayer tarde una declaración dada a conocer por las autodenominadas Milicias de la Resistencia Popular en la que declaraban ser autores del incendio que en la madrugada del lunes destruyó varios pisos de la casa matriz del Banco de Concepción.

De acuerdo a lo señalado por fuentes de seguridad, hasta ahora todos los resultados de los peritajes realizados por el Departamento Técnico del Cuerpo de Bomberos de Santiago, han descartado la posibilidad de que se haya tratado de un siniestro intencional.

### CAPACITACION DE PROFESORES

Más de 4 mil profesores capacitó, en diversos cursos de especialización, el Centro de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación, entre el 18 de noviembre y el 6 de enero pasado, según una declaración emanada de esa Secretaría de Estado.

Se informó, además, que otros cincuenta docentes fueron becados en el transcurso del segundo semestre académico de 1980, en las diversas universidades del país. Por otro lado, el informe del Ministerio añade que un número similar de profesores de educación básica y media fiscal gozarán de becas de perfeccionamiento durante el primer semestre de este año. La selección de los becados estuvo a cargo de la Comisión Nacional respectiva.

## Policía detuvo a extorsionador

Un vendedor viajero que intentó obtener una alta suma de dinero mediante amenazas de muerte al agente del Banco de Crédito e Inversiones del puerto de Coquimbo, fue detenido por efectivos de Carabineros y de seguridad en la madrugada de ayer.

El extorsionador resultó ser Osvaldo Marcelino Trigo Jorquera, de 37 años de edad, quien tiene su domicilio en Pasaje Loa número 30, Población Bucaneros, de Coquimbo.

Trigo Jorquera estuvo enviando cartas amenazantes durante varios

días al agente bancario, cuyo nombre se mantiene en reserva, exigiéndole 600.000 pesos en efectivo para no concretar sus acciones criminales.

Ayer en la madrugada el vendedor viajero fue detenido en los momentos en que recibía el dinero de parte de su víctima en un sector ubicado en las afueras de este puerto.

Trigo Jorquera fue puesto a disposición de la Justicia del Crimen local, junto a una daga que tenía en el momento de su captura y las cartas que dirigió al ejecutivo bancario.



## Pensamiento económico de Reagan

Hoy Estados Unidos se encuentra virtualmente solo entre las naciones industrializadas, dada la naturaleza hostil de las relaciones entre su gobierno y el sector industrial y de negocios.

Si bien ello puede haber tenido su origen en la quiebra de los mercados en 1929 y en la pérdida de confianza pública en el sector privado que le siguió, la relación hostil entre el gobierno federal y el mundo de las empresas alcanzó su mayor intensidad a fines del decenio de los 60 y principios de los 70, los años de Vietnam y Watergate. Las encuestas de la opinión pública durante aquellos años señalaron un constante descenso de la confianza pública en los negocios.

Si bien la idea de que el gobierno inherentemente posee mayor sabiduría y mejores cualidades que la empresa privada resulta imposible de demostrar, la misma fue sin embargo ampliamente sostenida durante gran parte de los últimos dos decenios. Solo en los últimos años ha habido una comprensión general de que los bien intencionados programas del gobierno pueden fracasar y fracasan debido a que son una pesada carga; las leyes y los reglamentos puestos en vigor para resolver un problema pueden crear otro que sea aún peor. Y sólo en años recientes ha venido el público a comprender que el apetito de dinero que tiene el gobierno y su propensión a gastar más de lo que recibe es la causa originaria de nuestra inflación crónica.

Durante gran parte de los años 60 y 70 Washington atrajo a muchos hombres y mujeres inteligentes, que contemplaron el gobierno federal como el último recurso para resolver todos los problemas sociales. Desconfianza de los Estados y ciudades para realizar la tarea y miraban con mucha sospecha los motivos que abrigan los negocios y la industria.

La madeja de leyes y regulaciones resultantes de ello unida a la política tributaria que inhibió la formación de capital, contribuyeron significativamente a la erosión de la productividad de Estados Unidos. En Japón la productividad aumentó en un promedio de 9,9 por ciento de 1960 a 1973 y en un 3,6 por ciento de 1973 a 1978. En Alemania Occidental, durante los mismos períodos, aumentó en un 5,8 por ciento y un 4,2 por ciento, mientras que en Estados Unidos los aumentos fueron sólo de un 2,9 por ciento de 1960 a 1973 y menos de la mitad de eso de 1973 a 1978. Durante varios meses de 1980 se registró realmente un descenso en la productividad.

Como resultado la posición de competencia de Estados Unidos en los mercados mundiales ha disminuido y la inflación y el desempleo han llegado a ser no sólo nuestros mayores problemas económicos, sino grandes problemas sociales también.

Se puede suscribir válidamente el argumento de que a medida que ha aumentado la influencia de Washington sobre nuestra vida, ha aumentado igualmente el valor de condenar a las corporaciones. Para principios de los años 70 algunas audiencias del Congreso parecían en realidad haberse organizado con el fin de ridiculizar a varios representantes de la industria. Sin embargo, a medida que la naturaleza de nuestros problemas económicos comenzaron a hacerse evidentes entre el pueblo, estas prácticas comenzaron a tratarse con cierta sospecha. En realidad, en muchas encuestas de opinión pública en años recientes, el Congreso ha recibido un promedio de "confianza" menor que el sector mercantil. Sin embargo, tan bajas calificaciones tanto para una como para la otra de estas instituciones norteamericanas no es provechoso para la salud económica de la nación.

Existe hoy un generalizado sentir en favor de revocar varias regulaciones con el fin de reducir la estéril carga burocrática del papeleo que se ha impuesto al sector privado y de este modo hacer posible el uso efectivo de nuestros recursos naturales para ir hacia adelante en nuestra meta para ir hacia adelante en nuestra meta de lograr la independencia energética.

Al mismo tiempo, es del conocimiento de todos que debemos reestructurar nuestra política contributiva para estimular el ahorro y la inversión, de manera que las empresas y la industria tengan acceso al capital que necesitan para reemplazar las fábricas y el equipo envejecido. Ésta es la clave para restaurar la posición de competencia de los Estados Unidos.

Veo como metas principales para esta década el control de la inflación, el restablecimiento de la competencia norteamericana y el logro de la casi independencia en suministros energéticos.

Para lograr estas metas, tanto las empresas como el gobierno tendrán que aprender a poner a un lado las viejas hostilidades y asumir un nuevo espíritu de cooperación y responsabilidad.

Tenemos una oportunidad extraordinaria para comenzar a desarrollar ahora esta cooperación. Interpreto la

(Con el título "El Gobierno y los Negocios en la Década del 80", firmado por el Presidente electo, develó sus planteamientos en este artículo, publicado en el "Wall Street Journal").

elección de 1980 como un llamado del pueblo para "establecer un límite" a la reciente era de pesimismo, al "crecimiento cero", a los impuestos excesivamente altos, y al exceso de reglamentación. Históricamente, los norteamericanos han sido optimistas y aptos para resolver problemas. La personalidad nacional incluye la característica que dice que no hay un problema demasiado grande o complejo que no pueda resolverse al mismo tiempo, debido a que mi elección tuvo el apoyo de un amplio sector del pueblo y debido a que éste pidió cambios principales en la composición del Congreso, creo que podemos movernos hacia adelante como un pueblo, unidos por las metas de oportunidad económica y progreso para todos por medio del incentivo y el crecimiento.

Primero, tenemos que reexaminar las muchas maneras en que el gobierno realiza su trabajo. Los empresarios pueden ayudar en este proceso. En Sacramento poco después de asumir la gobernación de California, nombré una comisión especial compuesta por miembros de las empresas y las profesiones para llevar a cabo lo que significó un examen de todas las oficinas del gobierno estatal. Unos 250 voluntarios sirvieron hasta casi tres meses realizando y analizando esta revisión. Cuando terminaron, sometieron su informe el cual contenía cerca de 1.800 recomendaciones. Instrumentamos más del 90 por ciento de las mismas, logrando una economía anual para los contribuyentes equivalente en ese entonces a más del uno por ciento del presupuesto del Estado.

Esta es la clase de cooperación entre el gobierno y el sector privado que podría beneficiar igualmente al gobierno federal. Los voluntarios de California imprimieron una actitud positiva a su trabajo. No presumieron que los trabajadores federales eran inherentemente desperdiciadores.



Antes bien, al igual que aquellos que realizan intervenciones en la administración de las empresas mercantiles, ellos comprendieron que las deficiencias obstaculizaban las operaciones en cualquier organización grande y que a menudo se necesita una persona de fuera para identificarlas y proponer remedios.

A esfera federal, el muy importante asunto de la productividad norteamericana pudiera ser objeto de una comisión presidencial. Incorporando representantes de la empresa comercial, del trabajo, del sector académico y del gobierno en forma cooperativa podríamos llegar a un consenso el cual a su vez podría traducirse en una acción positiva tanto por medio de legislación federal como por medio de la iniciativa del sector privado.

"Consenso" es una palabra que se escuchará con frecuencia en los meses venideros, ya que cuando se trata de metas que comparten las instituciones norteamericanas y sus participantes, que pueden tener otros objetivos no en común, la búsqueda del consenso es el único medio efectivo de obtener un apoyo general del pueblo, haciendo así posible la materialización de los objetivos.

Hoy, por ejemplo, se reconoce en general que nuestro sistema tributario necesita ser reformado. El sistema está tan gravemente obsoleto que cuando un trabajador obtiene un aumento de salario por costo de vida, puede perder casi todo su valor debido a que ello le coloca en una tarifa tributaria más elevada. Por otra parte, cuando la gente puede retener una mayor proporción de lo que gana, tiene un incentivo para producir y crear. Necesitamos un sistema tributario que reconozca esto.

Las importantes reducciones de impuesto a todos los niveles de ingresos económicos que he propuesto no tienen por objeto "estimular" la economía tal como algunos detractores, acostumbrados a pensar desde el punto de vista de la precisión en los reajustes de la economía, podrían aducir. En realidad el objetivo de las reducciones de impuestos

es más fundamental: consiste en corregir nuestros problemas económicos crónicos a través de una política encaminada a estimular los incentivos y la innovación en el hombre y por ende una mayor producción y desarrollo económico. La puesta en vigor de las reducciones de impuestos no obrará milagros de la noche a la mañana, por supuesto, pero los primeros efectos positivos se harán sentir pronto y tendrán efecto acumulativo. La historia de las importantes reducciones de impuestos en este siglo indica que dan lugar al desarrollo económico, y, en última instancia, la hacienda adquiere más, no menos, ingresos.

El mundo de los negocios y de la industria tienen perfecto derecho a hacerse oír en Washington en éste y en otros procesos de elaboración de normas, lo mismo que lo tienen los demás sectores de opinión. Al mismo tiempo, aunque la administración de Reagan tendrá un agudo sentido de la necesidad de poner fin a la relación de antagonismo entre el gobierno y el mundo de los negocios, ello no significa que nuestro objetivo va a ser proteger a los negocios o ayudar a una empresa o a una industria a obstaculizar la competencia de otra de ellas. Creo que el sector privado es capaz de velar por sus propios intereses con tal de que el gobierno no imponga sobre él cargas innecesarias, el sistema del mercado libre tiene muchos aspectos autocorrectivos, pero éstos pueden sufrir perturbaciones causadas por nuevo capital o cosas que imponen costos considerables y no productivos.

En el área de regulación, el gobierno existe para protegerlos del uno del otro, es decir, de los excesos de unos pocos que podrían intentar aprovecharse de los demás pero no existe para protegernos de nosotros mismos. Muchos de los idealistas llegados a Washington en las décadas de 1960 y 1970 parecían creer que podrían lograr un mundo sin riesgos si ellos pudieran, elaborar planes centralmente y poner en vigor las regulaciones ideadas por ellos para poner el plan en práctica. Por supuesto, eso resultó imposible. Todos nos tomamos riesgos todos los días. Podremos tomar decisiones imprudentes, frívolas o necias en el mercado, pero debemos tener la libertad de hacerlo así, y de derivar lecciones de tales experiencias.

Por otra parte, cuando se trata de la salubridad y la seguridad públicas necesitamos normas que provean la debida protección para todos. Hacia este fin, necesitamos examinar la estructura regulatoria que se ha establecido, para determinar si los beneficios de, digamos, pasar de un 90 por ciento de perfección a un 99 por ciento en cierta área justifica el costo. Necesitamos examinar las regulaciones que estén impidiendo a algunas industrias el proveer empleos. No debemos comenzar con la premisa que algunos reguladores utópicos han sustentado en el pasado, de que los empresarios mercantiles tienen motivos ulteriores o que siempre sacrifican la responsabilidad cívica en aras de las ganancias. Existe una prueba abundante de lo contrario.

El gobierno no es nada mejor que el resto de la sociedad. Los que implantan las regulaciones no están necesariamente dotados de sabiduría o de motivos superiores a aquellos que han de obedecer las regulaciones. Eso para mí es una realidad básica. El enfoque de mi administración a cuestiones de regulación habrá de reflejar esa creencia. Debemos estar prontos y dispuestos a identificar los excesos perjudiciales y adoptar medidas de remedio, pero debemos también poner fin a la práctica de buscar a quien echarle la culpa, que ha rodeado a algunas cuestiones públicas en años recientes.

Tomará tiempo lograr las cosas que he descrito. El gobierno es como un buque transatlántico no una lancha de carreras. Si se gira la rueda del timón unos pocos grados, el buque tiene que cambiar de dirección gradualmente para no naufragar. Por lo tanto, aunque hemos de movernos en forma más deliberada, con metas debidamente identificadas, no hemos de hacerlo en forma apresurada.

La nación nos pertenece a todos. Para solucionar nuestros problemas necesitamos la ayuda y talento de una amplia gama de norteamericanos bien motivados. El sector mercantil e industrial tiene un interés vital en este proceso, y hemos de buscar de entre sus filas a hombres y mujeres tanto para carreras gubernamentales a corto plazo como para misiones voluntarias, para que nos ayuden a colocar a nuestra nación en el rumbo debido.



Lech Walesa recibe los aplausos del dirigente de los trabajadores italianos Pierre Carniti y del dirigente Luciano Lema, tras el discurso que pronunció durante un encuentro con representantes de las masas obreras de Italia (Radiofoto UPI).

## N. York, ciudad de crímenes de puñales, donde reinan

Por Arturo Von Vacano

NUEVA YORK, Enero 16 (UPI).— Las posibilidades de que me maten cualquier noche mientras regreso a casa, son de una entre 3.993. Y yo sería una de las 1.800 personas que serán asesinadas este año en Nueva York, esta violenta "gran manzana", espejo del mundo.

Pero también están las salas de conciertos y óperas. Como el Carnegie Hall y el Metropolitan. Y museos como el Guggenheim.

Los trenes subterráneos, ensuciados hasta lo increíble por locos juveniles que aprenden a manejar puñales y cuchillos en las escuelas primarias, parecen basureros ambulantes en pos que la gente se apretuja como sardinas y viaja hasta dos horas diarias para ir y volver de su empleo.

Pero, está el Soho, el barrio de las mil galerías y 12.000 cuadros.

La gente está tan asustada en Nueva York, que da pena mirar los

rostros de las adolescentes y las secretarias y las madres, tan atractivas pero tan temerosas que basta un gesto para ahuyentarlas.

Pero esa indescriptible institución, "las pequeñas viejitas" de Nueva York, siguen viajando en los subterráneos, los trenes, los aviones, los autos y caminando, como si nunca sucediera nada, por una ciudad ahora congelada a cualquier hora del día y de la noche.

En esta ciudad que depende del funcionamiento perfecto de todo tipo de máquinas y maquinillas, desde las complejas computadoras hasta las expendedoras de cigarrillos, los restaurantes ofrecen un servicio pésimo, la policía es escasa y no efectiva y hasta se dan casos en que los enfermeros violan en las ambulancias a sus pacientes encintas.

Pero en Broadway, las luces eternas continúan brillando, y el talento del mundo y de las tablas está a disposición de cualquiera dispuesto a ponerse una corbata y que disponga de 20 dólares.

Los diarios de Nueva York parecen



Nueva York, el monstruo que otorga "soledad", en medio de tenebrosos crímenes, donde millones de seres viven asustados y casi sin hablarse.

## Reagan dialoga con gabinete afinando detalles de gobierno

WASHINGTON, Enero 16 (AP).— El presidente electo Ronald Reagan, que reúne actualmente datos sobre los problemas que enfrentará su gobierno, concluirá dos días de reuniones con los asesores económicos y funcionarios que ocuparán cargos en su futuro gabinete.

Tras las reuniones, Reagan proyecta dedicar el fin de semana a una serie de recepciones y otros festejos previos a su toma de posesión.

Entre sus actividades figuran una reunión con los futuros miembros de su gabinete en la sede del ejecutivo y luego un almuerzo de trabajo en la casa Blair, residencia para huéspedes del gobierno que está al otro lado de la calle, frente a la Casa Blanca.

Reagan pasará el resto de su jornada de trabajo —cinco horas— en reuniones con sus asesores económicos.

El presidente electo analizó ayer por primera vez la propuesta para presupuesto federal de 1982 que heredará del gobierno de Jimmy Carter y aseguró a los periodistas que tiene confianza en que encontrará la manera de reducir el déficit previsto, que es de 30.000 millones de dólares.

"Apuesto a que encontraré algo gordo", dijo Reagan sonriendo cuando un periodista le entregó una copia y le dijo que Carter adjugó que el presupuesto es demasiado

delgado como para que haya para cortar. Carter firmó el proyecto de presupuesto fiscal de 1982, que asciende a 740.000 millones de dólares, de sus últimos actos como presidente.

Para cumplir con su promesa electoral de convertir la economía en el tema más importante de su gobierno, Reagan se está concentrando en ese asunto más que en cualquier otro, mientras se prepara para asumir el cargo el 20 de febrero.

Luego de la primera sesión, Reagan dijo a una prensa que "no hay duda de que la economía está empeorando, pero, indico, eso no significa una retracción de mi política de equilibrar el presupuesto para 1983." Sólo dijo —agregó— que tenemos que trabajar con más eficiencia.

Edwin Meese III, asesor con rango ministerial, dijo que la propuesta del nuevo gobierno para reducir los gastos será enviada al congreso el mes próximo.

No dio otros detalles pero otros colaboradores de Reagan están estudiando alternativas para eliminar los 15.000 millones de dólares del presupuesto de 1981 y actualmente en vigor y unos 40.000 millones del presupuesto de Carter para el año fiscal 1982, comenzará el 1º de octubre próximo.



Lech Walesa

## "Si es necesario nos jugamos la cabeza por el futuro"

- Somos los únicos vencedores del movimiento sindical libre.
- Con nosotros están desde los campesinos a los intelectuales
- Antes que nada somos polacos y luego sindicalistas
- No queremos hundir en el caos nuestra economía

A. Enero 16 (DPA). — "Si es necesario nos jugamos la cabeza, también lo somos los únicos vencedores del movimiento sindical libre, en el que están integrados todos los trabajadores desde los campesinos hasta los intelectuales. Pero, antes que nada, somos polacos, luego sindicalistas. No queremos hundir en el caos nuestra economía".

## Y de juventud solo el temor

para demostrar su decisión de luchar y desde entonces casi siempre en la "gran manzana".

La "gran manzana" es un monónimo que se refiere a Nueva York. Como logra meterse en un tren a golpes de hombre. Como demuestra que no teme a ningún loco asesino. Y con cuánta facilidad aplica un golpe bajo a cualquier matón. Ni cómo se convierte en un gatito mimoso cuando se enamora.

Los neoyorquinos están locos, todos. Pero la locura de la "gran manzana" es la locura humana. Toda la locura humana. Con su grandeza, su gloria, su arte, su espiritualidad, su violencia, su crimen, su degeneración, su horror y su desesperación.

Y por eso nadie se va de la "gran manzana". Porque sólo en Nueva York puede uno sentirse vivo. Vivo y capaz de amar la vida cada segundo, porque sabe que puede hacer todo, pensar todo, decir todo. Y perderlo todo en un segundo.

No entiendo a quienes creen extraño este amor que siento yo por la "gran manzana".

hasta el patetismo. De una soledad que duele a veces y a veces hace llorar al "más hombre".

O a la "más mujer". Nadie dice cuanto fuerte es la mujer en Nueva York. Como logra meterse en un tren a golpes de hombre. Como demuestra que no teme a ningún loco asesino. Y con cuánta facilidad aplica un golpe bajo a cualquier matón. Ni cómo se convierte en un gatito mimoso cuando se enamora.

Los neoyorquinos están locos, todos. Pero la locura de la "gran manzana" es la locura humana. Toda la locura humana. Con su grandeza, su gloria, su arte, su espiritualidad, su violencia, su crimen, su degeneración, su horror y su desesperación.

Y por eso nadie se va de la "gran manzana". Porque sólo en Nueva York puede uno sentirse vivo. Vivo y capaz de amar la vida cada segundo, porque sabe que puede hacer todo, pensar todo, decir todo. Y perderlo todo en un segundo.

No entiendo a quienes creen extraño este amor que siento yo por la "gran manzana".

teleutales. Pero, antes que nada, somos polacos, luego sindicalistas. No queremos hundir en el caos nuestra economía".

Con estas frases, el jefe del sindicato polaco "Solidaridad", Lech Walesa, resumió hoy en Roma ante funcionarios sindicales italianos los objetivos del nuevo movimiento laboral de su país.

Asimismo, Walesa se expresó sobre su relación con el catolicismo, un día después de haber sido recibido por el Papa Juan Pablo II: "En doce años de lucha le he ayudado a sobrevivir. Es una cuestión importante, pero privada e íntima. Para el sindicato no es obstáculo ni ayuda. Pero si nos hacen falta iglesias en Polonia, entonces las pediremos".

Walesa fue recibido por estruendosos aplausos en el cine romano "Savoia" por unos trescientos funcionarios sindicales. Al entonar en polaco la canción "Que viva cien años", Walesa dijo: "Os pregunto si estoy en Roma o en Polonia".



Bomberos de Laureville, en Illinois, mantienen enfriado un gran tanque de combustible en la refinería de la Texaco, amenazado por las llamas.

## Embajador fugado asume nuevo cargo

MONTEVIDEO, Enero 16 (LATIN). — El embajador Fernando Gómez Fyng, que en marzo de 1980 se fugó de la Embajada dominicana ocupada por guerrilleros en Bogotá, será nombrado la semana próxima jefe de la misión diplomática uruguaya en Portugal, afirmaron hoy voceros oficiales.

Gómez, de 45 años, recibió aquí una bienvenida de héroe el 21 de marzo, dos días después de protagonizar su huida saltando de una ventana del segundo piso de la Embajada de Santo Domingo, donde permaneció cautivo junto a colegas a manos de extremistas colombianos del grupo M-19.

## Un muerto y 23 heridos en apagón de México

MEXICO, Enero 16 (UPI). — Por lo menos una persona murió y veintitrés resultaron gravemente heridas durante un apagón generalizado que dejó a la mayoría de México sin fluido eléctrico durante horas, dijeron las autoridades.

Los informantes añadieron que veinticuatro transeúntes resultaron heridos, uno de ellos mortalmente, en accidentes de tránsito durante las seis horas que duró ayer el apagón en la capital, federal. No se conoce el número de heridos en otras partes del país.

Más de cuarenta mil personas quedaron atrapadas en el tren subterráneo de la capital, según las autoridades, y miles de viajeros tuvieron que adentrarse en los túneles para salir a la superficie.

Aproximadamente un millón de viajeros que normalmente usan a diario el Metro abarrotaron autobuses en medio de un tráfico congestionado.

nia", añadiendo poco después: "Nosotros los trabajadores nos entendemos, esto también lo comprenden los reyes de este mundo".

Ya ayer Walesa había subrayado en conversaciones con funcionarios sindicales italianos que "Solidaridad" no iba a ser un sindicato confesional. Esta abierto a todos los trabajadores y tiene el objetivo de reformar la estructura social del país.

En la reunión de hoy en Roma, el jefe del sindicato de orientación comunista italiano (Cgil), Luciano Lama, opinó que el sindicato independiente es la "forma más importante de la autodeterminación de los obreros" refiriéndose a la "orientación no ideológica e imparcial" de las representaciones obreras en Italia. Al mismo tiempo, destacó Lama las diferencias de condiciones y tareas de un sindicato libre en Polonia e Italia.

También Walesa subrayó el carácter joven del movimiento sindical polaco con su exigencia de "democracia en base", especialmente en cuestiones de organización, señaló el líder polaco, el encuentro con los italianos ha sido muy importante y fructífero. "Estamos más cerca de lo que había pensado", subrayó.

Hasta el próximo lunes Walesa seguirá informándose acerca del funcionamiento de los sindicatos italianos. Volverá a ver al Papa el domingo, día en que el Pontífice celebrará una misa en presencia de una delegación de su patria.



Tropas de Irán, en el frente, con morteros. (Radiofoto AP)

## Palme hace otro intento para la paz de Irán-Irak

BEIRUT, Enero 16 (AP). — El ex Primer Ministro sueco Olof Palme, enviado en misión de paz por las Naciones Unidas, llegó hoy a Teherán procedente de Bagdad en una misión destinada a solucionar la guerra del Golfo Pérsico.

Las actividades de Palme, sin embargo, quedaron oscurecidas por la rápida sucesión de acontecimientos en Washington, Teherán y Argel que parecen indicar una inminente solución a la crisis de los 52 rehenes norteamericanos en Irán.

La Agencia oficial de Noticias iraní, Pars, informó sobre la llegada de Palme a Teherán sin hacer comentarios.

Palme estuvo en Bagdad realizando conversaciones durante dos días con el presidente Saddam Hussein y otros funcionarios de alto rango, antes de viajar a la capital iraní.

Al partir dijo que Hussein le reiteró su disposición a "cooperar en los esfuerzos para hallar una solución pacífica" al conflicto.

Pero la emisora estatal de Irak dijo que Hussein está dispuesto a conversar sobre la paz con los dirigentes iraníes sólo si éstos reconocen plena soberanía a Irak sobre la vía fluvial Shatt El-Arab, que a lo largo de 120 kilómetros constituye la única salida al Golfo Pérsico de ese país.

Las fuerzas iraníes han conquistado gran parte de la costa iraní sobre Shatt El-Arab para apoyar ese reclamo. Pero Irán insiste en que Irak debe retirarse incondicionalmente antes de analizar un cese del fuego.

A pesar del aparente fracaso de la contraofensiva de Irán en las últimas dos semanas para hacer retroceder a las tropas iraníes, la situación no parece haber cambiado en cuanto a la intransigencia de Irán sobre la cuestión del cese del fuego.

La prueba de ello fue la reciente afirmación del Ayatollah Ruhollah Khomeini de que Irán boicoteará la reunión cumbre de países islámicos, que se realizará en Arabia Saudita el 25 de este mes, debido a que el presidente iraquí Saddam Hussein proyecta asistir a ella.

## Inflación uruguaya 1980 bajó 50% respecto del 79

MONTEVIDEO, 16 Enero (DPA). — Se difundieron en Montevideo las cifras oficiales correspondientes al índice inflacionario en Uruguay durante 1980, que disminuyó marcadamente con relación al año 1979.

Conforme a esos datos el total del incremento del costo de vida el año pasado fue del 42,8 por ciento, contrastando significativamente con 1979 en el que había trepado al 83 por ciento.

Durante 1980 los rubros alimentación (15 por ciento) y vivienda (14 por ciento) fueron los que más incidieron en el Índice General de Precios.

Según fuentes gubernamentales los guarismos del pasado año constituyen un "señalado éxito en la lucha contra la inflación", apuntando que para 1981 el costo de vida continuará en descenso y que oscilará en alrededor del 35 por ciento.

## China continental molesta por invitación a taiwaneses

PEKÍN, Enero 16 (UPI). — (por Raymond Wilkinson). — Una gran disputa se suscitó entre China y la entrante administración Reagan porque el Presidente norteamericano invitó a la ceremonia de la transmisión del mando del mar del Sur de Taiwán.

El presidente amenazó con agravar las relaciones antes de que pudiesen establecerse relaciones diplomáticas.

Después de las ceremonias de inauguración de Reagan negó rotundamente la invitación, pero a su vez los contradijeron fuentes oficiales de Taiwán, que dijeron que al menos cinco altos funcionarios de Pekín habían recibido invitaciones para asistir a la ceremonia.

Los diplomáticos dijeron que el enredo sobre las invitaciones amenazaban las relaciones entre Pekín y Washington en momentos en que ambas partes tratan de superar diferencias pasadas, también causadas por el status de Taiwán y tratar de encontrar una base común para una buena relación de trabajo.

## Embajador de USA en Bonn será secretario de Haig

WASHINGTON, Enero 16 (DPA). — El embajador norteamericano en Alemania Occidental, Walter Stoessel, abandonará los próximos días Bonn para asumir el cargo de secretario del Ministerio del Exterior en Washington, aseguraron fuentes diplomáticas en Bonn.

El futuro Ministro norteamericano del Exterior, Alexander Haig, recomendó a Stoessel para ese cargo.

El posible sucesor de Stoessel en la Embajada norteamericana en Bonn será el actual Subsecretario para Asuntos Europeos en el Departamento de Estado, George Vest.

Según una noticia, los círculos políticos alemanes piensan que se producen ventajas. Primero que en un lugar decisivo en Washington se tendría la opinión de la escena política alemana y como nuevo embajador de Estados Unidos en Alemania Occidental estaría un experimentado funcionario, que conoce los asuntos europeos y visitó en reiteradas oportunidades Bonn.

## Cuestionan secretario laboral

WASHINGTON, Enero 16 (AP). — La Oficina Federal de Investigaciones (FBI) está investigando alegaciones que el Secretario del Trabajo designado por el Presidente Electo Ronald Reagan pagó hace años prebendas al sindicato de estibadores para evitar dificultades laborales en su empresa, acusaciones que podrían frustrar su ratificación en el cargo por el Senado.

Esta es la primera demora sería con que tropieza el proceso de ratificación de las designaciones hechas por Reagan para cubrir los puestos de su gabinete, de forma que puedan entrar en funciones sin dilación tan pronto el asuma la presidencia el 20 de enero.

"Han surgido nuevas cuestiones que necesitan ser resueltas", expresó el senador republicano Orrin Hatch, presidente de la Comisión de Trabajo y Recursos Humanos de ese cuerpo después que el grupo aplazó pronunciarse respecto al nombramiento de Donovan.



## FORMACION PROFESIONAL SUPERIOR

INFORMES Y MATRICULAS GENERAL JOFRE 78 (V. MACKENNA ALT. 200) TELEFONO: 229321

### ESTUDIE EN VERANO UNA CARRERA CORTA

- Dactilografía — Secretariado — Recepcionista
- Operadora de Central Telefónica
- Instalador de Teléfonos o Cables, etc.

### SI QUEDO EN LA UNIVERSIDAD

- Estudie en Verano los Ramos de mayor fracaso, asegure su éxito:
- Cálculo — Derecho — Anatomía, etc.

INFORMESE ADEMAS DE NUESTRAS CARRERAS CURRICULARES: NIVEL PROFESIONAL-UN NIVEL DE TITULO CADA SEMESTRE. Cursos reconocidos — Matriculas Limitadas — Facilidades



DIRECCION DE PREVISION DE CARABINEROS DE CHILE HOSPITAL DEL IMPONENTE

## LLAMADO A INSCRIPCION REGISTRO DE PROVEEDORES NACIONALES Y DEL EXTRANJERO

### PARA EL SUMINISTRO DE EQUIPAMIENTO DEL HOSPITAL DEL IMPONENTE

Las bases para la inscripción y los formularios para la presentación de antecedentes pueden retirarse en Santo Domingo 940, 5º Piso, Of. 501, de 9 a 13.00 y de 14.30 a 17.30, entre los días 19 de enero y 7 de febrero de 1981.





Presidente de Italia, Sandro Pertini.

## Con nueve víctimas fatales terminó reunión subversiva

LA PAZ, 16 (AP).—Nueve muertos, cuatro heridos y un número no determinado de detenidos es el balance de un "operativo de seguridad" realizado por agentes del Ministerio del Interior ayer por la tarde y que se conoció oficialmente después del mediodía de hoy.

La emisora estatal difundió un comunicado del Ministerio del Interior dando cuenta del operativo y de la lista de víctimas tras un combate que duró aproximadamente 20 minutos según la versión oficial.

El comunicado señala que agentes del Servicio Especial de Seguridad irrumpieron en "una reunión de delincentes subversivos" en una residencia particular alrededor de las 18 horas de ayer.

Las fuerzas de seguridad rodearon el edificio y los integrantes de la reunión "ofrecieron resistencia" armada, por lo que se produjo un combate de alrededor de 20 minutos según dice el comunicado oficial.

Informa además que en la reunión se preparaban "grupos extranjeros para eliminar a miembros de las Fuerzas Armadas" y prominentes civiles "para atribuir después responsabilidades a organismos de seguridad del Gobierno".

En la lista dada a conocer se incluye el nombre de un alto miembro de la Unión Democrática y Popular, José Alejandro Reyes Carvajal.

Los otros son Ramiro Hernán Velasco Arze, José Luis Enrique Suárez Gozmán, Freddy Márquez Gutiérrez, René Angel Contreras Loza, Mario Luis Pando Llaní, Diego Arce Gómez, Arcil Menacho y el guardia Juan Rodríguez Luna.

## Alianza Atlántica toma medidas tras intervención soviética en Polonia

BRUSELAS, 16 Enero, (ANSA).— Los quince países de la Alianza Atlántica tomarán una serie de medidas de carácter político, diplomático y económico en caso de intervención soviética en Polonia.

En base al mandato que les confieren los Ministros de Relaciones Exteriores de los "Quince" el 12 de diciembre, en Bruselas. Los representantes permanentes en el "cuartel general" de la OTAN prepararon un "paquete" de reacciones.

Según fuentes diplomáticas atlánticas, las propuestas de los embajadores fueron transmitidas a los Gobiernos, que las están valorando. En caso de crisis, las mismas constituirían la base de discusión para los Ministros, que se reunirían nuevamente de urgencia en Bruselas.

Entre las medidas diplomáticas las mismas fuentes recuerdan la llamada de los embajadores en Moscú y eventualmente de otras capitales del Pacto de Varsovia.

Entre las medidas económicas, aún objeto de discusión, figuraría el "congelamiento" de las negociaciones en curso en Ginebra entre Estados Unidos y URSS para el control de los armamentos nucleares y en Viena reducción de las fuerzas convencionales y actualización de la Conferencia de Madrid para la Seguridad y la Cooperación en Europa.

Entre las medidas diplomáticas las mismas fuentes recuerdan la llamada de los embajadores en Moscú y eventualmente de otras capitales del Pacto de Varsovia.

Entre las medidas económicas, aún objeto de discusión, figuraría el "congelamiento" de las negociaciones en curso en Ginebra entre Estados Unidos y URSS para el control de los armamentos nucleares y en Viena reducción de las fuerzas convencionales y actualización de la Conferencia de Madrid para la Seguridad y la Cooperación en Europa.

## En enfrentamiento con la policía murió traficante norteamericano

LA PAZ, 16 Enero (AP).— Un norteamericano fue muerto y otros dos, junto a cinco bolivianos, fueron detenidos tras un enfrentamiento con efectivos del Ejército, ocurrido en la zona rural de Cochabamba, a 220 kilómetros al sudeste de esta ciudad, informó hoy el Ministerio del Interior.

El enfrentamiento se produjo el domingo 11 de enero en las cercanías de la población rural de Punata, departamento de Cochabamba, cuando el Ejército rastreaba "a elementos extranjeros armados que estaban movilizándose por aquella zona", según la información oficial.

### INFRAGANTI

Los tres norteamericanos y los cin-

co bolivianos fueron "sorprendidos en la fabricación de sustancias peligrosas", dice la versión oficial. Añade que el Ministerio del Interior ocupó una moderna fábrica para la producción de estufas eléctricas.

Los dos norteamericanos detenidos serían un miembro de alto rango del Ejército norteamericano, según la información que no da la lista de detenidos.

Fuentes del Consulado estadounidense en La Paz dijeron que no habían sido informados sobre el asunto, así como tampoco sobre la identificación de los ciudadanos norteamericanos, pero que se inició una investigación.

## PROFESORES

Importante empresa de Educación Superior requiere profesores de alta experiencia para cursos en las siguientes áreas:

### PREUNIVERSITARIOS

P.A.A. Y P.C.E.

### CARRERAS CORTAS

- Comercio Exterior
- Promoción y Ventas
- Marketing
- Turismo
- Energía Solar
- Publicidad

### CAPACITACION

- Lectura veloz y comprensión rápida
- Correspondencia, Kardex y Archivo
- Abastecimiento
- Leyes tributarias
- Prevención de riesgos y Seguridad industrial.

Los interesados remitir curriculum vitae con fotografía reciente, tamaño pasaporte, a clasificador 81-D Santiago, hasta el 19 de Febrero de 1981.

# Voto de confianza para el gobierno italiano por manejo del secuestro

ROMA, Enero 16 (LATIN REUTER).— La coalición cuatripartita del Primer Ministro democristiano, Arnaldo Forlani, conquistó hoy una fácil victoria en el voto de confianza presentado en la Cámara de Diputados italiana sobre su controvertido manejo de la crisis generada por el secuestro del juez Giovanni D'Urso.

La coalición de democristianos, socialistas, republicanos y socialdemócratas ganó la votación por 353 contra 243, con siete abstenciones.

Antes del sufragio, Forlani logró superar una disputa en el seno de la coalición entre los socialistas y los republicanos, que amenazaba con derribar a su gobierno a solo tres meses de llegar al poder.

Los socialistas se habían pronunciado a favor de la publicación en la prensa de las declaraciones de los guerrilleros prisioneros, una demanda presentada por las Brigadas Rojas a cambio de la liberación del juez D'Urso, mientras que los republicanos se oponían fervientemente.

Forlani dijo el miércoles que comprendía ambos puntos de vista. Los republicanos replicaron que si no se retractaba, impulsarían esta mañana una firme resolución que causaría el rechazo de los socialistas.

En su voto de clausura antes de la votación de hoy, el Primer Ministro dijo que la línea republicana "no es contradictoria con la posición general del gobierno", una frase que resultó satisfactoria para el líder de los republicanos, Giovanni Spadolini.

Forlani exhortó asimismo a los políticos a dejar de lado la polémica sobre el secuestro, que culminó ayer con la liberación del magistrado en una calle de Roma.

D'Urso, un funcionario del Ministerio de Justicia que se ocupaba de la transferencia de los convictos de una prisión a otra, pasó la noche en casa de unos familiares en una

recluida dependencia militar, pero decidió ofrecer mañana una conferencia de prensa.

### ARRESTADO

Anoche dijo a los investigadores que pasó su cautiverio encadenado a un catre de campaña dentro de una carpa levantada en un cuarto, escuchando incesantemente música, una medida adoptada por sus captores para que no pudiese escuchar los ruidos externos.

A poco de su liberación, un hombre fue arrestado y acusado de haber participado en el secuestro y también en el asesinato del general de Carabinieri (policía) Enrico Galvaligi, en vísperas de año nuevo. Asimismo, se presentaron órdenes de arresto para otras seis personas.

El detenido, Giulio Cacciotti, de 25 años, fue encontrado con el original del tercer comunicado de las Brigadas Rojas emitido durante el

secuestro, en su bolsillo, dijo la policía.

Entre los seis buscados se encuentra el criminólogo Giovanni Senzani, de 39 años, que según los jueces habría sido el intermediario que entregó al semanario L'Espresso una entrevista con las Brigadas Rojas y el texto de lo que los terroristas dijeron era el "interrogatorio" al juez D'Urso.

Otro de los buscados, Remo Pancelli, de 36 años, se sospecha que sería el hombre que mató al general Galvaligi en presencia de su mujer, haciéndose pasar por un mensajero que llevaba un presente compuesto por botellas de licor, dijeron las fuentes policiales.

Tanto la detención como las órdenes de arresto fueron vistas como un claro indicio de que la policía estaba tras la pista de los guerrilleros durante el secuestro, pero que decidió no dar a publicación los nombres de los sospechosos hasta tanto no se liberase al juez D'Urso.

### SIETE ARRESTOS

ROMA, Enero 16 (DPA).— La policía italiana expidió ayer mandatos de detención contra siete personas sospechosas de toma de rehenes. Según se supo hoy en Roma, los responsables de haber dado muerte al general de Carabinieri Enrico Galvaligi, en Nochevieja.

### SOBRE CASO MORO

ROMA, Enero 16 (DPA).— Quince personas fueron judicialmente acusadas en Roma en relación con el secuestro y asesinato del dirigente democristiano italiano Aldo Moro, encontrado muerto en Roma hace casi tres años.

La acusación coincide con la puesta en libertad del juez Giovanni D'Urso, secuestrado por la agrupación terrorista de ultraderecha "Brigadas Rojas", implicadas también en el fin de Moro.

## La ETA pidió US\$ 2,5 millones de rescate por industrial más rico de España



Luis Sunyer Sanchis

ÁLICANTE, ESPAÑA, Enero 16 (UPI).— Terroristas vascos exigieron hoy 200 millones de pesetas (2.500.000 dólares) para liberar con vida al industrial multimillonario Luis Sunyer Sanchis, secuestrado por siete hombres armados y una mujer hace tres días.

Sanchis fue el mayor contribuyente privado de todo el país en la declaración fiscal de 1978, año en que ganó 5.600.000 millones de dólares.

La petición de rescate, que marca un nuevo record en España, fue comunicada a la familia en una llamada telefónica 12 horas después que los terroristas de la organización separatista ETA (Patria Vasca y Libertad), anunciaron que habían secuestrado a Sunyer, de 70 años.

En aquella ocasión los terroristas no exigieron rescate, pero anunciaron que se pondrían en contacto nuevamente con la familia Sunyer dentro de uno o dos días.

La persona que llamó insistió en que Sunyer, que celebró el 18º aniversario de la muerte de su único hijo, se encuentra bien. Indicó que los secuestradores volverán a llamar dentro de unos días.

Los empleados de Sunyer dieron la voz de alarma minutos después de ser consumado el secuestro el martes a la noche, al desoir una advertencia de que no se movieran durante horas.

Un vocero de la familia de Sunyer, que hizo su fortuna con fábricas de hielo y pollos, dijo encontrarse alarmado y sorprendido al saber que son separatistas vascos quienes secuestraron a la víctima.

"Siempre creímos que los secuestradores eran criminales comunes", aseguró.

## Herida a bala luchadora de derechos civiles irlandesa



Bernadette Devlin, luchadora incansable de los derechos civiles en Irlanda, fue herida a bala en su domicilio. (Radiofoto UPI).

BELFAST, EN: 16 (LATIN-REUTER).— Bernadette Devlin, líder de los derechos civiles durante la campaña lanzada en 1969 por los católicos de Irlanda del Norte, fue herida de bala en su domicilio, dijo la policía.

La activista republicana irlandesa y su marido, Martin Macaliskey, fueron llevados de urgencia al hospital tras ser baleados por desconocidos en su hogar de Derrylauchan, en el condado de Tyrone.

Nada se sabe aún de su estado de salud.

Bernadette Devlin fue apodada "La Juana de Arco de las barricadas" por varios periódicos en 1969. Por entonces era la más renombrada dirigente de los católicos irlandeses que luchaban por los derechos civiles en Irlanda del Norte.

Ese mismo año, a los 21 de edad, ingresó al parlamento inglés, manteniendo su banca hasta 1974.

Conocida ahora como la señora Macaliskey, se destacó en la campaña por conseguir categoría de prisioneros políticos para cientos de guerrilleros republicanos encarcelados por haber realizado atentados armados u otras ofensas en Irlanda del Norte.

### CADENA PERPETUA

LONDRES, EN: 16 (DPA).— Dos suboficiales del ejército británico fueron condenados hoy a reclusión perpetua por un tribunal de Belfast que los declaró culpables de haber asesinado a dos civiles en la provincia británica de Irlanda del Norte.

Stanley Hathaway (36 años) y John Byrne (33) confesaron haber asesinado con arma blanca en octubre de 1972 a los agricultores Michael Naan (31) y Andrew Murray (24) en la granja del primero, en un lugar próximo a la frontera con la República de Irlanda.

### Bolivia

## Virtual aislamiento externo con gravísimos problemas económicos

LA PAZ, Ene. 16 (UPI).— Tras imponer esta semana una serie de drásticas medidas económicas que no provocaron resistencias visibles, el go-

bierno militar de Bolivia, que mañana cumplirá seis meses en el poder, sigue sufriendo un grave aislamiento internacional.

Esta semana el gobierno que preside el General Luis García Meza impulsó una serie de correctivos económicos que determinaron un súbito aumento del costo de vida.

Pero tras seis meses de gobierno, el régimen militar no ha sido reconocido por Estados Unidos, diversas naciones europeas, y sus socios del Pacto Andino: Colombia, Perú, Ecuador y Venezuela.

De acuerdo con un funcionario gubernamental los aumentos de precios disminuyeron el valor adquisitivo del salario, disminuyó de 12 a 15 por ciento, pero sectores empresarios y bancarios opinan que la caída del poder salarial "debe llegar a 30 por ciento".

El salario promedio en Bolivia es de unos 3.000 pesos bolivianos mensuales, equivalentes a 125 dólares.

El gobierno militar surgió del gol-

pe del 17 de julio pasado, que derrocó a la presidenta Lidia Gueiler, ejerciendo estrecho control sobre la vida interna del país y mantiene un toque de queda entre las 11 de la noche y las seis de la mañana.

Las medidas económicas provocaron pocas manifestaciones de descontento. Durante tres días hubo paros parciales del transporte público en La Paz y paros de protesta en fábricas de esta ciudad y Cochabamba.

Aunque funcionarios de gobierno se muestran confiados con los correctivos, algunos analistas creen que quizás deba apelar a una devaluación monetaria para enjugar las penurias del Fisco, y en especial las de la Corporación Minera de Bolivia, que administra deficitariamente las grandes minas nacionalizadas.

Proscritos los partidos políticos, el régimen enfrenta una oposición militante abierta, aunque circulan panfletos y rumores sobre discrepancias entre los militares.

### CITACION

La Directiva del Sindicato Profesional de Suplementeros N° 4 cita a sus asociados a una reunión para el día 17 de enero a las 16.00 horas en su local de Teatinos N° 436.

Se encarece la asistencia y puntualidad en la hora de llegada, para tratar los siguientes puntos en tabla:

- 1.- Lectura del acta.
- 2.- Pago de Patentes Municipales.
- 3.- Empadronamiento Municipal.
- 4.- Informaciones Generales.
- 5.- Colonia de Pelancura.
- 6.- Incidentes.

La Directiva.



Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

A pesar de las bajas temperaturas, dos deportistas las desafían en Miami Beach y practican Surf, olvidándose del frío (Radiofoto AP).

## Cinco temblores sacudieron a Italia

POTENZA, Italia, 16 (AP).— Cinco temblores de tierra, uno de ellos de una intensidad de grado 6 a 7 de la escala Mercalli, sacudieron esta zona del sur de Italia y causaron pánico pero no daños informaron fuentes policiales.

Tras producirse el temblor más fuerte a la hora 01.30, varios millares de personas salieron a las calles apresuradamente.

El observatorio central de Monteporzio, en los suburbios de Roma, que registra la potencia de los temblores, dijo que tres de ellos fueron de mayor intensidad del grado 3 de la escala.

Mientras tanto, continuó nevando en la zona afectada por el terremoto del 23 de noviembre, lo que agravó la situación penosa de millares de aldeanos que quedaron sin hogar y viven en tiendas de campaña. Muchos de ellos rechazaron la oferta del Gobierno de alojarlos en hoteles y departamentos, para no dejar sus granjas.

## Atentan contra Horacio Guarany

MAR DEL PLATA (Arg.), 16 Ene. 81 DPA.— Explosivo frustró el debut del folclorista argentino Horacio Guarany, al anunciarse que se había colocado una bomba en la sala de espectáculos "Mi País" en la ciudad balnearia de Mar del Plata, a más de 400 kilómetros de Buenos Aires.

Fuerzas policiales de una división especializada procedieron luego a extraer un envoltorio y más tarde otro, sin que se informara oficialmente si en realidad se trataba de explosivos.

Resulta complejo determinar el número de atentados de esta índole contra Guarany, por la cantidad que debió soportar durante su actividad artística en el país, varios de ellos concretados sin que le ocasionaran serios daños físicos, por lo que debió emigrar de la Argentina a la que había retornado recientemente.

## Reajuste ministerial en Bolivia

LAPAZ, 16 Ene. 81 DPA.— La inminencia de un reajuste ministerial en el gobierno boliviano que preside el General Luis García Meza, era comentada hoy en La Paz en círculos castrenses.

En el nuevo gabinete participarían ex—Ministros de los ex—Presidentes General David Padilla, Hugo Bánzer Suárez y Alberto Natusch Busch.

Fuentes responsables señalan que la composición política a nivel castrense se origina en un amplio acuerdo de unidad logrado por diversos sectores militares, en el que se incluye a algunos que no tuvieron una directa participación en el movimiento militar que el pasado 17 de julio llevó a la presidencia de Bolivia a una Junta de Comandantes de las tres armas.

## Ensayo nuclear bajo tierra

LAS VEGAS, Nevada, 16 (AP).— El primer ensayo nuclear anunciado del año en curso tuvo lugar ayer, bajo tierra, en un sitio ubicado a unos 145 kilómetros al noroeste de esta ciudad.

El dispositivo estallado poseía el equivalente de entre 20.000 y 150.000 toneladas de explosivos convencionales, dijo un portavoz del Departamento de Energía, responsable del ensayo.

## Político mexicano a Nicaragua

MEXICO, Enero 15 (UP).— Gustavo Carvajal Moreno, Presidente del Partido Revolucionario Institucional (PRI), realizará una visita de dos días a Nicaragua, confirmó un vocero del partido.

"Esta visita de Carvajal a Nicaragua corresponde a una invitación que le fue formulada por miembros del Partido Sandinista de ese país", dijo el vocero.

## Intercambio de refugiados cubanos

MIAMI, Florida, 16 Ene. (AP).— Si Cuba accede a readmitir a ciertos de sus refugiados, el Departamento de Estado norteamericano propone que miles de cubanos que tengan familiares estadounidenses se trasladen a este país en migración ordenada y legal, informa el diario "Miami Herald".

El periódico dice que funcionarios estadounidenses hicieron tal propuesta a representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores de Cuba en Washington y Nueva York el mes pasado.

Citando sus fuentes de información sin identificarlas, el diario dice que el Departamento de Estado ha propuesto que hasta 25.000 cubanos puedan entrar legalmente a Estados Unidos cada año, siempre que Cuba reciba de regreso a unos 20.000 criminales y enfermos mentales que llegaron aquí a bordo de las embarcaciones de la llamada "Flotilla de la Libertad" en 1980. En total llegaron más de 125.000 personas en esa oportunidad.

## Necesitan dinero para fugitivos

GINEBRA, 16 Ene. 81 DPA.— Un llamado a 164 Gobiernos, pidiendo apoyo económico para cumplir las metas fijadas para 1981, formuló hoy en Ginebra Poul Hartling, alto comisario de las Naciones Unidas para cuestiones de fugitivos.

Sus nuevas aportaciones al presupuesto de 335 millones de dólares, fijado en octubre último, la Organización de la ONU no podrá atender a todas sus obligaciones, en especial debido a los crecientes gastos en los Programas de ayuda a los fugitivos en Camerún, Pakistán, Somalia y Sudán, añadió.

"El dinero de que disponemos sólo nos permite atender a los apremiantes en el primer trimestre de 1981", declaró Hartling.

## España y Portugal a la CEE

BRUSELAS, 16 (ANSA).— El ingreso de España y de Portugal en la Comunidad Económica Europea (CEE), que será un hecho antes de 1985, dará una nueva dimensión también a las relaciones entre el mercado común y América Latina". Así lo dijo en Bruselas el presidente de la Comisión CEE, Gastón Thorn, en una reunión con los representantes de las principales agencias de Europa.

Refiriéndose a América Latina, Thorn, anticipó nuevas propuestas de la comisión sin revelar su materia.

## Corrió 3 mil Km. por el Sahara

PARIS, 16 Ene. 81 DPA.— Jacques Martin, un francés de 27 años, parece haber establecido un record mundial de Jogging. Según señaló hoy un vocero, Martin, un ingeniero especializado en Energía Solar, finalizó ayer su marcha de 3.000 kilómetros por el desierto del Sahara, que había iniciado el 27 de noviembre, desde Argel a Zinder en la República del Níger.

Bajo una temperatura media de 30 grados, el ingeniero recorrió en la estación mas suave del año en el desierto unos 60 kilómetros por día, acompañado por tres automóviles.

# Muertos, heridos y graves daños dejó la huelga nacional en Perú

LIMA, 16 Ene. (AP).— Dos muertos y tres heridos de bala, un centenar de detenidos, decenas de lesionados y daños materiales cuyo monto no ha sido estimado aún, es el saldo del paro nacional de 24 horas decretado en protesta por recientes alzas de precios de los alimentos, según informes de la prensa y la policía.

El paro afectó parcialmente las actividades económicas en toda la nación, aunque en algunas ciudades de importancia no fue acatado, según versiones del Gobierno.

La policía confirmó ayer la muerte

de un manifestante, Raúl Delgado Narro, de 18 años, que pereció cuando intentó saltar con una muchedumbre una empresa estatal de transportes en Lima. La guardia republicana repelió el ataque con disparos al aire, según informó. Un chifer de taxi no identificado resultó herido de bala en la acción.

El diario "La Prensa" informa esta mañana que una mujer, Estela Pajuelo Grimaldo, de 50 años, murió a tiros en la ciudad de Huacho, 130 kilómetros al norte de Lima, durante una manifestación disuelta por la po-

licía. Un guardia civil y otro civil resultaron heridos de bala, según se informó.

En Lima, la Guardia Civil confirmó haber arrestado a 63 personas, pero las versiones de prensa sostienen que la cifra era mayor, debido a que los brotes aislados de violencia se presentaron con frecuencia en zonas populares de Lima, particularmente en los sectores norte y sur.

La policía, que recibió órdenes del Gobierno de actuar con energía,

enfrentó a los manifestantes con bombas de gas lacrimógeno o disparos al aire para dispersarlos.

Los brotes de violencia ocurrieron por lo general hasta el mediodía.

El paro fue decretado por la Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP), de tendencia comunista, junto con otras tres confederaciones de menor importancia. Su propósito fue reclamar al Gobierno aumentos salariales adecuados para compensar las alzas de precios que, según cálculos oficiales, fueron de un 60 por ciento como promedio.

## Menahem Begin fijará la fecha de elecciones en Israel

JERUSALEN, Ene (DPA).— La fracción parlamentaria del bloque gubernamental israelí "Likud" autorizó al Primer Ministro Menahem Begin a proponer, en la próxima reunión del Gabinete, una fecha concreta para celebrar nuevas elecciones.

Así lo informaron, en Jerusalén, políticos que participaron en las conversaciones que celebró Begin con su fracción. Ahora se da como casi seguro que, en la reunión del Gabinete del domingo próximo, se fijarán elecciones en junio o julio venideros.

Los diputados del bloque "Likud" habrían mani-

festado a Begin que, en esta cuestión —adelante de las elecciones que debían celebrarse en un principio en noviembre de este año— desempeñarían un importante papel los compañeros de coalición del "Movimiento Democrático".

El gobierno podría intentar recuperar la mayoría que perdió en el Parlamento —al dimitir el Ministro de Finanzas Yigael Horowitz— con ayuda de algún diputado independiente, intentando resistir así hasta noviembre.

## Siete asesinatos en Colombia

MEDELLIN, COLOMBIA, Enero 16 (UPI).— Otras tres personas fueron asesinadas en esta ciudad por

desconocidos y sus cuerpos fueron encontrados hoy por patrullas de la policía en los suburbios aumentando a 14

el número de personas que han sido muertas en las dos semanas del año 1981, informó la policía.

Dos agentes del Servicio de Seguridad policial encontraron el cuerpo de un delincuente que había sido excarcelado después de cumplir su condena. Los agresores lo despojaron de sus documentos de identidad, pero la policía pudo establecer que se trataba de un asaltante.

### LIBERTAD DE SECUESTRA

BOGOTÁ, Enero 16 (UPI).— La inspectora de policía del poblado de Tres Esquina, en la Intendencia del Caquetá, Luz Marina Duque, que había sido secuestrada el miércoles por guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, fue puesta en libertad y se encuentra bien, informó hoy un vocero militar.

No se explicó de inmediato por qué fue liberada la funcionaria. El informante dijo que la funcionaria había sido dejada en libertad muy cerca de Tres Esquina y que ésta regresó a su casa por cuenta propia.

### 4 ASESINATOS MAS

BOGOTÁ, 16 (AP).— Cuatro campesinos fueron asesinados por un comando de las autodenominadas "Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia" (FARC), la principal guerrilla rural que opera en el país, según informó el comando de la VII Brigada del Ejército, con sede en Villavicencio.

## Proyectil "inteligente" disparan de submarino

POINT MUGU, CALIFORNIA, 16 (AP).— Ha sido disparado exitosamente desde un submarino sumergido un proyectil "inteligente", que sabe buscar el camino de su blanco propuesto.

El proyectil "Tomahawk" de la marina estadounidense no llevaba carcasa explosiva. Tras un vuelo de 14 minutos hizo impacto en la nave

blanco, un viejo destructor fuera de servicio.

"No hay mucha defensa contra él", comentó un portavoz del Centro de Ensayos de Proyectiles del Litoral Pacífico. Agregó que cuando se lanza un "Tomahawk" contra blancos terrestres, el proyectil puede volar muy bajo, siguiendo el contorno del terreno, eludiendo el radar enemigo.



Durante los actos conmemorativos del asesinato del líder pacifista negro Martin Luther King, se hicieron presentes en el lugar, Buffalo en Nueva York, un grupo de neo nazis dirigidos por Karl Hand, quienes pretendieron hacer desórdenes, pero fueron contenidos por la policía. (Radiofoto UPI).

## Príncipe Carlos se casa en mayo

LONDRES, 16 Ene. 81 (DPA).— El heredero de la corona británica, el príncipe Carlos, de 32 años, anunciará en los dos próximos meses su compromiso con Lady Diana Spencer, de 19 años, afirma el "Daily Mail", de Londres, citando a amigos de la familia real.

La boda podría tener lugar tres meses más tarde, es decir, en mayo,

siempre a tenor de este rotativo. El "Daily Mail" afirma, incluso, que el príncipe Carlos pidió la mano de la joven empleada en una guardería infantil, en noviembre pasado. La Reina Isabel Segunda habría recomendado, empero, a su hijo, que espere algún tiempo hasta que ella conozca mejor a Lady Diana Spencer.

## Nacen siameses en Checoslovaquia

PRAGA, 16 Ene. 81 (DPA).— Dos siameses varones, de 2,3 y 1,2 kilos de peso, unidos por el esternón y el hígado, nacieron poco antes de Navidad en Hradec Kralove, norte de Bohemia (Checoslovaquia), según se dio a conocer hoy en Praga.

Dado que se sabía ya la existencia de siameses en la madre, debido a un moderno procedimiento ultrasonico, todo estaba preparado y los niños fueron separados inmediatamente después de nacer.

Hoy, el jefe médico del equipo que se encarga de ellos en Hradec Kralove declaró que ambos niños están fuera de peligro y podrán sobrevivir, si bien habrán de pasar aún cierto tiempo en la incubadora.

Los niños se alimentan ya con leche materna y no necesitan cuidado medicamentoso alguno.

La madre, de 21 años de edad, se halla bien, y confía en tener pronto en su hogar a sus dos hijos, dado que van alcanzando el peso normal.

**ESCUELA AERONAUTICA**



**INSTITUTO RIPTER**

CURSOS DE:

- AZAFATA-AEREA
- SOBRECARGO
- DESPACHADOR DE VUELO

REQUISITOS:  
Enseñanza Media Completa  
Inglés y Cultura General  
Salud Compatible  
Llenar Prospecto de Admisión

S.OPNES N° 10/1999-A  
DIRECCION DE AERONAUTICA

Información y presentación de prospecto de admisión, secretaría académica:

SANTIAGO  
MAC-IVER 142-6° piso-Of. 603  
FONO: 382079-31378  
VIÑA DEL MAR  
7 NORTE 656-FONO: 975083



**CURSO DE PILOTO PRIVADO**

SD. OPS. ORD.  
N° 10/1/0994/6  
Dir. Aeronáutica

El mundo del mañana es emocionante. Nosotros podemos llevarle allí

Pilotear un Avión le permitirá formarse un nuevo concepto del mañana.

Información y presentación de prospecto de admisión, secretaría académica.

SANTIAGO  
Mac-Iver 142  
6° piso of. 603  
Fono: 382079-31378  
Viña del Mar  
7 Norte 656-Fono: 975083



## Circuitos turísticos: la nueva modalidad de veranear en Viña

**VINA DEL MAR.** — Una nueva modalidad para que el turista o veraneante pueda gozar de los atractivos de la zona está imponiendo el Servicio Nacional de Turismo, V Región.

Para tal efecto ha confeccionado una serie de cartillas que son entregadas a los veraneantes con el propósito de que "rompan el encierro".

### CIRCUITO TURISTICO VINA DEL MAR - SAN FELIPE - LOS ANDES

**VINA DEL MAR:** Km 00: Plaza de Viña, cruzando el puente Libertad y siguiendo por la Avenida del mismo nombre, continuar por Av. Benidorm 15 Norte hasta la subida Alessandri.

**KM 05:** Por subida Alessandri tomar desvío en dirección izquierda con destino Concón, Los Andes por Ruta N° 60 Valparaíso - Mendoza.

**KM 15:** La Ruta N° 60 conduce al balneario de Concón. En sus alrededores se encuentran atractivas playas como "Negra" y "Amarilla" aptas para baños de sol y mar, además de Punta de Piedra, extensa playa aconsejable especialmente para la pesca, que cuenta con áreas de picnic y arriendo de caballos; Concón cuenta sin lugar a dudas con centros de abastecimiento y en general con un buen equipamiento. Retomando la Ruta N° 60 se bordean las imponentes instalaciones de la ENAP (Empresa Nacional de Petróleo).

**KM 21:** Entre un bosque de eucaliptos y la ribera de un riachuelo se encuentran el "Parque La Victoria", que dispone de área de picnic y zona de campamento.

**KM 30:** A la derecha desvío San Pedro, luego por camino Troncal se llega a Limache y Olmué. Este último pueblo típico campesino donde encontrará hermosos parajes, un buen equipamiento rústico y disfrutará de la sabrosa comida típica.

**KM 38:** A la altura del Km. 38, de la Ruta N° 60 se encuentra el trebol que conecta con la ciudad de Quilota. Puede optarse por visitar esta última, capital de la provincia del mismo nombre, dispone de variados servicios y su principal atractivo es "El Edén" parque de hermosas áreas verdes, piscinas, zonas de deportes, canchas de tenis y restaurante.

**KM 44:** Siguiendo por Ruta N° 60 se encuentra la localidad de La Cruz, área esencialmente de cultivos agrícolas especialmente frutas y flores.

**KM 48:** Desvío a la izquierda a "Poza Cristalina", balneario de vertiente natural que cuenta con tres piscinas, áreas de juegos, sector de picnic y camping, restaurante y áreas verdes.

**KM 50:** Localidad de La Calera, zona agrícola e industrial, cuya ciudad dispone de servicios básicos.

**KM 54:** Trébol de conexión de Ruta N° 5 Panamericana Norte y Ruta N° 60, tomar Ruta N° 5, en dirección sur, para retomar Ruta N° 60 a la altura de Llaylay, hacia San Felipe y Los Andes.

**KM 64:** Desvío a la derecha a Las Palmas de Ocoa, valle al interior que debe su nombre a las palmas que en él existen.

**KM 75:** Retomar Ruta N° 60 en dirección oriente a la altura de bomba de gasolina de Llaylay.

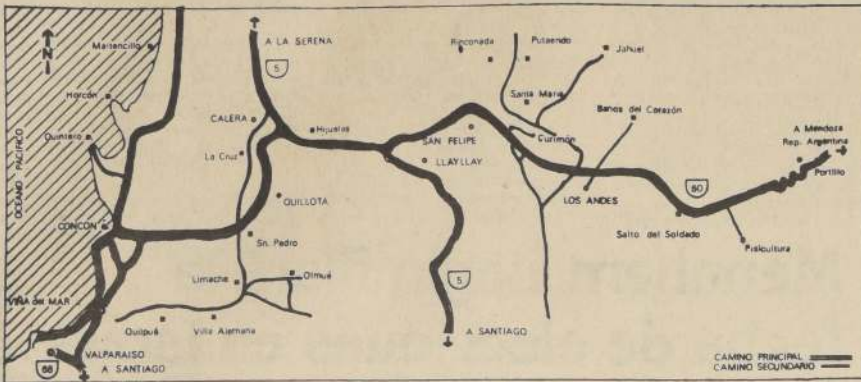
**KM 103:** Pasando por Lo Campo, Lo Blanco, Panquehue y Palomar, se llega a San Felipe, ciudad fundada el 3 de agosto de 1740 que se encuentran rodeada de verdes llanos. Posee un excelente clima. Las tierras de excelente calidad, son aptas para el cultivo de hortalizas y frutas de exportación.

Además, existen en ella y alrededores importantes manifestaciones de arquitectura colonial dignas de visitarse, además de los baños termales de Jahuel.

### CIRCUITO TURISTICO EN SAN FELIPE

**KM 00:** Plaza de San Felipe, centro de la ciudad donde se encuentran los edificios principales: Gobernación y Municipalidad; destacan la iglesia "El Almendral", famosa por su antigüedad y por el tipo de su pintura interior que se asemeja al mármol.

**KM 01:** "Palacio de Quilpué", tomando por Av. Coimas se llega al parque del mismo nombre, el palacio fue



El Servicio Nacional de Turismo distribuye en todo el país el "MAPA TURISTICO", con el circuito que comprende todos los centros de atracción de Viña del Mar, San Felipe y Los Andes.

construido en 1886 por don Arturo Lyon.

**KM 10:** Por calle Chacabuco en dirección Putaendo y bordeando el lecho del río se encuentra la discoteca "Disco Camping" centro de interés nocturno y que además cuenta con área de picnic.

**KM 13:** En el sector de Coimas se encuentra el monumento que recuerda la Batalla de Coimas, ocurrida el 7 de febrero de 1818.

**KM 14:** Desvío a la derecha hacia Rinconada de Silva.

**KM 16:** Rinconada de Silva es un pequeño pueblo de carácter tradicional cuya arquitectura recuerda la época colonial.

**KM 18:** Cristo de Rinconada de Silva, fue tallado por el escultor alemán

Peter Horn en una pieza de madera de cuatro metros y crucificado en una cruz de diez metros de altura.

**KM 23:** Desde Rinconada de Silva, por camino de tierra se llega a los "Baños del Parrón", lugar muy concurrido por las propiedades minerales de las aguas; cuenta con piscina, área de picnic y campamento.

**KM 35:** Retomando el camino se llega a Putaendo, pueblo bastante antiguo de un marcado estilo colonial.

### CONTINUACION DEL CIRCUITO PRINCIPAL SAN FELIPE - LOS ANDES

Continuar desde San Felipe por Ruta N° 60 hacia Los Andes.

**KM 109:** Curimón. Pequeño pueblo que cuenta con un antiguo

convento cuyo edificio data de 1737.

En su interior funciona el museo histórico religioso, en él se conservan pinturas de cuero del siglo XVII, pinturas cuzqueñas y de Potosí, el sillón presidencial de don Arturo Alessandri, ex Presidente de la República.

**KM 135:** Los Andes. Ciudad de servicio, primer puerto terrestre del país con el complejo aduanero Los Libertadores, es un importante enlace de comunicaciones camineras con la República Argentina y con el centro de Portillo, posee buenas tierras de cultivo, agroindustrias y una importante producción minera. La ciudad dispone de un buen equipamiento de servicios, de alimentación y alojamiento el que se apoya en la hermosura del paisaje andino. La provincia ofrece bellos rincones de acentuado carácter riolito y restaurantes típicos. Aquí se sugiere el siguiente circuito:

### CIRCUITO TURISTICO EN LOS ANDES

**KM 00:** Desde la Plaza de Los Andes, centro cívico y comercial de la ciudad, seguir por Ruta que conduce a Portillo.

**KM 02:** A dos kilómetros de la Plaza por Ruta Internacional, se encuentra el "Regimiento Guardia Vieja de Infantería de Montaña".

**KM 05:** se observan en las proximidades al camino las instalaciones de la Central Hidroeléctrica "El Sauce".

**KM 08:** A la orilla izquierda del camino se encuentra un algarrobo centenario, del que se dice que bajo su sombra y alrededores descansaron las tropas de O'Higgins y San Martín, un símbolo turístico lo señala como lugar histórico.

**KM 19:** A diecinueve kilómetros de Los Andes se encuentra la planta hidroeléctrica de "Los Quilós".

**KM 20:** Una pequeña iglesia que lleva el nombre de "Nuestra Señora de La Cruz", es el lugar al que acuden los lugareños para asistir a los servicios religiosos.

**KM 23:** Ya en medio de las imponentes cumbres de la cordillera de los Andes, se observa a la derecha el lecho del río y al fondo en la montaña un túnel del ferrocarril transandino cavado en la roca viva.

**KM 26:** A la derecha se encuentra el histórico lugar en que un valiente soldado mensajero saltó con su cabalgadura al ser perseguido por las tropas realistas; está a 1.292 metros de altura sobre el nivel del mar.

**KM 32:** Hermoso sector conocido como Río Blanco, apto especialmente para la pesca y de trucha arcoiris.

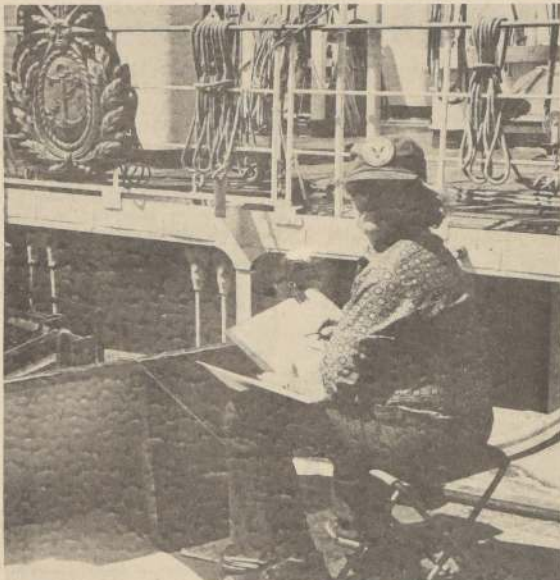
**KM 35:** La "Hostería de Río Blanco" cuenta con área de picnic y teléfono.

**KM 36:** Tomar desvío a la derecha en dirección a Saladillo.

**KM 38:** A la izquierda se encuentra la planta de molibdeno.

**KM 39:** Un kilómetro más adelante, un lugar de ensueño en la montaña, la piscicultura, hermosa área de frondosos árboles, donde se realizan los cultivos de truchas.

**KM 66:** Volviendo a la ruta internacional, en dirección al límite, se encuentra Portillo, importante centro deportivo invernal que cuenta con excelentes canchas y un hotel de lujo a nivel internacional.



El retratista y pintor, cuyo nombre no dio a conocer, advirtiendo tan sólo que también es un veraneante y se le encontrará en cualquier plaza o centro de atracción, se apostó junto al velero-escuela "CAPITAN MIRANDA", mientras duró la permanencia de la goleta en Valparaíso, captando todos sus detalles y "fotografiando" a lápiz, a decenas de sus tripulantes y guardiamarinas.



Los argentinos, en su mayoría de las provincias de Mendoza y San Juan y de las ciudades cumanas del nordeste argentino, que realizan visitas a Valparaíso, ahora podrán disfrutar de los circuitos turísticos.

## Gobernación provincial de Talca prepara directivas para este año

**TALCA.** — En etapa de afinamiento se encuentran las directivas que prepara la Gobernación Provincial de Talca para guiar a través de ellas las acciones que se llevan a cabo en la jurisdicción durante el presente año.

La información la entregó el gobernador provincial, coronel Hamilton Rosales, quien indicó que anualmente se ha elaborado un documento similar que orienta al servicio a su cargo y a los organismos pertinentes.

Señaló que desea que 1981 se caracterice en la provincia de Talca por las obras en favor del joven, el deporte,

la música y el arte. En una palabra, agregó, "que sea el año de la alegría".

Explicó lo anterior añadiendo que cuando en el mundo se habla de desorden, de desastres y calamidades la provincia de Talca se destacará por la alegría.

Sobre la inquietud que la Gobernación Provincial tiene por el arte, expresó el coronel Hamilton Rosales que postula la reunión de todos los músicos de la zona con el fin de sentar las bases de grupos de cámara que puedan ofrecer recitales en sitios

cerrados o al aire libre, como asimismo pretende la formación de un coro de jararuga que pueda identificar a Talca a nivel nacional.

Al señalar que una de las directivas estará orientada a la juventud, el gobernador expresó que lo anterior se justifica por la acción que corresponderá llevar a cabo durante 1981 con motivo del traspaso de las escuelas a los municipios, puesto en marcha en forma reciente y que exigirá marcar allí uno de los centros de gravedad de la preocupación gubernamental.

## Breves regionales

### RED DE ALCANTARILLADO

**PUERTO MONTT.** — La ciudad de Calbuco, que el año pasado inauguró su sistema abastecedor de agua potable, solucionando un antiguo problema que afectó a su población, verá llegar este año otro signo de progreso, con la construcción de su nueva red de alcantarillado.

Dicho proyecto es uno de los más importantes, programados por la Municipalidad calbucoana, para este período. Entre las obras a ejecutarse en este año en esa comuna figura también la construcción de nueva sede comunal, para reemplazar al antiguo caserón en que ha funcionado hasta ahora la Municipalidad, inadecuado e insuficiente.

### HIJO ILUSTRE

**PUERTO MONTT.** — En un acto que tendrá lugar el lunes a las 12.15 horas en el Salón Municipal, será declarado Hijo Ilustre de esta ciudad el intendente de la X Región, general Enrique Escobar, quien en fecha próxima dejará la región para asumir un cargo en el exterior.

El alcalde de la comuna, Jorge Brahm, informó que en esa ceremonia se le entregará al general Escobar un galvano por servicios distinguidos, en reconocimiento a su labor como primera autoridad regional, en la que sobresale la unidad lograda en las provincias que integran la X Región.

### MAGISTER EN EDUCACION

**ANTOFAGASTA.** — El grado de magister en educación con mención en administración educacional acaban de obtener los docentes Tomislav Ostojic y Bernardo Rojo Muñoz, ambos del Departamento de Educación y Filosofía de la Universidad del Norte sede Antofagasta.

El estudio de post grado lo realizaron en la sede Arica de esa misma corporación, con una duración de cuatro semestres y la tesis presentada por ambos académicos para optar al grado se tituló "Diseño de un modelo de evaluación y calificación del desempeño académico para la Universidad del Norte".

### PAVIMENTACION EN FUTALEUFU

**PUERTO MONTT.** — La Municipalidad de Futaleufú suscribió un convenio con el Servicio de Vivienda y Urbanización de la X Región, para un programa de pavimentación que comprende 16 cuadras de aceras, en esa localidad precordillerana.

El SERVIU aportará mil 200 bolsas de cemento, el transporte de materiales desde Puerto Montt y la asesoría técnica. La Municipalidad contribuye con maderas, arena, ripio y la mano de obra. La inversión total alcanzará a un millón 352 mil pesos.

### INAUGURADO CUARTEL

**PUERTO VARAS.** — En ceremonia presidida por el director general de la institución, general en retiro Fernando Paredes, fue inaugurado el cuartel de la Comisaría de Investigaciones de esta ciudad.

La unidad policial, ubicada en Avenida Pérez Rosales 015, fue visitada por los jefes de la policía civil y autoridades.

En el acto inaugural, al que asistieron autoridades locales, hizo uso de la palabra el prefecto de Investigaciones de Puerto Montt, Oscar Henríquez.

### CAPACITACION DE PROFESORES

**PUERTO MONTT.** — Más de cien profesores de las regiones Octava y Duodécima, se perfeccionan en cinco cursos que están en pleno desarrollo en el Centro de Estudios de la Secretaría Ministerial de Educación de la Décima Región, en esta ciudad.

Los cursos se iniciaron el 5 de enero y durarán todo el este mes.

### CLUBES DE LEONES

**PUERTO MONTT.** — Hoy se congregarán en esta ciudad alrededor de 120 personas, en la tercera reunión del distrito T-4 de Clubes de Leones, bajo el patrocinio del Club de Leones Angelmo, de este puerto.

Participarán en esta reunión miembros de los Clubes de Leones desde Lautaro a Porvenir. El programa se iniciará el sábado a las 10.00 horas en el Salón Municipal, con la sesión de gabinete, presidida por el gobernador de distrito, René Chesta.

### PAVIMENTACION URBANA

**PUERTO MONTT.** — Alrededor de 3 millones de pesos invertirá la Municipalidad de Los Muermos, este año, en obras de pavimentación urbana, de acuerdo a las prioridades incluidas en el listado de proyectos de inversión aprobado por la Intendencia regional.

Otra tarea que la Municipalidad de Los Muermos abordará este año son la construcción de un centro abierto en la localidad de Cañitas, continuación del camino a Estaquilla, cierre del Estadio Municipal, centro de atención diurna para estudiantes que lleguen a Los Muermos desde puntos apartados, y un estudio de alcantarillado para la futura construcción de ese servicio.

### TRASLADAN VEGA

**TALCA, 15 Enero ORBE.** — La vega de productores agrícolas, que funcionó en los terrenos cercanos a la industria "Productos Fernández" se trasladó al recinto del parque industrial.

La mencionada feria de mayoristas funciona diariamente en los horarios de costumbre, con excepción de los domingos.

El traslado se debió a que se iniciaron los trabajos allí, relacionados con la construcción del centro regional de abastecimiento.

## Policía previene contra incendios forestales

**CONCEPCION.** — Una campaña de prevención de incendios forestales en la zona de Yumbel, donde para esta fecha en 1980 se quemaron 2 mil hectáreas, comenzará la policía de la Zonal Forestal de Carabineros entre los peregrinos que concurren a la veneración de San Sebastián.

Así lo dio a conocer Luis Herold Lara, teniente jefe de ese cuerpo especializado, quien también alertó a los peregrinos que lleguen masivamente el día 20 de este mes, para que mantengan el máximo de cuidado con las fogatas que por razones de estricta necesidad deban encender.

Señaló el personero que patrullas terrestres y aéreas que tendrán su base en el fundo Trilahué de la Empresa Forestal "Minico" recorrerán el sector durante todo lo que resta de este mes, para vigilar el cumplimiento de normas esenciales.

La medida se adoptó ante el triste recuerdo dejado por un gigantesco incendio sucedido a mediados de enero en el lugar.

El día 20 en Yumbel se produce la mayor concentración de peregrinos en veneración de San Sebastián, calculándose que hasta allí llegarán más de 250 mil personas.



Con un cargamento de contenedores con mercancías unitizadas y cacos de retorno a Estados Unidos y puertos intermedios, zarpó el mercante NED LLOYD FORCADOS, pasando frente al buque-escuela "ESMERALDA", saludando a la "DAMA BLANCA" atracada al Molo, y desde donde se captó su zarpe de la bahía.



# Diplomáticos extranjeros: "Impresionan el orden y tranquilidad imperantes en Chile"

**VIÑA DEL MAR.** — Como una muestra de alto nivel y una oportunidad de establecer una relación diplomática, el Séptimo Curso de la Academia Diplomática "Andrés Bello" realizó durante 12 días en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar.

En los instantes previos al almuerzo de camaradería, acto oficial antes del regreso de los delegados a sus respectivos países, "La Nación" conversó con alguno de ellos para conocer sus opiniones sobre el curso que participaron, la realidad de nuestro país.

Para el delegado egipcio Kheir El Din Abdel Latif, especialista en economía y ciencias políticas, que estuvo al servicio diplomático de Egipto en 1974 sirviendo, principalmente en la embajada egipcia en Londres ésta es su primera visita a nuestro país.

"Que experiencia recogí con su participación en este curso en el aspecto personal y profesional? Significó muchas cosas para mí. Significó una visión más personal de la realidad chilena, una mayor imaginación para comprender la realidad de Chile, que está ocurriendo en el continente y en Latinoamérica. Como economista profesional significó conocer a delegados de muchos países y a delegados, todos los días a través de los temas, que el mundo tiene los mismos problemas en todas partes, esto me ha dado una muy buena idea de lo que está sucediendo en el planeta".

Para Ud. ¿Cuáles son los factores desequilibrantes que podrían influir contra la paz mundial?

"Hay una muy cercana relación entre paz y desarrollo. Los países subdesarrollados si logran un avance sustancial podrán participar en las decisiones importantes del mundo como son las que rigen el orden económico internacional. Cuando esto suceda, cuando los países subdesarrollados participen en las normas sobre nuevo orden económico internacional la paz será más fácil y más posible".

Respecto de nuestro país, enfrentada la realidad con sus antecedentes, ¿disponibles? ¿Cuál es su opinión actual?

"Al igual que muchos delegados asistentes hemos encontrado una realidad diferente a la que nos informaron los periódicos de fuera de Chile. Hemos encontrado una nación que hace esfuerzos por su desarrollo, que se desarrolla con tranquilidad y sus habitantes son de una cordialidad afectuosa que no es común encontrar en otros países que he conocido".

Mario Sagui, asistente principal

de la División Latinoamericana del Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel, tuvo conceptos similares para referirse a la calidad e importancia del curso en que participó.

En diálogo con "La Nación" dijo que deseaba señalar la excelente idea de efectuar este séptimo curso "porque nos ha permitido asistir a charlas de alto nivel garantizado por la excelencia de los expositores de estos temas de actualidad".

Añadió que: "Se había logrado una relación cordial y fecunda entre los diplomáticos asistentes y una feliz coincidencia de capacitarnos por una parte y establecer puntos en común en beneficio de la paz y de la cooperación internacional".

Más adelante agregó que: "Ha sido muy grato poder dialogar con delegados como el de Egipto, por ejemplo, y revalidar la amistad que une a nuestros países y que nosotros confiamos en que perdurará y esperamos que sea el camino que elijan los países de esta región", refiriéndose tangencialmente a la mediación que existe actualmente entre Chile y Argentina.

Finalmente nos expresó que: "Nos llevamos un recuerdo muy lindo de este país con el cual nos une una fructuosa amistad a nivel de nuestros pueblos".

En general, las declaraciones de los delegados extranjeros asistentes al Séptimo Curso de Verano que organizó la Academia Diplomática "Andrés Bello" del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, fueron coincidentes en puntualizar la dife-

rencia que existe entre la información que entregan los medios de comunicación europeos, asiáticos, africanos o las agencias de prensa y la realidad que pudieron palpar en su visita personal a Chile donde pudieron ver orden, tranquilidad y progreso y una firme voluntad ciudadana de trabajar por el desarrollo de este país.

En la ceremonia de clausura que se realizó a mediodía de ayer en el Salón Independencia del hotel O'Higgins, el diplomático Carlos Derpsch destacó que a través de este curso se ha logrado abrir una puerta por la cual los delegados de los 36 países que participaron han podido introducirse en el conocimiento profundo del chileno, al mismo tiempo que cada uno de ellos ha dejado una lección que permitirá detectar la forma para mejorar la preparación de nuestros futuros diplomáticos.

"Han gozado ustedes —continuó el director— de la más absoluta libertad para observarnos, estudiarlos y criticarnos. Estamos dispuestos a escuchar esa crítica, siempre que sea constructiva. La crítica negativa, tendenciosa o politizada a nada conduce, sino que sólo ridiculiza las posiciones, impidiendo todo tipo de contactos y el intercambio de opiniones".

Con esta finalidad, las inscripciones a estos cursos de la Academia

Finalizó el curso de verano de la Academia Andrés Bello



El saludo fraterno de los delegados de Egipto e Israel, Kheir El Din Abdel Latif y Mario Sagui, simboliza el clima de amistad que caracterizó el séptimo curso de verano de la Academia Diplomática "Andrés Bello". Los delegados coincidieron en que la realidad chilena es diferente a las informaciones de la prensa extranjera.

cunda amistad a nivel de nuestros pueblos".

Finalizó el curso de verano de la Academia Andrés Bello

## Finalizó curso de verano de Academia Andrés Bello

**VIÑA DEL MAR.** — "Uno de los fines de la carrera diplomática es hacer de este mundo, un mundo en que los seres humanos puedan vivir felices, alejados de peligros de la guerra y permitiendo un adecuado intercambio de los productos que se elaboran en sus respectivos países, para así solucionar las necesidades a su población", dijo Carlos Derpsch, director de la Academia Diplomática de Chile, a los participantes al VII Curso de Verano de la Academia Andrés Bello, al clausurar las jornadas.

En la ceremonia de clausura que se realizó a mediodía de ayer en el Salón Independencia del hotel O'Higgins, el diplomático Carlos Derpsch destacó que a través de este curso se ha logrado abrir una puerta por la cual los delegados de los 36 países que participaron han podido introducirse en el conocimiento profundo del chileno, al mismo tiempo que cada uno de ellos ha dejado una lección que permitirá detectar la forma para mejorar la preparación de nuestros futuros diplomáticos.

"Han gozado ustedes —continuó el director— de la más absoluta libertad para observarnos, estudiarlos y criticarnos. Estamos dispuestos a escuchar esa crítica, siempre que sea constructiva. La crítica negativa, tendenciosa o politizada a nada conduce, sino que sólo ridiculiza las posiciones, impidiendo todo tipo de contactos y el intercambio de opiniones".

Con esta finalidad, las inscripciones a estos cursos de la Academia

## Fijan límite vecinal de Placilla Oriente

**VALPARAISO.** — La Municipalidad de Valparaíso determinó los nuevos deslindes de la Unidad Vecinal N° 145 de Placilla Oriente, de acuerdo al plano de ventas de loteo efectuado en parte del fundo forestal "Las Mercedes", aprobado por el Ministerio de Agricultura. Para este efecto, dictó el decreto N° 42, de fecha 15 del actual que a la vez deja sin efecto el decreto alcaldicio N° 1893, del 20 de diciembre de 1977, sobre límites de esa misma unidad vecinal.

Los nuevos límites son los siguientes:

Norte: resto del fundo forestal "Las Mercedes" desde la faja fiscal de la Ruta 68 y límite sur de 1 a 7 de la manzana 106; N límite norte de los lotes 8 al 12 de la manzana 106; límite sur de los lotes 13 al 15 de la manzana 106; límite norte de los lotes 16 al 20 de la manzana 109; límite norte de los lotes 11 al 17 de la manzana 109; y 1 al 10 de la manzana 114; límite norte de los lotes 11 al 17 de la manzana 114N; límite sur de los lotes 18 al 22 de la misma manzana y deslinde oriente del lote 12 de la manzana 106; del lote 20 de la manzana 109, del lote 12 de la manzana 114; de los lotes 15 y 30 de la manzana 118; de la manzana 132 y 15 de la manzana 134.

Sur: Lotes con frente al norte de las manzanas 130 y 131; límites sur de las manzanas 132 y 133 y límite norte de las manzanas 134 y 135.

Poniente: límite oriente de la faja fiscal de la Ruta 68; límite poniente de los lotes 8 de la manzana 106; 16 de la manzana 109; 11 de la manzana 114; 1 de la manzana 131; y 1 de la manzana 133.

## Embarque de frutas

**VALPARAISO.** — Los embarques de productos hortifrutícolas que Grace Chile está realizando a través de la línea de mercantes "Santa", tienden a ir en aumento en el curso de la temporada.

Actualmente están realizando dos viajes semanales, de acuerdo a la programación de la empresa armadora en Estados Unidos, que está transportando carga para los mercados norteamericanos.

Los embarques han aumentado para el presente año, al desistirse la Sud Americana de Vapores, SAV, de cumplir el tráfico con sus naves propias y charreadas, al considerar que debía intensificarse la atención en otras líneas, marginándose durante toda la presente temporada.

El mayor auge de las exportaciones de frutas frescas se presentará entre los meses de febrero a abril, y para ello, Grace Chile Ltda. iniciará en los próximos días conversaciones con los dirigentes de la Federación de Estibadores y del Sindicato local, para ver modo de concertar tres turnos de trabajo.

En esferas de la Empresa Portuaria, el sistema de tres turnos en Valparaíso no crea ningún problema, ya que cada cierto tiempo se cumple cuando la permanencia de naves o las faenas de embarque o descarga así lo exigen, solicitándolo los armadores.

## Asumió nuevo comandante de la Escuadra

**VALPARAISO.** — En una ceremonia realizada a bordo del buque insignia O'Higgins, se efectuó el cambio de mando de la Escuadra Nacional, acto que fue presidido y en el que actuó como interventor el vicealmirante Maurice Poisson Eatsman, jefe del Estado Mayor de la Armada.

El acto de entrega del cargo al vicealmirante Ronald McIntyre, quien próximamente asumirá como Jefe de Estado Mayor de la Defensa Nacional, recibió el vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría, formando todas las unidades de los buques de la Escuadra. Previamente, luego de los honores de reglamento, fue distinguido el subcomandante Manuel Gallardo Escobar, con la medalla al valor por su acción realizada el 2 de octubre de 1979, en el sector 4 de Las Salinas, donde rescató a una persona en peligro.

En la misma ceremonia asumió como Jefe de Estado Mayor de la Escuadra, el capitán de navío Rolando Vergara González, haciendo entrega al capitán de navío Kenneth Puig Illorri.

Al despedirse de la dotación de la Escuadra, en presencia de los comandantes de las diversas unidades a flota, el vicealmirante Ronald McIntyre, destacó que había dado a conocer a bordo la doctrina, procedimientos y su modo de pensar, siendo grato a su corazón haber pisado las cubiertas del buque insignia.

Especial mención hizo sobre el homenaje rendido al hombre de mar el 3 de octubre, poniendo de relieve la trayectoria cumplida por todos y cada uno de ellos. Estimó que el tiempo permitió aquilatar la suma integral del hombre que necesita la Armada, despidiéndose recordó emocionado las ceremonias del Congreso Eucarístico a bordo y la presencia de Cristo Peregrino.

El vicealmirante Ronald McIntyre expresó luego que entregaba a su sucesor, vicealmirante Luis de los Ríos, una Escuadra eficiente, integrada por hombres integrales, fuertes en fe, en conocimientos profesionales y de familia y de honor.

Al dirigirse a su vez, a las dotaciones de la Escuadra, el nuevo comandante de la Escuadra, vicealmirante Luis de los Ríos, hizo presente que se sentía honrado con el cargo que asumía, y lo recibía cierto de la responsabilidad que ello significaba: ejercer la conducción del poder naval, tan gravitante en el destino futuro de nuestro país.

Agregó que el mayor esfuerzo estaba destinado a mantener el alto grado de distanciamiento con que recibía a las generaciones conscientes de que se vivía una etapa difícil de la historia con la esperanza de que todos anhelen la paz, y al ocurrir el mejor aval para que se mantenga la eficiencia y la eficiencia a través del camino que todos buscaban.

Antes de terminar su intervención, destacó que por lo común, un buque es generalmente eficiente, y se obtiene con una labor armónica, dando justo y se tiene fe y se es leal con los superiores, compañeros y subalternos, e interpretando el sentir de los comandantes, jefes y tripulantes, les transmite, simbólicamente, los señales de buen éxito y feliz viaje al vicealmirante Ronald McIntyre, en las nuevas responsabilidades que lo distinguen la institución.



Representantes de 36 países extranjeros, más los mejores alumnos de la Academia Diplomática "Andrés Bello" y 70 alumnos particulares, participaron en el VII Curso Internacional de Verano que se efectuó en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar.

## Avances de VIII Región mostrará la FERBIO 81

**CONCEPCION.** — Pasadas las 12.30 horas se inició el acto de inauguración de la novena Feria Internacional del Bío Bío, que funciona en un extenso recinto ubicado en el camino a Talcahuano.

La ceremonia comenzó con la tradicional interpretación del Himno Nacional. A continuación, el presidente de la corporación FERBIO, Nicolás Tirapegui Soriano, declaró oficialmente inaugurada la muestra. En su intervención, en general, expresó que la realización de estas ferias reflejaba los objetivos visionarios y regionalistas de sus impulsores, que con esta clase de exposiciones hacían un importante aporte a las actividades productivas del país.

Agregó que en su calidad de presidente de la FERBIO, cargo que desempeña desde agosto del año pasado, se había preocupado especialmente de administrar medidas tendientes a mejorar la infraestructura del recinto, para lo cual se habían construido nuevas avenidas, se arborizó el recinto, se implementaron áreas verdes, un sistema de agua propia, instalación de escaneros, mejoramiento del escenario de espectáculos, etc.

También en este sentido mencionó como una de las labores más importantes la habilitación de un gran pabellón comercial de dos mil metros cuadrados de superficie y techado, que se había construido uniendo cuatro pabellones individuales.

Recordó que en el recinto de FERBIO se habían celebrado las Fiestas Patrias del año pasado, que tuvieron una asistencia de sobre ciento cincuenta mil personas.

El presidente de FERBIO también hizo alusión al hecho de que algunas empresas y servicios de la región dieron su más amplia y cordial acogida a la FERBIO, participando activamente en sus tareas. Lamentó el desinterés al respecto de ciertas empresas e instituciones.

Asimismo, expresó su reconocimiento a las universidades locales, que exponen en FERBIO y colaboraron en su montaje. Mencionó el gran apoyo a FERBIO de los municipios de Concepción, Talcahuano y Los Angeles y de la Gobernación de Arauco. Destacó también la decidida participación en FERBIO 81 de los bancos Concepción y Sud Americana.

Tirapegui, en su discurso, expresó que la empresa privada debía tomar como un desafío esta clase de muestras y participar activamente en éstas. Planteó, asimismo, que en las próximas muestras se integraría a los productores agrícolas y ganaderos de la VIII Región. Agradeció al personal que colaboró en la puesta en marcha de FERBIO 81. Tirapegui en varios pasajes de su intervención expresó su reconocimiento apoyo y saludos al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

Luego del discurso de Nicolás Tirapegui hizo uso de la palabra el Ministro de Economía, general Rolando Ramos, quien en representación del Presidente Pinochet recibió oficialmente la muestra. En su intervención se refirió a la importancia industrial y productiva de la VIII Región, cuyo desarrollo y capacidad se apreciaban claramente en esta exposición. También se refirió al hecho de que, actualmente, se otorgaban las más amplias posibilidades de desarrollo al sector privado, cumpliendo el Estado un rol decididamente subsidiario.

Agregó que se apreciaba una notable dinamización de la actividad privada en el país y que la VIII Región tenía un importante aporte sectorial en este sentido. Por último expresó sus más cordiales saludos y deseos de éxito a los expositores. Luego actuó el conjunto folklórico de la Universidad del Norte de Antofagasta. Seguidamente se efectuó el tradicional corte de la cinta tricolor. Por último, las autoridades recorrieron los principales stands de FERBIO 81.

## Autoridades educacionales esperan a liceanos sureños

**IQUIQUE.** — El Departamento de Educación Extraescolar de la Secretaría Ministerial de Educación de la I Región, recibirá en las primeras horas de hoy en esta ciudad, a un grupo de 45 estudiantes del Liceo de Victoria (IX Región), que llegarán en una gira histórica impulsada por el Canal 7 de TV.

Se trata de los ganadores del concurso "Kilómetro por Chile", realizado en el programa "Hola Hola", que mantuvo en sintonía el Canal Nacional durante el año pasado. Los jóvenes recorrerán el norte para visitar pueblos históricos y escenarios donde se consumaron batallas de la Guerra del Pacífico.

tendencias que sólo van a impedir que el problema tenga una solución justa".

Por parte de los delegados extranjeros agradeció el representante delegado de la OEA Rogelio Navey, y por parte de los participantes chilenos lo hizo la abogada Elsa Naranjo, quien participó por cuarta vez en este curso.

**CONCON**

Arriendo bungalow moderno, capacidad 8 personas. Tratar: Los Olmos 591 Concón o Tel. 290636, Stgo.

## GRAN OPORTUNIDAD

EN VALPARAISO, SECTOR PLACILLA, VENDEMOS 74.500 m<sup>2</sup> TERRENO CASI TODO PLANO CON ESTABILIZADO, UN GALPON DE 400 M<sup>2</sup> Y CASA CUIDADOR, POR CAMINO PAVIMENTADO A 10 MINUTOS DEL CENTRO DE VALPARAISO. CERCA LOCOMOCION COLECTIVA, A UN COSTADO DEL PROXIMO CAMINO DE CIRCUNVALACION, ESPECIAL PARA DEPÓSITO DE CONTAINERS, PAKINS, INDUSTRIAS, CLUB DE CAMPO, CONJUNTOS HABITACIONALES, ETC.

CABRERA, HERMANOS Y CIA. LTDA.

Santiago  
Av. Pte. Bulnes 107, Depto 67  
FONOS: 727749-722844

Valparaíso  
Freire 471, Of. 14 Entrepiso  
FONOS: 52676-50164

**SUBARU LEONE**  
1.600 Y 1.800 c.c.  
PARA DISFRUTAR MAS DE CHILE



AUTO 1.800 c.c.  
US\$ 12.390  
FINANCIAMIENTO BANCARIO  
HASTA 50 CUOTAS

**AUTOMOTRIZ SALVADOR**  
PEDRO DE VALDIVIA 2540  
FONO 40679



# La ecología política

Por Alexander Auerbach

El autor del presente trabajo es redactor financiero de "Los Angeles Times", y en esta breve biografía relata el concepto que Peter Drucker, reconocido como uno de los mejores talentos en materia de administración de empresas en los Estados Unidos, tiene acerca de las organizaciones y los conglomerados. Citas extensas de la obra de Drucker ofrecen una idea íntima del concepto que éste tiene de las modernas técnicas de gestión empresarial.

Los presidentes de las grandes empresas y los ministros de las naciones poderosas tienen que esperar semanas y hasta meses para lograr la oportunidad de consultarlo. Cobra 1.500 dólares por día, rechaza muchos más clientes que acepta y dedica tan sólo dos o tres días a los que admite. Sus libros sobre administración han tenido una tirada de más de 3 millones de ejemplares y se han traducido a 20 idiomas. Con todo, Peter Drucker no promete a sus clientes ni a sus lectores ninguna solución mágica de sus problemas. En realidad, es mucho más probable que haga preguntas en vez de responderlas, y muchas veces sus preguntas son infantiles por su simplicidad.

Se le ha descrito como analista político, crítico, social, filósofo, economista, visionario y hasta, por algunos de sus detractores, como "guru" (maestro, padre espiritual). ¿Qué es Peter Drucker? Poco es lo que nos dice su biografía oficial. Nació en 1909 en Viena, trabajó de periodista financiero en Frankfurt, de economista en Londres y de corresponsal en Nueva York. Profesor de Sarah Lawrence College, Bennington College, la Universidad de Nueva York y, actualmente, Profesor Clarke de Ciencias Sociales y Administración en la Claremont Graduate School en California. Su doctorado es en derecho canónico.

## ECOLOGO POLITICO

"Soy escritor", dice Drucker cuando se le pide que se defina a sí mismo. "Es lo único que sé hacer. En un prefacio de algunos ensayos que escribí, me calificué a mí mismo de ecólogo político o ecólogo social. Eso es lo más que puede uno aproximarse. Estoy interesado en el medio ambiente creado por el hombre".

El interés principal de Drucker ha sido un tipo muy especial de "medio ambiente creado por el hombre": la organización, tanto si se trata de una empresa multinacional, una burocracia estatal o una pequeña empresa. Y, después de decenios de observar las organizaciones y sus dirigentes, dice Drucker, todavía las mira con disciplina.

"Evidentemente son necesarias, pero son muy débiles, y muy pocos (ejecutivos) se dan cuenta de que el gran roce y las enormes tensiones generales e internas que se producen en una organización pueden justificarse si se logra que sean productivas las aptitudes de la gente y que sus defectos carezcan de importancia. "Una organización es un mecanismo u organismo —no existe la palabra socialismo, pero ese es el término que hace falta, porque se trata de una estructura social— que nos permite aprovechar las aptitudes de las personas y prescindir de los defectos. Si tenemos a una persona que es excelente para producir algo, y no sirve en absoluto para venderlo o para leer la serie más sencilla de cifras, pronto quebrará. Pero no hace falta una organización muy grande para lograr que sea productiva". Desgraciadamente, agrega, son muy pocas las organizaciones cuya labor se basa en la meta sencilla de elevar al máximo las aptitudes de los miembros que las integran y de soslayar sus defectos, "de manera que so-

lamente percibimos los sacrificios y sanciones y costos de estar en una organización, y ninguno de los beneficios. El rendimiento es muy bajo".

¿No es eso sorprendente, dado que la humanidad ha funcionado en organizaciones durante millares de años? No, dice Drucker, no es así. Ha habido grupos de individuos desde los albores de la civilización, pero la verdadera organización apenas si tiene un siglo de existencia, y todavía se halla en su adolescencia.

## NAPOLEON

"Lo que existía tradicionalmente eran grupos pequeños. Todo lo que fuera de una dimensión mayor se organizaba únicamente con fines específicos y a corto plazo, hasta en época tan reciente como el Siglo XIX. Napoleón fue el primero que tuvo un ejército permanente que se mantenía durante el invierno, y aún él mismo no mantenía el ejército entre una campaña y otra. Antes de la campaña, no tenía ejército".

Según Drucker, lo que originó la verdadera organización fueron varios acontecimientos que tuvieron lugar casi simultáneamente a mediados del siglo pasado.

"La tecnología militar tuvo mucho que ver con eso", declara. "Permitió la creación de unidades mayores, y la tecnología cada vez más avanzada, principalmente la artillería, exigía una organización permanente y diestra. El segundo factor es el ferrocarril transcontinental norteamericano. Los ferrocarriles ingleses iban, por ejemplo, de Manchester a Liverpool, y seguían una sola dirección. No salía otro tren en la dirección opuesta hasta que el primero había llegado a su destino. El tren iba y venía entre dos puntos. Pero cuando hubo que mantener en marcha un ferrocarril entre Nueva York y Buffalo, esto ya no era posible, y fue preciso que ciertas personas coordinaran sus actividades. La tercera razón es el banco empresa. No había un banco universal, especialmente en Alemania, donde no había una capital en el sentido en que lo eran Londres y París. El banco empresa se inventó en Alemania. Tenía que tener oficinas en media docena de lugares. Berlín era una ciudad advenediza, y los industriales no iban a trasladarse allí para complacer a los banqueros, de manera que los bancos tenían que tener oficinas en Hamburgo y Frankfurt y Colonia y Düsseldorf, y de pronto surgió el problema de coordinar y constituir un grupo de la alta dirección.

## HISTORIA DE UN PINTOR

Drucker, que salpica su conversación con referencias históricas de la misma manera que un cocinero emplea los condimentos, pregunta a un visitante: "¿Conoce usted la historia de Peter Paul Rubens, que fue denunciado a la inquisición? Sucedió esto acabado de regresar de Italia en 1612 a su estudio de Amberes, y el asunto se tomó muy en serio. Evidentemente debía estar en combinación con el demonio, porque tenía a 28 pintores que trabajaban a sus órdenes en su taller, y todo el mundo sabía

que no había quién pudiera arreglárselas con tantos a la vez. Cuatro o cinco, sí, pero no 28. Para que todos trabajaran en distintos cuadros y en distintas partes de las pinturas, hacía falta distribuir y coordinar el trabajo de una manera que nadie había hecho antes. Por lo tanto, seguramente se valía del demonio. Afortunadamente Rubens tenía buenas relaciones, era un hombre de estado y asesor del regente de los Países Bajos, además de pintor, de manera que la investigación se suspendió. No sabemos cómo programaba el trabajo, ya que se han perdido sus anotaciones. Pero les digo de verdad que hoy día hay muchos directores de laboratorio que no pueden dirigir a 28 científicos.

En realidad, no es necesario ir tan lejos para remontarse a un momento en que no había organizaciones. El novelista inglés Anthony Trollope situó la acción de una de sus obras en el Home Office (Ministerio del Interior) inglés, hacia 1870, cuando ese organismo tan poderoso ahora, consistía, además del secretario, en un subsecretario y tres empleados. Y en 1938, cuando Drucker, que entonces era un oscuro corresponsal de algunos periódicos ingleses, dice que se fue a la Secretaría de Estado, miró el tablón de anuncios del vestíbulo de aquellos días en que no había guardias en la entrada, encontró la oficina del Secretario de Estado Adjunto correspondiente, y pudo verlo, sin anunciarse y sin hacer previamente una cita, sin dificultad alguna. El complaciente funcionario, cuenta Drucker, dictó un telegrama, y el asunto quedó resuelto. Hoy día, la Secretaría de Estado, observa Drucker,

'gado por razones de la magnitud y complejidad a crear órganos internos (de comunicaciones), se acerca uno al punto donde no se gana nada. No hay que olvidar que aquí nos referimos a la evolución natural, de manera que no se dispone de millones de años para ensayar los conceptos. Los períodos son muy breves y los organismos sociales son muy frágiles".

## LOS COMPUTADORES

Pero, ¿qué hay de los computadores y otros sistemas de información para la gerencia? Drucker, que tiene facilidad con las matemáticas y fue uno de los primeros que promulgaron la elaboración electrónica de datos en las empresas, no cree que el equipo electrónico ofrezca una solución para los problemas de comunicaciones de las grandes organizaciones. "Por el contrario. Con los computadores se obtiene información, se reciben datos. Para la comunicación hace falta comunión. La información se convierte en comunicación únicamente si tiene sentido, y para que tenga sentido hay que tener una experiencia común. Con una computadora, es como si dijéramos que usted habla chino y yo no, y usted quiere ayudarme a entenderle de manera que para eso me diera audífonos estereofónicos. Eso no sirve. Lo que hace falta es que tengamos experiencias en común."

El defecto crucial de los conglomerados, según cree Drucker, es que la alta gerencia depende de información, no de experiencia práctica personal con las subsidiarias o filiales. "No me gustan los conglomerados porque nadie es lo suficientemente lis-



ker irónicamente, apenas podría funcionar de una manera tan sencilla, directa y eficaz.

## LA DIMENSION

Un problema fundamental, según cree Drucker, es que con frecuencia las organizaciones no saben lo que hacen. "Las grandes organizaciones tienen objetivos precisos, y éstos son operativos, cosas que se pueden reducir a trabajos y no a buenas intenciones. Esa es la razón de que los hospitales se hallan actualmente en un lío: eso se debe a que la atención médica no es un objeto preciso. El poner remedio al daño que ya se ha cometido sí es un objetivo preciso, pero eso elimina muchas cosas que, según creemos, el hospital debe hacer también, como por ejemplo la medicina preventiva."

A veces la dimensión es un problema de por sí. "En lo que respecta a las empresas, no hemos encontrado hasta ahora una dimensión máxima y ni siquiera óptima. Pero en lo que se refiere a otras entidades, sí, hay límites. El hospital que tenga más de 600 o 700 camas es más difícil de administrar. La empresa de contadores públicos de ámbito mundial que tenga 1.500 profesionales en 93 países presenta un tremendo problema para administrar. Y también la firma de consultores de administración con 43 oficinas... terrible. Ello se debe a que estas cosas dependen de relaciones personales estrechas y del ejemplo."

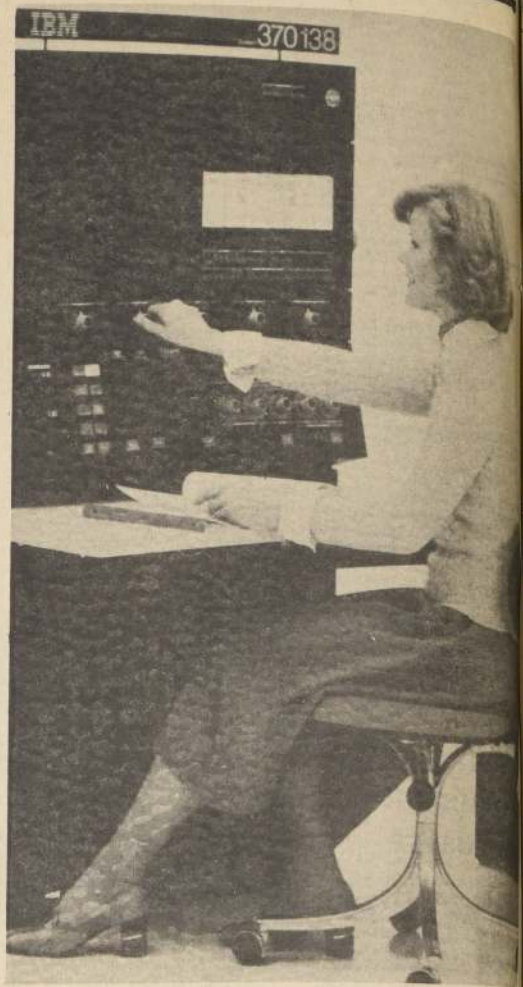
"Siempre que se vea que una organización agrega niveles de administración, es que se está volviendo demasiado grande. Muchas de ellas lo hacen innecesariamente. Una de las leyes de Drucker es que no hay ninguna organización grande en la que si se eliminara una oficina de Vicepresidente no mejoraran las cosas, cualquiera que fuese la que se eliminara. Siempre es fácil añadir nuevos niveles de organización en vez de pensar. El pensar es arduo. Aun cuando se llegue a un punto en que uno se vea obli-

to para administrarlos bien. Mientras las cosas van bien, todo es muy fácil. Un buque no necesita capitán cuando el mar está calmado. Pero en el momento en que algo marcha mal, alguien tiene que comprender lo que sucede. El ejecutivo que tiene que escuchar a una compañía de seguros de incendios un día, al día siguiente a una panadería, luego a la empresa hotelera, después administra una compañía naviera, esa persona no es tan lista. Por supuesto, todos son listísimos, pero en realidad no pueden comprender lo que se les ha dicho, lo que de verdad importa.

## JAPONESES

"También toman las decisiones correctas a corto plazo, pero no las que deberían tomarse a largo plazo. A propósito, éste es el gran defecto de depender de la información financiera. He trabajado mucho en Japón y con este país, y me ha causado muy buena impresión la capacidad japonesa para compaginar el corto y el largo plazo. Los japoneses se dan cuenta de que el largo plazo no surge del corto plazo, sino al revés. Saben que las utilidades son resultado de la posición en el mercado, no al revés, de manera que tratan de conseguir una buena posición en el mercado. Pero también examinan el lugar en que deberían encontrarse dentro de 10 años, y luego trabajan hacia atrás."

Según cree Drucker, el ayudar a los clientes a adaptar el punto de vista a largo plazo es parte de su tarea. "Lo que puede predicirse de cualquier operación es la crisis cotidiana. La gente se ve envuelta en sus actividades, en el trabajo y en los roles cotidianos. Se ven envueltos en las variaciones y olvidan las constantes. Lo que yo puedo aportar es principalmente la exigencia de la sencillez. Ignoro por completo cómo se forja o se bate o lamina el cobre, si es que se puede forjar el cobre. No tengo la menor idea de cómo se envasan las semillas. Nunca sabré nada de los as-



pectos técnicos, aunque en realidad si sé un poco más de lo que pretendo. "Si acude usted a mí y desea saber cómo adiestrar, a sus vendedores, sabré decirle dónde deben enviarse para que reciban la debida capacitación. Pero quizá también le pregunte por qué quiere adiestrarlos. Es posible que el sistema de remuneración que usted tenga no lo estimule a rendir en el trabajo."

## DISCIPLINA DELICADA

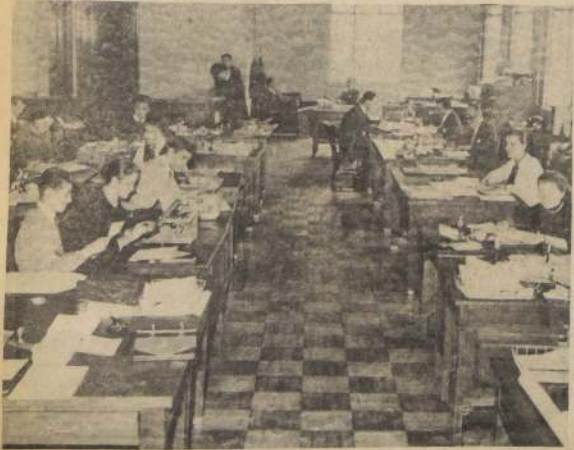
"La administración de empresas es una disciplina delicada. No es la aplicación de conocimientos. Consiste en obtener resultados. Es cuestión de juicio, y eso depende de las circunstancias de cada situación. En las escuelas de administración enseñan la idea de que uno hace "siempre" lo mismo en administración, pero no, no es así. Igual que el médico, hay que examinar al paciente y formular el diagnóstico y la prognosis y obtener información del paciente. Pero, a diferencia del paciente, los síntomas de las organizaciones son ambiguos."

## VENTAS

"Puede suceder que el descenso de las ventas no signifique nada. Puede ser que la totalidad del mercado esté experimentando una tendencia descendente. Vez tras vez hay gente que acude a mí y me dice: 'La venta de las juntas obturadoras que fabricamos disminuyó un 20 por ciento' de manera que yo les digo, ¿qué significa esto para ustedes? Ustedes no venden juntas, ¿no es así? 'Sí, desde luego que vendemos juntas'. Bueno, les pregunto, ¿hay alguien que compre juntas? ¿qué hacen con ellas? 'Las ponen en las bombas'. Pero nadie compra una junta, lo que compran son bombas. ¿Qué está pasando con la venta de bombas? 'Oh, han disminuido un 40 por ciento'. De manera que posiblemente no se pueda hacer nada. Nadie compra una bomba porque las juntas

sean baratas. La cuestión es, ¿por qué han disminuido las ventas de bombas? Quizás porque hay mucha competencia. Lo único que se puede hacer es esperar a que llueva. Pero, por otra parte, las bombas para las cuales fabrican ustedes las juntas han sido sustituidas por un diseño más moderno, es posible que el hecho de que sus ventas disminuyeran tan sólo un 20 por ciento cuando deberían haberse reducido en un 40 por ciento sea una señal de peligro: lo que pasa es que están obteniendo una proporción cada vez mayor de un mercado que está desapareciendo, lo cual es una de las cosas más peligrosas que pueden suceder, porque un buen día no va a vender ni una sola junta. Tendrán ustedes un monopolio en el vacío."

En una época en que la mayor parte de la gente se sentiría satisfecha al disfrutar de su jubilación, Drucker tiene un programa diario tan recalcado que se ve obligado a utilizar una carta impresa para rechazar invitaciones, a conceder entrevistas, participar en comités, comparecer en la radio o la televisión, etc. Trabaja totalmente por sí solo, y hasta responde mismo al teléfono para no verse tentado a aceptar un empleo de consultor con el fin de mantener empleados a una serie de ayudantes. Ahora viaja menos, pero en vez le visitan los clientes, consultando con él en el estudio de su hogar sin pretensiones, situado en un barrio lejano de Los Angeles. Acaba de publicar un nuevo libro que hace el número 17, y continúa produciendo una serie de artículos, películas, conferencias grabadas y seminarios para ejecutivos. Se pregunta a Drucker cuáles eran los efectos de todas esas actividades. ¿Logra que los malos gerentes se enmienden, o se limita a reforzar los esfuerzos acertados de los ejecutivos competentes? "En los momentos de vanagloria que me siento optimista, confío en que reafirmo a los buenos", contesta. "La mayor parte de las veces no veo ningún efecto. Sin duda es muy lento."









## Agua...

La tercera etapa beneficiará a más de 100 mil chilenos a través de todo Chile.

El Servicio Nacional de Obras Sanitarias informó que en el presente año

(Viene de la Pág. 1A)

se invertirán 220 millones de pesos, de los cuales 102 millones provienen del préstamo que el BID aprobó recientemente.

Entre las 35 primeras localidades

beneficiadas por este Tercer Programa se mencionan San Isidro-Calingasta, en la IV Región; El Pimiento, de la V Región; El Sauce y Chacay de la VIII Región; Malahue y Melipal de la X Región y Villa O'Higgins en la XII Región.

## La U...

CARRERAS UNIVERSITARIAS  
Y PROFESIONALES

Sobre el futuro de las carreras profesionales no universitarias que actualmente se imparten en la Universidad de Chile declaró que continuarán exactamente igual que en la actualidad, aunque algunas de ellas era probable que lo hicieran en carácter de extinción. Sin embargo, aclaró las que pudieran estar en esas condiciones no desaparecerían hasta que no hubiera egresado el último alumno ya matriculado en ellas.

Respecto a las carreras paramédicas como enfermería, matronas, etc., afirmó categóricamente que la Universidad de Chile las mantendrá sin variaciones hasta que "haya antecedentes muy serios que aseguren que

(Viene de la Pág. 1A)

en otro lado se puedan impartir al mismo o mejor nivel que en esta universidad". Asimismo, señaló que en lo que se refería a estas profesiones paramédicas el Ministerio de Salud tenía facultades para controlar el buen nivel de los profesionales a través del código sanitario y otros mecanismos similares para resguardar la salud de todos los chilenos.

ORDEN INTERNO

Finalmente, el Rector Medina se refirió a los lineamientos generales para mantener la convivencia universitaria: "Dentro de toda comunidad existen reglas del juego predefinidas en que cada miembro de ese grupo debe cumplir un rol determinado. Así, si hay fallas en un determinado esta-

mento estas se resuelven en ese nivel, como por ejemplo el problema es estudiantil las medidas deben tomarlas las organizaciones estudiantiles. Si las fallas son intercomunitarias las medidas corresponden a la autoridad central. Ahora si el hecho en cuestión es delictual las medidas deben aplicarse a la policía y los Tribunales de Justicia, porque a la universidad no le corresponde asumir las funciones de un tribunal. Añadió que para esto había que tener presente que la autonomía universitaria no contemplaba la extraterritorialidad, ya que se refería a las áreas académicas, presupuestarias y administrativas.

Informó, además, que la próxima semana se daría a conocer la nueva organización interna de la Universidad de Chile y los cambios que ella significaría en su estructura y en los cuerpos directivos.

## Agitadores... (Viene de la Pág. 1A)

ni un conflicto para el Gobierno, el cual no tiene nada más que hacer, salvo mantener el ofrecimiento hasta el momento que estimen oportuno requerirlo.

En la petición, hecha por el dirigente de los ocupantes José Gutiérrez, con la que se intenta crear la mencionada comisión negociadora, los pobladores indican como posibles integrantes a un personero de la misma embajada, un miembro del grupo de ocupantes y al Vicario

Episcopal, de la zona oeste de Santiago, Monseñor Enrique Alvear.

SOLUCION REAL Y  
NO DE PARCHE

Jovino Novoa indicó, además, que el Gobierno, consciente del problema habitacional que Chile acarrea desde hace muchos años, ha hecho todos los esfuerzos necesarios para darle una real solución, y no de parche.

"Quiénes estamos en el Gobierno —añadió— tenemos la conciencia tranquila en el sentido de que el país entero está haciendo un gran esfuerzo para proyectarse al futuro como nación próspera y desarrollada, y tratar de eliminar, de una vez por todas, los problemas que se arrastran desde hace décadas".

Finalmente dijo: "Lo que procede en estos momentos es continuar trabajando con el máximo de dedicación y esfuerzo posibles y no dejarse arrastrar por conflictos artificiales creados, que sólo persiguen objetivos políticos".

## El Salvador...

(Viene de la Pág. 1A)

na dijo que "los grupos de izquierda no tienen ninguna perspectiva de triunfo en El Salvador y menos por una acción armada como la que están llevando".

"Este país —añadió Duarte por teléfono— está totalmente tranquilo y es totalmente falso que los guerrilleros controlen alguna ciudad de la nación". Negó que la Junta que preside hubiese pedido ayuda militar a Estados Unidos para enfrentar a los guerrilleros, que han declarado una ofensiva general contra el Gobierno. Agregó que la ayuda en cuestión no es sino un préstamo de 5,4 millones de dólares que había sido aprobado en 1979 para comunicaciones, y que nunca había sido entregado por Estados Unidos al Gobierno salvadoreño.

"Lo que sí puedo decirles —dijo Duarte— es que anteayer se produjo un desembarco de unos 100 guerrilleros provenientes de un país de Centroamérica". Añadió que la propaganda que han hecho los grupos subversivos de que supuestamente el Gobierno recurrió a la ayuda norteamericana "es una forma de tratar de ocultar esos grupos la utilización de fuerzas extranjeras de que están haciendo uso".

JUSTICIAMENTOS

MANAGUA, Ene. 16 (LATIN).— La emisora rebelde de la izquierda salvadoreña anunció que sus efectivos comenzarán a "ajusticiar a los militares que continúan cometiendo genocidio contra el pueblo".

Radio Liberación transmite presuntamente desde algún punto de El Salvador por lo menos dos veces al día.

En su transmisión matinal captada aquí, ofreció una posibilidad de liberarse a "aquellos miembros de las

Fuerzas Armadas que se sientan inocentes de delitos.

DESINFORMACION

PANAMA, Ene. 16 (AP).— El Ministro de Educación de El Salvador, Carlos Aquilino Duarte, dijo que "una gran campaña internacional de desinformación está proyectando una imagen falsa de lo que pasa en El Salvador".

Duarte vino acompañado por el Viceministro de Planificación, Carlos Federico Paredes, en una escala de su viaje hacia Colombia.

"Pero los extremistas quieren impedirlo", agregó Duarte. "Pretenden que la única salida es a través de la violencia armada para la toma del poder. Es una conocida estrategia internacional para adueñarse de un país más del continente. Para ello necesitan difundir noticias a su acomodo y

el continente está lleno de falsas informaciones que dan como hechos reales lo que sólo son planes de los guerrilleros", dijo Duarte.

DESMENTIDO

PANAMA, Ene. 16 (DPA).— El comando sur del Ejército de los Estados Unidos, ubicado en la zona del Canal de Panamá, negó hoy rumores sobre el presunto aprestamiento de tropas norteamericanas acantonadas en Panamá para reforzar a las Fuerzas Armadas de El Salvador.

El general Wallace Nutting, comandante en jefe del Comando Sur, dijo que estos rumores son usados como "la técnica de la gran mentira por radicales izquierdistas en Panamá, quienes tienden a crear una atmósfera desfavorable al Comando Sur".

El general Nutting negó también que desde la base Howard de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, localizada asimismo en la zona del Canal de Panamá, se estuviese enviando material bélico y soldados a El Salvador.



Guerrilleros izquierdistas dan vuelta un automóvil del que se apoderaron en la ciudad de Zacatecoluca, mientras prosiguen los sangrientos enfrentamientos en El Salvador. (Radiofoto AP).

WASHINGTON, 16 Enero, (DPA).— El caso de los rehenes norteamericanos secuestrados hace más de un año en Teherán, parece estar frente a una solución definitiva. Tanto en Washington como en Argel, co-nuenzo hoy simultáneamente el proce-



Tres aviones sanitarios norteamericanos aparecen en la pista de la base de la Fuerza Aérea Rhein Main, en Frankfurt, Alemania, donde supuestamente serían llevados los cincuenta y dos rehenes norteamericanos tras su liberación. (Radiofoto AP).

## Modelo económico de Chile será enseñado en los EE.UU.

"Estados Unidos tiene sus ojos puestos en el proceso económico chileno, del cual se pueden extraer muchas lecciones", señaló a su llegada a Chile el experto economista de la Universidad de Harvard, Michael Porter, quien además tiene directa vinculación con el Comité Económico Asesor del nuevo Presidente norteamericano, Ronald Reagan.

Michael Porter informó asimismo que próximamente se implementará en Harvard un programa de estudio sobre la política económica de nuestro país, "que tan exitosos resultados ha deparado a nuestra nación", agregó.

El economista viajó a nuestro país invitado por la Fundación de Valparaíso Adolfo Ibáñez. Permanecerá en territorio nacional durante una semana, dictando diversas charlas a empresas de la capital, de Viña del Mar y Valparaíso, especialmente a ejecutivos de las mismas.

"Ya en varias cátedras de Harvard University se ha hablado sobre el proceso económico de Chile, el cual es muy interesante, pero es necesario estudiarlo más a fondo", manifestó Porter ayer a su arribo al aeropuerto.

to Comodoro Arturo Merino Benítez. "Existen aspectos realmente significativos que requieren de un análisis más completo y de una relación con nuestra propia economía".

El catedrático indicó también que lo más importante de nuestra política económica es la libre competencia, "lo que obliga a las empresas a ser cada vez más eficientes. Hace algunos años, vale decir antes que se implantara esta política económica, Chile vivió su peor período en este sentido —dijo—. Ahora ustedes ven cómo las compañías se esfuerzan por ser cada día mejores, superando a su competidora para obtener mayores ganancias, y eso va en directo beneficio del país. Si a esto se agrega la utilización de sus propios productos, el resultado es óptimo".

DIFÍCIL MOMENTO

Respecto de la economía de su país, manifestó que en la actualidad "atravesamos por un momento muy difícil y peligroso, específicamente por la inflación, cuyos índices no se habían conocido antes en el país".

El experto en economía internacional que tiene absoluta confianza en que con la nueva administración de Estados Unidos, se superarán las dificultades. Desde hace cinco años que vivimos pésimas lecciones en economía en mi país, pero esta etapa es superada, pues Reagan tiene plena conciencia que su labor debe comenzar por allí, es así como le ha asignado primera prioridad".

Michael Porter, quien no habla castellano, dictó ayer por la tarde una conferencia a 40 ejecutivos de la empresa frigorífica Biorja en el Hotel Sheraton San Cristóbal, la que versó sobre "Estrategia corporativa y comercialización".

El joven catedrático, de 33 años de edad, por tercera vez visitó nuestro país. Su primer viaje a Chile fue en el invierno de 1979, cumpliendo actividades de tipo personal.

Su regreso a Miami, Estados Unidos, está previsto para el viernes de la próxima semana. Posteriormente viajará a Venezuela y el Medio Oriente, donde también dictará charlas a ejecutivos.

## Grandes beneficios trae el retiro total de la aftosa

Declarado oficialmente "Libre de Fiebre Aftosa" quedó todo el territorio nacional, en una ceremonia que se realizó al mediodía de ayer en el Palacio Cousiño y que presidió el Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia.

Asistieron además el Subsecretario de Agricultura, Luis Simón Figueroa; el Subsecretario de Salud, Hernán Buchi Buc; el Intendente de la Región Metropolitana, general Carol Urzúa; el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Germán Riesco; el Director Ejecutivo del Servicio Agrícola y Ganadero, Jaime de la Sotta; Raúl Casas, representante de la Oficina Panamericana de la Salud, personeros del cuerpo diplomático y agricultores.

El Ministro de Agricultura señaló que Chile se ubica hoy en un sítio no igualado por otros países de América del Sur, y entre los pocos países del mundo que han logrado controlar la enfermedad primero y enseguida erradicarla, sólo mediante vacunación, protección, educación y vigilancia sanitaria.

Agregó que el resultado se obtuvo mediante la estrecha colaboración entre el sector público agrícola y el sector privado a través de sus organizaciones más caracterizadas. "Por lo anterior —dijo— esto es un signo y un símbolo de lo que debe ser nuestra labor en el futuro; trabajo mancomunado, tenaz, realista y creador; al margen de la polémica y la discusión estéril, en pos de logros concretos que permitan al sector agropecuario su desarrollo y prosperidad".

COSTOS Y BENEFICIOS

Los costos del proyecto fueron calculados sobre la base del gasto real efectuado durante el período de ejecución (1970-79) y alcanzaron a un total de 35 millones 717 mil dólares.

Por su parte, los beneficios se estimaron en términos de pérdidas evitadas en leche, carne, recuperación de terneros y vientes, y menor eliminación de reproductores. Estos beneficios alcanzan a 94 millones 883 mil dólares.

FELICITACION

Las felicitaciones correspondientes al Gobierno de Chile en nombre de la Organización Panamericana de la Salud, las efectuó el Doctor Raúl Casas.

Olascoaga, quien manifestó que los actuales programas de control y erradicación de fiebre aftosa que están en diferentes etapas de desarrollo en todos los países de América del Sur, tienen hoy un ejemplo pionero y un incentivo en el éxito del programa chileno.

Agregó que los servicios de salud animal de Chile se enfrentan ahora a un desafío de gran significación, que es el de preservar y perpetuar la condición de país libre de fiebre aftosa. Dijo que en la nueva etapa que se inicia es necesario un fortalecimiento de los sistemas de prevención de enfermedades exóticas, incluidas desde hoy este flagelo.

El Doctor Casas expresó que se requiere de un perfeccionamiento de los sistemas de información y vigilancia epidemiológica, y de los controles en las barreras sanitarias de las fronteras terrestres, así como de los puntos fluviales y aeroportuarios. Manifestó además que deberá dotarse al país de una estación cuarentenaria de alta seguridad.



El Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, procede a declarar a todo el territorio nacional "libre de fiebre aftosa" en representación del Presidente de la República.

## Novoa visitará campamentos juveniles

Una serie de visitas a los campamentos juveniles de la Secretaría Nacional de la Juventud, realizará a contar de la próxima semana, el Ministro Secretario General de Gobierno Subrogante, Jovino Novoa.

Señaló que por invitación de la Secretaría Nacional de la Juventud, recorrerá algunos campamentos que esa entidad mantiene en las cercanías de Santiago, donde se impondrá de su funcionamiento y dictará algunas charlas acerca de la nueva Universidad y otros temas relevantes.

Al respecto, Luis Cordero Barrera, Secretario Nacional de la Juventud, ofrecerá el próximo lunes, a las 11 horas, en Villavicencio 352, una conferencia de prensa, para dar a conocer las actividades de verano que esa entidad está desarrollando a lo largo del país, en la presente temporada.

## Irán entregaría hoy a los rehenes

dimiento final que deberá permitir la liberación de los 52 diplomáticos.

En una de sus últimas decisiones de Gobierno, faltando sólo días para que

abandone el cargo, el Presidente Jimmy Carter ordenó hoy la transferencia de Nueva York a Londres de 2.600 millones de dólares pertenecientes a Irán y que estaban congelados en el Banco de Reserva Federal norteamericano.

Esta suma permanecerá en Londres hasta que la liberación de los rehenes sea definitiva. La versión fue confirmada por un vocero del Ministerio de Finanzas en Washington.

Al mismo tiempo, en Washington se formuló el texto de un acuerdo que deberá ser enviado esta noche a Teherán.

El consejero presidencial Lloyd Cutler dijo que Teherán pidió a Estados Unidos formular el proyecto de acuerdo.

Entretanto, una compañía aérea charter californiana informó que un avión se encuentra dispuesto en Estocolmo para volar a Teherán en caso de recibir instrucciones al respecto.

En esferas de Washington se dijo que los rehenes serían internados posiblemente en un hospital militar norteamericano en Wiesbaden, Alemania Occidental, inmediatamente después de su liberación.

ORO Y BONOS

WASHINGTON, 16 Enero, (AP).— El Departamento de Estado anunció hoy que se ha autorizado la preparación de la autorización de 2.200 millones de dólares de bienes iraníes congelados en Estados Unidos en caso de que se alcance un acuerdo para la liberación de los 52 rehenes norteamericanos.

Como parte de los preparativos, dijo, la Tesorería cambiará 1.600 millones de onzas de oro iraní retenidas en Estados Unidos a Gran Bretaña por oro británico en Londres. Añadió que 1.200 millones de dólares en bonos del Gobierno norteamericano están en proceso de ser convertidos en efectivo.

LIBERACION

NUEVA YORK, 16 Enero, (AP).— Estados Unidos e Irán han alcanzado "completo acuerdo" para la liberación de los 52 rehenes norteamericanos y sólo resta decidir la redacción del anuncio oficial, informó hoy la cadena televisiva ABC.

La cadena sostuvo que el asesor Lloyd Cutler, de la Casa Blanca, dijo a los reporteros que "se está redactando el acuerdo ahora. Deberá transmitirse desde Washington hoy y estará en Irán mañana (sábado)".

"Suponiendo que Teherán esté de acuerdo con los términos... un anuncio oficial podría realizarse incluso mañana mismo", añadió la transmisión.

TEHERAN, Ene. 16 (LATIN REUTER).— Irán dijo hoy planea hasta esta noche a los Estados Unidos para que comiencen a transferir a Argelia los fondos iraníes congelados a cambio de la liberación de los 52 rehenes estadounidenses.



## ¿HABLEMOS DE PANTALONES, 1981?

AMELIA MIRANDA



¿Rectos? ¿Abombados?

¿Baggys? Cada quien tiene su estilo. Ese es el estilo de pantalones para 1981.

Si a usted LE QUEDAN BIEN los abombados, úselos. Pero no se permita la licencia de usarlos sólo por moda. Si le sobra más de un kilo en las caderas estos pantalones le harán ver simplemente como payaso, pero si realmente no tiene glúteos, se verá aún peor.

Y sin comentarios. Si su caso es uno de estos dos, abandone sus baggys de inmediato y sin apelación posible.

Y si quiere sugerencias sobre otras alternativas, aquí tiene tantas como podemos darle: blue—jeans, jardineras, pecheras simples y complicadas, ternos, cotelé, pana, casimir...

Todos los pantalones que necesita para pasar este año están aquí. Elija los suyos y decídase AHORA. Ya es sabido que los géneros de invierno hay que comprarlos en febrero porque son más baratos.

¿Cuál prefiere usted?



## Hong Kong impone su moda en París

No sólo los europeos compiten aciosamente en el mundo de la moda y la alta costura internacional.

Recientemente la industria de confecciones de Hong Kong ha irrumpido con fuertes bríos en este "Concord-Set" mundial, que tantas bromas y tanta curiosidad proyecta hacia el resto de sus congéneres menos ilustres en el mundo de la moda.

### MUESTRA TRANSNACIONAL

Es así como más de ochenta firmas hongkonesas de confecciones mostrarán sus creaciones de verano en el XLI Salón Internacional del Pret-a-Porter que se desarrollará este año en París. El evento es esperado con especial

nerviosismo por los fabricantes que exportan sus productos hacia el hemisferio sur, pues éstas y otras creaciones, veraniegas expuestas en Europa marcarán la tendencia de la moda en la primavera de 1981 y el verano de 1982 en esta zona del mundo, que siempre difiere en algunos meses con los creadores europeos.

El Consejo para el Desarrollo de Hong Kong ha efectuado las negociaciones necesarias con la Federación Francesa del Vestuario Femenino, para realizar una exhibición extraordinaria de sus creaciones durante el desarrollo de este evento internacional (el Salón del Pret-a-Porter), que concitó desde ya la atención de todos los futuros asistentes por la novedad de su estilo.

### ORIGINAL PRESENTACION

La exhibición extraordinaria efectuada por los diseñadores hongkoneses asociados al Consejo para el Desarrollo de la isla pretende imponer en cierto modo el concepto chino de la moda por medio de un original sistema de promoción y presentación.

Se trata de varios escenarios giratorios en que aparecerán las modelos presentando series de diseños separados por estilos: gran gala, día, noche, cotelé, oficina, telas suaves, telas de fantasía, deportivas, playa, deportivos especializados, etc.

Cada serie contará con casetas giratorias individuales y un presentador

central que irá instruyendo sobre los detalles y precios a los visitantes, que de ese modo sólo tendrán que desplazarse por la sala para apreciar la totalidad de los modelos.

Todo este complicado pero original sistema de exhibición será montado ni más ni menos que en el hall 3 de la Puerta de Versalles, y será inaugurada el mismo día que se abre el magno evento de la moda internacional: el XLI Salón Internacional del Pret-a-Porter: el día 4 de abril del presente año.

### PARA TODO GUSTO

Diseños de todo tipo se contarán en esta muestra, según explicaron los miembros ejecutivos del Consejo para el Desarrollo de Hong Kong, quienes ya presentaron en Chile una muestra de su actividad en la promoción de las exportaciones de esa localidad.

Como se recordará, en esa ocasión comprobamos que el consejo es un organismo semifiscal del estilo de PROCHILE, que ayuda a los empresarios a promocionar sus artículos de verdadera calidad en los mejores y más convenientes mercados mundiales.

Y qué mejor mercado para la confección que el imponente París ¿no creen?

Según expresó el gerente general de la Federación Francesa del Vestuario Femenino, que organiza el salón internacional, la presencia de Hong Kong "dará al evento un considerable peso a nivel transcontinental".

### EXPOSITORES

Entre los expositores de origen chino se cuentan conocidos empresarios y desconocidos que se arriesgan por primera vez a tentar suerte en el resto del mundo.

Pero seguramente uno de los que mayor expectación provocará es un especialista en cueros que lleva a París desde zapatos y carteras hasta vestidos y trajes de dos piezas de innegable belleza.



## FIAT '81

Todos los modelos. Entrega inmediata.  
El mejor financiamiento.  
Recibimos su auto en parte.  
Consúltanos antes de comprar.

Ahora a 6 meses, sin intereses! (en U.F.R.)

**RODRIGO F. GANA ...le da más**

Portada Vitacura 2872 — Fono 283146





## INTERNACIONALES

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, especialidad en comida típica chilena, mariscos y comida internacional.

Chez Henry: Portal Fernández Concha 962. Fono 66612. Abierto de lunes a domingo desde las 9.00 horas. Lomo Chez Henry \$ 280, entrecot a la pimienta \$ 350, pavo papas duquesas puré de manzanas \$ 350, castañas salsa lieuma \$ 105, churrascos con arroz \$ 180, cazuela de ave \$ 150, porción de torta \$ 50. Te Chez Henry: té, leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con queso inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantecilla \$ 180.

Nuevo Yellow pup: Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Oso-buco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190, corvina a la mantecilla \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, mure de castañas \$ 130.

Drive In Lo Curro: Avda. Santa María 7850 Fono 202607. Horarios: lunes a sábados de 17.00 horas en adelante, Domingo de 10 A.M en adelante. Do-

mingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grillé alcáparra \$ 420, postres copa Pompadour \$ 180, Show con orquesta todos los días.

WALDORF. Ahumada 131, Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde las 20.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

Mesón del Arzobispo: Bellavista 0601. Fono 778865. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Gobierno ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos camarones y champignones) \$ 360, civet de liebre \$ 340, postres, camote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

Monte Cristobal: Pedro de Valdivia Norte 0601, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vasco, \$ 350, chanchito lechón entero para cortar, con un

## RESTAURANTES

plato con puré de porotos, \$ 350, postre, torta de panqueques, \$ 120, copa de miel \$ 50.

Enoteca: Cerro San Cristóbal, subidas por Pedro de Valdivia Norte, Pío Nono, y final Americo Vespucio. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 495, filete Enrique V \$ 520. Show conjunto folklórico.

Nogaro: Huérfanos 786, subterráneo. Abierto de lunes a sábado de 11.30 a 24.00 horas. Autoservicio. Cinco platos de fondo que se cambian todos los días. Martes, jueves y sábados desde las 19.00 horas cena a la americana \$ 250. Desde las 19.30 horas órgano electrónico. Ambiente cálido y de muy buen gusto.

Café "La Tetera", Café-Salón de Té. Restaurante, Providencia 2124 y Providencia 1308. Fono 745183. Abierto

de lunes a sábado. Sus especialidades son los Omeletes de \$ 110 a \$ 175. Panqueques salados de \$ 125 a \$ 170. Beef Bourguignon \$ 175. Steak Tartare \$ 115. Para la hora del té: once "Tetera" (sandwich, jugo, copa helado, torta, té o café) \$ 150 y como siempre los mejores y más variados panqueques de dulces.

Las Palmas, Irarrázaval 3470, Ñuñoa. Abierto todos los días del año. Viernes y sábados comidas bailables, excelentes parrilladas, locos, gambas, machas, erizos, almejas. Exquisitos platos españoles, arroz a la valenciana, pulpos, angulas, calamares, etc. Filetes, lomos, escalopas, cabritos, pollos, etc.

Ambiente de distinción y alegría. Convenios con Dinner, Visa y American.



## CHINOS

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170 a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Restaurante Pai Fu. Santa Rosa 101.

Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$ 250; Cerdo agri-dulce, \$ 210; Pollo con almendras, \$ 270. Cinco salones VIPs para ejecutivos estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Dinners-Visa. American Express.

Restaurante Cantón, Merced 572. Fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$ 140; Wantan, \$ 45; Chanchito mongoliano, \$ 180.

Nan King: Apoquindo 2730, Fono 745667. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida; filete mongoliano, \$ 220; pollo Nankin, \$ 165; merengue Nankin, \$ 65.

Hong Kong: Avda. Vicuña Mackenna 85, Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pato Pekín \$ 180; Wantan, \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

Yie Kung: Avda. La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$ 150; chanchito mongoliano, \$ 200; locos consals de ostras, \$ 260; música ambiental china.



## ITALIANOS

Da Carla: Mac Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolos \$ 240, lasañas \$ 240, noquis \$ 240, torta de merengue \$ 140.

Due Torris: San Antonio 258, local 9. Fono 33799. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Agnolotti a la crema y jamón \$ 300, fettuccine arveja y jamón \$ 300, noquis a la romana

\$ 300; postre: zingarella \$ 100, melón con melón \$ 250.

Trattoria paestum: Las Condes 9136. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Platos y ambientes italianos: lasagne bolognesi \$ 290, ravioli alla paestum \$ 300, quacchero alla ciprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, cannelloni alla sossini \$ 290, tortelloni \$ 230, peperonatto \$ 100, crema caramela \$ 110.



## PARRILLADAS Y CARNES

El Arriero: Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisitos: Su trago favorito. Finos canapes. Teatinos 369. Fono 724718.

La Estancia: Las Condes 43810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

El Parrón: Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrecote \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230845. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida; sábado, comida, domingo, almuerzo. Parrilladas \$ 270, lomo \$ 290, filete \$ 340, entrecote \$ 430.

EL HORCÓN: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Braserío Horcón, 2 personas, \$ 490; filete Horcón, \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: copa Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

Steak House: Huérfanos 713. Sub. Huérfanos 1152. Fono 380079. Horario: lunes a sábado todo el día. Auto-

servicio. Todos los días menús diferentes. Especialidades que no varían: entrecotes \$ 215; lomo \$ 195.

Hereford Grill: Tenderini 171. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábados solo comida. Grill Hereford \$ 370; filete con salsa ríquet \$ 310; lomo marchado de vin \$ 260; postres: mousse de chocolate \$ 80; bavarois de fruta natural \$ 80.

Parrillada Pudahuel: Cuarta hilera de Pudahuel (costado pista de aterrizaje), Aeropuerto Merino Benítez. Fono 737324. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo solo almuerzo. Parrilladas \$ 250, para dos personas; entrecote \$ 400, filete \$ 550.

Centro Ecuatoriano: Bancagua 0398. Fono 236044. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y lunes a viernes, solo comida. Menú ejecutivo \$ 120, pollo al marisco para cuatro personas \$ 750, lomo a la orden, \$ 200; escalopas rellenas con queso y jamón, \$ 230; carne mechada, \$ 160; guatitas sevillanas \$ 140.

El Idoló: Víctor Manuel esquina de Maule. Abierto todos los días, almuerzo y comida. La mejor carne de vacuno y cerdo en un ambiente deportivo atendido por su dueño, el crack de fútbol Roginaldo Moro.

## LO MEJOR EN TANAX ES TANAX

Auto Air Cool Cushion COJIN DE AIRE FRIO PARA SU VEHICULO

Sicosa S.A.

Avda. Pedro Aguirre Cerda 5799

Fonos: 572774 - 572775

La más agradable sensación de frescura para manejar en verano. Se enchufa al encendedor de su auto o directamente a la batería. Diferentes Colores.

Precio \$ 936 + IVA

Descuento por ventas sobre cien (100) unidades



**METALFIX**  
PRODUCTOS  
FIX

**COMPRESORES**

de 1/3 H.P. a 100 H.P.

**30 AÑOS AL SERVICIO DEL PAIS**

MOTOCOMPRESOR  
COMPRESORES POZO DE AGUA  
COMPRESORES GARAGE  
COMPRESORES DENTALES  
COMPRESORES CON MOTOR A BENCINA  
COMPRESORES RUBRO AGRICOLA  
COMPRESORES RUBRO MINERIA  
ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION

Depto. de Ingeniería y Proyectos  
LUIS BERTRAN 1588  
(SALVADOR ALT. 1600)  
FONO: 461247

**METALFIX**  
PRODUCTOS  
FIX

Gatas originales para todas las marcas Europeas y Japonesas. Respuestas para distintas marcas de gatas mecánicas.

Hay 75 modelos de: "GATAS FIX". Bolsos de herramientas llaves buja, llave rueda etc. Por mayor y al detalle. Se fabrican llaves especiales. Todos nuestros productos son garantizados por un año.

TREINTA AÑOS DE EXPERIENCIA

Fábrica Ventas

Exíjala donde su distribuidor o en 1588 LUIS BERTRAN 1588 (por Irarrázaval Alt. 1.200)

CORREO 22  
CLASIFICADOR 1066  
Envíos a provincia contra reembolso  
Fonos: 741330 - 461247

**METALFIX M.R.**

**MOLDURAS AUTOADHESIVAS**

PROTEJA Y EMBELLEZCA SU AUTO EVITANDO PANAS Y ABOLLADURAS DESDE \$ 140 MT.

INSTALACION ¡GRATIS!

MAYOR SURTIDO EN PLAZA

IMPORTADORA AUTO - MOTO LTDA.

**l'auto-moto boutique**

**TOCORNAL 655 FONO 221730**

**10 DE JULIO 542 L.14 INTERIOR**

10% DE DESCUENTO AL PRESENTAR ESTE AVISO

**ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR**

**CORTINAS A SU MEDIDA**  
(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL.) EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONO: 223445

FABRICADO POR TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. AV. PORTUGAL 415

**PASE SUS FIESTAS LINDAS ARRIMASE A LOS CARINOS DE LOS ADOBES DE ARGOMEDO**

SU VIEJA CASONA...

LO ESTAMOS ESPERANDO CON: CARNES Y MORGILLAS AROMOSAS, CON MOSTOS SABIOS AL CALOR Y LA ALEGRIA DE NUESTROS CANTARES ADOBOS, PICARDIA DE ESPUELAS HUASOS, PAÑUELOS Y LA SIUTICA ORQUESTA PARA VOLVER LOCO AL MAS ANINADO.

LO ESTAMOS ESPERANDO DE LUNES A SABADO AL ALMUERZO Y CENA CON UNA NOTA DE SIMPATIA PARA SUS FAMILIARES

RESERVAS AL FONO 229794 LIRA Y ARGOMEDO

**FABRICA DE VALIJAS CONSUL**

TENEMOS COMPLETO SURTIDO DE MALETAS, MALETINES Y BOLSOS DEPORTIVOS

70 x 50 CMS. \$ 2.300  
60 x 45 CMS. \$ 2.000

CONVENIOS CON EMPRESAS E INSTITUCIONES

38 x 26 CMS. \$ 1.100

OFERTA VALIJA LATERAL ESCOCES, 56 x 38 \$ 980  
65 x 45 CMS. \$ 1.400  
70 x 51 CMS. \$ 1.700

REPARACIONES CHILOE 1419 Fono 50117



Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

## PICADAS

**La Carreta:** Restaurante criollo. José Joaquín Pérez 4297. (Quinta Normal) chanco a la chilena, vinos pipenios y chicha todo el año.

**El Abuelo:** La Hiedra 670, Agustinas entre Mac Iver y Miraflores.

**Los Buenos Muchachos:** Ricardo Canning 1083, Fono 80112. Arrollado de chanco a la chilena, pernils, puestas y toda clase de carne de cerdo. Pomairé: Avda. Bulnes esq. Alonso

Ovalle. Fono 72196. Parrilladas de chanco en greda.

**Posada La Pachanga:** San Pablo 9149. Fono 733-5. Pollo al coñac con papas fritas para cuatro o cinco personas \$ 620.

**La Choluta:** Avda. Egaña 347. Fono 266285.

**El Chanco con Chaleco:** Ramón Freire 99 (Ex Pajaritos). Fono 575811



## FRANCESES

**L'Ermitage:** El Bosque 084, reservar mesa al 746849. Ambiente íntimo, música ambiental, rica chimenea. Coquilles de camarones a la india \$ 220, sopa de cebollas \$ 120, filete pie monte \$ 390, lórcargot bourguignon \$ 220, chateaubriand (2 personas) \$ 800, albacora a la mantequilla negra \$ 300, fresas Romanoff flambeadas al cointreau \$ 160.

**La Folle Epoque:** Nueva de Lyon 129. Abierto de lunes a domingo: almuerzo, once, comida. Chef traído especialmente de Francia. Gálatine de lapin Pistache \$ 280, ostras al horno \$ 840, congrejo matelot \$ 350, plato de queso \$ 220, pollo al estragón con papas duquesas \$ 580, quiche Lorraine \$ 250, omelette Folle Epoque \$ 240, filete roquefort \$ 480, tars \$ 180, profiteroles \$ 220. Pate de pato al oporto \$ 260. Tel. 742879.

**"RESTAURANT CAMELOT":** este diferente Restaurante, enclavado en el corazón de esta capital, le invita a conocer un auténtico Castillo Medieval con todos sus misterios y románticos recuerdos de una época pasada. Una NUEVA GERENCIA invita a saborear una excelente cocina y un gran Bar Internacional.

RESTAURANT CLUB  
GRAN AVENIDA

RANAS  
ANGULAS  
CRIADILLAS  
CENTOLLAS  
LANGOSTAS  
CARNES  
PESCADOS

CENAS  
BAILABLES

MENU  
PISCO SOUR  
LOCO MAYO  
LOMO C/AGREGADO  
HELADOS  
CAFE  
1/2 GRAN VINO



RESERVAS:  
FONOS 516563 - 517918  
GRAN AVENIDA 5067

CASA  
ALBENIZ

— INSTRUMENTOS MUSICALES  
— ACCESORIOS  
— TEXTOS DE MUSICA IMPRESA  
— IMPORTACION DIRECTA



— ORGANOS ELECTRONICOS  
— AMPLIFICADORES  
"MARSHALL", "PRINCETON"  
"AMPEG".

SANTIAGO  
MAC-IVER 211  
FONO 392860  
CAS. 4233

Recomendamos reservar mesa con anticipación al Fono: 741067. Su dirección es Arzob. Larraín Candarillas 265 (... un poco más arriba de Plaza Italia). ... y el precio aproximado por persona para que coma como un príncipe y se sienta como tal, es de unos \$ 1.200.- Se aceptan Tarjetas de Crédito.

**Au Chateau Bleu:** La Concepción 155. Abierto de lunes a viernes, al-



RETAPIZADO DE LIVING  
COJINES, TODO TIPO  
MUEBLES DE TERRAZA  
EN MIMBRE Y BAMBU  
FUNDAS DE MUEBLES  
TELAS IMPORTADAS  
RIELES EN METAL Y MADERA

20 AÑOS EN EL RAMO  
VAMOS A CUALQUIER  
PUNTO DEL PAIS  
BUSTAMANTE 777  
FONOS 251475-223599

FABRICA PLANCHAS  
DE YESO  
JOSE CALVE

COLOCACIONES  
REVOQUES  
CIELOS  
ENLUCIDOS  
A YESO  
CIELOS FALSOS  
TABIQUES  
CIELOS VOLCANITA  
MATERIALES  
DE CONSTRUCCION

CAMINO  
AGRICOLA 3096  
FONO 217240

muerzo y comida, sábado solo comida, domingo, almuerzo y comida: filete mingnon champignon \$ 380, corvina papillon \$ 350, crepe suzette \$ 220, pure de castañas \$ 200. Ambiente reservado, íntimo. Tel. 231610.

**La Maison:** Merced 198. Abierto de lunes a sábado de 12 horas a 23.30. Almuerzo ejecutivo \$ 280, entrada, plato fondo, postre, café, bebida fría.

**Costa Azul:** \$ 230, camarones Senegal al champagne \$ 700, jamon tortea do \$ 380, filete roquefort \$ 450, crepe suzette \$ 200, peras maison \$ 160. Para la hora del té sugerimos: té Maison \$ 150, té, café o chocolate, pan, mantequilla, queque inglés, galletas. Porción de torta \$ 80. Además existe una gran cantidad de variedades de sandwiches: Decameron, queso platano frito, tocino \$ 130.

**Cristo Super Estrella:** pavo, navonosa, morrones, palmitos \$ 130. El Último Tango: lechuga, tomate, anchoa, ruedas de cebollas, aceitunas \$ 120. Tel. 308002.

**Bric a Brac:** Abadía 25 (Avda. Las Condes 9183), abierto de lunes a domingo solo comida. Anguila al pilpil \$ 550, canapé de champignon \$ 245, filete cloves \$ 530, panqueques de centolla \$ 570. Postres: panqueques, frambuesas flambeadas \$ 160,00, San Pedro (helado whisky-crema-nueces) \$ 160,00, Mousse de chocolate \$ 140. Tel. 293307.

**La Cascade:** Bilbao 1947, abierto de lunes a sábado solo a la hora de comida: coq au vin \$ 350, carnard a l'orange \$ 440, civet de lièvre \$ 440. Postres: Mousse de chocolate \$ 150, parfait de café \$ 150. Tel. 237286.

**Alpacas Inglesas**  
CARRINGTON OF ENGLAND \$ 999  
KID MOHAIR \$ 1.399  
ITALY FINEST QUALITY \$ 759  
**castrodonoso**  
Moneda 950 - Fonos 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312  
(Aire Acondicionado)

RESTAURANT  
LAS PALMAS  
PARRILLADAS

PLATOS  
ESPAÑOL  
COCKTAILS  
COMIDAS BAILABLES  
MANIFESTACIONES  
COMEDORES  
FAMILIARES

RESTAURANT  
LAS PALMAS

IRARRAZAVAL  
3470

EN PLENO CORAZON  
DE ÑUÑA  
SANTIAGO

TOP-LESS  
CAFETERIA  
EN SACION

## CAFETERIA SENSACION

Donde las mejores chicas y en el más hermoso local de este tipo en Santiago, bailan para usted.

Show - Continuo  
NO LO OLVIDE Cafeteria Sensación  
Desde hoy su rincón favorito.

ATENCION Lunes a sábado de  
14 P.M. a 1 A.M.

Consumo mínimo \$ 50.

GRAN AVENIDA  
4757

UD. TAMBIEN PUEDE  
HACER MAGIA

CIENTOS DE TRUCOS PARA  
ADULTOS Y NIÑOS



MAGIA "LING FU"  
SAN IGNACIO 75  
LOCAL 27 FONO 726271  
SANTIAGO

IMPORTADORA  
PEQUEÑA  
SUIZA

IMPORTACION DE RELOJES  
SUIZOS DESDE \$ 480  
(REPUESTO GARANTIZADO)

TERMOS DESDE \$ 100  
(OFERTA)

DESPERTADORES CON RUBIES  
DESDE \$ 350  
(GARANTIZADO Y REPUESTOS)

ARTICULOS DE REGALO

OFERTA NAVIDAD  
TREN ELECTRICO  
\$ 950

ALCANCIAS ELECTRICAS  
MUÑECAS

MERCEDES 792  
FONO 392332

SUCURSALES: RELOJERIA SUIZA  
VIC. MACKENNA 269  
OVALLE

ELECTRONICA  
ENRIQUE  
DESMARAS

OFERTAS!

PARA EL RITMO DE SUS  
FIESTAS

CASAS ACUSTICAS DESDE \$ 144.67.  
CABLES U.S.A. T.V. \$ 8  
RGB US\$ 80

CONECTORES  
Micrófono \$ 183,33  
PL 259 50,00  
83 IR 58,33  
83 IJ 158,33  
83 IT 241,67  
83 IAP 208,33

PARLANTE MOTOROLA  
8 OH 6 W 150,00  
Auto Transformadores

BOOSTER \$ 1.150  
\$ 1.590

RECTIFICADORES  
SKR Completa línea

MONJITAS 825-LOCAL 511  
FONO 395791

**TELEVISOR MALO?**  
Lo reparamos en su casa  
TV blanco-negro y color  
Equipo FM AM  
Todas las Marcas Servicios  
Especializados Técnico  
Universitario Colegiado  
RECUPERACION  
DE PANTALLAS \$ 900  
GARANTIA REAL ESCRITA  
Vicuña Mackenna N° 346  
Of. 104-Fono. 224410

armando  
saffie  
PRIMERO EN  
DEPORTES  
PARA TODOS LOS  
DEPORTES

OFERTAS  
Equipos para niños de clubes deportivos  
(con zapatos) \$ 950  
Patines nacionales e importados. 2.990  
Balones de fútbol N° 3 (cuero) 490  
Balones de fútbol N° 4 (cuero) 590  
Mochilas de lona 1.490  
Saco de dormir impermeabilizado 2.200  
Zapatillas niños del 22 al 27 250  
Zapatillas niños del 28 al 32 280

Locales de Ventas:  
PUENTE 639 - FONO: 84882  
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364  
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)  
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.  
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

EN TODOS LOS RINCONES  
Micro-Ron  
EXTERMINA...  
DESDE UN INSECTO  
HASTA UN RATON

ARTESANOS 637  
FONO: 371880



# Clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

POR haberse extraviado quedan nulos los cheques serie KB N° 52920 Bco Concepción Suc. Bdo O'Higgins, Serie KB N° 52921 Bco Concepción Suc. Bdo O'Higgins, Serie HA N° 211691 Bco Concepción Oficina Principal, Serie HA N° 211692 Bco Concepción Oficina Principal.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Regio Valderrama Canales, para Julio y Regina Valderrama López, sin perjuicio de derechos como cónyuge. Practicóse Secretaría inventario solemne veintidós enero 1981, once horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Marta Jara Escobar, para María, María Marta, Anibal, y Emilio González Jara.

QUIEBRA. Sociedad Sánchez y Paredes Ltda. Décimo Juzgado en el Civil, Santiago, Resolución 10 noviembre 1980, tuvo por presentado el Síndico, que se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del plazo legal. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Julio Peña Rebolledo, para Carmen Peña García, sin perjuicio de derechos Adriana García Vilches. Practicóse Secretaría inventario solemne veintidós enero 1981, doce horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Vera Kreisel, para María, María Eugenia, María Eliana, y Luis Vera Manríquez, sin perjuicio de derechos Marta Manríquez Kalin.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Lina Lina Riera, para Ana y Ricardo Lina Domenech.

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva testada, instada, Pablo Quera Ma a Malva, Susana, Norma Quera Morales, María Jaime, Carmen Berenguer Quera, Pedro, José, Susana, Ricardo Quera Palacios, sin perjuicio de derechos Emma Vidal Vargas. Practicóse inventario solemne 20 enero, diez horas. Secretaría.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Ana García Fernández a Angella, Emilia, Elena, Salvador, Alfonso Fernández García.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Luisa Inostroza Prado a Luisa y Guillermo Montero Inostroza.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Eduardo Arezabal Gallo a heredero Carlos Arezabal Gallo.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Dorila Espinoza Díaz a Rafael, Juan y Ramón Alvarado Espinoza, último representado por Ramón y Hernán Alvarado Canales.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Garvajal Labarca a cónyuge María Gutiérrez Pérez como cesionario de derechos de Luis Jaime y Juan Garvajal Gutiérrez, sin perjuicio de sus derechos.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Sonia Hayes Greig a Andrea Collo Hayes, sin perjuicio de derechos Víctor Collo Zerner. Inventario solemne 20 enero 10 horas.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva María Palma Santander a Verónica Palma Posada, sin perjuicio de derechos Sonia Posada Rojas. Inventario solemne 20 enero, once horas.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Rafael Olivares Carvajal a Claudio, Irma y Gustavo Ramírez Olivares.

Cuarto Juzgado concedió posesión efectiva Ramón Lobos Salinas a José, Pedro, Adelaida, Emma, Julia, y Filomena Lobos Salinas y cónyuge Marta Reyes Latorre, sin perjuicio de sus derechos.

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva José Jiménez Reyes a Manuel, Luis, Bernardo, Francisco, y María Jiménez Reyes, sin perjuicio de derechos Amelia Reyes Morales.

SOLICITA Merced de Agua y Concesiones Provisionales para Central Hidroeléctrica en el Canal Providencia. Señor Director General de Aguas Sergio Ruiz Mandiola, chileno, casado, ingeniero Comercial, gerente de la Cooperativa de Servicio de Riego del Centro Limitada, y en su representación, ambos domiciliados en Talca, calle Uno Sur 1970, al señor Director General de Aguas dice: Mi representada desea instalar en la VII Región, Región del Maule, provincia de Talca, comuna de Pelarco, una Central Hidroeléctrica, utilizando al efecto el cauce actualmente existente del Canal Providencia que extrae aguas del río Liray, que en sus primeros 3,5 Km. gana una diferencia de cota de 20 mts. sobre el río Liray.

Para estos efectos se harán aguas provenientes del río Liray, ubicado en la comuna de Pelarco. Se extraerá un caudal de 4,5 m<sup>3</sup> seg. que corresponden al caudal que es posible conducir por el canal Providencia. Estas aguas se destinarán a la producción de energía hidroeléctrica, la que será comercializada a través de la Cooperativa Eléctrica de Talca u otro organismo, beneficiando, finalmente, a usuarios de la Comuna Pelarco. Las aguas se conducirán, como se ha dicho, por el cauce del canal Providencia. La captación se hará por la actual bocaneta de dicho canal, que reúne los requisitos del caso. El caudal mínimo normal del río Liray, corresponde a 2,75 m<sup>3</sup> seg. Para este proyecto será necesario contar con servidumbre de acueducto, durante los meses de invierno, en el canal Providencia. En el río Liray existen varios canales, pero durante la época de invierno ninguno funciona. Para los efectos señalados, solicito que, en conformidad al Código de Aguas y la Ley General de Servicios Eléctricos se otorgue a la Cooperativa de Servicio de Riego del Centro Limitada una merced de agua provisional, de ejercicio permanente y discontinuo, para un caudal de 4,5 m<sup>3</sup> seg. que se utilizará entre el 1° de marzo y el 15 de septiembre de cada año y concesiones provisionales para las construcciones de las obras necesarias, que conforme al proyecto, se dispone de una caída de 4,5 m<sup>3</sup> seg. con lo cual se pretende generar una potencia aproximada de 750 HP. Las aguas usadas serán devueltas al río Liray a 3,2 mts. abajo de la bocaneta del canal Providencia. Entre la captación y la restitución hay una distancia de 3,2 km. y un desnivel de 28 mts. El proyecto no disminuirá ni la cantidad ni la seguridad de regadío de la zona. Se acompaña a esta solicitud, en documentos anexos lo siguiente: Estudio preliminar de las obras, adición croquis de situación; Memoria Explicativa. Presupuesto de costo aproximado de las obras. Por tanto al señor Director General de Aguas solicito se sirva conceder a la Cooperativa de Servicio de Riego del Centro Limitada una merced de agua provisional de ejercicio permanente y discontinuo para la central hidroeléctrica ya señalada y otorgar las autorizaciones y concesiones, también provisionales, para la construcción de las obras ya indicadas.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva beneficio inventario, instada, "José María Humberto Mella Araya y María Salinas Vargas" a hijos José Patricio, Sonia del Carmen, Abel María, Rodolfo del Carmen y Alexis Genaro Mella Salinas. Inventario solemne 20 enero 11 horas.

ORDEN de no pago por extraviado pagaré N° 1.017.139 por \$ 362.880 Banco Español oficina principal.

QUEDA nulo Dipir N° 4112595 Bco. Osorno Huérfanos por extraviado.

EXTRACTO. Quiebra Industria Nacional de Plásticos S.A. Octavo Juzgado Civil, de Santiago, por Resolución de fecha 9 de Diciembre de 1980, tuvo por verificado extraordinariamente crédito del Fisco de Chile por la suma de US\$ 30.000, equivalentes en moneda nacional a esa fecha a \$ 1.170.000, más eventuales diferencias que se produzcan por concepto de variación del dólar norteamericano, e intereses establecidos en el art. 85 de la Ley de Quiebras. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Aurelio Toro Marambio y Amalia Marambio Zamorano para Guillermo y Ester Toro Marambio, Teresa y María Toro Medina.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva de la herencia instada quedada al fallecimiento de don Manuel J. Durán Montano a sus hijos legítimos Manuel Alejandro y Catherine Allyson, de apellidos Durán Sánchez, sin perjuicio de los derechos de doña Magdalena del Carmen Sánchez Romero, como cónyuge sobreviviente. Inventario solemne el 22 de enero, a las 11 horas. El Secretario.

ORDEN de no pago por incumplimiento cheque N° 12485 Banco de la Nación Argentina por \$ 5.000.

ORDEN de no pago cheques N° 1418213 y 1418234 Serie OC-3 del Banco Sudamericano, Of. Central, por robo.

EL Primer Juzgado Civil de Santiago concedió la posesión efectiva de la herencia instada de Juan Manuel Alfonso Chacón Ortega, fallecido el 4 de mayo de 1974, a sus hijos legítimos Manuel Luis, Blanca Rosa y Elvira Odilia, todos de apellidos Chacón Fuentes y con domicilio en Avda. El Salto N° 1928. Sin perjuicio de los derechos que correspondan a doña Sara Fuentes como cónyuge sobreviviente. Expediente Rol 2142-80. El Secretario.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Aida Velasco Contreras, fallecida el 13 de febrero de 1979, a sus hijos naturales Elizabeth Ximena, María Eugenia, Clementina del Tránsito, Mónica Gladys, Ana Angélica, Pedro Patricio y Jacqueline Cristina, todos de apellidos Salinas Velasco. Expediente Rol 6288. La Secretaría.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Elvira Franco Rodríguez, fallecida el 16 de agosto de 1979, a su hijo legítimo don Humberto Muñoz Franco como único heredero. Expediente Rol N° 6287. La Secretaría.

POR robo talonario de cheques Serie AA números 0829703 al 0829725 del Banco Estado de Chile (oficina principal) quedan nulos por haber dado el aviso correspondiente.

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de la herencia instada quedada al fallecimiento de don Gabriel Alberto Salas Vázquez a sus hijos legítimos Ester Isabel, Samuel Aureliano, Mauricio Antonio, Cecilia del Rosario y Viviana Lorena, todos de apellidos Salas Deza, sin perjuicio de los derechos de doña Isabel del Carmen Deza González como cónyuge sobreviviente. Inventario solemne 23 de enero, a las 11 horas. El Secretario.

QUIEBRA. Empresas Bolloco Ltda. y Cia. C.P.A. Primer Juzgado en el Civil, Santiago, Resolución 31 diciembre 1980, tuvo por acompañada ampliación de inventario que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría.

QUIEBRA. Sociedad Distribuidora Comercial Radio City, Rol N° 2854-78. Por resolución 2 de diciembre 1980 se tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Nieves Sáez, Clara González, Julia Avendaño, Bernarda Muñoz y Georgina Villarroel por \$ 336.861; provenientes de cinco sentencias Juzgados del Trabajo. La Secretaría.

ORDEN de no pago por extraviado pagaré N° 1.017.139 por \$ 362.880 Banco Español oficina principal.

QUEDA nulo Dipir N° 4112595 Bco. Osorno Huérfanos por extraviado.

EXTRACTO. Quiebra Industria Nacional de Plásticos S.A. Octavo Juzgado Civil, de Santiago, por Resolución de fecha 9 de Diciembre de 1980, tuvo por verificado extraordinariamente crédito del Fisco de Chile por la suma de US\$ 30.000, equivalentes en moneda nacional a esa fecha a \$ 1.170.000, más eventuales diferencias que se produzcan por concepto de variación del dólar norteamericano, e intereses establecidos en el art. 85 de la Ley de Quiebras. Secretaría.

POR extraviado títulos N° 217, 1233, 1890, de Sociedad Periodística del Chile en liquidación, quedan nulos.

QUEDA nulo por extraviado título N° 4540, 16430, 5239, 16431 por 2.000 652 - 3.000 - 978 acciones de Infora, de Ruby Rischmiller Zamorano.

ORDEN de no pago por incumplimiento cheque N° 12485 Banco de la Nación Argentina por \$ 5.000.

ORDEN de no pago cheques N° 1418213 y 1418234 Serie OC-3 del Banco Sudamericano, Of. Central, por robo.

EL Primer Juzgado Civil de Santiago concedió la posesión efectiva de la herencia instada de Juan Manuel Alfonso Chacón Ortega, fallecido el 4 de mayo de 1974, a sus hijos legítimos Manuel Luis, Blanca Rosa y Elvira Odilia, todos de apellidos Chacón Fuentes y con domicilio en Avda. El Salto N° 1928. Sin perjuicio de los derechos que correspondan a doña Sara Fuentes como cónyuge sobreviviente. Expediente Rol 2142-80. El Secretario.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Aida Velasco Contreras, fallecida el 13 de febrero de 1979, a sus hijos naturales Elizabeth Ximena, María Eugenia, Clementina del Tránsito, Mónica Gladys, Ana Angélica, Pedro Patricio y Jacqueline Cristina, todos de apellidos Salinas Velasco. Expediente Rol 6288. La Secretaría.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Elvira Franco Rodríguez, fallecida el 16 de agosto de 1979, a su hijo legítimo don Humberto Muñoz Franco como único heredero. Expediente Rol N° 6287. La Secretaría.

POR robo talonario de cheques Serie AA números 0829703 al 0829725 del Banco Estado de Chile (oficina principal) quedan nulos por haber dado el aviso correspondiente.

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de la herencia instada quedada al fallecimiento de don Gabriel Alberto Salas Vázquez a sus hijos legítimos Ester Isabel, Samuel Aureliano, Mauricio Antonio, Cecilia del Rosario y Viviana Lorena, todos de apellidos Salas Deza, sin perjuicio de los derechos de doña Isabel del Carmen Deza González como cónyuge sobreviviente. Inventario solemne 23 de enero, a las 11 horas. El Secretario.

QUIEBRA. Empresas Bolloco Ltda. y Cia. C.P.A. Primer Juzgado en el Civil, Santiago, Resolución 31 diciembre 1980, tuvo por acompañada ampliación de inventario que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría.

QUIEBRA. Sociedad Distribuidora Comercial Radio City, Rol N° 2854-78. Por resolución 2 de diciembre 1980 se tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Nieves Sáez, Clara González, Julia Avendaño, Bernarda Muñoz y Georgina Villarroel por \$ 336.861; provenientes de cinco sentencias Juzgados del Trabajo. La Secretaría.

ORDEN de no pago por extraviado pagaré N° 1.017.139 por \$ 362.880 Banco Español oficina principal.

QUEDA nulo Dipir N° 4112595 Bco. Osorno Huérfanos por extraviado.

EXTRACTO. Quiebra Industria Nacional de Plásticos S.A. Octavo Juzgado Civil, de Santiago, por Resolución de fecha 9 de Diciembre de 1980, tuvo por verificado extraordinariamente crédito del Fisco de Chile por la suma de US\$ 30.000, equivalentes en moneda nacional a esa fecha a \$ 1.170.000, más eventuales diferencias que se produzcan por concepto de variación del dólar norteamericano, e intereses establecidos en el art. 85 de la Ley de Quiebras. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Regio Valderrama Canales, para Julio y Regina Valderrama López, sin perjuicio de derechos como cónyuge. Practicóse Secretaría inventario solemne veintidós enero 1981, once horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Marta Jara Escobar, para María, María Marta, Anibal, y Emilio González Jara.

QUIEBRA. Sociedad Sánchez y Paredes Ltda. Décimo Juzgado en el Civil, Santiago, Resolución 10 noviembre 1980, tuvo por presentado el Síndico, que se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del plazo legal. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Julio Peña Rebolledo, para Carmen Peña García, sin perjuicio de derechos Adriana García Vilches. Practicóse Secretaría inventario solemne veintidós enero 1981, doce horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Vera Kreisel, para María, María Eugenia, María Eliana, y Luis Vera Manríquez, sin perjuicio de derechos Marta Manríquez Kalin.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Lina Lina Riera, para Ana y Ricardo Lina Domenech.

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva testada, instada, Pablo Quera Ma a Malva, Susana, Norma Quera Morales, María Jaime, Carmen Berenguer Quera, Pedro, José, Susana, Ricardo Quera Palacios, sin perjuicio de derechos Emma Vidal Vargas. Practicóse inventario solemne 20 enero, diez horas. Secretaría.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Ana García Fernández a Angella, Emilia, Elena, Salvador, Alfonso Fernández García.

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de la herencia instada quedada al fallecimiento de don Manuel J. Durán Montano a sus hijos legítimos Manuel Alejandro y Catherine Allyson, de apellidos Durán Sánchez, sin perjuicio de los derechos de doña Magdalena del Carmen Sánchez Romero, como cónyuge sobreviviente. Inventario solemne el 22 de enero, a las 11 horas. El Secretario.

ORDEN de no pago por incumplimiento cheque N° 12485 Banco de la Nación Argentina por \$ 5.000.

ORDEN de no pago cheques N° 1418213 y 1418234 Serie OC-3 del Banco Sudamericano, Of. Central, por robo.

EL Primer Juzgado Civil de Santiago concedió la posesión efectiva de la herencia instada de Juan Manuel Alfonso Chacón Ortega, fallecido el 4 de mayo de 1974, a sus hijos legítimos Manuel Luis, Blanca Rosa y Elvira Odilia, todos de apellidos Chacón Fuentes y con domicilio en Avda. El Salto N° 1928. Sin perjuicio de los derechos que correspondan a doña Sara Fuentes como cónyuge sobreviviente. Expediente Rol 2142-80. El Secretario.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Aida Velasco Contreras, fallecida el 13 de febrero de 1979, a sus hijos naturales Elizabeth Ximena, María Eugenia, Clementina del Tránsito, Mónica Gladys, Ana Angélica, Pedro Patricio y Jacqueline Cristina, todos de apellidos Salinas Velasco. Expediente Rol 6288. La Secretaría.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Elvira Franco Rodríguez, fallecida el 16 de agosto de 1979, a su hijo legítimo don Humberto Muñoz Franco como único heredero. Expediente Rol N° 6287. La Secretaría.

POR robo talonario de cheques Serie AA números 0829703 al 0829725 del Banco Estado de Chile (oficina principal) quedan nulos por haber dado el aviso correspondiente.

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de la herencia instada quedada al fallecimiento de don Gabriel Alberto Salas Vázquez a sus hijos legítimos Ester Isabel, Samuel Aureliano, Mauricio Antonio, Cecilia del Rosario y Viviana Lorena, todos de apellidos Salas Deza, sin perjuicio de los derechos de doña Isabel del Carmen Deza González como cónyuge sobreviviente. Inventario solemne 23 de enero, a las 11 horas. El Secretario.

QUIEBRA. Empresas Bolloco Ltda. y Cia. C.P.A. Primer Juzgado en el Civil, Santiago, Resolución 31 diciembre 1980, tuvo por acompañada ampliación de inventario que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría.

QUIEBRA. Sociedad Distribuidora Comercial Radio City, Rol N° 2854-78. Por resolución 2 de diciembre 1980 se tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Nieves Sáez, Clara González, Julia Avendaño, Bernarda Muñoz y Georgina Villarroel por \$ 336.861; provenientes de cinco sentencias Juzgados del Trabajo. La Secretaría.

ORDEN de no pago por extraviado pagaré N° 1.017.139 por \$ 362.880 Banco Español oficina principal.

QUEDA nulo Dipir N° 4112595 Bco. Osorno Huérfanos por extraviado.

EXTRACTO. Quiebra Industria Nacional de Plásticos S.A. Octavo Juzgado Civil, de Santiago, por Resolución de fecha 9 de Diciembre de 1980, tuvo por verificado extraordinariamente crédito del Fisco de Chile por la suma de US\$ 30.000, equivalentes en moneda nacional a esa fecha a \$ 1.170.000, más eventuales diferencias que se produzcan por concepto de variación del dólar norteamericano, e intereses establecidos en el art. 85 de la Ley de Quiebras. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Regio Valderrama Canales, para Julio y Regina Valderrama López, sin perjuicio de derechos como cónyuge. Practicóse Secretaría inventario solemne veintidós enero 1981, once horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Marta Jara Escobar, para María, María Marta, Anibal, y Emilio González Jara.

QUIEBRA. Sociedad Sánchez y Paredes Ltda. Décimo Juzgado en el Civil, Santiago, Resolución 10 noviembre 1980, tuvo por presentado el Síndico, que se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del plazo legal. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Julio Peña Rebolledo, para Carmen Peña García, sin perjuicio de derechos Adriana García Vilches. Practicóse Secretaría inventario solemne veintidós enero 1981, doce horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Vera Kreisel, para María, María Eugenia, María Eliana, y Luis Vera Manríquez, sin perjuicio de derechos Marta Manríquez Kalin.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Lina Lina Riera, para Ana y Ricardo Lina Domenech.

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva testada, instada, Pablo Quera Ma a Malva, Susana, Norma Quera Morales, María Jaime, Carmen Berenguer Quera, Pedro, José, Susana, Ricardo Quera Palacios, sin perjuicio de derechos Emma Vidal Vargas. Practicóse inventario solemne 20 enero, diez horas. Secretaría.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Ana García Fernández a Angella, Emilia, Elena, Salvador, Alfonso Fernández García.

QUIEBRA. Horacio Bravo Larraz. Décimo Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 9 de enero de 1981. Tuvo por presentada Nominación de Créditos Reconocidos con siguientes créditos. Acreedores Valistas Reconocidos: Sergio Yávar Castro por \$ 234.229,18 por capital y gastos protestados. Banco O'Higgins por \$ 46.192,80, por capital y gastos de protesto e intereses moratorios. Sistemas Digitales Texas de Chile Ltda. por \$ 271.013 por capital y gastos de protesto más intereses que correspondan al día anterior a la declaratoria de quiebra; Importadora Pacifico Ltda. por \$ 1.242.820,65; Alberto Avayú y Cia. Ltda. por \$ 369.412,21 por capital y gastos de protesto e intereses moratorios. Acreedores Preferentes Reconocidos: Fisco de Chile por \$ 10.333,18 primera clase. art. 2472 N° 5 del Código Civil. Acreedores Valistas Impugnados: No hubo. Acreedores Preferentes Impugnados: No hubo. Acreedores Reconocidos con Preferencia Impugnada: No hubo. Secretaría.

ORDEN de no pago por incumplimiento cheque N° 12485 Banco de la Nación Argentina por \$ 5.000.

ORDEN de no pago cheques N° 1418213 y 1418234 Serie OC-3 del Banco Sudamericano, Of. Central, por robo.

EL Primer Juzgado Civil de Santiago concedió la posesión efectiva de la herencia instada de Juan Manuel Alfonso Chacón Ortega, fallecido el 4 de mayo de 1974, a sus hijos legítimos Manuel Luis, Blanca Rosa y Elvira Odilia, todos de apellidos Chacón Fuentes y con domicilio en Avda. El Salto N° 1928. Sin perjuicio de los derechos que correspondan a doña Sara Fuentes como cónyuge sobreviviente. Expediente Rol 2142-80. El Secretario.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Aida Velasco Contreras, fallecida el 13 de febrero de 1979, a sus hijos naturales Elizabeth Ximena, María Eugenia, Clementina del Tránsito, Mónica Gladys, Ana Angélica, Pedro Patricio y Jacqueline Cristina, todos de apellidos Salinas Velasco. Expediente Rol 6288. La Secretaría.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Elvira Franco Rodríguez, fallecida el 16 de agosto de 1979, a su hijo legítimo don Humberto Muñoz Franco como único heredero. Expediente Rol N° 6287. La Secretaría.

POR robo talonario de cheques Serie AA números 0829703 al 0829725 del Banco Estado de Chile (oficina principal) quedan nulos por haber dado el aviso correspondiente.

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de la herencia instada quedada al fallecimiento de don Gabriel Alberto Salas Vázquez a sus hijos legítimos Ester Isabel, Samuel Aureliano, Mauricio Antonio, Cecilia del Rosario y Viviana Lorena, todos de apellidos Salas Deza, sin perjuicio de los derechos de doña Isabel del Carmen Deza González como cónyuge sobreviviente. Inventario solemne 23 de enero, a las 11 horas. El Secretario.

QUIEBRA. Empresas Bolloco Ltda. y Cia. C.P.A. Primer Juzgado en el Civil, Santiago, Resolución 31 diciembre 1980, tuvo por acompañada ampliación de inventario que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría.

QUIEBRA. Sociedad Distribuidora Comercial Radio City, Rol N° 2854-78. Por resolución 2 de diciembre 1980 se tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Nieves Sáez, Clara González, Julia Avendaño, Bernarda Muñoz y Georgina Villarroel por \$ 336.861; provenientes de cinco sentencias Juzgados del Trabajo. La Secretaría.

ORDEN de no pago por extraviado pagaré N° 1.017.139 por \$ 362.880 Banco Español oficina principal.

QUEDA nulo Dipir N° 4112595 Bco. Osorno Huérfanos por extraviado.

EXTRACTO. Quiebra Industria Nacional de Plásticos S.A. Octavo Juzgado Civil, de Santiago, por Resolución de fecha 9 de Diciembre de 1980, tuvo por verificado extraordinariamente crédito del Fisco de Chile por la suma de US\$ 30.000, equivalentes en moneda nacional a esa fecha a \$ 1.170.000, más eventuales diferencias que se produzcan por concepto de variación del dólar norteamericano, e intereses establecidos en el art. 85 de la Ley de Quiebras. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Regio Valderrama Canales, para Julio y Regina Valderrama López, sin perjuicio de derechos como cónyuge. Practicóse Secretaría inventario solemne veintidós enero 1981, once horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Marta Jara Escobar, para María, María Marta, Anibal, y Emilio González Jara.

QUIEBRA. Sociedad Sánchez y Paredes Ltda. Décimo Juzgado en el Civil, Santiago, Resolución 10 noviembre 1980, tuvo por presentado el Síndico, que se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del plazo legal. Secretaría.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Julio Peña Rebolledo, para Carmen Peña García, sin perjuicio de derechos Adriana García Vilches. Practicóse Secretaría inventario solemne veintidós enero 1981, doce horas.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Luis Vera Kreisel, para María, María Eugenia, María Eliana, y Luis Vera Manríquez, sin perjuicio de derechos Marta Manríquez Kalin.

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Lina Lina Riera, para Ana y Ricardo Lina Domenech.

SEGUNDO Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva testada, instada, Pablo Quera Ma a Malva, Susana, Norma Quera Morales, María Jaime, Carmen Berenguer Quera, Pedro, José, Susana, Ricardo Quera Palacios, sin perjuicio de derechos Emma Vidal Vargas. Practicóse inventario solemne 20 enero, diez horas. Secretaría.

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testada Ana García Fernández a Angella, Emilia, Elena, Salvador, Alfonso Fernández García.

QUIEBRA. Horacio Bravo Larraz. Décimo Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 9 de enero de 1981. Tuvo por presentada Nominación de Créditos Reconocidos con siguientes créditos. Acreedores Valistas Reconocidos: Sergio Yávar Castro por \$ 234.229,18 por capital y gastos protestados. Banco O'Higgins por \$ 46.192,80, por capital y gastos de protesto e intereses moratorios. Sistemas Digitales Texas de Chile Ltda. por \$ 271.013 por capital y gastos de protesto más intereses que correspondan al día anterior a la declaratoria de quiebra; Importadora Pacifico Ltda. por \$ 1.242.820,65; Alberto Avayú y Cia. Ltda. por \$ 369.412,21 por capital y gastos de protesto e intereses moratorios. Acreedores Preferentes Reconocidos: Fisco de Chile por \$ 10.333,18 primera clase. art. 2472 N° 5 del Código Civil. Acreedores Valistas Impugnados: No hubo. Acreedores Preferentes Impugnados: No hubo. Acreedores Reconocidos con Preferencia Impugnada: No hubo. Secretaría.

ORDEN de no pago por incumplimiento cheque N° 12485 Banco de la Nación Argentina por \$ 5.000.

ORDEN de no pago cheques N° 1418213 y 1418234 Serie OC-3 del Banco Sudamericano, Of. Central, por robo.

EL Primer Juzgado Civil de Santiago concedió la posesión efectiva de la herencia instada de Juan Manuel Alfonso Chacón Ortega, fallecido el 4 de mayo de 1974, a sus hijos legítimos Manuel Luis, Blanca Rosa y Elvira Odilia, todos de apellidos Chacón Fuentes y con domicilio en Avda. El Salto N° 1928. Sin perjuicio de los derechos que correspondan a doña Sara Fuentes como cónyuge sobreviviente. Expediente Rol 2142-80. El Secretario.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Aida Velasco Contreras, fallecida el 13 de febrero de 1979, a sus hijos naturales Elizabeth Ximena, María Eugenia, Clementina del Tránsito, Mónica Gladys, Ana Angélica, Pedro Patricio y Jacqueline Cristina, todos de apellidos Salinas Velasco. Expediente Rol 6288. La Secretaría.

DECIMO Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva de la herencia instada de doña Elvira Franco Rodríguez, fallecida el 16 de agosto de 1979, a su hijo legítimo don Humberto Muñoz Franco como único heredero. Expediente Rol N° 6287. La Secretaría.

POR robo talonario de cheques Serie AA números 0829703 al 0829725 del Banco Estado de Chile (oficina principal) quedan nulos por haber dado el aviso correspondiente.

PRIMER Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva de la herencia instada quedada al fallecimiento de don Gabriel Alberto Salas Vázquez a sus hijos legítimos Ester Isabel, Samuel Aureliano, Mauricio Antonio, Cecilia del Rosario y Viviana Lorena, todos de apellidos Salas Deza, sin perjuicio de los derechos de doña Isabel del Carmen Deza González como cónyuge sobreviviente. Inventario solemne 23 de enero, a las 11 horas. El Secretario.

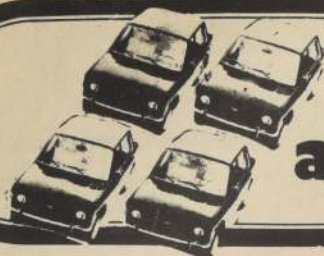
QUIEBRA. Empresas Bolloco Ltda. y Cia. C.P.A. Primer Juzgado en el Civil, Santiago, Resolución 31 diciembre 1980, tuvo por acompañada ampliación de inventario que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría.

QUIEBRA. Sociedad Distribuidora Comercial Radio City, Rol N° 2854-78. Por resolución 2 de diciembre 1980 se tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Nieves Sáez, Clara González, Julia Avendaño, Bernarda Muñoz y Georgina Villarroel









mercado  
automotriz

# CAVEM

MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DEL DIARIO

La Nación

ENTREGA DIA A  
DIA UNA CLARA  
VISION DE LOS  
VALORES Y  
MODELOS  
EN OFERTA

PONGA  
TAMBIEN  
SU AVISO  
LLAMANDO AL  
TELEFONO 82222  
ANEXO 52



4 CAVEM  
Patricio Reitze C.  
AEROMAR RENTA CAR  
AUTOS MODELOS 1980

4 CAVEM  
AUTOS MODELOS 1980-  
1981  
CON CHOFER Y SIN  
CHOFER  
SUZUKI FRONTE  
SUZUKI FURGON  
RENAULT  
CHARADE  
DATSUN  
CAMIONETA DATSUN  
PICK UP 1.000 KILOS.

Desde \$ 500.- Disponibili-  
dad inmediata precios espe-  
ciales semanas y meses.

Las Urbanas 53 Local E.  
Providencia.  
Fonos 256705 - 250011.  
Sucursales: 744508  
251972.

DINERS - VISA - AMERI-  
CAN EXPRESS.

AEROMAR RENTA A  
CAR.

Autos para matrimonios y  
viajes especiales. Con cho-  
fer a la Costa Norte y Sur.  
Traslado a aeropuertos.

PARA VENDER  
O COMPRAR  
AUTOMOVILES  
MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DE  
La Nación

ES MEJOR  
PORQUE LLEGA  
AL PUBLICO  
PRECISO

AUTOMOVILES  
STA. ROSA  
COSTANERA 1469  
FONO: 749604

CAVEM 88

Autos Usados

MAZDA 808 Station Wagon.  
1977 \$ 225.000  
PEUGEOT 404. 1976.  
\$ 280.000  
FORD MADERICK. 1976.  
\$ 280.000  
FORD BRONCO. 1966.  
\$ 195.000  
RENAULT 5. 1980.  
\$ 240.000  
RENAULT 6. 1977.  
\$ 230.000

Autos Nuevos

CHEVETTE 2 y 4 puertas.  
desde \$ 333.450.- contado  
Financiamiento hasta 48 me-  
ses sin pie.



127 CAVEM

AUTOS NUEVOS 1980

Línea Citroen

VISA \$ 273.000  
2 CV-6 \$ 204.750  
Línea Subaru  
AUTOMOVIL SEDAN  
\$ 199.200  
FURGON \$ 217.200  
STATION WAGON  
\$ 224.200  
CHEVETTE 2 Puertas  
\$ 333.450  
CHEVETTE 4 Puertas  
\$ 359.970  
Vehículos usados diferentes  
marcas y modelos en buen  
estado. Crédito bancario 48  
meses. Nosotros lo tramita-  
mos, sábado abierto todo el  
día.



SUBARU

BILBAO 2104  
465009  
741730

REX

Precio contado \$ 199.200.-  
Pie. \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 4.560.-  
Total financiado \$ 286.800.-  
Equiv. U.F.R.

DELIVERY VAN

Precio contado \$ 217.200.-  
Pie. \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 5.000.-  
Total financiado \$ 313.000.-  
Equiv. U.F.R.

VAN

Precio contado \$ 224.200.-  
Pie. \$ 13.000.-  
Saldo 60 cuotas reajustables  
de \$ 5.170.-  
Total financiado \$ 323.200.-  
Equiv. U.F.R.

CHEVETTE

CHEVETTE 1980 4 puertas.  
Precio contado \$ 359.970.  
Sin pie  
60 cuotas reajustables de \$  
8.815.-  
Total financiado \$ 528.900.-  
Equiv. U.F.R.  
Valor U.F. al 9-1-81 \$  
1.111.87.-



PARA VENDER  
O COMPRAR  
AUTOMOVILES  
MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DE  
La Nación

ES MEJOR  
PORQUE LLEGA  
AL PUBLICO  
PRECISO



139.- CAVEM

SEDAN 1.600. \$389.220.-  
48 Cuotas de \$ 11.528.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 553.343.-  
Ecuivalente U.F.R.

CHARADE G. 20 \$280.910.  
48 Cuotas de \$ 7.735.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 286.037.-  
Ecuivalente U.F.R.

MAX CUORE Entrega in-  
mediata. \$200.850  
48 Cuotas de \$ 5.959.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 286.037.-  
Ecuivalente U.F.R.

WIDE VAN. Entrega inme-  
diata. \$216.450.  
48 Cuotas de \$ 6.420.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 308.174.-  
Ecuivalente U.F.R.

WIDE FURGON \$212.940.-  
48 Cuotas de \$ 6.317.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 303.193.-  
Ecuivalente U.F.R.

WIDE PICK-UP. \$194.220.-  
48 cuotas de \$ 5.763.-  
Ecuivalente U.F.R.  
Total crédito: \$ 276.629.-  
Ecuivalente U.F.R.

48 MESES SIN PIE.  
CREDITO BANCARIO.



139.- CAVEM

LINEA BLANCA  
ELECTRONICA  
T.V.  
ELECTRODOMESTICO  
BICICLETAS.

SIN PIE. 24 MESES.  
CREDITO BANCARIO

SONY



Bengolea & Bengolea Ltda.

63 CAVEM

BILBAO 2045.  
FONO 233166.

AUTOS USADOS.

FIAT 147. 1978 \$ 235.000.-  
FIAT 147 G.L. 1979 \$  
240.000.-  
VOLVO 1974 \$ 487.000.-  
FIAT 147 G.L. IMPE-  
CABLE CASI NUEVO 1979  
\$ 255.000.-  
PEUGEOT 404 FRANCES  
1967 \$ 155.000.-  
FIAT 600 PERFECTO ES-  
TADO 1975 \$ 125.000.-

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 G.L. NUEVO \$  
293.000.-  
FIAT RITMO NUEVO \$  
389.000.-  
FIAT 132. 2.000 NUEVO \$  
525.000.-  
FIAT 132 2.000 AUTOMA-  
TICO NUEVO \$ 555.500.-

FINANCIAMIENTO BAN-  
CARIO SIN PIE 48 MESES  
EN CUOTAS FIJAS O UNI-  
DADES DE POMETO.



37 CAVEM

AUTOS USADOS.

AUSTIN MINI 1.000. 1974 \$  
120.000.-  
FIAT 600. 1975 \$ 130.000.-  
PEUGEOT CAMIONETA  
PICK UP 404. 1975 \$  
240.000.-

CHEVROLET CHEVY  
NOVA 1970 \$ 230.000.-  
PEUGEOT 404. 1975 \$  
270.000.-

PEUGEOT 404. 1969 \$  
190.000.-

DODGE DART 1970 \$  
210.000.-

CHEVY FULL EQUIPO  
1978 \$ 546.000.-

FIAT 125. 1975 \$ 230.000.-

PEUGEOT 404. 1970 \$  
210.000.-

HONDA CIVIC 1977 \$  
280.000.-

AUTOS NUEVOS

FURGON SUBARU 600  
STATION WAGON 1980 \$  
224.000.-

PEUGEOT

PEUGEOT 305. 1981 \$  
473.850.-

PEUGEOT 504. 1.800. 1981  
\$ 508.610.-

PEUGEOT 504. 2.000 S.E.  
1981 \$ 554.970.-

PEUGEOT 504 S.W. 2.000  
1981 \$ 631.800.-

PEUGEOT 504 2.610  
DIESEL 1981 \$ 584.610.-

48 MESES INTERES BAN-  
CARIO.



150.- CAVEM

SUZUKI

SUZUKI 1981. CERVIO.  
FRONTE. CARRIOI.  
FURGON Cerrado. FUR-  
GON FRONTE. Desde \$  
211.500

ENTREGA INMEDIATA  
TODOS LOS MODELOS.

mazda

MAZDA 202 L HARDTOP  
929 L. STATION WAGON  
Desde \$ 620.100.

CAMION E. 3000 con  
Carrocería y sin carrocería  
desde \$ 674.700. Entrega in-  
mediata todos los modelos.



FORD CORCEL 1.600 cm.  
Bencina corriente. Station  
Wagon BERLINDA Modelo  
1981. Desde \$ 405.000.

CAMIONES FORD BRASIL  
F. 700. 156 Pulgadas. 194 y  
212 Pulgadas.

F.T. 7.000 228 Pulgadas  
doble puente FORD AME-  
RICANO L.N.T. 8.000.-

150 Pulgadas a 222 Pulgadas.  
Desde \$ 1.009.320.

Vitacura 3520  
FONOS 283787 - 484873.

MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DEL DIARIO

La Nación

ENTREGA DIA A  
DIA UNA CLARA  
VISION DE LOS  
VALORES Y  
MODELOS  
EN OFERTA

PONGA  
TAMBIEN  
SU AVISO  
LLAMANDO AL  
TELEFONO 82222  
ANEXO 52



70 CAVEM.  
PEUGEOT  
CONCESIONARIO  
INTEGRAL

305 S.R. \$ 473.850.-  
504. 1.800 \$ 508.610.-  
504. 2.000 S.E. \$ 554.970.-  
STATION WAGON 504  
2.000 S.T. \$ 631.800.-

ENTREGA INMEDIATA  
RECIBIMOS SU AUTO  
USADO EN PARTE DE PA-  
GO.

FINANCIAMIENTO BAN-  
CARIO

SABADO ABIERTO 14 Hrs.



27.- CAVEM

AUTOS USADOS.

FACILIDADES HASTA 48  
MESES SIN PIE.  
FORD TAUNUS STATION  
WAGON 1973 \$ 280.000.-  
TRANSFERENCIA  
INCLUIDA

AUSTIN MINI 1974 \$  
135.000.-

CITROEN A X 330. 1977 \$  
120.000.-

CAMIONETA MAZDA  
1.200. 1977 \$ 230.000.-

CITROEN FURGON A K-6.  
1973 \$ 99.000.-

AUTOS NUEVOS

FACILIDADES HASTA 60  
MESES SIN PIE.

DAIHATSU CHARADE 850  
MODELO 1981 \$ 272.610.-

RECIBIMOS INSCRIP-  
CIONES.

DAIHATSU CHARMANT  
1.600

SEDAN 4 PUERTAS \$  
389.220.-

STATION WAGON \$  
407.550.-

ENTREGA INMEDIATA.  
CHEVETTE NUEVOS

2 PUERTAS \$ 333.450.-  
4 PUERTAS \$ 359.970.-

DATSUN NUEVOS TODOS  
LOS MODELOS.

DISTRIBUIDORES AUTO-  
RIZADOS



CAVEM.-SS

BILBAO 1429 - FONOS:  
231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132 2.000 AUTOMA-  
TICO \$ 557.000.-

FIAT 132 2.000 \$ 536.000.-

FIAT "RITMO" \$ 389.000.-

FIAT "RITMO" METALI-  
ZADO. FULL EQUIPO \$  
407.000.-

FIAT 147 G.L. \$ 304.720.-

FIAT 147 G.L. METALI-  
ZADO \$ 310.804.-

FINANCIAMIENTO BAN-  
CARIO.



145.- CAVEM



B.M.W. 725. 1978 \$  
1.560.000.-

B.M.W. 520. 1976. \$  
780.000.-

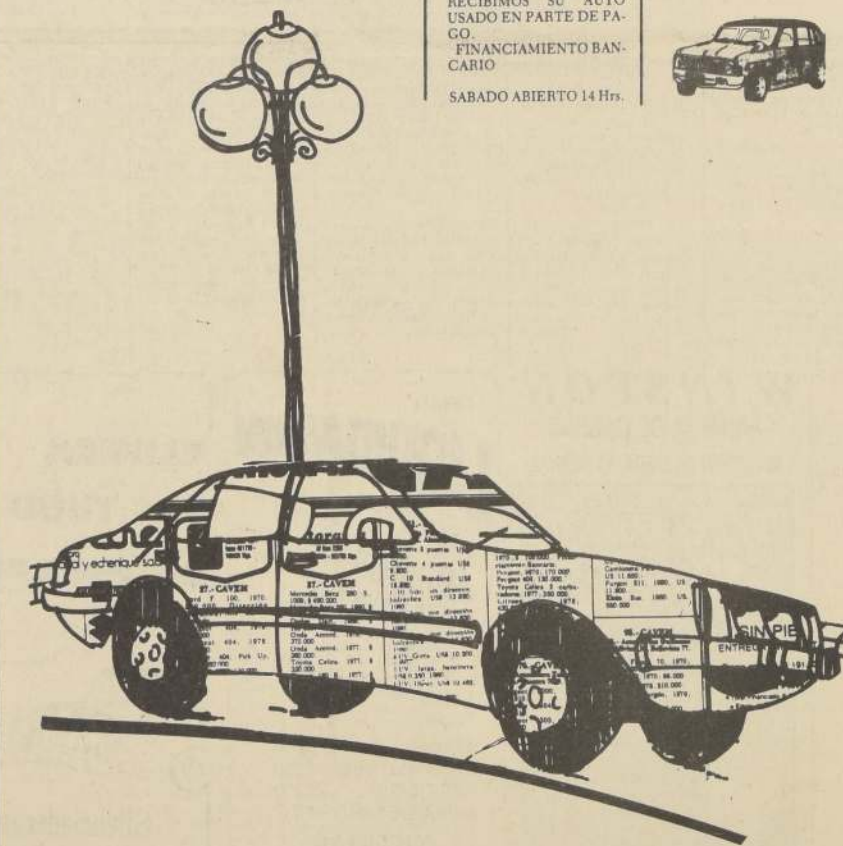
B.M.W. 320. 1978 \$  
936.000.-

B.M.W. 2.000 TILUX 1980  
\$ 320.000.-

B.M.W. 2.002. 1974 \$  
585.000.-

B.M.W. 2.002. 1970 \$  
320.000.-

HONDA ACCORD 1977 \$  
370.000.-



LAS PAGINAS DE CLASIFICADOS  
DE LA NACION, VENDEN MAS  
PORQUE LLEGAN  
AL MERCADO PRECISO

# La Nación





## Los Huasos Quincheros al Festival de Viña

"Los Huasos Quincheros" finalizaron contrato para actuar en el próximo Festival de Viña del Mar. Así informó Huguete Porzio, directora de Relaciones Públicas y Turismo de la Municipalidad de la Ciudad Jardín. La participación del conjunto nacional estará integrada a la parte folklórica del evento musical, que este año decidió reintegrar las canciones de nuestro pueblo.

Los Quincheros permanecerán en el escenario de la Quinta Vergara durante los días que dure esta competencia de canciones con raíces folklóricas, cuya final se anunció para el domingo 22 de febrero. Hasta el momento, este es el único grupo artístico que tendrá una mayor permanencia dentro del Festival, ya que los restantes invitados sólo están contratados para actuar dos días de los seis que durará el evento musical más importante del país.

### MACKENNA EN PUERTO RICO

Benjamin Mackenna, director de Los Huasos Quincheros, todavía no está informado de su participación en el festival viñamarino. El cantante en la actualidad se encuentra en Puerto Rico realizando contactos artísticos para su nuevo programa que conducirá en Canal 13.

El espacio titulado "Chile te invita..." es una recopilación de la música popular latinoamericana, por lo cual debió viajar por Centroamérica con el fin de contactar algunas de las figuras que contendrá.

Consultado Ricardo de la Fuente, director de la emisión, señaló al respecto: "Benjamin por ser el conductor y estar comprometido en la idea que nos motiva viajó por estos países buscando los compositores, cantantes y ballet folklóricos representativos de cada país. Nuestra finalidad es traer una embajada artístico-musical que nos permita conocer parte de lo que es el ámbito típico en que se desenvuelven, como también las costumbres que caracterizan cada nación. Para esto ya hemos realizado la mayoría de los contactos previos con el fin de facilitar la venida de los representantes", señaló Ricardo de la Fuente.

Explicó a continuación, que ya han mantenido reuniones con la mayoría de los embajadores de los países participantes en el programa "Chile te invita...". La finalidad de tales encuentros es ponerse de acuerdo con respecto a lo que cada nación mostrará en el espacio cuya pretensión es ser ventana a Latinoamérica.

### 300 INVITADOS

Según lo señalara Ricardo de la Fuente, a las 15 emisiones que tendrá el programa asistirán aproximadamente unos 300 invitados, entre compositores, cantantes y grupos de baile. "Nuestra finalidad es tener en el set de televisión a los mejores exponentes de la música popular de cada país. Para esto traeremos un autor musical

con el fin de que explique las raíces de su música. Luego un artista que interprete las canciones más representativas y un cuerpo de danza que muestre los bailes típicos. Esto permitirá exhibir un reportaje musical del país, como asimismo, a sus inquietudes y pasado cultural", comenta el director.

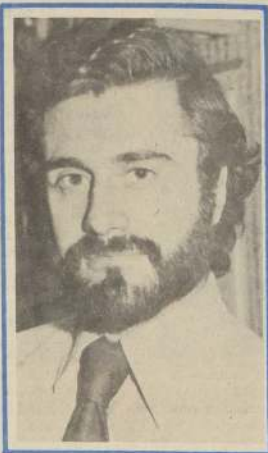
Referente al número tan alto de invitados, explicó el entrevistado que esto se debe a que los grupos de baile son generalmente numerosos, lo que aumenta considerablemente el volumen total de artistas. "Creemos que

es indispensable traer esta cantidad de figuras, por el buen éxito del programa. El televidente nacional no quiere mediocridades, por lo cual ocuparemos los mejores recursos que disponemos para presentar un espacio estelar de increíbles perspectivas" agrega.

### A MEDIADOS DE ABRIL

Según lo adelantara Ricardo de la Fuente, "Chile te invita..." estaría saliendo al aire a mediados del mes de abril, por lo cual el equipo productor trabaja intensamente en finalizar los detalles. "Por el momento tenemos que afianzar el esquema televisivo a las múltiples transformaciones que el bloque tendrá. Hay que hacer notar que cada programa será diferente, por lo cual requerimos de una forma totalmente elástica para así presentar de la mejor forma cada uno de los países invitados. Esto nos exige una escenografía adaptable, una dirección dinámica y un centenar de otros factores que en estos momentos, estudiamos con detención", explica el director.

Consultado acerca de la innovación que planteará el programa a los espacios musicales, Ricardo de la Fuente manifestó: "Chile te invita..." responde a una necesidad de los propios telespectadores. Durante 1980 los espacios musicales atravesaron una dura crisis. El televidente está cansado de las figuritas, por lo cual se interesa por algo más profundo y global. Aquí no importará tanto el renombre del artista que venga, sino el aporte que haya hecho a la música de su país. Esto, a nuestro juicio, permite retomar la esencia de la televisión, vale decir, informar, entretener y educar. Nosotros haremos esto con el convencimiento de que el público encontrará en él, lo que siempre pidió ver", señaló el entrevistado.



RICARDO DE LA FUENTE. — Señaló que el nuevo programa de Canal 13, "Chile te invita..." fusiona la esencia de la televisión, vale decir, informar, entretener y educar.



LALO VILCHES. — Podría alcanzar su consagración en el próximo Festival de Viña.



LOS HUASOS QUINCHEROS. — Serán los artistas estelares de la parte folklórica del Festival de Viña del Mar. Su participación se informó ayer luego de la firma del contrato.

## Payador Lalo Vilches estaría en la Quinta

VIÑA DEL MAR. — Insistentes rumores que circulan en los pasillos de la Municipalidad de Viña del Mar, expresan que en estos momentos se estudia la contratación de otro artista folklórico, específicamente del payador Lalo Vilches.

El joven cantor popular, quien se hiciera famoso en el programa de Canal 11 de televisión "Cuánto Vale el Show" y después fuera contratado en los otros canales, ha sido considerado por sus excelentes payas y la espontaneidad con que elabora sus cuartetos chispeantes.

### "GUITARRERO DE SEPTIEMBRE"

Con respecto a la situación presentada por los compositores Juan Olivares y David Leña, autores del tema "Guitarrero de Septiembre", los que, según se ha informado,

habrían quebrantado las bases por no tener residencia en Chile, sino en España, se informó que esta situación aún se mantiene en "compás de espera" y se están realizando las averiguaciones necesarias.

Se especificó que se esperaba una respuesta de la Embajada de Chile en Madrid, con quien se mantuvo contacto telefónico para que se pronunciará si es que efectivamente los compositores tienen o no residencia en el mencionado país, o sólo se encuentran con visa de turista.

En el caso que "Guitarrero de Septiembre" sea eliminada de la competencia folklórica, se dijo, sólo serán presentadas en la Quinta Vergara 11 temas, en ningún momento se permitirá, pese a que son de excelente calidad, dar paso a aquellas que no fueron seleccionadas en su oportunidad.

### Encuesta al público:

## Rechazo a programaciones de verano

- ☐ "La televisión en verano se muere..."
- ☐ "Lo mejor de la semana: el jueves..."
- ☐ "El deporte y Teleonce: única alternativa..."

Las programaciones de verano tienen, a juicio de los televidentes, claras muestras de una despreocupación por parte de los ejecutivos de televisión, ya que la repetición y poca creatividad en los espacios simplemente obligan a apagar los receptores y buscar en otros medios un momento de entretenimiento.

Con el objeto de recoger opiniones directamente de los mismos "afectados", LA NACION, realizó una encuesta pública y que arrojó las siguientes conclusiones:

ELIZABETH OSSE, estudiante: "La programación en verano no es buena, sobre todo en la noche. Las series se están repitiendo y es mejor apagar el televisor. Creo que los ejecutivos de la televisión deberían realizar programas estelares para entretener a los que tienen que quedarse en la capital, mientras otros veranean y pueden disfrutar de otros recursos para pasarlo bien. Hasta el momento, el mejor día en la TV es el jueves".

FRANCISCO TRONCOSO, comerciante: "Es malo que se estén repitiendo las series que ya hemos visto. Yo echo de menos al 'Hombre increíble'. Esa serie me entretenía mucho. Los señores de la TV están equivocados si piensan que por estar en verano deben entregarle al público una programación que es una falta de respeto para el televidente. Faltan espacios en vivo y en directo. Son los únicos que compensarían la cantidad de series policiales sin ninguna novedad en su contenido. El día jueves es el único que salva a la televisión en estos momentos".

HUGO HERNÁNDEZ: "Me quedo con Canal 11 porque es la única alternativa en televisión en estos momentos. Su programación es ágil. Ofrece interesantes programas para todo tipo de público y por lo menos tenemos la posibilidad de conocer el deporte de otros países. Creo que los fines de semana son los peores en la televisión. En vez de entretener, aburren y es preferible escuchar música. Los espacios estelares hacen mucha falta en vacaciones".

PEDRO SILVA: "El único canal que merece la pena ver en estos días es el 11. Sobre todo con el deporte na-

cional e internacional. Creo que es el único canal que está satisfaciendo las expectativas del público televidente en verano, especialmente para los que nos tenemos que quedar en casa. El mejor día es el jueves, ni hablar del fin de semana".

MONICA ESCOBAR: "Es muy poca la televisión que veo, pero me quedo con Canal 11. Su programación es variada, ofrece buenas películas y los bloques infantiles son sensacionales. En cuanto a la repetición de series, es negativo, para qué vamos a verlas de nuevo". Los ejecutivos de la TV están muy equivocados con esa mentalidad. Si lo hacen por comodidad, se justifican ellos, pero el televidente, los condena, pues la televisión es el único medio que puede ofrecer entretenimiento a la mayoría en estos momentos".

HUGO MUÑOZ: "La programación es mala. Los ejecutivos piensan que la semana termina el viernes por eso los sábados y domingos da pena y rabia encender el televisor. El único día aceptable en los otros canales es el jueves, especialmente en Canal 13 con sus espacios culturales que son muy interesantes. Debería haber estelares igual que en el transcurso del año".

MARIA CISTERNAS: "Es muy mala sobre todo los fines de semana. El jueves en Canal 13 es el mejor día. En general, la programación de Canal 11 supera lejos a los otros canales. En cuanto a los estelares, éstos deberían realizarse todo el año, especialmente en verano cuando no hay otra entretenimiento".

RAUL MORALES: "Veo el Canal 11 porque en estos momentos es la única alternativa. Los sábados y domingos son espantosos, además, están exhibiendo series que ya se han visto. Yo me pregunto con qué objeto, si la solución es mostrar cosas nuevas. Los ejecutivos de la TV deberían tener en cuenta que la televisión es el único medio que puede satisfacer las expectativas de entretenimiento de la gran masa. Por supuesto que los espacios estelares se echan de menos, debería haber uno que sea sobre todo en este tiempo donde se pueden aprovechar los escenarios al aire libre".



Elizabeth Osse



Hugo Muñoz



Pedro Silva



Mónica Escobar



Hugo Hernández



Francisco Troncoso



María Cisternas



Raúl Morales



## teleprogramas

Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

## CANAL 5

- 14.01 REINO ANIMAL EN CRISIS. HOY: "EL AVESTRUZ".
- 14.30 VIAJE AL FONDO DEL MAR.
- 15.30 I CINE TRIPLE ACCION: "LOS MARCIANOS TIENEN 12 MANOS". Desde hace siglos en nuestra atmósfera, seres misteriosos de otros planetas nos espían recorriendo el cielo sobre nosotros, mandados por el espíritu de "la gran mente", quien envía hasta nosotros a X1, X2, X3 y X4, llegando a Washington el 15 de junio de 1964.
- 16.10 II CINE TRIPLE ACCION: "LA ISLA DE LOS RESUCITADOS". Escalofriante filme que nos muestra una serie de experimentos cuya finalidad es la de tratar de curar el cáncer. En ese ambiente de real avance científico surgen las pasiones, el odio y las rencillas.
- 18.20 III CINE TRIPLE ACCION: "JONNY RENO". Filme que muestra la historia del famoso pistolero que se convierte en comisario poniéndose del lado de la ley y arrestando a todos los forajidos, tratando de imponer la paz y la justicia en el indomito Oeste. Actuaciones de Dana Andrews, Jane Russell y Lon Chaney.
- 20.05 CRONICA 5. Noticias.
- 20.30 DEPORTEVISION.
- 21.25 SUPERCINE "EL HOMBRE OLVIDADO". Un oficial de Inteligencia norteamericano después de haber permanecido cinco años prisionero en Vietnam, escapa y regresa a su país. Actuaciones de Dennis Weaver, Louis Nettleton, Andrew Dugan, Percy Rodriguez y Anne Francis.
- 23.15 CRONICA 5. Noticiario nacional e internacional.
- 23.40 REFLEXIONES. Con Monseñor René Plénoy.

## CANAL 7

- 10.00 CLUB 700. Programa religioso.
- 11.00 OISEA BURBUJA. Programa dedicado a los más pequeños del hogar.
- 11.50 EL SHOW DE WOLFMAN JACK. Musical.
- 12.15 EL MUNDO ACUATICO DE LLOYD BRIDGES. Una serie documental.
- 12.40 JOHNNY CIPHER. Aventuras para los niños.
- 13.05 HEIDI. Dibujos animados.
- 13.30 BATFINK. Aventuras y entretenimiento.
- 14.00 BATMAN. Un personaje amigo de los niños del hogar.
- 14.30 SUPER SIETE. Super aventuras de acción.
- 15.00 CLASICOS FAMILIARES.



María Inés Navellán estará hoy en "300 Millones".

## LE INSINUAMOS

"CANTARON EN VINA UN DIA". Hoy, a las 19.00 horas, las actuaciones de Roberto Carlos, Paloma San Basilio, Maitén Montenegro junto a Coco Legrand, el Grupo Tavares, Albert Hammond y Romina Power con Al Bano.

"EL ARREGLO". A las 21.30 horas, en Canal 7, un filme dirigido por Elia Kazan protagonizado por Richard Boone, Kirk Douglas, Faye Dunaway y Deborah Kerr. La trama cuenta la brillante carrera de un publicista que se ve truncada cuando todo su ser se conmociona por el amor.



Los Sábados Gigantes desde hoy en las playas.

- Ofrecemos "Scooby Doo en Hollywood".
- 16.00 LOS PICAPIEDRAS. Aventuras para niños y adultos.
- 16.30 AVENTURAS EN LA FRONTERA. Serie ambientada en el Lejano Oeste.
- 17.00 COMEDIA.
- 17.30 BENSON. Las peripecias de un mayordomo muy especial. Con Robert Guillaume como Benson.
- 18.30 LA CONQUISTA DEL OESTE.
- 19.30 EL CRUCERO DEL AMOR. Comedias.
- 20.25 EL CONEJO TEVE SALUDA.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.
- 21.25 TV TIEMPO.
- 21.30 SUPER PREMIERE UNIVERSAL.
- 23.30 CINE NOCTURNO
- 01.30 300 MILLONES

## CANAL 11

- 11.00 MUSICA SERIA. Conducción: Francisco Madrid.
- 11.30 TIERRA DE GIGANTES. Hoy: "LAS MARIONETAS" aventuras, con Gary Conway. Los hombreritos llegaron a un circo donde el dueño los atrapa y los encierra para usarlos en su propio beneficio. Ellos logran escapar y deciden ayudar a un literero que trabaja en dicho circo.
- 12.00 FESTIVAL DE LOS NIÑOS. Dibujos animados.
- 15.05 FIEBRE DE SABADO. Programa musical.
- 15.35 AVES DE PRESA (BIRDS OF PREY). Policial. David Jensen, Ralph Meeker, Elaine Hellvell y la dirección de William Graham. En la época presente, un ex piloto de la Segunda Guerra Mundial trabaja para una gran cadena de Radio y Televisión. Hacen las veces del reportero del aire, desde un helicóptero.
- 17.00 CAMPEONATO DE CAMPEONES. Recuento del torneo "COPA DE ORO" celebrado en Montevideo, un completo resumen de cada partido, destacando las mejores jugadas. Conducción de Edgardo Marín.
- 20.25 TELEONCE NOTICIAS. Con la conducción de Mónica Cerda y Juan Guillermo Vivado.
- 21.15 EL TIEMPO. Con la conducción de Soledad Benavente.
- 21.20 GRANDES IMPACTOS DE LA TELEVISION. Hoy: EL EXPRESO DEL TIEMPO (TIME EXPRESS) drama con Vincent Price, Coral Browne, Woodrow Parfrey y la dirección de Alan J. Levi. Este filme relata la vida de dos parejas, que retroceden sus

## CANAL 13

- 11.00 DETRAS DE LA ESCENA. Documental conducido por Jonathan Winiers.
- 11.30 ROMANTICOS VERSUS CLASICOS. Serie realizada por Lord Kenneth Clark, sobre famosos pintores y escultores de los siglos XVIII y XIX. Hoy: "John Constable".
- 12.30 EL HOMBRE Y LA TIERRA. Serie sobre ecología. 1a parte "Las cigüeñas".
- 13.00 EL GRAND PRIX. Dibujos animados japoneses.
- 13.30 DEPORTES ESPECTACULARES. Todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos y en distintas partes del mundo. Hoy: Roberto, Mano de Piedra Durán.
- 14.00 LA LEONA DE DOS MUNDOS. Historia del Africa con las atractivas aventuras de los esposos Adamson y su leona Elsa. Protagonizada por Diana Muldaur y Gary Collins.
- 15.00 VIAJE FANTASTICO. Serie de ciencia ficción, donde el pasado, el presente y el futuro transcurren al mismo tiempo. Protagonizada por Scott Thomas.
- 16.00 LO QUE EL DINERO NO PUEDE COMPRAR. Comedia donde la fantasía se convierte en realidad. Protagonizada por Carl Reiner.
- 16.30 LET'S ROCK. Programa musical.
- 17.00 SABADOS GIGANTES. Con la animación de Don Francisco. Dirección: Arturo Nicoletti y Reynaldo Sepúlveda.
- 20.25 LOS TELEVICENTES. Invitan a los pequeños a dormir.
- 20.30 TELETRECE. Noticias. Informativo del tiempo con Gina Zuanic.
- 21.25 NOCHES DE ESTRENO.
- 23.30 CINE DE MEDIANOCHE.

## CANAL 5

CONCEPCION

- 13.07 F. GRAND PRIX. Dibujos animados.
- 13.31 DEPORTES ESPECTACULARES.
- 14.02 LEONA DE DOS MUNDOS.
- 14.53 VIAJE FANTASTICO.
- 16.10 LO QUE EL DINERO NO COMPRO.
- 17.00 SABADOS GIGANTES. Con la animación de don Francisco.
- 20.26 LOS TELEVICENTES. Invitan a los pequeños a dormir.
- 20.30 TELE CINCO. Completo informativo regional nacional e internacional con noticias directas vía satélite.
- 21.21 TELE CINCO.
- 21.24 TELE TIEMPO REGIONAL.
- 21.30 NOCHES DE ESTRENO. Sana sobrevive.
- 23.13 CINE DE MEDIANOCHE. Quiero ser libre.

## Susana Giménez y Moria Casán vienen a premiere de Coco

El 26 de este mes —fecha aún no decidida definitivamente— se estrenará en el remozado cine Pedro de Valdivia la película de los cómicos argentinos Jorge Porcel y Alberto Olmedo "A los cirujanos se les pasó la mano", en la que tienen lucida participación las vedettes argentinas Susana Giménez y Moria Casán, además de nuestro cómico Coco Legrand.

La distribuidora de esta película en Chile, CO-NATE, que al mismo tiempo participó en la coproducción, tiene prevista una inauguración del remozado cine Pedro de Valdivia y una "avant-premiere" de gala, con asistencia de las dos famosas vedettes argentinas que intervinieron en el filme. Tanto Susana Giménez como Moria Casán, se encuentran actuando en estos momentos en Mar del Plata, donde tienen un clamoroso éxito. Para venir a Chile harán un sacrificado viaje en avión hasta Buenos Aires.



Coco Legrand y Susana Giménez cuando la artista trasandina vino a Chile para realizar presentaciones en TV y de paso anunciar una nueva película junto al cómico nacional.

luego tomarán el avión hacia Chile para asistir al estreno, debiendo regresar a Mar del Plata esa misma madrugada.

En cuanto a los dos cómicos argentinos, Jorge Porcel y Alberto Olmedo, a quienes se les invitó muy especialmente, no podrán ser de la partida. Porcel está actuando en el teatro Astros, de Buenos Aires, y Alberto Olmedo convalece de un serio accidente en moto que hizo temer por su vida.

"A los cirujanos se les pasó la mano" es un divertido filme, realizado por el director argentino Hugo Sofovich, quien también es el autor del guión y de todos los que protagoniza la popular pareja de cómicos argentinos a lo largo de su carrera en el cine.

En la película abundan las situaciones divertidas, los equívocos y los chistes de grueso calibre del gordo Porcel y el flaco Olmedo, muy bien secundados por Coco Legrand.

El argumento es simple, pero divertido. Dos truhanes deciden hacerse pasar por ginecólogos con el fin de poder ver damas ligeras de ropas. Por lo tanto, ellos deciden divertirse y no trabajar en absoluto. Ayudados por un amigo que conduce una ambulancia (Coco Legrand), Jorge Porcel y Alberto Olmedo comienzan sus desvergonzadas aventuras, gozando de lo lindo y desvirtuando a muchas lindas chicas. En eso caen en las redes de una mafia que los trata de atraer para perpetrar odiosas estafas, pero son ayudados por dos hermosas estudiantes de medicina (Susana Giménez y Moria Casán) y después de incontables y muy divertidas aventuras, logran desenredar la madeja y los villanos caen en manos de la policía.

"A los cirujanos se les pasó la mano" fue una película que tuvo grandes ingresos de taquilla y en las cuatro primeras semanas de exhibición en Buenos Aires, batió récords de recaudaciones.

La participación del cómico nacional Coco Legrand, si bien es pequeña, tuvo especial lucimiento. Su actuación es digna y dejó muy interesados a los productores argentinos que le han ofrecido hacer otra película en Buenos Aires.

Así, pues, preparémonos para ver en la pantalla y en vivo y en directo a Coco Legrand y a las dos deslumbrantes vedettes argentinas Susana Giménez y Moria Casán.



Susana Giménez y Moria Casán, las dos vedettes y actrices argentinas que vendrán a Chile para estar presentes en la premiere de la película en que actúa Coco Legrand.

Canal 5  
Cuentos para niños

Para este domingo y todos los domingos UCV Televisión presenta a las 14.15 horas, un festival de Clásicos Familiares, en donde se dan a conocer los cuentos más hermosos.

En esta oportunidad tendremos el cuento de Jack O'Lantern, en el están cautivos todos los espíritus y las fantasías de Halloween, y en donde los gnomos, los fantasmas y los espíritus del más allá conviven.

Jack fue uno de ellos que vivía en una calabaza, que tuvo una gran batalla con Zelda, una bruja mala y fea y su esposo Sir Archibald.

En el castillo en donde se encuentran toda suerte de fantasmas y espectros y picarescos y grotescos monstruos, y transparentes espíritus, la historia cuenta que el joven Michel y su hermana Collen escuchan las aventuras vividas por su abuelo y su hermana en una casa de fantasmas, en donde todo comenzó por la pérdida del plato de oro de la famosa bruja Zelda.



Los más atractivos cuentos en dibujos animados presenta cada domingo Red UCV Televisión en sus "Clásicos Familiares".

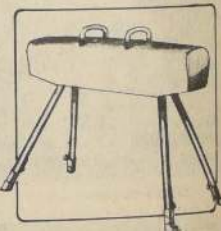
BARRACA  
DE FIERROCARLOS  
HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS  
EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA  
CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO,  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

THELLA'S  
deportes

Todo para el deporte  
Especialidad en aparatos  
olímpicos.  
Fútbol — Boxeo — Básquetbol — Tenis  
Toda clase de ropa deportiva  
Colchonetas de todo tipo  
Mesa de pimplón estructura metálica.

OFERTA:  
MEDIA STRECH  
PIE DE LANA

LORETO 376  
FONO: 772134  
SANTIAGO





## EL MUNDO DE LA TV

### Festival en bote

El programa de Teleonce que hará serie competitiva, pero "en chacota", al publicitado espacio de Julio Iglesias el lunes ya tendrá confirmada su embarcación. El bote será bautizado como "El Yes Seel". La tripulación, además de sus dos conductores, el cantante Zulo Reyes y el periodista Lucho Fuenzalida, estará integrada por los más conocidos artistas nacionales y personas vinculadas de una u otra forma al evento. Entre ellos se cuentan al maestro de cocina del cantante español, su camarera y muchos otros. Además estarán especialmente invitados los dobles de los famosos que se presentarán en un programa de Don Francisco. Todo no será chacota, se presentarán a esta embarcación del alcalde de Viña del Mar, Edmundo Crespo y del animador Antonio Vodanovic. Además habrán dos espléndidos modelos que se instalarán como sirenas a popa y proa del bote que reunirá a los "famosos" chilenos.

### "Después del Mediodía"

El espacio que resume lo mejor de "Teleonce al Despertar" y que está animado por el locutor de Continuidad de Teleonce, Gustavo León, tendrá dentro de poco una pequeña innovación. Los telespectadores podrán obtener variados premios con sólo llamar por teléfono y responder algunas preguntas que su joven conductor les formulará con anticipación.

Gustavo León.

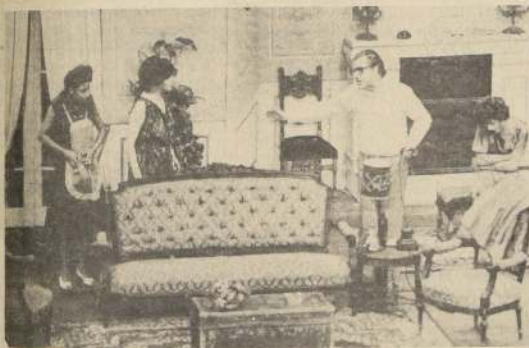


### Dibujos animados

A partir del próximo lunes, Canal 13 comenzará a ofrecer una nueva serie de dibujos animados. Se trata de "Los Halcones del Espacio", que muestra las aventuras de un grupo de avezados aviadores, encargados de llevar a cabo arriesgadas misiones secretas. Poseen una flota de aviones y cada mañana que realizan se ve amenazada por la presencia de un malévolo llamado Buck Deblin, dueño de una compañía que les hace la competencia.

### Recuerdos del Festival

Nuevos recuerdos de figuras estelares que han desfilado por el escenario de la Quinta Vergara durante el Festival de la Canción, presentará mañana domingo TV Nacional en su espacio "Cantaron en Viña un día". Antonio Vodanovic, su conductor, presentará a Roberto Carlos, Paloma San Basilio, Ray Conniff, el grupo Tavares, Albert Hammond, además de Romina Power y Al Bano. Entre las figuras nacionales, estarán Coco Legrand y Maitén Montenegro en un número humorístico-musical.



"Casado de día, soltero de noche", se llama el capítulo del domingo en "Teatro y... en el Teatro".

### Teatro en TV

En su programación habitual del domingo en la noche de "Teatro... y en el teatro" el actor José Vilar consultará a catorce astrólogos, en la obra "Casado de día, soltero de noche", para romper el maleficio que rodea a su esposa y que provoca una serie de catástrofes cada vez que éste se acerca.

La solución para terminar con esta "mala suerte" produce toda clase de situaciones humorísticas e insólitas, que harán reír y disfrutar a la teleaudiencia mañana domingo 18 a las 21.20 horas por Teleonce.

En esta oportunidad, actúan José Vilar, Ana María Palma, Rosa Nicolet y Adriano Castillo.

### Música seria

En el espacio "Música seria", que conduce Francisco Madrid, los días sábados a las 11.00 horas transmitirá, en esta oportunidad, el concierto de la Sinfonía para flauta y orquesta de Anton Roesler. Participa Helmuth Obris en flauta y la orquesta sinfónica de la Universidad de Chile.

Sinfonía 3 en fa mayor Op. 90 de Johannes Brahms, interpreta la orquesta sinfónica de Chile, bajo la dirección de Laszlo Halasz.



### Cambio de horario en "Copa de Oro"

Finalmente Canal Once informó que para hoy se cambiará el horario en que era transmitido el programa "Copa de Oro". En esta ocasión exhibirá a las 17.00 horas.

## Solucionado problema con tema venezolano

Con el propósito de preparar el vestuario que utilizará en el vigésimo segundo Festival de la Canción de Viña del Mar retornó ayer a su país, en compañía de su esposa, Alejandro Bianchi, la representante venezolana Gisela Guedez, luego de solucionar la "impasse" producido con su tema "Recuerdos".

Según informó el músico Vicente Bianchi, suegro de la intérprete, "todo quedó en la partida, en lo que debía ser correcto porque ellos estaban de luna de miel en Chile, periodo que mi nuera aprovechó de enviar un tema al torneo viamarino dentro del plazo fijado por los organizadores".

Agregó también que la compositora junto a su hijo, llegó a Chile con visa de turista, permaneciendo en territorio nacional el periodo que establece el documento antes mencionado, y, por lo mismo, "la acusación efectuada por un periodista chileno, radicado en Venezuela, carece de todo fundamento pues ella cumple con los requisitos enunciados en las bases del evento". Tuvo la suerte de quedar pese a que 14 compatriotas suyos enviaron temas a la preselección y fue el jurado, que es omnipotente, quien la nominó para representar a su tierra natal", explicó Vicente Bianchi, a

□ Vicente Bianchi, suegro de la autora de "Recuerdos", indicó que su nuera viajó a su país a preparar sus vestidos para el Festival.

□ "La acusación efectuada por un periodista chileno, radicado en Venezuela, carece de todo fundamento", afirmó.

quien le extraña la información enviada, a través del cable, por el profesional que "vive a costa de los venezolanos y además trata de enlodar un evento chileno que está logrando trascendencia internacional, pese a haber nacido aquí".

Respecto de la canción, señaló que la había escuchado en una oportunidad y a su juicio era lo que comúnmente "denominamos festalera y, por ende, se enmarca dentro de los esquemas manejados por el torneo que veo no progresa mucho, pues tiende a seleccionar canciones de ritmo e impacto, sin una creación poética, transformándose en pan para hoy y hambre de mañana".

Finalmente, en fuentes cercanas a

la Quinta Vergara, se informó que el problema está resuelto pues "el hecho que ella sea representativa o desconocida en Venezuela es problema de ellos. Lo importante es que el tema es de calidad y por eso se encuentra entre las 16 seleccionadas, los problemas internos sobre cuál autor es más conocido en ese país, no afecta al Festival".

Se comprobó, asimismo, que la mencionada autora es venezolana y no chilena, tiene residencia en su patria y se encuentra en Chile gozando de unas vacaciones. Que su marido sea chileno no interesa, pues las bases son claras y sólo exigen que el autor sea natural del país que representa.



Vicente Bianchi, el músico nacional, dijo que "todo quedó en nada, puesto que mi hijo y mi nuera no viven en Chile y ella es venezolana".

### Sergio Lillo "Tengo confianza en mi tema"

El cantante Sergio Lillo, de vasta y exitosa carrera artística como solista e integrante del grupo folklórico "Los Cuatro Cuartos", defenderá en el próximo Festival de la Canción de Viña del Mar, en el género nacional, el tema de María Angélica Ramírez "Que bueno que llega un niño".

"Tengo mucha confianza en la canción porque además su nombre lo dice todo", expresó el intérprete, que por sexta vez se presenta en el evento musical viamarino, compitiendo por cuarta vez en el género folklórico y en dos oportunidades en el plano internacional. En todas ha obtenido lugares destacados. Es un ganador por excelencia.

La veta creativa de María Angélica Ramírez y la calidad como intérprete de Sergio Lillo se unió a partir de 1976 en el I Festival de la Primavera, donde resultaron ganadores. De allí en adelante han seguido trabajando juntos porque ambos tienen una meta en común: "Innovar en forma paulatina y permanente dentro de nuestra música folklórica", manifestó el cantante.

El integrante de los Cuatro Cuartos —expresó— además, que su participación como solista le permitía demostrar en mejor forma su fuerza interpretativa. Añadiendo que esto nada influye dentro de su grupo, porque todos tienen plena libertad para actuar libremente si lo desean.

En cuanto a los demás temas de la competencia en el rubro folklórico, expresó que todos son de calidad. Recalcando que son representativos, pero que no se podía afirmar que fueran composiciones folklóricas porque como tal requieren de una investigación profunda y el término es complejo. Destacó que lo más apropiado era decir canciones chilenas, porque de esta forma se ajustan a lo que realmente son.

JORGE ROMERO, Firulete, es uno de los posibles nombres que habrá en el Festival de Viña del Mar. Su ratificación definitiva sólo se conocerá el próximo lunes.

Podrían ser Coco Legrand y Jorge Romero, Firulete

## Dos humoristas chilenos harán reír en festival

VIÑA DEL MAR. — Hasta el lunes quedaron pendientes los nombres de los dos humoristas nacionales que actuarán en la próxima edición del Festival de Viña del Mar. La información se recogió en las dependencias de la Municipalidad de la Ciudad Jardín, luego que el Alcalde Edmundo Crespo afirmara que todavía no se toma una resolución al respecto.

El encargado de realizar las contrataciones es Carlos Johnson, director de la Oficina de Eventos Especiales de la municipalidad viamarina, quien viajó a la capital para entrevistarse con los posibles humoristas. Los

nombres de los artistas con quienes habría conversado el ejecutivo no se dieron a conocer, porque según lo reglamentó la organización del evento artístico, sólo el alcalde puede emitir estas informaciones.

Pero según fuentes cercanas a la municipalidad, Carlos Johnson habría conversado con Coco Legrand y Jorge Romero, Firulete, los dos humoristas más afilados con la Quinta Vergara. Sin embargo, pese a plantearse esto a la autoridad municipal de Viña del Mar, manifestó que todo está en estudio y que el lunes con relativa seguridad podrá entregar los nombres de las personas que harán reír en el Festival de Viña del Mar.



## Teleonce reabre ciclo de cine

Con un estreno televisivo titulado "Expreso del Tiempo" (Time Express) se inicia hoy en Teleonce la reposición de los Grandes Impactos de la Televisión durante la temporada veraniega. Estas superproducciones serán emitidas íntegramente, y en color, cada noche del sábado a las 21.20 horas.

Los protagonistas de "Time Express" son Vincent Price, Carol Browne, Lyle Waggoner y Richard Masur. El argumento trata las vicissitudes de dos pasajeros que viajan juntos en un elegante tren con destino a París. Sus triunfos, sus fracasos y temores son observados con atención por la pareja a cargo de la atención de los pasajeros.

Posteriormente, el sábado 24 de este mes, ofrecerán, siempre en el mismo horario, la aclamada serie "La Caldera del Diablo", ahora en versión

cinematográfica. El elenco está formado por Lana Turner, Hope Lange y Arthur Kennedy, quienes dan vida al sinfín de intrigas, amores, chismes y aventuras que ocurren en Peyton Place, un pequeño pueblo norteamericano.

Para el último día de enero el sábado 31, los Grandes Impactos exhibirá

"Incendio en el Cielo" con la actuación de Richard Crenna, Elizabeth Ashley y Joanna Miles. El drama basado en la obra del desaparecido Paul Gallico, y llevado a la pantalla chica, se remonta a la ciudad de Phoenix, Arizona, en los Estados Unidos, que está amenazada por la inminente caída de un cometa. La serie muestra

las reacciones de los asustados habitantes de la ciudad, durante los ocho días previos al desastre. Impresionantes efectos especiales y una acabada labor de miniatura, al estilo cinematográfico, nunca antes vistas en televisión se observan cuando el cometa choca con la Tierra.

En febrero, el sábado 7, tienen programado el filme "Desaparición" protagonizado por Richard Widmark y Arthur Hill. La trama de esta producción tiene una buena dosis de suspense y emoción.

El sábado 14 exhibirán "Fuego Amistoso", drama que narra la historia verídica de Peg y Gene Muldenny, hijo fue muerto en Vietnam por la artillería aliada. El caso conmovió a la opinión pública norteamericana ya que se refiere al conflicto de Vietnam, y además está basado en el discutido libro de C.D.B. Bryan.

El 21 de febrero estará en la pantalla un filme de acción y suspense titulado "Pendiendo de un hilo", protagonizado por Patty Duke, Donna Mills, Oliver Clark y Cameron Mitchell. El argumento muestra la historia de un grupo de pasajeros de un teleférico que durante su trayecto a la montaña es detenido por un rayo. La descarga deja a los viajeros inconscientes y sin poder ser rescatados permaneciendo horas colgando de un cable metálico.

Finaliza el ciclo de los Grandes Impactos de la TV, el sábado 28 con el filme de ciencia ficción, "Viaje al centro de la Tierra", basado en la novela del prodigioso escritor Julio Verne.

## Aclaración

En el suplemento "Teleshow", aparecido ayer en nuestro diario, por error de tipografía en la crónica titulada "Los nuevos programas de TV Nacional", en el tercer párrafo, dice: "Pese a la renuncia del gerente de programación de...". Sin embargo, lo correcto era "Pese a la RENUENCIA del gerente de programación de...".

Nos permitimos hacer esta rectificación para evitar los malos entendidos que puedan surgir de este involuntario cambio de palabra.



Con el estreno de "Time Express", Teleonce reinicia hoy, a las 21.20 horas, los Grandes Impactos de la T.V.





Tennyson Ferrada, Gustavo Meza y Gonzalo Meza, de izquierda a derecha, respectivamente, caracterizan a tres disímiles personajes en la obra "Te llamabas Rosicler".

## "Rosicler": éxito en el parque

Pese al frío reinante, que a decir de algunos "calaba hasta los huesos", el público santiaguino no se hizo esperar cuando la Corporación Artística de la Universidad Católica anunció la reposición, por este fin de semana, de la obra de Luis Rivano, "Te llamabas Rosicler".

Las apostentaduras, ubicadas en uno de los extremos del Parque Bustamante, se colmaron en pocos minutos con espectadores de diferentes edades deseados de disfrutar de uno de los mayores éxitos del Teatro Imagen, presentado por primera vez en 1979, a tablero-vuelto, bajo la dirección de Gustavo Meza, quien en versiones recientes ha interpretado, con buena respuesta, uno de los personajes menores de la obra.

Al igual que en enero de 1980, la vuelta al escenario de la esbelta y coja Rosicler, representada por Jael Unger, relatando sus dramas, tuvo una sorprendente respuesta de parte del público que en otras funciones de esta temporada no logró llenar el recinto.

Se calcula que más de 800 espectadores han visto la obra, vibrando de verdad con la crónica diaria de una vieja casona "venida a menos" en el barrio bajo de la ciudad de Santiago, donde se conjugan falsos oropeles, desubicación social y mezcla de tipos humanos auténticos.

La época corresponde al año 50 y reúne a una dramática dueña de mansión (Coca Guazzini), a un iluminado poeta (Gustavo Meza), a un jubilado de la municipalidad (Tennyson Ferrada) que además de amar los tangos y a Gardel, adora a Rosicler, vedette enferma que vive en constante evasión de una realidad que la cas-

tiga. Completan el elenco Gonzalo Robles, caracterizando al amante de la

dueña de la propiedad y Juan Cuevas como el guardián de banco, que trata

de imponer orden en este grupo hu-



El Segundo Concurso Nacional de Composiciones Inéditas de Cueca se realizará los días 20 y 21 de marzo en Santa Cruz. Las inscripciones y bases ya están a disposición de los creadores de música chilena.

## Abrieron inscripciones para segundo festival de la cueca

Se abrieron las inscripciones para los interesados en participar en el Segundo Concurso Nacional de Composiciones Inéditas de Cuecas, que se realizará en la ciudad de Santa Cruz, provincia de Colchagua, los días vier-

nes 20 y sábado 21 de marzo a las 20 horas.

En el concurso, organizado por la Federación de la Cueca y el Comité Ejecutivo, de Santa Cruz, podrán

participar todos los autores y compositores sin distinción de edad.

Con respecto a los temas, éstos deben ser inéditos en letra y música. El contenido podrá ser festivo, patriótico, histórico, romántico o picaresco, pero en ningún caso grosero ni comprometido, ya que el objetivo del concurso es dignificar, en toda la extensión de la palabra, nuestra danza nacional y elevar, en lo posible, el nivel creativo e interpretativo de ella.

Las composiciones deben ser enviadas en cassette, con cinco copias de su letra. La grabación debe venir encabezada por el título, seudónimo del autor y estilo de la cueca.

En un sobre aparte y sellado debe llegar a Santa Cruz, el nombre y apellidos del autor, dirección, número de carnet, teléfono y firma.

Las composiciones deberán enviarse a la Ilustre Municipalidad de Santa Cruz, provincia de Colchagua de la siguiente manera: Señores, Comité Ejecutivo, Concurso Nacional de Composiciones Inéditas de Cuecas, Ilustre Municipalidad de Santa Cruz, Plaza de Armas 242, Santa Cruz Santa Región.

El plazo estipulado para la recepción de los temas será hasta el día 15 de febrero de 1981 a las 12 horas. Si alguna composición llega fuera de plazo, se recibirá siempre que puedan acreditar con el sello de correos, la fecha y la hora de despacho.

El sello EMI Odeón, editará en un long play los temas finalistas del evento.

### NORMAS GENERALES

Los temas seleccionados para participar en este concurso serán dados a conocer el lunes 16. Los clasificados deberán presentarse en la Municipalidad de Santa Cruz el día viernes 20 de marzo a las 16 horas. Para los que deseen asistir al espectáculo, el mismo día 20 saldrá un bus de Santiago con destino a Santa Cruz, desde calle Morandé esquina de Alameda.

Los conjuntos deberán ser integrados por un máximo de cinco personas y cada uno podrá defender hasta dos temas si lo desea. La interpretación deberá realizarse con instrumentos folklóricos como requisito para poder actuar.

### JURADO

El jurado elegirá cinco temas finalistas más uno de un compositor local por derecho de sede. Además, otorgará un premio especial a los mejores intérpretes.

Habrán diplomas y obsequios para las visitas y el público también otorgará un premio especial a los conjuntos más populares.

Se otorgarán tres premios. El primer lugar se llevará \$ 70.000; el segundo, \$ 30.000 y el tercero \$ 20.000.

★ ★ ★ ★ ★ El mundo de las estrellas: ★ ★ ★ ★ ★

## Claudia Cardinale, una líder del "feminismo"

En las diversas mesas redondas, coloquios y conferencias que se están llevando a cabo en Carrara sobre distintos tópicos cinematográficos, Claudia Cardinale ha dado la nota. Según el

Comité Organizador, la actriz había sido invitada a participar en un debate. Según las organizaciones feministas que forman parte de este minifestival, fue la propia actriz quien prác-

ticamente exigió que se la llamara. Las feministas sostienen que el Comité Organizador procedió de manera "machista", porque sabía perfectamente bien que la actriz tenía sumo interés en participar. La culpa recayó sobre Pasquale Squitieri, participante que ha lanzado una diatriba que despertó las iras de las feministas.

En medio de la cada vez más caldeada polémica, Cardinale emitió algunas opiniones sobre el cine y su carrera, sus experiencias como actriz y como mujer en un mundo no precisamente femenino. Admitió haber sido usada en un comienzo como objeto sexual y luego como mansa y resignada esposa. "Es el destino de las mujeres que cuando son jóvenes devoran a los hombres, después se casan y se terminan la fiesta", filosofó Cardinale.

Actualmente la actriz está siendo dirigida por Liliana Cavani en un filme basado en un libro de Curzio Malaparte y los coprotagonistas son Marcello Mastroianni y el resucitado Helmut Berger -ex favorito de Visconti-. Luego Cardinale admitió que no era nada fácil conciliar el mundo del ama de casa y el de la actriz. "Es difícil interpretar una escena cuando tenemos un hijo enfermo, por ejemplo. Y eso me ocurrió más de una vez. No sé si este problema tiene solución. Yo, por mi parte, no lo he pensado dos veces: he seguido filmando. Ahora bien: siempre tengo tiempo para mi hija. Como Uds. saben, mi hijo ya es grande y me necesita menos". Cardinale terminó diciendo que sería presidenta del jurado del Festival Cinematográfico de Chicago. Las feministas la felicitaron por su sinceridad.

**BAILARINES SOVIETICOS**  
Los bailarines disidentes soviéticos Leonid y Valentina Kozlov han firmado contrato con el ballet de Australia como artistas principales para la temporada de 1981 y escenificarán "Cascanueces" para la compañía en 1982.

La pareja, que reside en el estado de Nueva Jersey, Estados Unidos, no había podido hallar empleo permanente con una compañía de ballet desde que Estados Unidos le concedió asilo en 1979.

Los Kozlov bailaron como estrellas invitadas con el Ballet Festival de Londres, el Ballet Internacional de Caracas y otras compañías importantes en Estados Unidos, Europa, Israel y América del Sur. Los austríacos quedaron encantados con Valentina el año pasado cuando interpretó el papel estelar en "Ana Karenina" en Sydney.

### PELICULA CON DOLLY PARTON

La cantante Dolly Parton podría interpretar a la propietaria de un prostíbulo en la versión cinematográfica de la comedia "El mejor prostíbulo de Texas", pero la agraciada

estrella quiere que sepan que no obtuvo el papel por su físico exuberante.

Dolly, de 35 años, admite que hará algunas escenas románticas con Burt Reynolds en la cinta, pero dice que sólo se abrazarán y se tomarán las manos.

"Creo que tengo algo más que ofrecer que mi apariencia", dice la señorita Parton en una entrevista con la revista "People".

### RECUERDOS DE HENRY FONDA

El actor Henry Fonda, de 75 años, regresó el pasado fin de semana al Teatro de la Comunidad en Omaha, Nebraska, donde comenzó su carrera en 1926.

Unos 500 actores, políticos, ciudadanos prominentes y simples admiradores escucharon al legendario actor hablar de sus comienzos.

"Creo verdaderamente que fui un chico agraciado por haberme criado en Omaha", dijo Fonda. Pero admitió que también tuvo aprietos.

Dijo que cuando adolescente sufría de extrema timidez, parcialmente a causa de ser entonces tan bajo. Pero entre la escuela secundaria y la Universidad alcanzó su estatura actual de 1.80.

Su quinta esposa, Shilee, y su hijo Peter asistieron al acto junto a Dorothy McGuire, quien también comenzó su carrera artística en Omaha. Jane Fonda no pudo asistir, pero rindió homenaje a su padre en un mensaje filmado.

### UN FILM BELICO: "LOBOS MARINOS"

El género bélico parece dispuesto a no desaparecer nunca. Cuando los temas clásicos ya se hacen aburridos para el espectador y el productor, se inventan nuevas historias donde la aventura y las acciones bélicas tengan adecuado marco. Esto es lo que ha hecho Andrew McLaglen, un experto especialista en estos días en temas como la película "Lobos Marinos". La historia está basada en un hecho real ocurrido durante la Segunda Guerra Mundial, allá por la India. Se trata de que un grupo de veteranos del ejército inglés tienen que destruir un importante barco de guerra alemán. La trama da para que se mezcle la intriga y el suspense con las acciones violentas y la aventura. La presencia de viejas glorias del celuloide, como Gregory Peck, Roger Moore o David Niven, es otro aliciente importante en este tipo de film, donde lo importante es pasar un rato distraído, eso sí servido con la corrección y la eficacia que sabe imprimir generalmente a sus películas Andrew McLaglen.

### LA VIOLENCIA Y LA TELEVISION

Acaba de hacerse público en Francia un informe de un grupo de estudios convocatorio por las tres cadenas de televisión francesa en torno al tema de la influencia de la violencia en el medio, cuyas conclusiones han sido

presentadas al Ministro de la Cultura y la Comunicación, Jean Pierre Lecat. El estudio llega a la conclusión de que se hace necesario prohibir la violencia gratuita en la pequeña pantalla. Cuando se trate de obras de ficción sus autores deben evitar las escenas susceptibles de herir la sensibilidad del público, sin incluir ideas, trucos o modos susceptibles de alimentar a las imaginaciones más audaces.

Respecto a los informativos, los noticiarios deben abstenerse de todo sensacionalismo, evitando convertir en espectáculo los hechos reales violentos. Sería positivo que todo acto violento se acompañara de un comentario de reflexión.

El informe considera muy útil la discusión o el debate sobre las consecuencias de la violencia en el propio medio. Los niños aparecen como los receptores más expuestos a las consecuencias de la violencia en TV.

**JOHN HOUSTON CUENTA SU PELEA CON ERROL FLYNN**  
La imagen de Errol Flynn sigue cayendo en picada. Tras las múltiples acusaciones de espía, violador y traficante, llega un libro de John Houston ("An Open Book") que tampoco le deja demasiado bien.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.

Sólo se encontraron en dos ocasiones, pero en las dos el galán cumplió un triste papel. Se conocieron en casa del productor David O. Selznick. Ambos estaban borrachos y Errol Flynn habló poco cortésmente de una mujer, a la que Houston apreciaba. Empezó la bronca, con palabras fuertes. Salieron a la calle y se pegaron duramente durante una hora. Terminaron magullados, aunque salió perdiendo, ya que tuvo que pasarse la noche en un hospital. No obstante Houston también se resintió de la pelea y tuvo que ir al otro día a una clínica. Horas después de su ingreso recibía una llamada de Errol interesándose por su estado, y enumerándole sus heridas, que no eran pocas. No volvieron a verse hasta doce años más tarde durante el rodaje de "Las raíces del cielo". Flynn seguía bebiendo y además se drogaba. Houston, por las noches, empezó a escuchar unos extraños maullidos a la puerta del actor.



La actriz Claudia Cardinale, quien se ha transformado en una activa líder del Movimiento Feminista.



Henry Fonda recuerda su años de mayor éxito.

**CAFE LUKY**  
LA VERDADERA PUERTA DEL PARAISO

ALAMEDA 2879  
Local 113  
NATANIEL 2051  
(Casi esq. Franklin)  
SAN ANTONIO 50  
Interior cine Ritz

ESPECTACULOS SOLO PARA MAYORES



**veranee gratis!!**  
VERANEE PRIMERO PAGUE DESPUES

EL QUISCO GRAN HOTEL ITALIA  
Habitaciones, baño privado  
Diario por persona con  
alimentación completa  
desde \$1.100, incluidos  
impuestos y porcentajes

LAS CRUCES VILLA TROUVILLE  
Cabañas junto al mar equipadas  
con 4 o 5 camas,  
diario la cabaña \$2.200  
Con alimentación todo pagado,  
por persona desde \$990

RESERVAS:  
HOTEL WINDSOR  
ALAMEDA 763  
FONOS: 381554 - 382215

**AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECEN:**

Dahatsu Charade Charade 1980 \$ 260.000  
M.G 1974 \$ 135.000  
Renoleta 1972 \$ 135.000  
Dodge Dart 1970 flamante \$ 240.000

Mercedes Benz 1970 250 B Coupe dirección hidráulica \$ 690.000  
G.M.C. Jimmy 1975 Doble Tracción \$ 420.000  
1 Dueño

Chevette Americano (Scooter) 1978 \$ 295.000  
Volsvagen Variant Station Wagon 1972 Flamante \$ 195.000

Mercedes Benz 240 D 1975 automático dirección hidráulica \$ 900.000  
Oldsmobile 1973 impecable \$ 390.000

Mercedes Benz 250-S 1968 \$ 480.000  
Chevrolet Viscaire '69 \$ 190.000

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES. SERVICIO GARAJE AV. IRARRAZAVAL 5032

EN DOS AÑOS HEMOS MAS QUE DUPLICADO NUESTRA SINTONIA.

NOVIEMBRE 1979 aumento + 29.2% •  
SEPTIEMBRE 1980 aumento + 88.1% •

Ahora duplicaremos nuestros esfuerzos para servir, informar y entretener a los auditores de Caracol.



LA EMISORA DEL LAUREL DE ORO



Santiago, Chile  
Sábado 17-1981

# Gerardo Parra: Mago, humorista y modelo

- El Mago Oly es un hombre múltiple y uno de los personajes más curiosos de nuestra televisión
- Tuvo que cambiarse el nombre por "culpa" de Don Francisco

sada en comprender estos "trucos" que más que magia, son meros juegos de ilusión óptica", explica Gerardo Parra, el Mago Oly.

## UN SOBRENOMBRE

Consultado acerca del por qué el nombre de Oly, el entrevistado señaló que éste es un sobrenombre que le puso Mario Kreutzberger, Don Francisco. "Oly es un término psicológico con que se determina la locura, y yo que soy un tanto loco porque siempre estoy haciendo travesuras con el fin de entretener a la gente, no me podía venir mejor. Lo de Oly comenzó primero entre el equipo productor, pero luego se generalizó cuando el popular animador me presentaba en pantalla. Fue tanta la reafirmación que entregó Don Francisco, que la gente creyó que realmente era mi nombre artístico, porque a cada uno de los lugares

que asistí me llamaban el Mago Oly", explica Gerardo Parra.

Señala a continuación que la identificación con el apodo fue tal, que consideró oportuno dejarlo como nombre artístico, lo que le ha permitido buenos contratos en establecimientos de primera línea. "El trabajo es una de las cosas importantes de la vida, y yo he tenido la suerte de tenerlo en la cantidad que Dios lo cree conveniente. Esto me ha permitido realizar shows donde destaco la magia, o sencillamente, mis cualidades humorísticas que pareciera tener", comenta el entrevistado.

Confiesa que uno de los atractivos mayores del ilusionismo es su forma de presentación. La caracterización en personajes cómicos ha sido excelentemente bien recibida por el público, lo que le permitió a los profesionales de este arte, volcar todas sus inquietudes cómicas. "Yo soy humorista por

convicción. Cuando estoy en casa, hago cualquier cosa imprevista con la sola finalidad de hacer reír a mi esposa. Si a ella y a mis amigos les gusta, también les gustará al público. Si no causa risa, recién debo comenzar a preocuparme, porque eso quiere decir que no ando todo lo chispeante que me imaginaba", agrega el Mago Oly.

## MAGIA INFANTIL

Para Gerardo Parra una de las magias más complicadas y entretenidas es la dedicada al público infantil. Lo considera más difícil porque para ellos los conceptos de lógica se apoyan también en razones irracionales. "Los niños tratan de descubrir el truco o la ilusión. Por ejemplo, yo hago desaparecer un enorme dado y ellos consideran que lo he escondido en la manga. Cuando les demuestro lo contrario, ahí consideran que hubo magia. Luego viene otra prueba y la ponen en duda, al completarla comprueban su error y así consecutivamente. Esto les permite participar, gritar, e incluso, enojarse cuando su infantil mente no les permite descubrir la clave del truco", comenta Gerardo Parra, el Mago Oly como lo bautizara Mario Kreutzberger, Don Francisco.



GERARDO PARRA, el Mago Oly, cambió la psicología por un mazo de naipes. Esto le ha permitido jugar con el mundo mágico durante 13 años.

# Quinta Vergara: el gran show estelar

Todo los años, en los meses de verano, la televisión chilena parte con un gran show musical, un gran show musical y una multitudinaria teleplatea: el Festival de la Canción de Viña del Mar.

Aparte de constituirse en el centro neurálgico de las atracciones viñamarinas, el festival es y ha sido siempre una meta tan codiciada como peligrosa para los directores y equipo que tiene a su cargo la transmisión del evento. En la historia de estas transmisiones, han surgido directores que durante años tuvieron a su cargo entregar las imágenes a todo el país y del mundo. En cada una de estas labores todos los profesionales del "business" se han entregado con "tutti" durante los casi veinte días que deben permanecer en la Ciudad Jardín y en tanto en Santiago preparándose para el encuentro con los monstruos de la canción.

Si se mira este fenómeno a la distancia, es posible que la imagen sea de tranquilidad, mucha exactitud, seguridad y confianza. Posiblemente las últimas situaciones tengan que ser

así. Pero no cabe la menor duda que para cualquier director todo se puede transformar de pronto en un mar de angustias, zozobras, inquietudes, incertidumbre y desazón. No porque su capacidad esté en duda. Simplemente porque se trata de un evento transmitido en directo desde un lugar en el cual pueden suceder muchas cosas.

En primer lugar, la Quinta Vergara es un recinto para más de 25 mil personas; un sitio al aire libre propenso a todo tipo de imprevistos e irregularidades, y básicamente, al enfrentamiento con un público a veces generoso, a veces despiadado, otras insolente y las más muy simpático. Pero en todo caso sigue siendo el actor principal del encuentro musical. No es el caso de un recinto cerrado, donde las situaciones se pueden controlar con facilidad. Y por estas razones, para cualquier director y su equipo, se transforma el evento en un gran desafío.

Las figuras estelares del show no son, por mucho que se diga, la última palabra del espectáculo mundial, pe-

ro tienen la suficiente fuerza escénica para atraer bastante público y garantizar un show de calidad.

Desde el punto de vista televisivo, es probable que el escenario sea con-

dicionante para una buena o regular transmisión al aire. La escenografía realizada por Pedro Miranda traerá obligatoriamente una nueva concepción de montaje en cámaras, puesto



Festival de la Canción de Viña del Mar: la gran competencia musical del verano, y también un gran desafío.

## Comentario de Televisión

JORGE TAPIA VIDAL



que las seis fuentes de agua y los músicos atrás del cantante presionan para hacer un tipo de cortes muy complejos. A primera vista todo siempre parece fácil. Pero no es así. Una escenografía, una planta de iluminación y lugar de los actores principales del show, involucra un estudio previo lleno de problemas anexos, a veces, hasta "molestos" por su pequeñez y una increíble intrascendencia aparente. Por otra parte, es posible que esta escenografía ayude a enriquecer las tomas y encuadres y todo aquello en el aire se vea fuerte, estéticamente agradable y le otorgue a la imagen un ritmo verdaderamente atractivo. Y las fuentes de agua tienen, a juicio de este comentario, un papel básico. Siempre el agua en movimiento tendrá en cámaras un encanto especial. Siempre se verá mejor una ima-

gen fresca y natural con el apoyo del vital elemento, más aún si su movimiento ayuda a provocar ritmo y no aparece como un anexo postizo.

El equipo que tiene Televisión Nacional es aval de garantía en calidad. Ya los años anteriores y programas pasados han determinado que la transmisión será siempre mejor, más aún si estamos en el aire para otros países, puesto que el compromiso se plantea no sólo a nivel nacional, sino también en todo el orbe.

Aunque faltan muchas semanas para iniciarse el evento, se tiene la certeza que los cinco sentidos de todo el equipo están en la Quinta Vergara, en el escenario, en las luces, la escenografía y finalmente en el gran programa de verano que es el Festival de Viña y su público, tan adjetivado a veces, pero estrictamente necesario.

# hoy en espectáculos

## TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200) 19 hrs. "El ideal de un calavera". \$ 250. Alta 20. \$ 200. \$ 70.

EL CAJÓN DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (74716). 22 hrs. "El emperador". \$ 200.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567689). 20.30 y 22.30 hrs. "Hobal para una vida". \$ 200. Con: Elizabeth Wagner, Celia Alexander, Rosita Show, Hellen Gálvez, Julie Monbriel, Pepe Olivares.

ELIZABETH LAS AGUSTINAS. — Moneda 1084. — martes 20. Concierto en órgano de Cármen Rojas.

INT. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Clue. 16 y 18.30 hrs. "El año que viene a la misma hora".

KAFFE ULM. Alameda 151. Jazz moderno en jazz. 21.30 hrs. E. Riquelme, J. D. Andre y A. Espinoza. \$ 150.

MCABESQUE. Recoleta 345 (776883). "Café vale el choro". \$ 200. Con: Mimi Valdes, Eduardo Thompson, Daniel Yllan, Carolo Valencia, Vedettes, Strip Team.

TEATRO MUNICIPAL. Salón Filarmónico. Agustinas y San Antonio. Ciclo cine, ópera, ópera. 19 hrs. "La flauta mágica". Entrada libre.

UNIVERSIDAD CATOLICA. J. Washington 26 (46562). 15.30 hrs. "Cashing de música". \$ 200 Concierto \$100 Estud \$ 50.

## CINES

ALFALFA. Alameda 778 (35357). Desde las 12 hrs. "Diva Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) 18. — M. y M. \$ 40.

ALFALFA. Alameda 778 (35357). Desde las 12 hrs. "Diva Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) 18. — M. y M. \$ 40.

ALFALFA. Alameda 778 (35357). Desde las 12 hrs. "Diva Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) 18. — M. y M. \$ 40.

ALFALFA. Alameda 778 (35357). Desde las 12 hrs. "Diva Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) 18. — M. y M. \$ 40.

ALFALFA. Alameda 778 (35357). Desde las 12 hrs. "Diva Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) (21) 18. — M. y M. \$ 40.

y "Aquí vive el horror" (Rod Staiger) (18) \$ 40.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "Marías" (21) \$ 60. — M. y M. \$ 40.

CONTINENTAL. Plaza Buitres 57 (60735). Desde las 13 hrs. "Flash Gordon" (Men) (Sam J. Jones) \$ 60. — M. y M. \$ 40.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Desde las 11.30 hrs. "Niña de día, mujer de noche" (21) (Ornella Muti) \$ 80. — Desde las 17.30 hrs. \$ 100. — M. y M. \$ 60.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12 hrs. — "8 80. — Desde las 17.30 hrs. — \$ 100. — "For el amor la Benji" (men) — M. y M. \$ 60.

FLORIDA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.30 hrs. "La edad maliciosa" (21) \$ 70. — M. y M. \$ 60.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs. "Confabulo en el cosmos" (men) \$ 80. — M. y M. \$ 50.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 hrs. "El libro de la selva" (men) (Walt Disney) \$ 80. — M. y M. \$ 60.

HUÉRFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11 hrs. — \$ 80. — Desde las 17.30 hrs. — \$ 100. — "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) M. y M. \$ 60.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11 hrs. "El boxeador de los dedos de acero" (Jimmy "Huracán" Lee) (18) \$ 80. — M. y M. \$ 40.

KING. Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs. "Soplo al corazón" (21) \$ 70. — M. y M. Rebajas.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.40 hrs. "Extrañas relaciones" (21) \$ 80. — Desde las 17.30 hrs. — \$ 100. — (Ornella Muti) M. y M. \$ 60.

MAYO. Moujitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Fiebre de sábado por la noche" y "Grease" (John Travolta) (18) \$ 60. — mier. \$ 40.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs. "Xanadu" (Olivia Newton Jones) (men) \$ 80. — M. y M. \$ 40.

NILO. Moujitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Intervenido de señoras" (Nafasah Kinski) y "La fiesta del Don" (Jennifer O'Neill) \$ 60. — mier. \$ 40.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "El tambor" (21) \$ 80. — mier. \$ 50.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "Amor Libre" (Ala Muriel) (21) \$ 80. — M. y M. \$ 50.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 12.30 hrs. "El vago" (men) (Jerry Lewis) \$ 80. — M. y M. \$ 50.

RIO. Moujitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Custodio de señoras" (Jorge Porcel) y "La profesora de lenguas" (Femí Denussi) (21). M. y M. \$ 30.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "Tarzana, sexo salvaje" (Fei Benussi) y "La escapada de los jóvenes audaces" (Peter Graves) (21) \$ 50.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10

hrs. "La caja del amor" (Silvia Dionisio) e "Infidelidad" (Femí Denussi) (21). \$ 70. — Mier. \$ 40.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (35666). 15. 18.45 y 21.30 hrs. "Xanadu" (Olivia Newton John) (men) \$ 100. — Mier. \$ 60.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs. "Flash Gordon" (Max Von Sydow) (men) \$ 70. — M. y M. \$ 50.

WINDSOR. Moneda 1025 (86761). Desde las 11.45 hrs. "El imperio contrafaca" (men) (Carrie Fisher) \$ 80. — Desde las 17.30 hrs. — \$ 100. — M. y M. \$ 60.

YORK. Alameda 166 (66687). Desde las 11 hrs. "Cuentos eróticos" (21) \$ 80. — M. y M. \$ 40.

## SECTOR IRARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (230976). 16.30, 19.15 y 22 hrs. "El implacable" (Steve Mac Queen) (14) \$ 100. — Mier. \$ 50.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19 y 22 hrs. "Desde el jardín" (Peter Sellers) (18) \$ 100. — Mier. \$ 60.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 15.15 y 17.15 hrs. "Juntos son dinamita" (men) (T. Hill y B. Spencer) \$ 100. — 19.15 y 22 hrs. "Extrañas relaciones" (21) (Ornella Muti) \$ 120. — M. y M. \$ 60.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30 hrs. "El libro de la selva" (Walt Disney) (men) \$ 100. — 19.15 y 22 hrs. "El implacable" (Steve Mc Queen) (14) \$ 100. — Mier. \$ 50.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.15 hrs. \$ 100. — 19 y 21.45 hrs. \$ 120. — "Flash Gordon" (Ornella Muti) (men) Mier. \$ 60.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (238546). 16 hrs. \$ 100. — 19 y 22 hrs. \$ 120. — "El imperio contrafaca" (men) (Carrie Fisher). M. y M. \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Mouj 032 (42867). 16, 19 y 22 hrs. "Desde el jardín" (18) (Peter Sellers) \$ 100. — M. y M. \$ 60.

SALA LILA. Vitacura 6780 (242466). 16 hrs. \$ 100. — 19 y 22 hrs. \$ 120. — "Niña de día, mujer de noche" (21). — M. y M. \$ 60.

## SECTOR SAN DIEGO

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs. "King Kong", "Superman" y "El hombre araña ataca de nuevo" (men) \$ 40.

## SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2579 (96848). Desde las 11.30 hrs. "Diez la mujer perfecta" (Bo Derek) y "La casa del amor" (Maggie Wright) (21) \$ 50.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs. "Programa triple acción". \$ 35.

## SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Los dedos de hierro de Bruce Lee" (Bruce Lee) y "Los hombres del Klan" (Lee Marvin) (21) \$ 40.

## CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Pucelle Alto). Desde las 20.30 hrs. "Sueño de seductor" y "La isla" (14) \$ 80. — Mier. \$ 40.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530). Desde las 14 hrs. "Programa doble acción". \$ 40.

## NIÑOS

ASTOR. — Juntos son dinamita

BANDERA. — Alicia en el país de las maravillas y "Blanca Nieves y los 7 enanitos"

CENTRAL. — "Flash Gordon"

CERVANTES. — "No me pellizques más"

CONTINENTAL. — "Flash Gordon"

EL BULULU. — Teatro infantil a domicilio. Llamar 96981.

ESPAÑA. — "Por el amor a Benji"

GRAN PALACE. — "Confabulo en el cosmos"

HUELEN. — "El libro de la selva"

LAS CONDES. — "Juntos son dinamita"

LAS LILAS. — "El libro de la selva"

METRO. — "Xanadu"

ORIENTE. — "Flash Gordon"

PEDRO DE VALDIVIA. — "El imperio contrafaca"

PARQUE O'HIGGINS. — "Fantasilandia" \$ 100. Todos los juegos.

PRAT. — "El hombre araña ataca de nuevo", "King Kong" y "Superman"

REX. — "King Kong" y "Superman"

SANTA LUCIA. — "Xanadu"

VICTORIA. — "Flash Gordon"

WINDSOR. — "El imperio contrafaca"

## SHOWS

ALCAZAR. — Av. Brasil 373 (69285). Los Bailables, Nieves Ubbia, Trigal y Dorotea, questas.

BOITE LA SIRENA. — Irarrázaval 027. (224702) Shows internacional.

CAFE LUKY. — Alameda 2879 Local 113 y Nataniel 2051 Local 3. L. a V. de 12 a 21 hrs. "Disco Top Less". S. 11.30 a 15.30 hrs. Consumo mínimo \$ 30.

CONFITERIA SENSACION. — Gran Avenida 1757. de 14 a 1 de la madrugada. "Top Less". Consumo mínimo \$ 30.

CONFITERIA TORRES. — Alameda 1570 (86220) Tertulias musicales líricas.

LA PERGOIA. — Panamericana Sur 45. — Paine. Ambiente típico campesino. Bailes con La Sonora Bahía.

LAS ROSAS. — Av. Blanco Encalada 2785 (94784) Sonora Santiaguera, Cristal de Roca y Conjunto Folklórico Hanga Bona.

LOS ADOBES DE ARGOMEDO. — Argomedo y Lira (229794) Folklore y musical internacional, 2 orquestas.

MAXIM. — Av. Matta 533 (222375) Fascination de Paco Borvan. Beat Combo y Sonora Montecarlo.

MON BIJOU. — Plaza de Armas. — Yamal, Angelica y Elizabeth Ubbia. Humoristas.

NIGHT AND DAY. — Agustinas 1022 (728282) "Maggie Lav, humor y picardía. Las divas del Strip Tease."

PEÑA NANO PARRA. — San Isidro 55. — 22 hrs. "Eduardo, Nano y Mireya Parra.

Los Trunauos, Los Crismas, Manolo Foster.

PIANO BAR. — Providencia 1.100 (235811) John and Mary, Alfredo Melpherson, Bobby Martin Trio.

PRIVATE VIPS CLUB. — Providencia 1.100 (235811) Nahir Faciere, Tamara Budos, Estela Venecia, Steve Vicky, Vivia, Sandra, Salome, Lucy Dorell, Lorena Baker, Dafne Soledad, Helena del Mar y el bongocero Ivan.

RESTAURANTE LATAJA. — Apoquindo 6226 (295777) Show Folklórico.

RESTAURANTE POMARE. — Av. Bulnes 96 (712796) 20 hrs. Once y comidas bailables.

CRAZY HORSE. — Providencia 1.100 (235811). L. a J. 22.30 hrs. Viernes y sábado 22.30 y 0.30 hrs. "Ballet Crazy Horse, Luis Ordoñez, Los Morisquetos, Lillana Harper, Sugar Day, Emanuel, Estela Milano, Gabriela Ortiz, Nahir, Elena del Mar, y Marcela Marcel". Después de las funciones "Discotheque".

# ABC DEL CINE

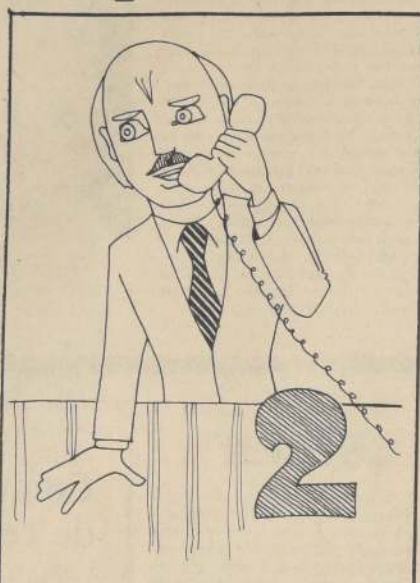
## UBIQUE SU PELICULA POR ABECEDARIO

- A - ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS. - Bandera
- C - CONTACTO CON EL COSMOS. - Gran Palace
- D - DESDE EL JARDIN. - El Golf, Huérfanos y Providencia
- E - EL BOXEADOR DE LOS DEDOS DE ACERO. - Imperio
- F - FAMA. - España y Sala Verde
- G - GREASE. - Mayo
- I - INFIDELIDAD. - Roxy
- J - JUNTOS SON DINAMITA. - Astor y Las Condes
- K - KING KONG. - Prat
- L - LA EDAD MALICIOSA. - Florida
- M - MARTES 13. - City
- N - NIÑA DE DIA, MUJER DE NOCHE. - Ducal y Sala Lila
- R - SUEÑOS DE SEDUCTOR. - Autocine
- S - RECUERDOS. - Cervantes
- T - TARZANA LA SALVAJE. - Ritz
- X - XANADU. - Santa Lucía



## Magazine

## Su manera de hablar por teléfono dice como es su personalidad



Nuestros rasgos psicológicos, temperamento y carácter imprimen una modalidad específica a los actos que ejecutamos. Hay pruebas que a través de preguntas, respuestas, asociaciones mentales y otros recursos apuntan directamente a este mundo interior que condiciona las manifestaciones externas. Sin embargo, la observación de las actitudes evidentes y demás expresiones visibles ayudan a comprender, en líneas generales, algunos aspectos de nuestra manera de ser. Entre estos últimos está la forma de hablar por teléfono.

Vigile su manera de utilizar este instrumento de comunicación y vea si coincide con uno de los cinco patrones más frecuentes que enumeramos a continuación. El texto bajo los títulos le dirá algo de su personalidad.

## HIPERACTIVOS

1.- La persona que sostiene el fono con su hombro está acostumbrada a realizar múltiples actividades en forma paralela. Es muy activa, inquieta y difícilmente puede sentarse relajadamente porque todo su ser ha estado durante mucho tiempo sometido al constante asedio de numerosas preocupaciones. Es usual que permanezcan en tensión y que las exigencias que cargan sobre sus hombros excedan sus límites. Estos seres están habituados a solucionar problemas inmediatos de acuerdo al desarrollo de los acontecimientos en que están involucrados y tienen más dificultades para cumplir los planes o promesas a largo plazo. Viven el momento, que para ellos está lleno de agitación.

## VIGILANTES

2.- Quienes conversan por teléfono observando lo que sucede alrededor tienen varias líneas de intereses no siempre compatibles entre sí. Les gusta mantenerse al tanto de todo lo que sucede para experimentar más seguridad en sí mismos. Cuando están desinformados sienten que el mundo no tiene la confortable solidez que aman. Les cuesta delegar responsabilidades y ceder la iniciativa a los demás y, cuando las circunstancias exigen que otras personas manejen algunos asuntos, siempre están husmeando para ver si las cosas se realizan en la forma que les parece correcta. Pocas veces comprenden los puntos de vista ajenos y causan grandes molestias a los seres amantes de la privacidad.



## INSEGUROS O EXHIBICIONISTAS

3.- Aquellos que gesticulan demasiado al hablar por teléfono, con la mano que está libre, cara y otros ademanes de la parte superior del cuerpo, se sienten más a gusto conversando cara a cara con su interlocutor. Al parecer necesitan observar las reacciones que producen sus palabras. No experimentan seguridad, en este tipo de conversación a distancia que permite actitudes y conductas imposibles de vigilar en los momentos inmediatamente posteriores al diálogo. Este exceso de gesticulación trata de imprimir un mayor énfasis y propiedad a los argumentos que utiliza quien habla por teléfono. Los cuales están más basados en urgencias afectivas e instintivas, y no en razones que corresponden necesariamente a las circunstancias. En general, estas personas son muy temperamentales.

Si lo ademan solo se producen cuando se conversa por teléfono frente a otras personas, nos encontramos ante un ser bastante exhibicionista y acaparador de la atención de los demás.

## EXTRAVERTIDOS

4.- Quienes conversan normalmente en voz alta son extravertidos

y se interesan naturalmente por los problemas ajenos y propios. Estas personas son gregarias y sienten la comodidad cuando están forzadas a una soledad que no desean. Son como libros abiertos y esperan lo mismo de los demás. Motivo por el cual rechazan a los amantes de las actitudes misteriosas y otros seres de propósitos impenetrables.

## INTROVERTIDOS

5.- Las personas que conversan en voz baja son más extravertidas y capaces de estar grandes períodos de soledad. En general, se contactan con la gente a través de una conducta más protocolar y formal que espontánea. Solo adoptan actitudes desahogadas cuando alguien toca sus límites preferidos. Circunstancias en las que dejan en evidencia la inmensa pasión que apoya a sus comunicaciones. Para estos seres la relación interpersonal es muy difícil en toda oportunidad en que no exista una confianza formada a través del tiempo. Para compensar esta deficiencia está su habilidad para sostener largas conversaciones telefónicas o escribir extensas misivas. Estas personas defienden intensamente su vida privada.

## Su biorritmo

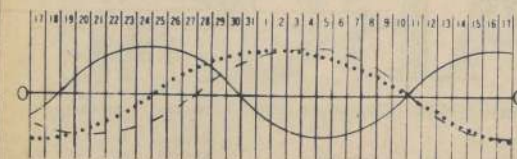
Envíe su fecha de nacimiento a la Casilla 81-D Santiago; o tráigala personalmente a Agustinas 1269. En esta sección publicaremos un gráfico que indicará su estado físico, mental y emotivo durante 30 días. También señalaremos el día de la semana en que Ud. nació.

RICARDO HERREROS C.

Las cartas fueron enviadas por Angela L., Edith L., Cecilia L., Claribel P. y Pilar P. Pero los gráficos son válidos para cualquier persona que haya nacido en la fecha indicada en la parte superior de los biogramas. Lea cuidadosamente la interpretación que tienen las curvas cuando están arriba, abajo o cruzando el eje horizontal (O). Después compárelas con las indicaciones de los gráficos que abarcan los días comprendidos entre el 17 de enero y 17 de febrero de 1981.

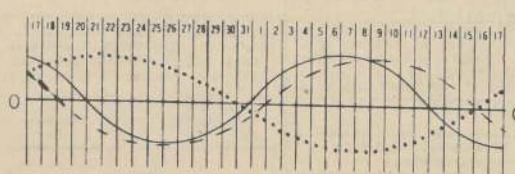
Edith L. - / Fecha de Nacimiento:

Miércoles 5 de abril de 1950.-



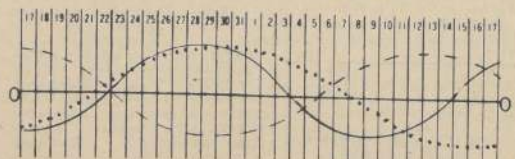
Angela L. - / Fecha de Nacimiento:

Lunes 4 de febrero de 1957.-



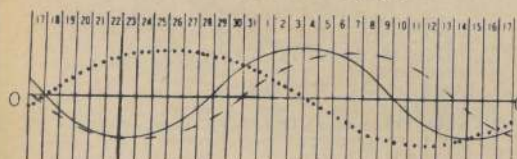
Cecilia L. - / Fecha de Nacimiento:

Viernes 11 de junio de 1948.-



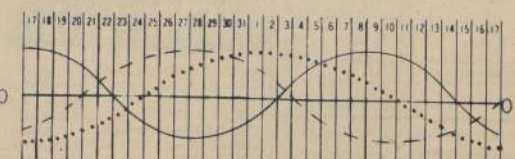
Claribel P. - / Fecha de Nacimiento:

Sábado 26 de enero de 1963.-



Pilar P. - / Fecha de Nacimiento:

Miércoles 30 de Septiembre- 1959.-



## Interpretación

1.- Ritmo físico positivo (Línea llena sobre el eje 0).— Indica que hay abundancia de energía corporal, vigor, resistencia y dinamismo. El aumento de la vitalidad estimula la confianza en los propios medios. Estos días son buenos para competir deportivamente, hacer esfuerzos extraordinarios, realizar entrenamientos duros, viajar, pasear e ir de excursión.

2.- Ritmo físico en día crítico (Línea llena cruzando el eje 0).— Señala inestabilidad orgánica y falta de coordinación muscular. Hay más propensión a los accidentes y a que las cosas resulten mal. Se debe tomar precauciones al hacer cosas delicadas.

3.- Ritmo físico negativo (Línea llena bajo el eje 0).— En estos días conviene reducir un poco las actividades corporales porque la tendencia es cansarse con más rapidez. El cuerpo está más accesible a contraer enfermedades contagiosas y las medicinas hacen más efecto.

4.- Ritmo emocional positivo (Línea de rayas sobre el eje 0).— Indica que hay gran sensibilidad y capacidad de reacción frente a los estímulos externos. Las alegrías y tristeza tienen más intensidad y la tendencia general es optimista. Estos días son buenos para crear artísticamente, profundizar las relaciones de pareja, trabajar en equipo, cooperar y pedir apoyo, y actuar en público.

5.- Ritmo emocional en día crítico (Línea de rayas cruzando el eje 0).— Señala que existe más irritación, ansiedad y nerviosismo. Las reacciones frente a lo que hacen o dicen los demás son desproporcionadas. Aumentan las disputas innecesarias, declaraciones irresponsables, indiscreciones y actos de temeridad o cobardía injustificados.

6.- Ritmo emocional negativo (Línea de rayas bajo el eje 0).— Significa que disminuye la sensibilidad haciendo que la vida parezca más insípida. Las penas y alegrías tienen menos intensidad. Y la tendencia general es depresiva y solitaria cuando no existen buenos estímulos externos.

7.- Ritmo intelectual positivo (Línea de puntos sobre el eje 0).— Indica que tiene toda la creatividad mental, agudeza de juicio y poder de concentración que ha desarrollado. Estos días son buenos para abordar el estudio de materias difíciles, resolver problemas complicados, tomar decisiones importantes, planificar y empezar proyectos nuevos.

8.- Ritmo intelectual en día crítico (Línea de puntos cruzando el eje horizontal).— Se caracteriza por la falta de concentración. Se debe pensar mucho antes de actuar porque hay más propensión a cometer errores. En estos días los olvidos y objetos extraviados son frecuentes.

9.- Ritmo intelectual negativo (Línea de puntos bajo el eje horizontal).— Disminuye la capacidad de comprensión y agilidad mental. Estos días son buenos para estudiar de memoria, buscar y clasificar datos, y ejecutar actividades que exijan repetición.

Las 24 horas anteriores y posteriores a los críticos se consideran semicríticas y deben tomarse las mismas precauciones indicadas para estos días aunque algo más atenuadas.



Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

## Debuta Sedosa, hermana materna de Secolina

La segunda competencia de esta tarde en la arena palmeada es una carrera de 1.000 metros, reservada para hembras de dos años. De las 14 inscritas, ocho hacen sus primeras apariciones, por lo que estimamos necesario registrar algunos antecedentes:

(por Faetornido, ganador de 8 carreras en Ecuador). Esta es la tercera cría de la yegua. Fue subastada en \$ 130.000 por Pedro Bagü.

CRIOLLA, por Clever y Huidad por Silver Moon III. Hermana materna de Hirierte (por Flautero).

REFRESCA, hija de Mediator y Nafta por Nanavati. Primera cría de la yegua. Defendida por su criador en \$ 180.000.

LA MAMA, hija de Fasto II y Yá-mame por Fautourg. Hermana materna de Gran Pinta, y materna de "Palmeta" (por Prepotente II, ganadora de 4 carreras, inclusive los clásicos "Carlos Aguirre", 2 veces y "Anibal Letelier", 2° en el clásico "Julio del Sol" y 3° en el "Carabinero de Chile"), de "Rosarín" (por Chairman Walker, ganadora de 3 carreras y figuración clásica), de "Perón" (Prepotente II, ganador de 6 carreras y numerosas figuraciones), "Pulpera"

(apotentado II, 2 carreras), de "Juan Carlos" (por Deamon, ganador de 2 carreras en los hipódromos centrales, numerosas figuraciones y 17 carreras en Peñuelas) y de Buen Hijo (por Morro de Arica). No vino a la venta.

PINK GIRL, hija de Pufayo y Girty por Jongleur II. Hermana materna de Gsela (Jongleur II) y de Abad (Aslam). Defendida por su criador en \$ 80.000.

SEDOSA, hija de Pufayo y Secuela

por Country Life. Hermana materna de Gabrielito (por Sclto, ganador de 5 carreras, inclusive el clásico "Venezuela", varias figuraciones, inclusive 2° en el clásico "Paraguay"), de "Secolina" (por Aslam, ganadora de 6 carreras, inclusive una Especial y clásico "Alberto Benavente B.", además de numerosas figuraciones), de Secreta (por Aslam, con figuraciones), y de Sepería (por Sclto) no corrió y madre de Cereté (ganador), y de Schalmir (ganador).

REALEZA, por Petrarque II y Real por Rey Claro II. Defendida en \$ 70.000.

ROMAGNA, hija de Royal Aura y Gitanesca por Ghrilandaio. Hermana materna de Tamaya (por Tetracordio, ganadora de 6 carreras y numerosas figuraciones), de "Visitadora" (por Gamal, ganadora de 5 carreras y frecuentes figuraciones) y de Garamata (por Gamal). Fue adjudicada en \$ 320.000 al Stud "La Muñeca".

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile:

### CAMBIOS DE PESO

Cuarta Carrera: (6) Buque de 52 a 56 kilos. Ganó con 50 kilos a Hikari 50, por nariz. Handicap de 1.200 metros. Índice: 40 al 26, primera serie. Tiempo: 1.13. (7) Hikari de 52 a 54. Cargando 50, escoltó a nariz al anterior. (13) Andelot de 49 a 48. Duodécimo-penúltimo con 57 kilos de Gran Secreto 51, a 13.34 cuerpos Handicap de 1.200 metros. Índice: 24 al 18. Tiempo: 1.12.

Séptima Carrera: (1) Entinto. Mantiene peso. Quinto con 60 kilos (descartado) de Buque 50, a 2.14 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 40 al 26, primera serie. Tiempo: 1.13. (Existe constancia en acta de lo siguiente: "su jinete dio cuenta que corrió abriéndose"). (8) Mi Señor de 52 a 54 kilos. Con 59 kilos escoltó a Bartali 50, a dos largos. Handicap de 1.500 metros. Índice: 27 e inferiores. Tiempo: 1.31.2/5. (Fue abierto a 250 metros de la llegada).

Octava Carrera: (8) Riverside de 53 a 52. Sexto con 49 kilos de Gran Secreto 51, a 6.34 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 24 al 18. Tiempo: 1.12. ("se estrelló en el partidito").

Undécima Carrera: (5) Natania de 54 a 53. Séptima con 49 kilos de Gran Secreto 51, a 6.34 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 24 al 18. Tiempo: 1.12.

Duodécima Carrera: (4) Borbotón de 53 a 52. Octavo con 52 kilos de Gran Secreto 51, a 7.14 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 24 al 18. Tiempo: 1.12. (13) Gran Secreto de 52 a 59. Ganó con 51 kilos a Parceleiro 50, por 1.34 cuerpo. En la misma carrera del anterior.



MORONDO, tres años por Selecto y Tallera por Taifun, cuya excelente campaña primeros dos veces y segundo, en sus tres últimas presentaciones, debe arrastrar gran favoritismo en el cuarto compromiso de esta tarde, primera etapa de la apuesta "5ª y 6ª".



LAUREL, cinco años por Lead the Way y Damania por Brazza, ha mejorado bastante en su training. De ahí el gran optimismo reinante en su caballeriza con respecto a lo que hará en el octavo

encuentro de la reunión de hoy. En el grabado lo observamos cerca de la palizada interior, en uno de sus últimos logros.

## "Quito" salió desmejorado

2ª Carrera TESTADA. Se enredó en las patas de los punteros; posteriormente no se empleó 3ª Carrera PLATON. Se cargaba a los palos. 5ª Carrera. FRAN FUN. Se cargaba a los palos. 7ª Carrera. NAKAMURA. Cargada en la salida y 700 metros. 8ª Carrera ASESINO. Cargado en la partida MARIA MARTA. Venía mal-nosado TACHIMON. Se estrelló en

el partidito. 9ª Carrera DISCOBOLO. Salió rezagado. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; la atribuye a los contratiempos manifestados por su jinete. 10ª Carrera TOSCANA ADENTRO. Cargada en la salida. GRENDO. Salió rezagado. QUITO. Salió rezagado. 11ª Carrera. TEST. Su jinete corrió desdibujado los pri-

meros metros. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; la atribuye a la cuenta dada por el jinete. DISCUTIDO. Cargado en los 900 y últimos metros. SEBASTIAN. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupilo; presentó certificado veterinario en que consta que se encuentra en

buenas condiciones sanitarias fisiológicas y de training. DON VENTURA. Salió rezagado IRUN. Venía zigzagando. 12ª Carrera. FOULET. Cargado en las primeras distancias. EXCITANTE. Cargado en las primeras distancias. BALBU. Cargado en las primeras distancias. DOBADO. Cargado en las primeras distancias.

## Hipódromo Chile Sábado 17 de Enero de 1981

1ª CARRERA.- 1.200 Mts. Cond. a las 17.00 Hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE. PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
209 P. Molina Rp	1 Bismarck 56 V. Bravo 14	241 R. Miranda Rp	2 Chipero 56 J. Amestelly 15
209 P. Molina Deb	3 Dico 56 V. Rojas 7	241 R. Miranda Deb	4 B. Them All 56 E. Guzmán 16
209 P. Molina 5-7-7	5 Carrington 56 R. Aranda 11	209 P. Molina 5-7-7	6 Deaton 56 J. Tobar 8
14 B. Juárez 4-9	7 F. Shock 56 L. Muñoz 13	14 B. Juárez 4-9	8 F. Shock 56 L. Muñoz 13
14 F. Fuenfles 2	9 Foráneo 56 C. Galleguillos 1	14 F. Fuenfles 2	10 Letrado 56 A. Vergara 4
209 J. Guajardo Deb	10 Merry Tole 56 S. Azócar 9	209 J. Guajardo Deb	11 Pamir 56 C. Amestelly 10
209 J. Guajardo 2-5	11 Pamir 56 C. Amestelly 10	209 J. Guajardo 2-5	12 Paso Hondo 56 P. Herrera 3
209 J. Guajardo 15	12 Paso Hondo 56 P. Herrera 3	209 J. Guajardo 15	13 Picaro 56 P. Muñoz 2
209 J. Guajardo 15	13 Picaro 56 P. Muñoz 2	209 J. Guajardo 15	14 Silent Boy 56 C. Leighton 12
209 J. Guajardo 15	14 Silent Boy 56 C. Leighton 12	209 J. Guajardo 15	15 Silsila 56 R. González 5
209 J. Guajardo 15	15 Silsila 56 R. González 5	209 J. Guajardo 15	16 Toquito 56 J. Castillo 6
209 J. Guajardo 15	16 Toquito 56 J. Castillo 6	209 J. Guajardo 15	
CORRAL 1 con 2 y 3.- NOTA: En caso de no correr el N° 3 Dico no harán corral el N° 1 Bismarck con el N° 2 Chipero.			
4ª CARRERA.- 1.200. Ind. 38 al 24.- a las 18.30 horas PRIMERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE TERCERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
61 O. Manso 2-3-5	1 Visitadora 60 A. Pereira 14	19 J. Iuda G. 1-3-1	2 Capacete 80 G. Lizama 15
61 E. Vidal 4-2-2	3 Entonado 58 P. Herrera 16	61 E. Vidal 4-2-2	4 Charolo 58 S. Zúñiga 17
61 J. Iuda M. 6-9	5 Malot 55 P. Castillo 11	61 J. Iuda M. 6-9	6 Buque 52 J. Manoff 8
61 M. Segura 1-4-7	7 Hikari 52 H. Galaz 13	61 M. Segura 1-4-7	8 Morondo 52 C. Leighton 1
2322 V. Contreras 1-1-2	9 Boy Good 51 D. Salinas 1	2322 V. Contreras 1-1-2	10 Creyente 51 E. Suárez 9
22 C. Urbina 2-2-1	11 Zorpasso 51 O. Pérez 10	22 C. Urbina 2-2-1	12 Cosmic Man 50 J. Castillo 3
61 L. Espinoza 2-1	13 Andelot 49 J. M. Araveña 2	61 L. Espinoza 2-1	14 Buen Banco 49 N. Vargas 12
1857 J. Guajardo Rp	15 Macua 49 G. Pío 5	1857 J. Guajardo Rp	16 Chanoco 48 L. Rivera 6
64 R. Olivares 2-1		64 R. Olivares 2-1	
70 L. Díaz 9-3c		70 L. Díaz 9-3c	
1973 C. García Rp		1973 C. García Rp	
798 E. Beuzenberg Rp		798 E. Beuzenberg Rp	
2143 A. Quiroz Rp		2143 A. Quiroz Rp	
7ª CARRERA 1.400 Mts. Ind. 40 al 24 a las 19.50 Hrs 1ª Serie Ganador place y dupla exacta. 5ª etapa de las 7 del Chile.			
16 M. Sepúlveda 9	1 Entinto 62 N.N. 7	2283 H. Miranda 5-3	2 Sello Rojo 60 J. Amestelly 8
2283 E. Iuda G. 12-9	3 En Ti Confío 59 N.N. 1	2283 E. Iuda G. 12-9	4 Cañamero 56 S. Vera 4
2319 O. Manso 3-2-3	5 Terciopelo 56 V. Bravo 9	2319 O. Manso 3-2-3	6 Mercantil 53 P. Castillo 10
2283 J. Carranza 6-1-5	7 Madureiro 52 G. Pío 3	2283 J. Carranza 6-1-5	8 Mi Señor 52 N.N. 5
17 H. Miranda 2-5-1	9 C. Que Lindo 50 J. Duarte 5	17 H. Miranda 2-5-1	10 Nakamura 49 J.F. González 6
2239 A. Muñoz 5-4-7		2239 A. Muñoz 5-4-7	
2150 M. Segura Rp		2150 M. Segura Rp	
57 A. Carreño 3-3-1		57 A. Carreño 3-3-1	
63 G. Georgudis 10		63 G. Georgudis 10	
8ª CARRERA 1.400 Mts. Ind. 22 al 14 a las 20.20 Hrs. Tercera de la 5ª y 6ª del Chile. Sexta etapa de las 7 del Chile.			
83 L. Alvarez 4-8-8	1 ASESINO 58 V. Rojas 7	86 L. Toledo 9-3-1	2 Palmoteo 57 P. Herrera 11
86 L. Toledo 2-1-1	3 Bronce Rey 56 J. Berrins 8	19 J. B. Castro 5-6-2	4 Laurel 55 S. Vera 1
2291 E. Iuda G. 12-15	5 Hulano 54 J. Espinoza 4	2291 E. Iuda G. 12-15	6 M. Marta 54 E. Guzmán 9
2320 A. Bullerz 3-9	7 Liao Liao 53 J. Manoff 10	2320 A. Bullerz 3-9	8 Riverdale 53 A. Gutiérrez 3
57 M. Velarde 3-7-3	9 R. Torres 52 G. Valencia 2	57 M. Velarde 3-7-3	10 Hersey 50 L. Toro 5
2315 J. A. Castro L. 1-5	11 Sanbucio 50 J. Castillo 6	2315 J. A. Castro L. 1-5	
88 G. Melej R. 6-10		88 G. Melej R. 6-10	
57 M. Carrasco 4-4		57 M. Carrasco 4-4	
9ª CARRERA 1.200 Mts. Ind. 10 al 4 a las 20.50 horas CUARTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE SEPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
P. Molina Deb	1 Guando 58 V. Rojas 14	67 D. Torres 10c-8	2 Laurita 56 F. González 15
67 D. Torres 10c-8	3 Decker 55 O. Pérez 7	67 D. Torres 10c-8	4 Formalita 55 O. López 16
65 C. Urbina 3	5 Fraccionado 55 N.N. 11	65 C. Urbina 3	6 C. C. Cirl 54 P. Castillo 8
67 J. Carranza 9	7 Paleontol 54 J. Tobar 13	67 J. Carranza 9	8 S. Vera 54 S. Vera 4
83 G. Pombo Rp	9 S. Voce 53 M. Carrasco 9	83 G. Pombo Rp	10 S. Voce 53 M. Carrasco 9
46 J. Carrasco 8-4c	11 Discobolo 53 L. Rivera 10	46 J. Carrasco 8-4c	12 R. Prit 51 J.F. González 12
2154 O. Manso Rp	13 Ceres 51 J.F. González 12	2154 O. Manso Rp	14 Entretenido 51 J. Castillo 5
65 J. Seaman 1	15 Radamanto 51 J. Castillo 5	65 J. Seaman 1	16 Che Martin 50 G. ENCIA 6
2314 P. Polanco 8-11		2314 P. Polanco 8-11	
20 A. Quiroz 8-11		20 A. Quiroz 8-11	
2223 C. Santos 10-14		2223 C. Santos 10-14	
2227 R. Castillo Rp		2227 R. Castillo Rp	
65 H. García 2-9-4		65 H. García 2-9-4	
65 M. Segura 5		65 M. Segura 5	
49 G. Georgudis 0c-10c		49 G. Georgudis 0c-10c	
10ª CARRERA 1.200 Mts. Ind. 14 al 10 a las 21.20 horas QUINTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
1918 O. Martínez Rp	1 Petrolifera 55 P. Herrera 14	2315 O. Manso 6-7	2 Que Listo 51 J. Carrasco 7
68 O. Manso 2-1-3	3 Tildada 55 S. Vera 15	2315 O. Manso 2-1-3	4 Tinglado 55 O.P. Castillo 16
2203 T. Jaciel Rp	5 Giulio 54 A. Gutiérrez 11	2203 T. Jaciel Rp	6 Malpensao 54 L. Muñoz 8
68 J. Castro L. 3-4-4	7 Caligula 53 P. Muñoz 13	68 J. Castro L. 3-4-4	8 G. Mother 53 J. Romero 1
2229 D. López Rp	9 T. Adentro 53 P. Castillo 4	2229 D. López Rp	10 Funicular 52 H. López 9
21 M. Velarde 8-10	11 Grendo 52 V. Rojas 10	21 M. Velarde 8-10	12 M. Brujas 52 J. Tobar 3
57 L. Alvarez 7-5-2	13 Quito 52 N.N. 2	57 L. Alvarez 7-5-2	14 Silbario 52 F. González 12
E. Vidal 4-1-7	15 Merry 51 H. Galaz 5	E. Vidal 4-1-7	16 Novata 51 J. Díaz 6
68 L. Toledo 6-5-2		68 L. Toledo 6-5-2	
67 P. Molina 9-9		67 P. Molina 9-9	
67 C. Miranda Rp		67 C. Miranda Rp	
67 E. Zijil 4-2-3		67 E. Zijil 4-2-3	
68 D. Torres 1-6		68 D. Torres 1-6	
19 J. Briceño 11c-7		19 J. Briceño 11c-7	
19 J. Melero 7-10		19 J. Melero 7-10	
11ª CARRERA 1.200 Mts. Ind. 18 al 14 a las 21.50 horas SEXTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE NOVENA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.			
2322 J. Iuda G. 10	1 River 55 L. Cornejo 14	2322 J. Iuda G. 10	2 Test 55 L. Muñoz 15
2284 M. Segura 4-1-1	3 Discutido 54 P. Herrera 7	2284 M. Segura 4-1-1	4 Malia 54 V. Rojas 18
34 L. Alvarez Rp	5 Natania 54 L. Rojas 11	34 L. Alvarez Rp	6 Brasileiro 53 C. Galleguillos 8
66 H. Yáñez 9-5-9	7 Fognazo 53 C. González 13	66 H. Yáñez 9-5-9	8 Sebastián 53 L. Toro 1
J. Zúñiga 6-3	9 Sesta Key 52 J. Carrasco 4	J. Zúñiga 6-3	10 Tucco 52 V. Caceres 9
G. Avila 9-6-1	11 Sesta Key 52 J. Carrasco 4	G. Avila 9-6-1	12 Chalapiin 51 O. Silva 3
R. Lora 12-12	13 Danzarina 51 J. Espinoza 2	R. Lora 12-12	14 Don Ventura 51 J. Tobar 5
66 O. Manso 10-12	15 Es Tuyo 51 H. Galaz 6	66 O. Manso 10-12	16 Irún 51 H. Galaz 6
57 O. Mora 1-8-7		57 O. Mora 1-8-7	
91 L. Urbina 5-1-5		91 L. Urbina 5-1-5	
A. Padovani Rp		A. Padovani Rp	
49 H. Espinoza 3-1-3c		49 H. Espinoza 3-1-3c	
88 J. Seaman 14-12		88 J. Seaman 14-12	
67 J. Bravo 6-6-7		67 J. Bravo 6-6-7	
E. Vidal 5		E. Vidal 5	
12ª CARRERA 1.200 Ind. 23 al 18 a las 22.25 horas GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA DEL DESQUITE.			
13 J. Castro R. 4	1 M. Quieto 56 C. Leighton 14	63 O. Manso 4-6	2 S. Rey 56 V. Bravo 7
64 C. Tapia 11-10	3 Follet 54 E. Guzmán 11	64 C. Tapia 11-10	4 Borbotón 53 C. González 13
64 R. Jacque 9-15	5 Excitante 53 C. González 13	64 R. Jacque 9-15	6 R. Pellin 53 E. Cabrera 1
64 G. Avila 13-16	7 Roderick 53 O. López 13	64 G. Avila 13-16	8 Balfu 52 J. Miño 10
64 J. Nicoli 8-12	9 Majadero 52 H. López 3	64 J. Nicoli 8-12	10 Dorado 52 V. Becerra 2
1544 E. Beuzenberg Rp	11 Trencu 52 J.M. Aravena 12	1544 E. Beuzenberg Rp	12 Secreto 52 J. Castillo 5
64 A. Carreño 8-7	13 Suceso 51 P. Castillo 6	64 A. Carreño 8-7	14 Suceso 51 P. Castillo 6
2140 A. Carreño Rp		2140 A. Carreño Rp	
64 M. Segura 9		64 M. Segura 9	
64 P. Iuda C. Rp		64 P. Iuda C. Rp	
2284 D. López 7		2284 D. López 7	
1954 C. García Rp		1954 C. García Rp	
CORRALES: 8 con 9 y 11 con 12.			
3ª CARRERA.- 1.900 Mts.- Ind. 35 e Inf. a las 17.55 Hrs. TERCERA VALIDA PARA TRIPLE.			
2146 H. Miranda Rp	1 N. Franco 58 J. Amestelly 1	2146 H. Miranda Rp	2 F. And Six 56 N.N. 4
12 L. Urbina 3-5-5	3 Pripol 55 P. Herrera 3	12 L. Urbina 3-5-5	4 Platón 54 S. Vera 2
12 E. Vidal 6-4	5 Afortunado 53 C. Leighton 5	12 E. Vidal 6-4	6 Balurdo 53 L. Cornejo 6
12 J. B. Castro 6-1-1		12 J. B. Castro 6-1-1	
12 J. Jaciel Rp		12 J. Jaciel Rp	
12 J. Iuda G. 2		12 J. Iuda G. 2	
6ª CARRERA 1.000 Mts. Clásico "La Nación" a las 19.25 Hrs. Ganador y dupla exacta.			
2058 O. Martínez Reap	1 Il Nono 61 N.N. 1	2058 O. Martínez Reap	2 Libertad 61 S. Vera 4
2266 L. Urbina Reap	3 Tresdoble 61 L. Muñoz 3	2266 L. Urbina Reap	4 Ufizi 61 C. Leighton 2
15 M. Segura Reap	5 Barbón 57 J. Pérez 5	15 M. Segura Reap	
2053 J. Castro R. Reap		2053 J. Castro R. Reap	
60 L. Herrera Reap		60 L. Herrera Reap	



Clásico Diario "La Nación"

# "Barbón": una golosina para los aficionados

Un programa de doce competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 17 horas. La del cierre a las 22.25.

La prueba básica es el clásico reglamentario sobre 1.000 metros, premio Diario "La Nación", cuyo vencedor obtendrá una recompensa de 180.000 pesos. Además nuestra empresa donará trofeos al propietario y preparador del caballo que se imponga en el citado evento.

La reunión de esta tarde en La Palma no sólo contará con el atractivo antes señalado, sino que habrá otros que hacen presumir una gran asistencia de aficionados al circo hípico palmeño. Se trata de las sumas que se han ido acumulando en las apuestas "5ª y 6ª" y "7 del Chile". La primera reúne para la etapa del remate la suculenta cantidad de 7 millones 256 mil 667 pesos. En tanto que en el otro juego, existe un pozo adicional que asciende a 1 millón 61 mil 683 pesos.

En resumen, un programa que cuenta con todos los requisitos para batir los récords tanto de asistencia,

como en el monto total de apuestas. Enseguida entregamos las actuaciones más recientes de cada uno de los miembros del kilómetro:

**IL NONO**, 61 kilos, sin monta. En el clásico reglamentario de 1.000 metros, premio "Selección de Velocistas", ocupó la tercera clasificación de Barbón, a dos cuerpos y un cuarto. Tiempo: 0.58. 2/5.

**LIBERTADO**, 61 kilos, Sergio Vera. El hijo de Calificado y L'Egalité, cumplió su última actuación el día 21 de Diciembre en el césped del Valparaíso Sporting Club, de Viña del Mar. En esa oportunidad venció por mínima ventaja, con 57 kilos en su sillín, a Carpintero, 48, en Especial handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.24 2/5.

**TRESDOUBLE**, 61 kilos, Luis Muñoz. El rosillo llegará a este compromiso en inmejorables condiciones físicas. Así lo revelan sus marcas logradas en ejercicios previos. En reciente presentación, arribó tercero con 52 kilos de Mac Laren 51, a 2 3/4 cuerpos, en los mil metros del clásico handicap, premio "Municipalidad de Conchalí".

Timeo: 0.58 2/5.

**UFIZI**, 61 kilos, Claudio Leighton. Para el hijo de Irish Sweeper y Snow Star (recordhorse de los 950 metros en este terreno con 55 segundos y 3 quintos), este encuentro reviste carácter de revancha. No olvidemos que la última vez que el pensionista de Julio Castro Ruiz salió a cancha, cayó derrotado por Barbón, en los mil metros del clásico reglamentario, premio "Selección de Velocistas". Tiempo: 0.58. 2/5.

**BARBÓN**, 57 kilos, Juan Pérez. El hijo de Balouf y Grieta, se ha constituido en una grata revelación en este tipo de competencias. Además, será el único representante de la generación de 1977, que se ha dado el lujo de vencer a animales de mayor edad y por lo tanto más avezados: En su más cercana ganancia, batió por 3 3/4 cuerpos a Mac Laren, en clásico reglamentario de 1.200 metros, premio "Abrantes", reservado para animales de su edad. Tiempo: 1.10 3/5. Nuestro favorito.



**BARBÓN**.— Tres años por Balouf y Grieta por Galanteo II, una de las más gratas revelaciones de la generación del año 1977, estará animando una prueba en "hros" de velocidad. El alazán defenderá nuestro pronóstico en el Clásico Diario "La Nación" que se corre esta tarde en la arena palmeña.

## La tabla mágica

CARRERA	La Nación	El Mercurio	La Segunda	U. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica
1ª	F. Shock Toquito	F. Shock Bismarck	F. Shock Toquito	F. Shock Toquito	F. Shock Toquito	F. Shock Toquito	F. Shock Toquito	F. Shock Toquito
2ª	Testada Romagna	Testada Romagna	Refresca Romagna	Testada Naipera	Naipera Romagna	Refresca Naipera	Testada Quebrantada	Romagna Naipera
3ª	Platón Balurdo	Platón Balurdo	Platón Prípol	Platón Balurdo	Platón Balurdo	Platón Balurdo	Platón Alfortunado	Platón Balurdo
4ª	Morondo Hikarú	Morondo Macua	Morondo Hikarú	Macua Cosmo Man	Macua Morondo	Capacete Morondo	Morondo Malot	Morondo Hikarú
5ª	Abad Trompelhu	Trompelhu Abad	Trompelhu Gran Fun	Trompelhu Abad	Refrán Abad	Abad Gran Fun	Trompelhu Abad	Abad Gran Fun
6ª	Barbón Il Nono	Barbón Ufizi	Barbón Il Nono	Barbón Il Nono	Il Nono Ufizi	Barbón Ufizi	Il Nono Ufizi	Ufizi Barbón
7ª	Mercantil Cañamero	Sello Rojo Mercantil	Mercantil Mi Señor	Mercantil Sello Rojo	Mercantil Cañamero	Mercantil Ch. Q. Lindo	Sello Rojo Mi Señor	Cañamero Mercantil
8ª	Bronce Rey Sambuco	Bronce Rey M. Marta	Bronce Rey Laurel	Bronce Rey M. Marta	Bronce Rey Taghmon	Bronce Rey Liao Liao	Bronce Rey Liao Liao	Bronce Rey Laurel
9ª	Radamanto Formalita	Radamanto Silko	Disobolito Silko	Radamanto Silko	Denker Sotto Voce	Sotto Voce Silko	Radamanto P. Maître	Silko Formalita
10ª	Quito Funicular	Gr. Mother Quito	Quito Funicular	Malpensao Gr. Mother	Tildada Giulio	Tildada Gr. Mother	Gr. Mother Tildada	Gr. Mother Tildada
11ª	Natania Arauco	Es Tuyo Test	Es Tuyo Arauco	Danzarina Iron	Discutido Chialapín	Danzarina Arauco	Es Tuyo Discutido	Arauco Danzarina
12ª	M. Quieto Siempre Rey	M. Quieto Borbotón	M. Quieto Gr. Secreto	M. Quieto Gr. Secreto	Roderick M. Quieto	M. Quieto Siempre Rey	M. Quieto Roderick	M. Quieto Siempre Rey

## Retiros, descartes y montas

Los siguientes caballos no serán de la partida en la reunión de esta tarde en el Hipódromo Chile:

Primera Carrera: (10) Merry Tole. Cuarta Carrera: (14) Buen Banco. Octava Carrera: (10) Heresy. Novena Carrera: (2) Laurita, (7) Paleontólogo y (12) Royal Prix. Undécima Carrera: (9) Siesta Key.

Alberto Gutiérrez (descarga dos kilos). Séptima Carrera: (1) Entinto,

Luis Murillo, y Undécima Carrera: (13) Quito, Gustavo Lizama.

### DESCARTES

Cuarta Carrera: (13) Andelot. Séptima Carrera: (3) En Ti Confío. Octava Carrera: (5) Hulan y Duodécima Carrera: (5) Excitante.

### MONTAS QUE FALTABAN

Cuarta Carrera: (7) Hikarú, Orlando López reemplazará a Heriberto Galaz. Quinta Carrera: (7) Huesito,

**PANCHICUY ESTA SIN MONTA PARA EL DERBY.**— Así lo manifestó el jinete Sergio Vera quien lo conducirá. El jockey expresó que tiene compromisos en la capital por lo que descartó la posibilidad de guiarle en la temporada grande. El preparador del tres años, recientemente ganador de Baltanas y Don Masa en el Hipódromo Chile, en estos días señalará cuál será el jinete que lo montará en su próximo compromiso de 2.400 metros.

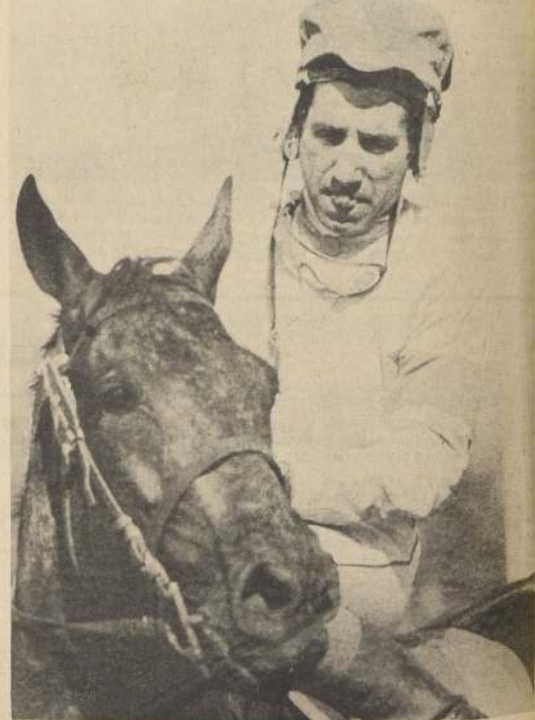
Sporting Club:

**O. Martínez y V. Cáceres, en punta**

En lo que va corrido del año y de la temporada grande que se realiza en el hermoso centro hípico del Valparaíso Sporting Club, Oliverio Martínez, que en el '80 ocupará el tercer lugar, se ha alzado en la primera ubicación con cuatro triunfos que manifiestan que la potrilla nueva está dándole frutos. En la jornada del domingo que pasó el excelente trainer de la Ciudad Jardín que también ha hecho notables presentaciones en la capital, logró una muy buena tarde con sus pupilos que lo han puesto en el lado alto de la tabla. El indicio de estas primeras pruebas del calendario son aval suficiente como para pensar que este profesional estará disputando los lugares de preferencia en su lugar de residencia y también en la estadística general, que incluye la participación de carreras ganadas en los hipódromos centrales.

**VALENTIN CACERES**

Es uno de los más experimentados



Peralta Guillermo  
Pombo Gustavo  
Santos Luis  
Silva Carlos

### JINETES

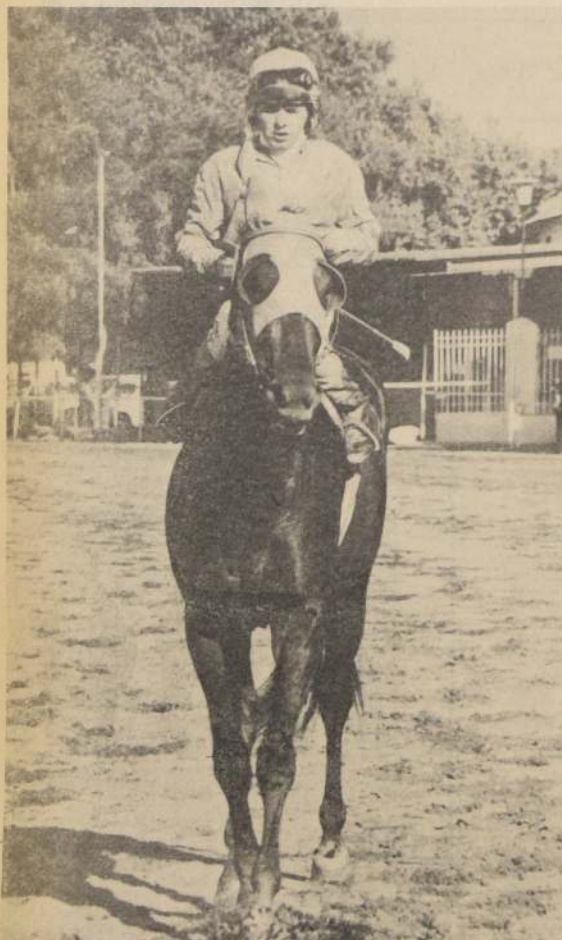
**CACERES VALENTIN**  
Pérez Roberto  
Aranda Marcos  
Azócar Sergio  
Guajardo Ernesto  
Peñalzo Miguel  
Silva Omar  
Valencia Luis  
Ahumada Raúl  
Aranda Freddy  
Berríos Juan  
Carvajal Luis  
Ceron Pedro  
Escobar Oscar  
Jalil Amthar  
López Félix  
Maira Juan  
Monardes Juan  
Suárez Sergio

### PREPARADORES

**MARTINEZ OLIVERIO**  
Padovani E. Alejandro 4  
Olave Fernando 3  
Georgidis Gerardo 3  
Re Gabriel 2  
Alvarez Luis 2  
Bernal Juan 1  
Chellen Ricardo 1  
Garretón Humberto 1  
López Cristián 1  
Melero B. José 1  
Mora Orlando 1  
Muscat Mario 1

Pasó 800 metros en 48.2/5

## Recordada mantiene sobresaliente estado



**TOSCANA ADENTRO.**— Tres años por Irish Sweeper y Tierra Adentro por Tapalque, dejó muchas caras largas después de su último desempeño. Existe en su favor, constancia en acta que fue cargada en la salida. Además, sus movidas previas, revelan que llegará a su encuentro de hoy en óptimas condiciones.

**RECORDADA**, cuatro años por Rigel II y Safia por Sertorius, que en su último desempeño, en los 1.600 metros del clásico reglamentario, premio Fuerzas Armadas y Carabineros, aventajara por clara diferencia —3/4 de cuerpo— a Pacomio empleando el excelente registro de un minuto, 34 segundos y 3 quintos, a sólo un quinto del record que detenta "Billete", fue uno de los animales que llamó la atención en los aprontes controlados por pista de trabajos (arena) del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada. La colorada que hoy tomará parte en un evento similar al que viene de ganar, nos referimos al "Domingo de Toro A.", que se correrá en ese centro hípico, cotejó con Juan Pérez en sus lomos, 800 metros en 48 segundos y dos quintos.

Enseguida entregamos detalle de otros cotejos:

### PISTA DE ARENA

400 metros  
MAXBOR, C. Barrera en 23 4/5.  
ANATESCA, L. Menghini y CANAGUA, J. Manett, en 25 iguales.  
SIRENITA, W. López, en 24.  
RECADED, J. Díaz en 24 1/5.  
500 metros  
SAN MARCOS, J. Pérez, en 30.  
SOLAMENTE UNA VEZ, L. Cornejo en 30 2/5.  
MANEADOR, J. Pérez en 29 3/5.  
PICNIC, L. Cifuentes en 30 1/5.  
BRUNILDO, J. Pérez en 31.  
600 metros  
FLORESTAN, O. Jara en 37.  
INCOGNITO, J. Berríos en 38.  
FRIBURGO, R. Toledo y LATVIA, J. Díaz en 37 4/5, iguales.  
700 metros  
BLOCAO, E. Guzmán en 43.  
MALLOA, A. González en 42 4/5.  
CACHIRULA, J. Berríos en 42 3/5.  
800 metros  
AMOR GITANO, A. González en 50 3/5.  
RECORDADA, J. Pérez en 48 2/5.  
CAGARIN, E. Suárez en 51 2/5.  
BANACEK, N. Urrutia, en 48 3/5.  
1.200 metros  
REPUNTE, A. González y MOCITO PITUCO, E. Suárez en 1.18, iguales.  
CARRUMBA, N. Urrutia en 1.16.  
1.400 metros  
TANARKO, J. Pérez en 1.32.  
MAGNESIO, J. Aliaga en 1.30.



Santiago, Chile  
Enero, Sábado 17-1981

Pedro Medina:

# "Los pergaminos no sirven para ganar carreras..."

mala maniobra puede costar el resultado del premio.

## NO HAY RIVAL CHICO

Para Medina, que es un avezado en la preparación y muy directo en sus apreciaciones, que ha sabido mantener por más de veintidós años en el turf, no hay rival que sea chico en un Derby.

"Los rivales pequeños son igualmente importante en esta confronta-

Nobel ha sido cuidado y entrenado para ganar una carrera y así dar una satisfacción a sus propietarios que han sido excelentes personas conmigo y también una dicha muy particular que sea el producto de todo un trabajo a largo plazo."

—Se ambienta el tres años al Sporting.

Aunque faltan varias salidas a la pista, los cotejos que ha realizado me han señalado que lo logra muy bien, pero a medida que pasen los días,

□ El preparador de Premio Nobel analiza la opción que tiene su pensionista para El Derby y la gran responsabilidad que significa competir con el caballo favorito.

ción clásica. El jinete debe considerar a todos por iguales y lo mismo el trainer del animal favorito. Una carrera de esta naturaleza tiene esos bemoles que la hacen más atractiva aún y, más todavía, que en los clásicos selectivos jamás ha ganado el favorito.

No hay una línea que señale que este caballo o el otro tiene el pasaje comprado al triunfo. Las carreras hay que correrlas y después de cruzada la meta recién se puede respirar con tranquilidad.

Claro que hay dos o tres caballos que tiene primerísimas opciones, como lo son Maipón, Los Confines y Chalotín, junto a Premio Nobel...

¿Pero quién le dice a usted si estos cuatro animales no pueden cumplir su planificación y resulta ganador otro que no se veía jamás en el papel como tal...?

"ESTOY TRANQUILÓ, PERO..."

Es normal que cualquier ser humano ante las grandes confrontaciones viva una guerra de nervios ya que estas son las que al final y al cabo expresan una carta de presentación en las futuras carreras.

"Mire yo estoy tranquilo porque hasta el momento todo se ha presentado perfectamente. El animal ha respondido en los trabajos y pienso que en los de distancias largas también se mostrará en óptimo estado. Premio

tendrá que hacerlo cada vez mejor.

—¿Y el jinete?

Bueno, hablar de Sergio Vásquez en este terreno es como presentar una carta de garantía. Vásquez es criado y formado en el Sporting y considero junto con los dueños de Premio Nobel que es el indicado para conducir al caballo. Además es un jockey que tiene esa gran capacidad de medir al caballo en los diferentes tramos de la carrera. En otras palabras tiene tren de carrera.

¿Qué piensa en que no lo haya trabajado las dos últimas veces?

Bueno eso ha sido producto del destino y sé que ambos no tenemos responsabilidad en el hecho. La rodada sin ser grave debe ser recuperada con algún tiempo de para. Claro que es un punto en contra, pues la relación caballo jinete debe vivir en todo aspecto, y sobre todo en los cotejos donde el látigo tiene que ir conociendo a su conducido y la forma que tiene para enfrentar determinados tiros de los 2.400 metros. Actualmente al animal lo está trabajando Ernesto Guajardo, pero él no lo correrá, por eso que considero que la presencia de Vásquez en los cotejos es sumamente necesaria. Pero menos mal que el jinete está bien y los siguientes entrenamientos los hará junto al caballo. Faltan cuatro recorridos todavía, el tiempo preciso para que lo conozca en las diferentes distancias.

—¿En cuánto a kilos, cómo está Premio Nobel...?

Creo que llegará al día de El Derby con el mismo peso que corrió en El Ensayo. Sus 492 kilos son indicio que el animal tiene que responder en cuanto a atropellada y galope de los primeros metros.

—¿No teme a que la partida sea igual a la Jackson?

No, porque hay un hecho específico que en un Derby siempre los primeros cuatrocientos metros han sido al galope donde cada jinete busca una posición para correr en transcurso que le falta. La partida de la Jackson toda la vida ha resultado violenta y rápida, ya que como está ubicada en la curva es un lugar incómodo para todos. Y por eso que cada cual trata de meter caballo para alcanzar los palos.

## Y CHALOTIN...¿QUE?

Bueno la ganancia de este pupilo de mi colega Cavieres fue sin discusión alguna porque llegó justamente en un óptimo estado físico y su jinete supo

aprovechar los desajustes que se produjeron en los metros finales donde el puntero Maguél y su escolta le permitieron adelantar y liquidar el pleito.

Para mí no se constituyó en sorpresa, porque a ese caballo siempre lo he tenido por bueno y además ha elevado su rendimiento, lo que lo pone como uno de los favoritos para El Derby. Esa muestra de calidad que dejó manifestada en la Copa Jackson hay que tenerla muy en cuenta para su siguiente carrera.

—¿Cuáles son los de temer para Premio Nobel...?

Como le señalé anteriormente todos son de gran cuidado, porque mi caballo será el favorito y por consiguiente correrán contra él.

A modo de ejemplo para mí, Maipón tiene muchas posibilidades, porque sus trabajos han resultado notables; igual cosa Los Confines, que es un animal muy engañoso porque no trabaja todo lo que corre y recuerde lo que le costó al mío ganarle en El

Ensayo. De Chalotín, está demás hablar porque lo dijo todo la Jackson... Como ve para mí es una seria interrogante que deberá dilucidar a medida que vayan pasando los días y los caballos demuestren todo lo que pueden hacer en la pista de trabajo.

Pedro Medina también tiene gran confianza en su otro pupilo, Rasputín, que competirá en El Derby. Cree en él como igualmente en Premio Nobel.

Pero como este preparador siempre ha sido un profesional discreto en cuanto a pronósticos, termina su conversación en una idea muy clara y que ha sido en fondo su carta de presentación:

"Mire, quedará conforme si ambos llegan en sus máximas condiciones físicas a la carrera, sólo así podré decir que como preparador he cumplido, porque al menos mi parte la he realizado a conciencia y todo lo demás dependerá de la forma en que se den las diversas etapas del premio viñamarino."



¿SE REPETIRÁ? — La duda persiste, porque tanto Los Confines (por los palos) y Premio Nobel se están preparando plenamente para alcanzar una ganancia consagradoria. La llegada corresponde a El Ensayo 1980.

Rasputín:

## También muestra su opción

Varios de los cotejos que se produjeron en el Sporting Club de Viña del Mar fueron presentados por "La Nación" en su edición del viernes, hoy mostraremos la otra mitad de animales en los que hubo varios buenos tiempos.

**200 Metros:**  
Pinke, 12.2/5  
Mozo Guapo, A. Muñoz, en 12.2/5;  
Caucasian Girl, F. Mejías, en 12.2/5.  
Repetió igual:  
Buggiardo, R. Durán en 12.3/5. Repitió en 12.1/5

**300 Metros:**  
Grande Madame, O. Pérez, en 17.2/5;  
Stress, M. Aranda, en 17.4/5.  
Chilpaco, V. Cáceres, en 17.3/5.  
Johnnie Walker, V. Vásquez, en 17.3/5

**400 Metros:**  
Mister Pink, S. Pérez, en 24.1/5 (2 años);  
Libertado, A. Jalil en 23  
Chalapián, E. Guajardo, en 23.2/5  
Gran Gesta, A. Muñoz, en 23.3/5

Entusiasmado, O. Silva, en 23.3/5  
Dorman, r. Durán, en 23.3/5  
Rango, aprendiz, F. Carvajal, en 24;  
Tamaya, F. Aranda, en 23.3/5  
Sungary, F. Aranda en 23  
San Anselmo, J. Navarrete, en 24.2/5  
Te Salvaste, P. Durán, en 24  
Taberna, O. Pérez en 23.3/5.

**500 Metros:**  
Su Saldo, R. Durán en 31  
Altivo, M. Peñaloza y Macheteado (2 años), en 29.3/5  
Sos Piola, aprendiz F. Carvajal, en 30.3/5 (2 años).  
Permiso, M. Aranda, en 29.3/5  
Bayata, M. Aranda, en 29.4/5  
Bravo's V. Vásquez, en 30.1/5  
Maraña, R. Durán, en 29  
Sorento, A. Muñoz, en 29.3/5  
Blackboard, A. Muñoz, en 29  
Antranig, J. Hernández, en 30  
Silicio, F. Aranda, en 30.2/5  
April Melody, A. Muñoz, en 29  
Verdi, L. Valencia, en 30  
Delos, M. Peñaloza, en 29.4/5 Viñita  
Azul, r. Ahumada, en 29.2/5  
Jándula, O. Escobar, en 30.1/5  
Suficiente, A. Jalil, en 29.3/5  
Pebetero, J. Navarrete, en 29.1/5. (2 años)

**600 Metros:**  
Sacoma, J. Hernández, en 36.3/5  
Alinado, P. Hernández, en 36.2/5  
Royal Triumph, R. Ahumada, en 36.4/5  
Rancho Chico, O. Pérez, en 37  
Propietario, S. Suárez, en 37  
Petronio, O. Pérez, en 37  
Farra Larga, J. Maira, en 36.2/5  
Córdoba, R. Pérez, en 37.3/5

**700 Metros:**  
Atkinson, J. Maira, en 43.2/5  
Régulo, R. Pérez, en 42. Ult. 200 en 12.2/5  
Fusco, A. Muñoz, en 44.2/5

**800 Metros:**  
Rupaque, O. Silva, en 51  
Tabaco, S. Azócar, en 50.2/5  
Mocita Brava, R. Ahumada, en 48.3/5  
Ult. 200 en 12.3/5

**1.000 Metros:**  
Rasputín, F. Guajardo, en 1.03 Ult. 200 en 12.2/5.

**1.200 Metros:**  
Buena Paga, E. Guajardo, en 1.19  
Don Masa, S. Suárez, en 1.21.2/5.  
Ult. 200 en 12.2/5. A voluntad.

## PREMIO NOBEL

En el caso de Premio Nobel, su último triunfo en El Ensayo fue exclusivamente porque llegaba en óptimo estado, producto de un trabajo hecho a conciencia, y además porque el tres años no había tenido ningún malestar como para bajarle el training. En aquella ocasión creo que hubo un tanto de fortuna, porque al caballo se le pudo aplicar un trabajo planificado. Pero la vez anterior, cuando llegó tercero en el Nacional, no se logró lo pensado, ya que venía de un fuerte resfriado y con algunos kilos demás a causa de no haberse podido exigir fuertemente.

## UN PUNTO EN CONTRA

Pedro Medina ya ha comenzado a vivir en su interior todo ese nerviosismo que significa competir con el gran favorito. El Derby no es para él una obsesión, pero como es un hombre que le gusta hacer las cosas bien y si es posible repetir anteriores actuaciones, se ha entregado por entero a presentar a Premio Nobel incluso mejor que en la oportunidad en que ganó el máximo evento santiaguino junto al jinete Elias Silva.

Todos estos grandes clásicos se constituyen sin lugar a dudas en intensos desafíos que la experiencia y los deseos de mantener un prestigio ganado sobre la base del esfuerzo y del estudio, hacen que el preparador del caballo se entregue hasta las últimas consecuencias. Un Derby no es una carrera que se corre todos los días y más aún si uno tiene ese premio en el cuerpo, lucha con mayor tesón para emular un rendimiento similar.

Pero lo que considero que será un punto negativo para mis pretensiones es que tendré la obligación de hacer ganar al favorito. Ese aspecto es indubitablemente un arma de doble filo, ya que todos los participantes correrán en su contra. Por esa razón una



PEDRO MEDINA. — Considera que para El Derby, las instrucciones del cómo encarar la prueba están de más, porque en una confrontación de esa naturaleza, el jinete es uno de los grandes responsables y debe ser el que se plantee su propio plan de acuerdo a lo que ya conoce del animal.

Mario Catalán:

## Un chileno triunfador en Buijo

No es muy grande la correspondencia que existe entre nuestro turf y el del hermano país del Ecuador, pero cuando llegan algunas noticias siempre un chileno tiene que estar en primera plana.

Cuando los ecuatorianos han hecho el balance del año 80 sobresale la sin igual ganancia de un compatriota que triunfa hace varios años en esa nación americana.

Se trata de Mario Catalán, un profesional chileno que hace algunos años quiso incursionar en otros horizontes y dirigió sus pasos rumbo a Ecuador. Desde que se trasladó, su persona ha sido carta de triunfo. Muy cotizado por los propietarios, Catalán tiene un prestigio ganado sobre la base de su propio esfuerzo y dedicación en la actividad de la preparación de finos de carreras, que según sus propias palabras es una labor que la realiza como hombre y entrenador.

## LA QUINTUPLÉTA

A lo que nos hemos referido en un comienzo de la crónica se trata de una verdadera hazaña que la hípica del país hermano hizo sobresalir en los periódicos y también mediante frases elogiosas de los propios directivos del Hipódromo Buijo. Allí en una tarde memorable, Catalán alcanzó a cruzar en cinco oportunidades la meta con sus pensionistas resultando galardonado por su eficiencia y entrega por la actividad que la cumple a la perfección.

## QUE DIJERON DE EL

Los colegas hípicas del Ecuador destacaron en revistas especializadas como "La Fija" y en los diarios de la

capital en estos términos: "Pocas veces en la vida de un profesional de la hípica puede coronarse una hazaña como la de lograr cinco victorias en una sola tarde; eso en realidad significa mucho esfuerzo, mucha fe y mucho trabajo, que al conseguirse se refleja en el rostro feliz de un hombre satisfecho por la labor cumplida."

El "tío", como cariñosamente lo llaman los adictos al turf, vivió la mejor tarde de su vida y muchos aplausos cosechó por la victoria de cinco de sus pupilos que actualmente tiene a su cuidado. Inició exitosamente con la yegua Maria Soledad, en la tercera carrera. Luego con Directivo, obtuvo la mejor remuneración por ser la prueba clásica en que la hípica ecuatoriana rendía su homenaje a la ciudad de Guayaquil por el conmemorativo de su fundación; en la sexta carrera otra victoria por Puente Roto; después con Sanocho en la séptima y culminó su tarde triunfal con el potrero Delmos, alcanzando así un total de cinco victorias que lo colocan en los primeros lugares de la estadística de su profesión.

Por tan resonada victoria Mario Catalán, entrenador chileno radicado en Ecuador, merece las más calidas felicitaciones.

La nota periodística fue hecha por la revista "La Fija" el día 26 de julio de 1980. Este hecho a la larga se transformaría en uno de los más destacados del año que pasó y por tal razón hoy lo entregamos a la afición chilena para que sepa que muchos de los profesionales nacionales como Mario Catalán elevan cada día el nombre de la hípica chilena, que siempre ha dado tan buenos y eficientes profesionales tanto en la preparación como en la fusta.



RASPUTIN. — A quien vemos punteando en segunda línea, puede constituirse en una de los serios aspirantes a la máxima justa de la temporada grande. El defensor de las sedas del Stud Paola cotejó los mil metros en 1.03, con finales de 12.2/5. La carrera corresponde al clásico Viña Undurraga, en el Club Hípico.



## Orlando Aravena: "Trataremos de reeditar campaña del 79"

RANCAGUA (Por Luis Oñate).— La llegada de Orlando Aravena a O'Higgins ha provocado infinidad de optimismo en la hinchada local, ya que todos recuerdan que el 79, cuando el "Cabezón" dirigió a los mineros el equipo logró el vicecampeonato y junto a ello su segunda actuación en Copa Libertadores de América. Sin embargo, por esas cosas que tiene el fútbol, el técnico no continuó en la institución, cediendo su puesto a Francisco "Paco" Molina.

Pero todo eso ya es pasado, porque de ahora en adelante, Aravena será nuevamente el técnico de O'Higgins, con lo cual crece el optimismo, porque se ha comentado con insistencia que todos desean conformar un equipo para campeón. Y con Aravena reflexionando, podemos aspirar a ello.

### FELICIDAD

Orlando Aravena, quien la temporada pasada realizó un buen trabajo en Unión Española, desde el momento de estampar su firma destinó las horas a planificar lo que será su nueva etapa en Rancagua. Por de pronto se puede decir que el plantel está citado para el 30 de este mes para chequeo

médico ya que el 2 de febrero O'Higgins inicia la pretemporada.

Con respecto al equipo, Aravena manifestó: "Yo los conozco, porque están los mismos del 79. Junto a ellos, más los refuerzos que solicitaré —serán dos o tres— creo que conformaré un equipo con potencia para tener una actuación buena. Ahora lo que me provoca cierta inquietud es el

hecho de que tengo que eliminar a uno de los tres extranjeros y estas decisiones son siempre difíciles, porque Leyes, Acosta y Olivera son excelentes jugadores. Bueno, la determinación final la tomaré con calma. Lo mismo que para solicitar refuerzos. Con la directiva de O'Higgins me entendí a la perfección y juntos trataremos de darle, al final, una gran alegría a esta ciudad que me recibió tan bien".

Allá, en Costa Azul, todos piensan en el futuro...

## Belmar: "Este será el año de Audax Italiano"

COSTA AZUL (Por Luis Correa).— "Sabe, esta temporada Audax Italiano tendrá una excelente actuación, porque se conservaron las "raíces" del año pasado y con esta pretemporada que estamos haciendo quedaremos a punto para pararnos frente a cualquier equipo..." Y Leonardo Belmar después camina placidamente entre esta arena que cobija a tantos veraneantes. Sin embargo, los jugadores de Audax Italiano no están de vacaciones. Todo lo contrario, mañana y tarde trabajan fuertemente en su preparación, esa que tiene como finalidad dejarlos en óptimas condiciones para el calendario de partidos.

Y mientras caminamos Belmar me irradia con su optimismo: "Viste, el año pasado creo que en los partidos finales fuimos el equipo sensación. Como repuntamos. Gran mérito de Hernán Godoy quien supo guiarnos e inyectarnos un ideario de sacrificio y sudor. Y eso que nos tomó al último. Por eso, ahora pienso que tendremos que mejorar la campaña anterior. Hasta

la fecha no se ha contratado a nadie, pero confío en que con dos jugadores más de real categoría Audax ganará mucho. Claro que eso es asunto de los dirigentes. En lo personal estoy conforme. Sé que Audax ya encontró su filosofía de juego y también sé que a los otros equipos no les gusta como jugamos nosotros. En estos días de pretemporada el trabajo ha sido realmente agotador. Uno viene de vacaciones y le cuesta ponerse en forma. Pero nosotros trabajamos alegremente porque sabemos que esa es la base de nuestro éxito o fracaso. Acá el jugador que no corre no juega, porque Godoy fue claro cuando llegó y manifestó

que no deseaba turistas en su equipo. Y todos comprendimos el porqué de eso, ya que eso fue lo que nos salvó finalmente..."

¿Y el futuro...?

"Mira lo veo realmente sonriente. Creo que este año será el año de Audax Italiano. No sé, pero tengo la tincada de que así será. Estamos convencidos de que jugando como lo hicimos el año pasado nadie nos ganará fácilmente. Además es deseo mayoritario no pasar zozobras. Por eso todos trabajamos para llegar en excelente forma al torneo Polla Gol y especialmente al campeonato".

## Fernández Vial debuta con oncena uruguaya...

CONCEPCION (por Exequiel Ramírez).— Aprovechando el intercambio que existe entre clubes aficionados penquistas y uruguayos, desde hace tres años a esta parte y por gestión exclusiva del periodista deportivo Luis Osses Guíñez, debuta mañana en el estadio Refinería de Penco, el cuadro de Sportivo Internacional, de la localidad de Libertad del Uruguay.

Los orientales harán varias presentaciones en canchas de la zona y su presencia ha despertado bastante interés entre el público aficionado.

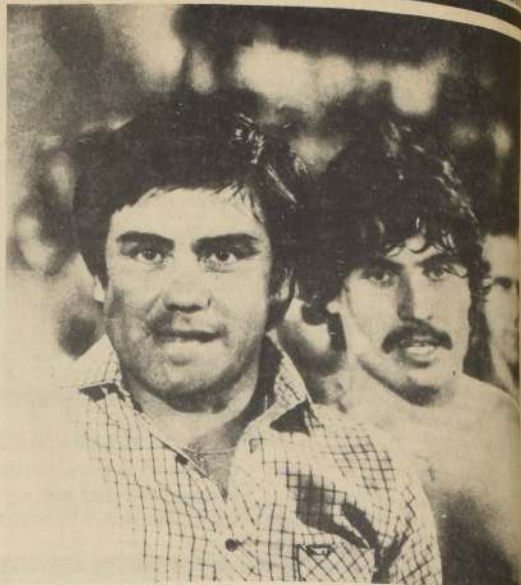
El rival que tendrá la visita en su debut es nada menos que Fernández Vial, ahora integrante de la Tercera División de la Asociación Central de Fútbol. Este solo antecedente asegura que mañana habrá una buena asistencia de público en Penco. Los aurinegros han tomado con mucha responsabilidad el compromiso con los uruguayos y para ello durante la semana intensifi-

caron sus entrenamientos bajo la conducción de Juan Muñoz.

Para Fernández Vial también este partido es su debut. Desde que el club fue aceptado en el seno de la ACF, sus dirigentes se han preocupado de la formación del equipo, para lo cual han contado con un numeroso contingente de jugadores, facilitados por los clubes de la Asociación de Fútbol de Concepción.

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez).— Los jugadores Luis Osorio, Fernando González y Ricardo Rosales, todos elementos del cuadro de revelaciones de Colo Colo, fueron facilitados por una temporada al Club Huachipato de Talcahuano.

Las conversaciones al respecto las adelantó "La Nación" en su oportunidad, ya que estos jugadores estaban en los planes del director técnico



REENCUENTRO. Orlando Aravena se reencontrará con aquellos jugadores que obtuvieron el vicecampeonato el 79.

Fútbol internacional

## Infantil de U. de Chile debuta en Argentina

BUENOS AIRES, Enero 16 (DPA).— Con la participación de 15 equipos extranjeros y 9 de la Argentina, se inauguró ayer en Buenos Aires el primer Torneo Internacional de Fútbol Infantil, organizado por el Club River Plate, de Buenos Aires.

El certamen se jugará en seis zonas en las que intervendrán cuatro conjuntos en cada una y los partidos tendrán una duración de 60 minutos, en dos tiempos, con diez minutos de descanso.

El primero y segundo de cada zona pasarán a los cuartos de final, concluyendo el torneo, en el que intervienen jugadores de 13 años de edad, el 3 de febrero en River.

El vencedor obtendrá el título de "Campeón Mundial Infantil" cada una de las zonas esta integrada de la siguiente manera:

Zona 1: River Plate (Arg.), Atlético Chalaco (Perú), Real Madrid (Esp.), Tel Aviv (Israel). Juegan en River.

Zona 2: Vélez Sarsfield (Arg.), América (México), Barcelona (Esp.), Academia Tahuichi (Bolivia). Juegan en Vélez.

Zona 3: Rosario Central (Arg.), Budapest (Hungría), Naciona (Uruguay) y Partizan (Yugoslavia). Juegan en Rosario.

Zona 4: Kimberley (Arg.), Independiente (Arg.), Internazionale (Italia) y Regatas Flamengo (Brasil). Juegan en Mar del Plata.

Zona 5: Talleres de Córdoba (Arg.), Boca Juniors (Arg.), Rapid de Viena (Austria) y Stuttgart (Alemania Federal). Juegan en Córdoba.

Zona 6: Independiente Rivadavia (Mendoza), Olimpia (Paraguay), Platense (Arg) y Universidad (Chile). Juegan en Mendoza.

## Huachipato se nutre con semillero de Colo Colo

co Luis Vera, pero había que esperar cuál sería el pensamiento de su colega Pedro García al respecto. Por las informaciones entregadas por la Secretaría del club siderúrgico, la solicitud presentada a Colo Colo fue tratada por los dirigentes Nafn Rostón y José García y tuvo buena acogida.

Las características de los tres elementos en cuestión, según se dijo son estimables.

Osorio juega de puntero izquierdo, González de arriete central y Rosales se desempeña de volante izquierdo. Jaime Fernández, delantero acerro ante la ACF, comentó que estos jugadores estarían viajando a Talcahuano en los primeros días de la próxima semana.

### AVILES Y ORMEÑO CON PROBLEMAS

Dos jugadores de buen comportamiento en la temporada pasada como Edgardo Avilés y Ricardo Ormeño, no han renovado contrato con Huachipato. Esto tiene un tanto preocupados a los miembros de la Comisión de Fútbol. Existen rumores que ambos elementos estarían en conversaciones con clubes de Primera División.

Por lo que logramos indagar en Las Higuera, la mayor preocupación es por el zaguero central Avilés, quien no ha aparecido en los entrenamientos, teniendo su domicilio en el puerto y, según el gerente técnico, Alfonso Fuentes, había llegado a un completo acuerdo en cuanto a las condiciones para la firma de un nuevo contrato.

De no haber una respuesta de Avilés, Huachipato agilizará las gestiones con Naval para conseguir en calidad de préstamo los servicios de Luis Vidal.

A propósito de zagueros centrales, después de dos años de inactividad por motivos de salud, solicitó ser admitido en las prácticas Luis Pérez, jugador del "semillero" huachipatenso, que fue titular del equipo que el 74 obtuvo la primera estrella en el profesionalismo.

Pérez, con sus 28 años, se encuentra en condiciones, según informó, de volver con éxito al fútbol rentado. Desde el lunes está integrado a los entrenamientos del conjunto acerro.

### VERA VIAJO A CHUQUI

Luis Vera, director técnico de Huachipato, fue autorizado por el club para viajar a Chuquibambilla con oportunidad del campeonato nacional de fútbol juvenil que se inicia hoy en el norte. El interés del técnico no es otro que observar a algunos elementos que puedan servirle. Se dijo que seguirá en forma especial las actuaciones del seleccionado del Hualpencillo, donde jugarán dos elementos huachipatenso que van en calidad de refuerzo. Max Fernández y Joel Concha.

## Los partidos de Polla Gol

Por el concurso N° 248 de Polla Gol se jugarán este fin de semana todos los encuentros del fútbol español, correspondientes a la 3ª fecha en Primera y 1ª fecha en Segunda División por la 2ª rueda del fútbol rentado, con los horarios que se indican a continuación (hora chilena).

### HOY

Partido 1 (16.00 hrs.): —Real Sociedad — La Palmas

### MAÑANA

Partido 5 (12.30 hrs.): —Salamanca — Español

Partido 6 (12.30 hrs.): —Zaragoza — Murcia

Partido 7 (12.30 hrs.): —Real Madrid — Sevilla

Partido 8 (12.30 hrs.): —Valladolid — Bilbao

Partido 9 (12.30 hrs.): —Almería — Atl. Madrid

Partido 10 (12.30 hrs.): —Alavés — Getafe

Partido 11 (12.30 hrs.): —Linares — R. Vallecana

Partido 12 (12.30 hrs.): —Castellón — Huelva

Partido 2 (13.00 hrs.): —Betis — Osasuna

Partido 3 (13.00 hrs.): —Hércules — Valencia

Partido 4 (13.00 hrs.): —Barcelona — Gijón

Partido 13 (13.00 hrs.): —Baracaldo — Castilla



SEGURIDAD. — Para Leonardo Belmar, éste será netamente un año para Audax Italiano.

## Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata.  
Sólo reduce un poco sus reflejos.  
Y lo hace sentir -un poco- más audaz.  
Sólo un poco.  
Apenas lo suficiente.



Cuidese.  
Cuando conduzca,  
no beba.



Queremos que usted viva



DESEO. — Los dirigentes de Huachipato se han propuesto conformar un buen equipo para cumplir ese viejo sueño de retornar a Primera División.



## Dirigentes de Colo Colo dicen que Morales faltó a su palabra

□ El "Pelao" Berly se incorporaría al club popular como ayudante de Pedro García.

Las declaraciones de Pedro Morales y Juan Soto, dejando de manifiesto su disconformidad por la forma como se están manejando las cosas en Colo Colo y especialmente por los procedimientos —poco correctos, según ellos— con los que se han realizado los cambios en el cuerpo técnico del club popular.

La respuesta del entrenador Pedro García a estas ácidas críticas ya la dimos a conocer en nuestra edición de ayer viernes y ahora entregamos la versión de la comisión directiva, dejando en claro que el dirigente José García expresó de antemano su intención de no entrar en polémicas.

"Con Pedro Morales habíamos hecho un pacto de decir sencillamente que no habíamos llegado a un acuerdo. Ahora él rompió su palabra y yo lo único que les puedo contestar, para tranquilidad de los colocolinos, es que los dirigentes hicimos todo lo posible por retener a Pedro Morales.

Llegó incluso un momento en que le dijimos: Pedro... ¿por qué cantidad tú te quieres quedar?... No nos contestó. Indudablemente porque tiene que haber tenido, ya en ese momento, una oferta muy superior de Universidad Católica. Debo dejar en claro que yo aprecio mucho a Pedro Morales y lo considero realmente un gran entrenador. Por eso mismo le deseo muchísima suerte y creo que la va a tener.

Una prueba de que nosotros hicimos todo lo posible por retener a Pedro Morales. El habla de que nosotros empezamos a conversar con los jugadores antes de ponernos de acuerdo con él. Si lo hicimos así fue porque él mismo, con la lista del plantel en la mano, dijo: éste se queda, éste se va. Este sí, éste no.

Después de eso, Pedro Morales pidió un plazo de 48 horas, exclusivamente para conversar con sus técnicos ayudantes a los cuales nosotros habíamos acordado suprimirles los premios. Cumplido ese plazo, los más sorprendidos fuimos nosotros cuando nos dijo que no se quedaba. Que no se diga entonces que Colo Colo no hizo lo posible por renovar el contrato de su entrenador. Fue él quien se quiso ir y punto".

★ ★ ★

**SIN CAMISETA.** — Patricio Yáñez no se pone la divisa de San Luis porque no le quieren pagar lo que pide. Freddy Bahamondes continúa amarrado al club pero en Quillota sin el "Pato" no hay atracción.



## San Luis de Quillota puede quedarse sin "Pato" Yáñez

Un problema de proporciones se le está originando al club de Quillota. Todo por la renovación de contrato con el astro. Tiene según el reglamento de la ACF que renovar con la institución. El jugador solicitó que se le mejorara el sueldo y que se le diera la prima de acuerdo a lo que el club ha solicitado por la venta de su pase. La respuesta directiva no se hizo esperar y de inmediato le dijeron que reajustarían el sueldo de acuerdo a lo que correspondía legalmente. Pero no había prima y menos aceptaban las proposiciones de Yáñez. Lo que viene ahora es realmente de ribetes espectaculares. PATRICIO YÁÑEZ CANDIA PUEDE QUEDAR EN LIBERTAD DE ACCIÓN.

El jugador es menor de edad. Por lo mismo su tutor en este caso su padre es el único que podría autorizar la firma de un contrato profesional y solicitar su pase. Yáñez en su oportunidad no firmó en presencia de su padre ni menos estaba autorizado para ello. Sus contactos no son válidos. De todas maneras el caso en Quillota tomará vuelo porque en estos momentos la hinchada está dispuesta a exigir que Yáñez no deje a San Luis y que se le cancelen las deudas que tiene el club con el jugador.

UN SECTOR DESEA SOLUCION

Mientras tanto en Quillota hay un sector de directivos que desea que este problema se solucione porque daña la imagen del club y pone al descubierto maniobras que el propio jugador no desea ser repitán ahora en Primera División. Por Patricio Yáñez.

nuevo Director de Deportes para que lo consigne también en su estudio.

### EL "PELAO" BERLY AL CUERPO TECNICO

Trascendió en fuentes allegadas a Colo Colo que podría incorporarse Hugo Berly al cuerpo técnico que dirige Pedro García en reemplazo de Juan Soto.

Berly trabajaría junto a Rosamel Miranda con las divisiones inferiores, ya que García no quiere un ayudante

de campo para su labor con el primer equipo.

En cuanto a contrataciones no hay por ahora mayores novedades —lo de Sasso ya está dicho— salvo que haya un ofrecimiento de Audax entregando al joven volante Carlos Ramos en parte de pago por Juan Carlos Orellana y que también hay contactos con Unión Española por el pase de Luis Rojas.

La situación de Nef, Vasconcelos, Caszely y Véliz, los únicos jugadores que hasta ahora no han renovado, debe quedar definitivamente resuelta a comienzos de la semana venidera.



Se rompió definitivamente el idilio entre Pedro Morales y la Comisión Interventora de Colo Colo. Mutuamente se echan la culpa de que el entrenador se haya ido a U. Católica.

## \$5.000.000 invertirán los albos

□ Ese es el presupuesto neto dado por el tesoro a la Comisión de Fútbol para la compra de jugadores

"Colo Colo gastará cinco millones de pesos netos en la adquisición de jugadores", señaló el tesoro del club.

Alejandro Herane, al ser requerido al respecto en una conferencia de prensa realizada esta tarde en el club albo.

El dirigente explicó que al hablar de "neto" se refería a que se consideraba también la cantidad que el club recibía por concepto de ventas de jugadores. La aclaración la hizo después que se le señalara que Colo Colo ya había desembolsado seis millones de pesos —uno más de lo que el señalaba— en la adquisición de los pases de Rodrigo Santander y Oscar Rojas de Deportes Concepción.

Herane, cuya presencia fue negada inicialmente en la sala, fue reconocido por los periodistas y debió responder a las consultas.

Dijo el tesoro que Colo Colo guardará una vacante para contratar a un jugador extranjero una vez que termine el torneo por la Polla Gol. Actualmente el único jugador foráneo en Colo Colo es el brasileño Severino Vasconcelos. No seguirán en el club los argentinos Héctor Ramón Ponce contratado por un club canadiense y Atilio Herrera que recuperó su pase y se fue a Buenos Aires en busca de nuevo club.

Patricio Vildósola que presidió la conferencia agregó que el interés inmediato de Colo Colo es contratar a Cristian Sasso, defensa de Iquique y desmintió que se intentara una operación de trueque para conseguirlo.

Hablando de la situación de algunos jugadores indicó que "aún nos falta conversar con varios. Con Eddio Inostroza, Carlos Caszely y Leonardo Véliz tendremos una reunión el 28, día en que terminan sus vacaciones", señaló. Pero no dijo si el club los mantendrá, aunque ya trascendió que la intención del técnico es desprenderse del primero solamente.



Patricio Vildósola, integrante de la Comisión Administrativa de Colo Colo que es uno de los más exigentes en encuadrar a una determinada cifra los gastos en contratar los jugadores para el conjunto albo.



El "Negro" Pinto deja la camiseta roja para ponerse el buzo con la "E" y hacerles gimnasia a sus compañeros de equipo, que están muy gorditos con la inactividad a que los tiene sometidos el club.

Nadie entiende nada en Santa Laura

## ¡Insólito!... El "Negro" Pinto dirigirá las prácticas de U. Española

Ahora sí que en Santa Laura nadie entiende nada de nada y los más perseguidos son los jugadores que están sumidos en un desconcierto total.

Resulta incomprensible, por ejemplo, que se pretenda traer de nuevo como entrenador a José María Silvero, quien fracasó rotundamente con estos mismos jugadores (y con otros mejores todavía) y tuvo que ser reemplazado a petición de los propios integrantes del plantel.

Todo esto porque cuando la directiva quiso retener a Orlando Aravena, después de haber esperado más de un mes para llamarlo a conversar, el "Cabezón" ya había firmado por O'Higgins ante la falta de interés aparente en el club hispano.

El otro candidato, Nicolás Novello que parece ser el que ocupará definitivamente la banca —hasta anoche no había podido ser ubicado y por lo mismo se entrará a una nueva semana y Unión Española no tendrá técnico.

Lo grave es que por tercer lunes consecutivo los jugadores están citados a entrenar y nadie desea que se repita lo de las dos ocasiones anteriores en que los cracks han tenido que devolvérseles para sus casas. Y, como muchos de ellos están bastante pasados en el peso, la intención es que el entrenamiento del próximo lunes lo dirija Héctor Pinto, ya que el "Negro" es profesor de Educación Física y podría aprovechar para hacer la práctica.

Con tal que no se les ocurra que vaya también Maureen Bontá, la esposa de Pinto, para enseñarles a nadar a los que no saben.

Firmó ayer

## Eduardo Fournier ya es de Cobreloa...

**CALAMA** (Por Nahun Claro). — El ex arquero de Aviación Eduardo Fournier, firmó ayer contrato con Cobreloa por la temporada 1981. En la reunión que sostuvo el jugador con los dirigentes del club nortino presidido por Sergio Stoppel, se llegó a un completo acuerdo para que el ex meta asiático integrara la escuadra naranja.



**FELIZ ACUERDO.** — A feliz acuerdo llegaron el ex meta de Aviación, Eduardo Fournier, y la directiva de Cobreloa.

### NUEVO REDUCTO

Un nuevo reducto tendrá Cobreloa para la presente temporada del Torneo Polla Gol: El Estadio Anaconda de Chuquibambilla. Este nuevo escenario deportivo fue habilitado la semana pasada y reemplazará al clásico Estadio Regional que entrará en período de empaste hasta el final de torneo Polla Gol.



## Antofagasta se sigue reforzando

ANTOFAGASTA. — A cinco aumentos el número de jugadores contratados por el club de Deportes Antofagasta con miras a reforzar su plantel 1983 para la temporada de ascenso profesional.

Las nuevas figuras son las siguientes: Franklin López, defensa de Everton de Viña del Mar que el año pasado jugó a préstamo en Antofagasta. Ahora su pase definitivo fue adquirido en cinco mil dólares.

Nelson Vázquez, ex seleccionado nacional y ex defensor de Palestino, Coquimbo y Green Cross Temuco, 31 años, mediocampista.

Pedro Escobar, ex jugador de San Luis de Quillota que el año 1979 jugó a préstamo en Antofagasta. Su pase fue adquirido en cinco mil dólares.

Ricardo Higuera, arquero de Magallanes y la defensa Mario Calderón también de la academia que forman parte del pago de la transferencia del goleador Luis Marcolleta.

Por otra parte la oficina de relaciones públicas de la entidad antofagastina informó que quedaron desechadas las conversaciones para adquirir el concurso del meta juvenil argentino, Carlos Burqueño, que pertenece a Platense.

Otros jugadores que fueron descartados son el arquero Leyton de Naval y el brasileño Acacio Cunha.



Correctamente uniformados, los integrantes de la selección de Villa Alemana se dirigieron a Chuquicamata, sede del Torneo Nacional del Fútbol Juvenil que se inicia esta tarde en el mineral.

## Villa Alemana, atracción en el nacional de fútbol juvenil

"Vamos dispuestos a demostrar las condiciones del fútbol juvenil de la zona y a defender con toda la energía la opción que hemos ganado en la V Región, de jugar a las finales del 15º Campeonato Nacional de Fútbol Juvenil, a iniciarse en Chuquicamata".

Así lo señaló el presidente de la delegación juvenil de fútbol de Villa Alemana, Reinaldo Mesa León, quien viaja, además, acompañado del cuerpo directivo, integrado por Ricardo Vargas Hurtado, tesorero de la Asociación; Oscar Carmona Jara, director técnico; Daniel Valdés Orozco, preparador físico; Pedro Mendoza Muñoz, practicante; Héctor Muñoz Molina, kinesiólogo, y Rodrigo Zúñiga S., utilero.

Una numerosa concurrencia se congregó en la sede de la Asociación de Villa Alemana, para despedir a los defensores de la V Región, quienes lo hicieron en un bus especial, hacia Santiago, donde permanecerán algunas horas, para tomar breve descanso y almorzar.

En las horas de la tarde proseguían viaje hasta Chuquicamata.

La delegación de jugadores la forman los siguientes juveniles:

ARQUEROS: Marcos Zavala Pacheco y Marcos Olmos Díaz.

DEFENSAS: Francisco Ruz Pérez, Andrés Cid Meneses, Ismael Olmos Alvarado, Sergio González Núñez, Jaime Rivera Carrasco, Juan Figueroa Rojas.

MEDIOCAMPISTAS: Eugenio Méndez Mendoza, Manuel Vera Cabello, Robinson Olivares Leiva, Luis Vergara Cotroneo, José Luis Aravena Rojas.

DELANTEROS: Marcos Salas Carrera, Orlando Fernández Camus, Iván Lizama, Luis Salinas Olmos, Gualberto Espinoza Valencia y Jaime León Llancar.

En la delegación van cuatro refuerzos: Robinson Olivares Leiva, de Olmué; Luis Salinas Olmos, Gualberto Espinoza Valencia y Luis Fernández Camus, de Nogales.

Pesar en el básquetbol porteño

## "Portuario - Audaz" se fue al receso

PORTUARIO-AUDAZ, una de las instituciones más representativas del básquetbol de Valparaíso, que llegará en determinados momentos a ser una de las fuerzas más poderosas del país, será declarada en receso. Una actitud realmente increíble.

Una institución cargada de pergaminos, títulos y de campañas admirables, llega a este punto que es realmente insólito. Las noticias no han sido oficiales, pero el propio entrenador del plantel superior, Manuel Soler, debió comunicarle la noticia a sus jugadores "que durante 1981 la institución sería declarada en receso". Mayores explicaciones no existen, pero se

Con la disputa del "Torneo de la Amistad"

## La natación celebra hoy su aniversario

Para las 16.00 horas de hoy se ha fijado la realización del llamado "Torneo de la amistad", con el que la Federación chilena de natación celebra un nuevo aniversario de su creación.

El torneo relámpago se desarrollará en la piscina del Estadio Nacional, y participarán en él los clubes Universidad Católica, Universidad de Chile, Estadio Israelita, Estadio Español, Stadio Italiano y Asociación Metropolitana, quienes disputarán un total de 26 pruebas.

El equipo que se adjudique el trofeo será aquel que logre sumar el menor tiempo en las pruebas que se re-

tiene entendido que la Empresa Portuaria entregará una serie de modificaciones que serían las definitivas para que el baloncesto no tenga actividad en la presente temporada. Los jugadores podrían ir a una entidad que mantiene oculta su identidad. Ganaría una fuerte contingente, pero PORTUARIO-AUDAZ, un club que es patrimonio para el trabajador del puerto, que sabe de su orgullo, que logró contar con valores excepcionales del medio chileno, que alcanzó incluso a brillar en otros deportes como el atletismo y fútbol, ahora parece ser que también quiere cubrir con un manto de olvido a una rama que es toda gloria.

alicen. Además habrá premiación para el segundo y tercer lugar.

También, y como una forma de dar mayor realce a la competencia, la ocasión será aprovechada para entregar los premios a los más destacados del año recién pasado. Recibirán estímulos los mejores deportistas en natación, saltos ornamentales, polo acuático y nado sincronizado, además del mejor dirigente, entrenador y juez.

Finalmente, la jornada se cerrará con la realización de dos postas finales de 12 x 100, donde estarán presentes los competidores de todas las pruebas anteriores.



RUÍDO DE GRUAS

ALEX VELOSO puede ser el técnico de La Serena, se lo comunicó Juan Carvajal al Presidente de la comisión de fútbol. Había completo acuerdo, pero en algunas informaciones periodísticas se dice que habría firmado Gustavo Cortés.

COBRESAL, inicia sus actividades la próxima semana, renovaron Héctor Olivares, Reinaldo Hoffman. Fueron contratados Alfredo Petinelli, "Pucete Alto" Aguilar, ex defensa de Aviación, el arquero Montes que jugó en Iberia y ahora buscan un delantero extranjero ya que no hay novedades de Pedro Alfredo Gallina.

ORLANDO CABEZAS, el marcador lateral de Wanderers se ha dedicado a llamar por teléfono a todas partes. Tiene una lista de ofertas pero quiere que los directivos lo ubiquen. Un caso patológico y que afecta las líneas con la mancha de ser del buen jugador.

CARLOS CONTRERAS, está molesto con los directivos de La Calera ya comenzaron a armar el equipo. A su vez los jugadores están molestos con el D.T. que lo hizo viajar a la ciudad del cemento y antes de verlos en acción los devolvió a la capital. En todo caso dicen que él llevo a Toro y Albornoz quien regresa a su ex club.

EDUARDO CORTAZAR. — En Green Cross está asesorando al gerente Mario Avendaño en las contrataciones. Arribaron a Linares con el fin de "levantar" a varios jugadores pero les falló. En todo caso fueron declarados personas no gratas por las hinchas y algunos directivos linarenses.

HERNAN DUARTE viaja el lunes a Lota. El gerente del club sureño le informó que José Benito Ríos lo deseaba ver en acción y el meta que siempre está dispuesto para entrar en acción se va a Coronel para colocarse el traje de arquero que le mandó desde Montevideo su compadre y amigo el "Pato" Fillo.

TALAGANTE FERRO empezó a entrenar bajo la dirección técnica de Julio Menadier. El que tiene problemas es el defensa Gustavo Huerta por

el que se interesa Universidad Católica, pero Talagante Ferro no le da el pase ni quiere hablar de precio por su pase.

POLO MATURANA, el nervio y motor de Colchagua, viaja el lunes a Santiago en busca de un entrenador y de jugadores para su equipo. Se piensa en Aurelio Valenzuela, Fernando Martín Fierro o Néstor Valdés, como posibles nombres para el cargo de técnico.

HERNAN CAMBRIA, delantero de Aviación, no quiere jugar en el club aviático y solicitó su pase o que lo vendan a Cobresal. El problema del jugador es económico porque en el norte ganaba más de lo que ofrecen en Aviación a su regreso del préstamo en la tienda minera.

★ ★ ★

Fútbol Juvenil

## Brasil y Paraguay definen por la copa "Paulo Machado"

Chile disputará el quinto lugar con Colombia el domingo...

RIO DE JANEIRO, Ene. 16 (ANSA). — Brasil y Paraguay resultaron anoche los dos grandes finalistas —el domingo— del Torneo Internacional de Fútbol Juvenil "Copa Paulo Machado de Carvalho".

Brasil se clasificó con una victoria de 5 a 0 contra el seleccionado juvenil de los Estados Unidos, cuando a aquel le bastaba sólo un empate para llegar a la finalísima, en Ribeirão Preto (estado de São Paulo).

Goles de Beto, Baía, Chiquinho (penal) y Zizinho (2).

En el mismo grupo, Uruguay derrotó a Chile por tres a dos, con goles de Baran, Galero y Pedrucci por Uruguay, y Yoma y Gutiérrez por Chile.

## El café financiará al fútbol brasileño

RIO DE JANEIRO, Enero 6 (ANSA). — La Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) encontró la forma de cumplir un contrato de publicidad que tiene con el Instituto Brasileño del Café (IBC); incluirá el dibujo de un ramo de café, con tres granos, en el emblema oficial del seleccionado.

La colocación del ramito en la camiseta de los jugadores debía hacerse

ya en el reciente "Mundialito" en Montevideo, pero Joao Havelange advirtió a la CBF que estaban prohibidas las muestras publicitarias, salvo las convenidas por la FIFA, en torneos bajo el patrocinio del alto organismo deportivo internacional.

En vista de la comunicación de prohibición, la CBF utilizó en el

En el puerto de Caldera está realizando los trabajos de pretemporada el cuadro de Regional Atacama. El entrenador Manuel Rodríguez Aranda ha logrado reforzar el equipo y los jugadores contratados son Raúl Briones, Patricio Valenzuela, Alberto Díaz, Luis Wastavino, los que se agregan los jugadores que se quedaron en el plantel y que son los siguientes: Roberto Tello, arquero; Ramón Climent, Mario Caneo, Alfaro, y Juan Carlos Bown, quien continuará prestado por Cobreloa.

Ayer en la mañana el gerente del club, Osvaldo Retamal, recibió un llamado desde Quillota donde le ofrecen a Sergio Aballay, Patricio Arriagada y Gabriel Gatica por el pase de Rubén Sánchez. Otros que se quedan son Manuel Soto, Luis Rivera, Franklin Lobos, Rubén González y Eduardo Barrera. El que rescinde contrato es el argentino Diego Solís, quien no está en los planes del entrenador.

En Copiapó hay interés por ver en

acción al equipo 10 días antes posible pero el entrenador desea que su equipo ponga en forma y por lo mismo no pretemporada en Caldera que presta para este tipo de trabajo.

POR AHORAS SIN "P.F."

Esperando mientras tanto en la capital se encuentra el preparador físico Ricardo Luna quien tiene oferta de Traslucido, La Calera y Talagante Ferro. Ayer en la tarde el gerente Retamal habló telefónicamente con el profesor, pero éste le comunicó que sólo lo esperaba hasta el lunes y que deseaba conectarse con el entrenador Manuel Rodríguez, quien lo propuso para ir al norte. De no llegar a un acuerdo, aunque Retamal dijo que era casi seguro que Luna firmaría en Regional Atacama, Rodríguez tendrá que viajar en busca de otro profesional porque necesita uno con urgencia que sea del fútbol y que no sólo haya visto fútbol en Copiapó.



SOLO. — Manuel Rodríguez pidió un preparador físico pero la burocracia directiva lo tiene trabajando con el equipo en Caldera.

## TUR BUS cuando viajar es un placer



fono 793995-796452 Stgo.

INCABUS

INCABUS comunica a su distinguida clientela que a contar del 11 de agosto le atendemos en nuevo local de calle San Pablo 1348, entre Amunátegui y Teatinos, donde disponemos de amplísimo ESTACIONAMIENTO y Playa de Descarga exclusiva para nuestros clientes.

Atenderemos sus estimadas consultas a los teléfonos 724904-726825.

dos disputarán el séptimo lugar. Francia y Uruguay el tercer lugar.

El domingo, Colombia y Chile disputarán el quinto lugar, mientras que Brasil y Paraguay el título.

Posible D.T. de selección peruana...

LIMA, Enero 16 (UPI). — El argentino Juan Carlos Lorenzo se encuentra en tratos para asumir la dirección técnica del seleccionado peruano de fútbol, que competirá a partir del 26 de julio en las eliminatorias para el Campeonato Mundial de España.

Perú deberá eliminarse con Colombia, que inició el lunes su última etapa de preparación, y Uruguay, poseedor de un poderoso conjunto que le hizo ganar la Copa de Oro en Montevideo.

Lorenzo, conocido en los medios deportivos como "el Toto" conversó ayer telefónicamente con miembros de la comisión deportiva encargada del seleccionado, tras haber sido ubicado en Miami, a donde viajó de vacaciones con su esposa, luego de desahogarse del club mexicano Atlante.

Augusto Moral, miembro de la comisión, dijo que en estos momentos como consecuencia de lo tratado con Lorenzo, tiene la primera opción para hacerse cargo del seleccionado, luego que el peruano Marcos Calderón renunció al puesto la semana pasada.



## 2.000 socios tendrá Club Deportes "Laja"

Manuel González sería el entrenador de Deportes Laja, según informaron los dirigentes Jorge Pineda, presidente de la Asociación de Fútbol de Laja.

Los directivos señalaron que el técnico González era quien cumplía más los requisitos que se habían establecido para el club. Además, el club joven que desea superarse necesita un entrenador también joven con ideas claras y con afanes de progreso. Según sus propias expresiones, hay un noventa por ciento de posibilidades de que sea Manuel González el entrenador del equipo en su primer año en la tercera división.

—Nuestro club— dijo el presidente Jorge Pineda— nació luego que la Asociación de Fútbol de Laja cumplió con las exigencias de la ANFA en cuanto a la postulación a la tercera división. Originalmente es el club Comercio, reconocido oficialmente, el que tuvo la postulación, pero luego con el propósito de integrar a toda la comunidad, es que se le puso el nombre de Deportes Laja.

Deportes Laja será entonces un genuino representante de todo el pueblo. Claro que serán los organismos a los que tendrán la mayor injerencia en su vida activa, así como la Asociación de Fútbol tal cual lo

□ Nuevo militante de la Tercera División. La idea partió del club Cóndor Comercio, que se ganó la postulación para dar paso a una entidad representativa de la localidad. Gran aporte de los trabajadores de Celulosa.

expresa su máximo directivo, David Luengo:

—La Asociación de Fútbol de Laja hace dos o tres años que venía haciendo intentos de constituir un club que representara al pueblo y hacerlo postular a la tercera división. Ahora nos resta mantener nuestro respaldo y lograr que el mayor número posible de personas se adhiera a la campaña de socios.

### LA CAMPAÑA DE SOCIOS

Teniendo una base de mil cien personas que trabajan en FACELA y a las cuales se les hará el descuento por planilla, no será difícil llegar a los dos mil socios, en una primera etapa. Además, hay que mencionar la tremenda colaboración ya comprometida por parte de la Administración de FACELA, tal como lo señala Jorge Pineda:

—FACELA nos va a aportar una ayuda muy grande y que corresponde a una cancha nueva que acaba de inaugurarse y que cumple con todos los requisitos para esta tercera división. Tiene amplios camarines, agua caliente, cancha empastada, con gradería cerrada. Esa será una gran ayuda para Deportes Laja. Ahí será local el equipo.

### AMATEUR

—Tenemos muy clara la situación en este momento. Queremos partir con gente de la zona, netamente amateur. Deseamos que en un ochenta por ciento los integrantes del club sean del pueblo o de la zona y que tres o cuatro hombres con experiencia y debidamente foguados se mezclen con el resto. Por de pronto no hemos pensado en quiénes serían los refuerzos. Eso tendrá que verlo el entrenador.



"Deportes Laja será una representación genuina de todo el pueblo y todos los sectores nos han prometido su apoyo, especialmente el trabajador de FACELA adhiriéndose como socio de la entidad, y la empresa nos facilitará su estadio recién inaugurado, uno de los más modernos y completos del sur del país", David Luengo y Jorge Pineda, dirigentes del club lajino.

## Pista de patinaje se levantará en Pto. Varas

PUERTO VARAS.— Esta ciudad sureña, que se está empujando paulatinamente tras la conquista de algunas obras de importante progreso comunal, contará dentro de poco con una confortable cancha de patinaje.

La noticia la entregó a los medios de comunicación social, el propio alcalde de la comuna, Raúl Victoriano, quien manifestó que con la firma del correspondiente convenio entre la empresa constructora y la Municipalidad de Puerto Varas, se ha esmerado por entregar a la ciudad lugares de

recreación, incluyendo los campings, como asimismo el heroseamiento de las playas y balnearios.

### EN SITIO MUNICIPAL

Se trata de una cancha destinada a la práctica del patinaje y preparada especialmente para la juventud portuvarina, la que podrá acudir a ella, aún cuando no tenga los elementos necesarios para la práctica.

La cancha será embalsada. Es muy probable que sea entregada a fines del próximo mes de febrero.

En San Fco. de Mostazal

## Se prepara selección infantil

SAN FRANCISCO DE MOSTAZAL (Por René Osses).— Con un total de treinta jugadores de diferentes clubes de la comuna, está practicando la selección infantil que este año participará en el Nacional del Fútbol Amateur.

Oscar Fernández, coordinador de la selección dijo a "La Nación": "Están trabajando en forma muy acelerada puesto que se pretende tener una buena selección para que desempeñe un buen papel en este evento nacional, para ello se cuenta con un cuerpo técnico integrado por doctor, árbitro, preparador físico, utilero y lo más importante es el orientador deportivo, cuya misión es dictar charlas con el fin de que cada deportista tenga confianza en sus compañeros de juego, para lograr un entendimiento dentro del campo deportivo y tener excelentes resultados, para incentivar a los demás deportistas de esta comuna, agregó que también este año se pretende incentivar más aún a los seguidores y espectadores que no han sabido responder, nos da envidia ver cómo en otros lugares el público vibra con las selecciones y las acompañan a todas partes, con mucho entusiasmo, creemos que lo lograremos pero pondremos mucho empeño y responsabilidad, para así entregar a esta comuna un resultado positivo y unificar el deporte local."

## Chiprodal, campeón de fútbol en Los Angeles

LOS ANGELES.— En una simpática ceremonia se efectuó la premiación que la Asociación de Fútbol Amateur de esta ciudad ofreció a los clubes que mejores clasificaciones obtuvieron en la temporada recién finalizada.

Deportes Chiprodal venció en primera serie, adultos y juveniles. "Independiente", campeón en segunda división; mientras que los "peques" del club Ferroviarios lograron la espectacular hazaña de titularse los mejores en su serie. Presentes en la foto, Juan Cavas, del club Chiprodal, recibe el trofeo de campeón de manos de Roberto Grandulfo, vicepresidente regional de la ANFA; atrás observara Mundaca, presidente de la misma entidad.



## 60 equipos en torneo de San Fco. de Mostazal

SAN FRANCISCO DE MOSTAZAL (Por René J. Osses).— Con bastante éxito se está llevando a efecto el Décimo Séptimo Campeonato Nocturno Interprovincial de esta comuna, bajo la organización del Consejo Local de Deportes y Recreación y Asociación de Fútbol a cargo de Jaime Gallardo Navarro.

Fernando Cifuentes presidente del Consejo Local de Deportes y Recreación de San Francisco conversó con "La Nación" expresando que: "Cada año nuestro campeonato está tomando más importancia. Este año la cantidad de equipos subió a 60."

Felicitó a Defensor Pupuya que ha obtenido por dos años consecutivos el título de campeón en este evento que tiene tres años de vida.

Este club a demostrado la gran unión que existe en su seno ya que cuando se van clasificando, se observa mayor cantidad de gente que los

acompaña.

### ENCUENTROS DEL SABADO

Los últimos resultados fueron por las eliminatorias en el Estadio Municipal enfrentándose en el preliminar Deportivo Azucal de Rosario con Unión Valparaíso, venciendo el primero por 4-2.

En el partido de semifondo "Norte Verde" ganó a "Sta. Isabel de Picarquín" por 4-3 y de fondo se enfrentó Defensor Pupuya que superó a Juventud Requena 3-2.

### PARTIDO PARA HOY

8ª Fecha

PRELIMINAR 17.45 horas Deportivo Comercio vs. Liga Deportiva San Gregorio.

SEMIFONDO 19.45 horas Deportivo Pelequén vs. Unión Libertad.

DE FONDO 21.45 horas Real Dabubio vs. Cea Martínez.



SAN FRANCISCO DE MOSTAZAL.— Defensor Pupuya de San Fco., que cumple un buen papel en el Campeonato de Fútbol Nocturno que se está realizando en esta ciudad, bajo la organización del Consejo Local de Deportes y Recreación y la Asociación de Fútbol.



GRANEROS.— Uno de los primeros trofeos obtenidos por el club Sindicato fue en una competencia con el club Fiat, en el lago Rapel. Los campeones granerinos que supieron defenderse como verdaderos deportistas y de los buenos.

## Se destaca club Caza y Pesca

GRANEROS (Por René Osses).— Durante el año 80, la rama de Pesca y Caza del club Deportes Sindicato cumplió una excelente actividad con la participación de sus socios y colaboradores en los diferentes campeonatos de este deporte que ha tomado gran interés a nivel nacional.

Actualmente esta rama cuenta con un total de 115 socios que están distribuidos en las dos especialidades (Caza y Pesca) que en conjunto tienen un gran anhelo que es adquirir un terreno para la construcción de una cancha de tiro al platillo.

### DIRECTORIO

El directorio que está desarrollando una labor destacada está integrado por las siguientes personas: presidente, Patricio Tamayo; secretario, Carlos Cea, tesorero, Carlos Hurtado; directores, Ricardo Urbina y Humberto Nilo; capitán de pesca, Gerardo Romo y Juan Riquelme; capitanes de caza, Heriberto Cirano y Raúl Trujillo.

### ACTIVIDADES

Dentro de las actividades del año 80 figura el Campeonato Regional de Tiro a la Tórtola realizado en la ciudad de Rengo, también en San Vicente, más las competencias que se efectuaron en forma interna en lugares cercanos a esta comuna en donde existen buenos cotos de caza.

Por otra parte los pescadores también se destacaron en su especialidad, en campeonatos internos realizados en lugares como Lago Rapel, Las Marcas, Pilay y Los Queñes, que se encuentra situado en el interior de Curicó.

### PROYECTOS PARA ESTE AÑO

Dentro de los proyectos para este año, el directorio dio a conocer que se realizarán importaciones de implementos de pesca. El directorio en general por intermedio de "La Nación" agradece a la Federación Chilena de

Caza y Pesca por las importaciones de las escopetas que llegaron a este club.



GRANEROS.— Patricio Tamayo (derecha), presidente del Club de Pesca y Caza del Sindicato, quien conversó con La Nación de sus actividades y proyectos de su institución, que realizó una buena labor en el período 80 y que tiene grandes proyectos para este año.

## Huachipato creó la Esc. de hockey patín

Cerca de cien pequeños son los que están participando activamente en la Escuela de Hockey de Huachipato, conociendo los principales fundamentos de este deporte, que se está haciendo popular en nuestro país.

Luis Núñez Benavides, el entrenador que está a cargo de la labor formativa en la Escuela de Hockey, ha debido agrupar a los pequeños, cuyas edades fluctúan entre los seis y los doce años, en varios niveles, para establecer el diferente grado de conocimiento de cada uno, especialmente, en el dominio de los patines.

Para el primer nivel, aquel donde se incluye a los menores que recién desean aprender a patinar, Luis Núñez dijo que las puertas de la Escuela de Hockey de Huachipato están abiertas a todos los niños interesados. Desde los seis años pueden acudir al estadio Las Higueras. Con o sin patines. Allí existe un stock como para facilitar el aprendizaje de quienes no poseen esos implementos.

Los distintos grupos de niños están trabajando en las dos canchas de hockey que tiene el estadio Las Higueras,

en doble jornada. Por la mañana entre las 9 y las 12.30 horas y en la tarde desde las 14.30 hasta las 18 horas.



El patinaje artístico también en Concepción ha conseguido lograr entusiasmar a los "peques", que en gran número participan en todos los eventos que se les permiten desarrollar sus habilidades. Este es el grupo del Club Lord Cochrane, que se ha distinguido por la calidad y destreza que expresan los pequeños patinadores.

En Huachipato como se puede advertir, hay una evidencia de lo que ha significado el Mundial de Hockey. Lo importante es que ahora se busca canalizar racionalmente el interés manifestado de los niños por aprender a patinar, primero, y a jugar hockey, después.



# Minuta deportiva amateur-laboral

## "DIABLOS ROJOS" DE QUILICURA

Desde el 2 de octubre de 1980 el deportivo "Los Diablos Rojos", de Quilicura, está incentivando el básquetbol femenino y masculino, se invita a damas y varones que deseen participar, que pueden solicitar antecedentes en calle Condell 736 de la población "El Maño", de esa localidad.

Hasta el momento cuentan con cincuenta jugadores infantiles y juveniles, que ya han debutado en difíciles partidos, siendo la última confrontación contra el deportivo "Esmeralda", ganando ambos partidos por amplio margen.

Los miércoles y viernes invitan a los clubes locales o de Santiago a jugar partidos con dos equipos, en San Martín 401, en el gimnasio de Quilicura.

También cuentan con fútbol, rayuela, ajedrez, vóleibol y atletismo.

## BASQUETBOL EN QUILICURA

El Consejo Local de Deportes de Quilicura, iniciará hoy un torneo de básquetbol, con la participación de siete equipos locales: Trotamundos, Biblioteca, Diablos Rojos, Balneario, Villa Gildemeister, Deportivo Consultorio y Futuros Cracks.

Este torneo es con equipos femeninos y se inaugura con desfile de las instituciones ante las autoridades del Consejo Local y dirigentes de los clubes.

## CLUB DUCAL

Al terminar el campeonato infantil

y juvenil de la Asociación "Las Américas", tres equipos del Ducal se titularon campeones en Segunda división y primera división infantil y juvenil.

La segunda infantil fue dirigida por Julio Contreras y tuvo como goleador máximo a Alex Roman EQUIPO CAMPEON: Marcelo Herrera, José Pineda, Jaime Trujillo, Hernán González, Fernando Marilao, Cristian Hernández, Luis Olivares, Benito Flores, Danilo Ponce, Ariel Cisterna y Alex Roman.

PRIMERA INFANTIL: Alejandro Flores, Luis Olivares, Nelson del Valle, Miguel Martínez, Miguel Pérez, Víctor Coñeapan, Miguel Muñoz, Juan Rojas, Luciano Olivares, Jorge Castillo, Juan Uribe, Mauricio Maturana, D.T. Benito Flores. Goleador: Juan Rojas.

DIVISION JUVENIL: Gilberto Flores, Sergio González, Francisco Hernández, Adán Pérez, Juan González, Luis Andrade, Oscar Martínez, Luis Martínez, Pedro Muñoz, Winston Ponce, Paulino Herrera y Miguel Espinoza. D.T. Benito Flores. Goleador: Benito Flores.

## INFORMACIONES DE LA ANDABA

El torneo de "Seniors" llega a su fin faltando sólo el encuentro de desempate por el título entre San Gregorio y La Bandera. El tercer lugar ya está definido, con 21 de Mayo en la clasificación y 4º Quinta Normal.

En el torneo juvenil por comunas igualaron La Granja y San Gregorio en el primer lugar: Granja Sur, fue tercero, Villa La Bandera, y 4º La Palmilla.



VICECAMPEONES GRANJINOS.— El 10 de abril de 1980 se fundó en La Granja el Deportivo Colocolito, el cual en su primer año de vida deportiva ya logró ser el vicecampeón de la competencia de la Asociación Deportiva.



El club "Diablos Rojos" de Quilicura está organizando su rama de básquetbol en damas y varones. Para ello a diario se dan cita una cantidad apreciable de deportistas interesados en participar en el baloncesto por la citada entidad.



PLAY BOYS de Las Rejas son la "sensación" del torneo "AMBAR".



LA NACION, puntero en la serie "B", hoy se enfrenta a Singer "B" a las 17.50 horas en cancha de Don Bosco por el trofeo "Ramón Fernández Latorre".

La directiva comunica que se programarán las eliminatorias para el Nacional del próximo año, siendo las finales del Nacional en Valdivia, en febrero de 1982.

Diez personas han sido nominadas para la próxima elección de directorio, de las cuales siete quedarán en los cargos oficiales y el resto en la labor social que ANDABA inicie a futuro.

La inauguración de la sede de la Asociación Nacional de Deportistas de los Barrios (A.N.D.A.B.A.) será el próximo mes de marzo, en Los Algarrobos 2271.

Se invita a todas las Ligas Independientes a afiliarse a la ANDABA para lo cual pueden pedir informaciones al fono 568955, de 18 horas adelante. Los clubes deben tener siete series: Tres infantiles, tres adultos y una de "Seniors".

## CAMPEONATO DE VERANO DE BUIN

Programa para hoy: desde las 18.30 horas Estadio "Lautaro" de Buin: El Parrón El Rulo con Santa Ana, de Cervera; 20.30 horas: San Carlos de Aparición y Santa Gloria de Paine.

Domingo 16.30 horas, El Recurso de Buin con Unión Bajos de Matte; 18.30 hrs: Barrabases de Paine con Santa Adela de Lo Salinas, y 20.30 horas: Manuel Rodríguez de San Bernardo con Viluco de esa localidad.

El día 24 jugarán: La Flor de Maipo con Juventud Independiente de Huelquén y Alto Jahuel Unido con Germania, de San Miguel.

Se encuentran clasificados los siguientes equipos: Cadicar, de San Mi-

guel; Julio Garrido, de Los Andes; Resto del Mundo de Villarrica; Ranza Obrero, de Nuble; Párrido, de Buin; Deportivo Atahualpa, de San Miguel; Cardonal Bajo, de Huelquén; Huachera "A", de Aculeo; Luco de La Granja; Juventud Pablo de Rokha; Primer, de La Granja y Santa Adela, Huelquén.

Para las 20 horas de hoy se dan los delegados de los clubes clasificados para la segunda rueda de la tioria, con motivo de electu- teo de los encuentros.

## LA GRANJA

En el Estadio "Orlando Lazo" se organizó para mañana un festival deportivo con la participación de clubes de La Granja Sur, Asociación 21 de Mayo, con el auspicio del Consejo Local de Deportes. Se jugarán desde las 18.30 hrs, en las dos canchas del Estadio.

En el número 1, se mediará Condor con Los Santos, y en Pablo de Rokha con Horizontales, ambos partidos se mediarán en series.

Cancha 1: 15 horas: Benerider con Francisco Rivera, hrs. Apolo II con Los Condor, hrs. Pedro Araya con Juventud, hrs. 21 de Mayo con Jaime Silva.

Cancha 2: Carlos Ibáñez con Inglaterra; 17.20 hrs. Alianza de Abril y de fondo: Raúl del con Juventud Pablo de Rokha.



"AMBAR" juega esta tarde con el puntero de la competencia baby Olympia "A", a las 18.40 horas, en la cancha de Don Bosco Coquimbo y San Isidro.

## Juv. Loyola al sur

Los equipos infantiles y juveniles del club Juventud Loyola se enfrentarán hoy sábado 17, a los similares del club "Unión Samit, en la cancha Malaquias Meza, empezando con la tercera infantil a las 10 horas. El próximo día Martes 20, los equipos del Loyola viajarán al Sur para jugar con los clubes "Unión Cayumanqui" de Quillón, Defensor O'Higgins, del Laja y Huracán de Talcahuano, la delegación irá a cargo de su D.T. Ricardo Rivas y Cristián Ortiz. El torneo hexagonal que se realizaría en la localidad de Mulchén, donde participarían los equipos de primera infantil y juvenil del Loyola, fue postergado, debido a un campeonato Regional, en que se encuentra participando el club anfitrión.

## VIEJOS CRACKS

Hoy se cumple la última fecha del torneo de Viejos Cracks, de la Asociación Zambrano, en un duelo entre los punteros, ya que Unión Portales y Juan García, empatan el puntaje de 24 puntos cada uno, el programa es el siguiente. Cancha Malaquias Meza, 16 horas: Juventud Loyola versus Cerro Navia; 17.10 horas, Britania versus Dep. Saturno, disputando el trofeo Domingo Olarte; 18.20 horas, Tigres versus Los Leones, 19.30 horas, se define el título entre Juan García versus Unión Portales. Cancha Venezuela, 18.20 horas República de Venezuela versus Independiente; 19.30 horas Ariel versus Estrella de Molina, Estadio Zambrano, cancha 1. 18.20 horas, Nacional Fischer ver-

sus Efraín Hurtado; 19.30 horas pitán Trizano versus Santa Malaquias Meza, por la mañana, cancha 2, 19.30 horas, Mar Campo versus Enrique Sigüenza, 3. Defensor Arteaga versus Punt

## FESTIVAL CANCHA MALAQUIAS MEZA

Mañana domingo 18, se realiza un festival, deportivo en la cancha Malaquias Meza, por la mañana, cancha 1, 9.30 horas, los clubes: E de Júpiter versus Deportivo Saturno por la tarde, partir de las 16 horas, enfrentan con tres divisiones de los Cultural Tucapel versus Los Rebeldes de San Miguel, disputando el trofeo Casa Estadio, en puntos por serie.

## EL CLUB JUVENTUD LOYOLA RECUERDA A SU PADRINO

Al cumplir mañana domingo años del fallecimiento de don A. Lobos Rocco, (Q.E.P.D.), fuera padrino del club Juventud Loyola, será recordado con una yola, será recordado hoy a las 18.30 hrs, en la Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe, ubicada en San Pablo 5093. El Director del club invita a todos sus socios a un acto religioso, ya que todos los socios del dirigente desaparecido, lieres del dirigente desaparecido, socios del popular club y su hijo jandro Lobos preside la institución.

**MATAMOSCAS ELECTRONICAS:**  
Moscas, zancudos, mosquitos polillas, etc.

**FILTROS, ESTERILIZADORES Y ABLANDADORES DE AGUA,**  
para uso hogareño y comercial

**TELEFONOS PROGRAMABLES,**  
con memorias y calculadora

**PHONE MATE**  
Máquina contestadora de teléfono, con control remoto

**MIMICA Y GONZALEZ LTDA.**  
IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES  
**Carmen 65**  
fono 381663, Cas. 9959, Stgo.

**MUNICH**  
FUENTE DE SODA Y CERVECERIA  
el café de los deportistas

ATENDIDO TODOS LOS DIAS DEL AÑO POR SU DUEÑA:  
MARIA CARREÑO VDA. DE ODANO  
OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LAS ESPECIALIDADES EN:

- \* lomitos
- \* gordas
- \* vienesas
- \* fricandelas
- \* y el rico schop helado

PAN FABRICADO EN CASA

**TALLER CONTINENTAL**

Máquinas de oficina  
Distribuidor Oficial Olimpia

**REPARACIONES DE MAQUINAS DE ESCRIBIR, SUMAR Y CALCULAR ELECTRONICAS ACCESORIOS**

JORGE RIQUELME ANDRADA  
**AMUNATEGUI 411 FONO 85479**

**GASTOKU**

¿QUIERE UD. GANAR A SU FAVOR UN 20-25% DE SU GASOLINA Y ECONOMIZAR DINERO?

GASTOKU... LE DA MAS POSIBILIDADES CON GASTOKU UD. EVITA Y CONTRIBUYE A PARAR LA CONTAMINACION DE CO (MONOXIDO DE CARBONO) EN UN 90-97%.

GASTOKU... ELIMINA LOS CARBONES EN UN 50% CAUSANTES DE RONO, AUTO-ENCENDIDO Y DETONACION QUE OCASIONAN DAÑOS INTERNOS A SU MOTOR.

GASTOKU... ESTA AUTORIZADO POR LA ASOCIACION DE INSPECCION DE VEHICULOS DE JAPON

GASTOKU ES DISTRIBUIDO Y COMERCIALIZADO EN CHILE Y AREAS DE MERCADOS INTERNACIONALES EXCLUSIVAMENTE POR:

**HARRIMAN EXPORT & IMPORT**

VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
INSTALACION Y SERVICIOS  
CALLE RIVAS VICUÑA 1069  
ENTRE ANDES Y MAPOCHO  
ALTURA DEL 3.500  
TELEFONO: 734751  
TELEX: 0001 ITT BOOTH CZ HARRIMAN



Torneo de Maestros

# En espectacular duelo Borg derrotó a McEnroe

En los otros encuentros Connors venció a su compatriota Solomon, Lendl superó a Vilas y Meyer a José Luis Clerc.

que reúne a los ocho mejores tenistas del mundo, con un premio de 100.000 dólares para el ganador.

Connors venció a su compatriota Harold Solomon 6-2, 6-4. Lendl derrotó a Vilas 7-5, 6-4 y Meyer, quien al igual que Lendl interviene por primera vez en el torneo, superó a Clerc 6-3, 7-5.

En otro dramático partido cargado de tensiones, característica ya común

que pone marco a la gran rivalidad de ambos, Borg y McEnroe por momentos electrizaron a los 19.103 espectadores reunidos en el Madison Square Garden, con un espectacular despliegue físico y efectividad en los servicios.

Al verse con tres puntos de ventaja en el duodécimo game del segundo set, que favorecía 6-5 a Borg McEnroe logró quebrar el saque de Borg, después que el sueco de 24 años fue penalizado con dos cruciales puntos por el Umpire Michael Lugg, de Gran Bretaña, por demorar el partido.

Irritado cuando Lugg revirtió un fallo de un linesman en un punto que habría dado a Borg una ventaja de 4-3 en el tie-break del segundo set, el tenista sueco discutió con Lugg unos cinco minutos cerca de la silla del umpire, mientras la concurrencia abucheaba a Lugg. Después de advertir a Borg, Lugg anunció que lo penalizaba con un punto, poniendo a McEnroe 5-3 en medio de ensordecedoras protestas de la multitud.

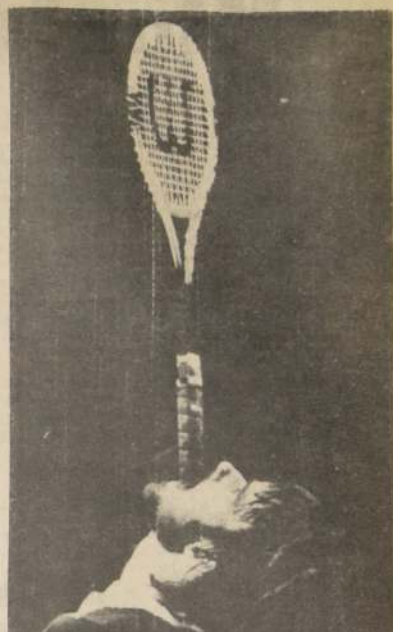
Cuando Borg continuó discutiendo el fallo, el umpire sentenció: "El señor Borg es penalizado con un segundo punto", lo cual puso a McEnroe 6-3.

Borg volvió finalmente a su lugar y momentos después con un tiro fuera de la línea, cedió al set a McEnroe.

Pero, aunque evidentemente alterado por la sanción de Lugg, Borg se recuperó en el decisivo tercer set y jugando ambos en un mismo nivel de eficiencia, el sueco se adjudicó un dramático segundo tie-break 7-2.



PROMISORIO.— El checoslovaco Iván Lendl, que por primera vez llega a un Torneo de Maestros, venció en un espectacular partido al argentino Guillermo Vilas, asegurando su paso a semifinales.



FAVORITO.— Uno de los serios candidatos para ganar el Torneo de Maestros de Nueva York es Jimmy Connors que derrotó con facilidad a su compatriota Harold Solomon.

## Chile, sede del mundial de tenis para menores

Chile fue designado Sede del Tercer Campeonato Mundial de Tenis para Menores, por las seguridades que el maestro país para su mejor realización.

El torneo será organizado por la Federación Chilena de Tenis y se llevará a cabo en febrero próximo en las instalaciones del Club Palestino.

Hasta el momento, figuran inscri-

tas para participar en el magno evento, las representaciones de Uruguay, Paraguay y Argentina, pero en fecha próxima se inscribirán Bolivia, Perú, Brasil, Venezuela, Colombia, Ecuador, Estados Unidos, Italia, España, Francia, Sudáfrica, México y Alemania, cuyas directivas ya han establecido los contactos.

## Investigaciones sobre corrupción en Colombia

BOGOTÁ, Enero 16 (UPI).— El Consejo Directivo de la división mayor del fútbol profesional colombiano convocó a una asamblea ordinaria de clubes el 30 de este mes para elegir al nuevo presidente de la entidad; e introducir reformas al código de disciplina y castigo.

Directivos de la DIMAYOR, encabezados por el presidente encargado, Alonso Senior, y el gerente, Jorge Ibarra, mantuvieron ayer la primera reunión privada con los presidentes de los clubes profesionales.

En medios deportivos se dijo que el eje principal de la reunión fue la declaración del presidente del Santa Fe, de Bogotá, Guillermo Cortés, sobre la presunta vinculación de la mafia en el fútbol nacional, que ha causado grandes comentarios en el país y en el extranjero de grandes proyecciones.

Tras una extensa exposición de

Cortés, se decidió elegir una comisión para estudiar el informe y atender de ahora en adelante todas las acusaciones que se presenten.

El Consejo solicitará en la asamblea del 30 que el campeonato rentado de este año se realice con el mismo sistema de años anteriores. Pero solicitará que los clubes que queden eliminados jueguen un hexagonal denominado Copa Colombia.

Igualmente se propendrán la fecha del 22 de febrero próximo para la iniciación del campeonato rentado de 1981.

En los últimos años el campeonato se realizó en tres fases denominadas apertura, todos contra todos a dos vueltas; José Chalela, dividido en dos grupos de siete equipos cada uno y finalmente el octagonal que comprende tres cuadrangulares que culminan con la disputa por el título.

## Delegación de básquetbol de U. Católica a Brasil

CONCEPCIÓN, Juan O'Ryan, destacado jugador de básquetbol de los registros de Universidad Católica, sede Talcahuano, fue considerado en la delegación que los cruzados envían en gira a Brasil, como premio a los campeonatos universitarios obtenidos en las temporadas 1978-79.

Pero la noticia que más ha impactado en el ambiente cesterero local, es que también haya sido nominado el secretario académico de la UC porte-

ña, Miguel Lagos, activo dirigente que goza de prestigio por sus inestimables cualidades. Lagos será el presidente de la delegación de Universidad Católica, que mañana domingo parte en gira y que hará presentaciones en Río de Janeiro y São Paulo. Aquí se supo que viajan doce jugadores, entre ellos los internacionales Manuel Herrera y Enrique Camponovo. El cuerpo técnico lo conforman Héctor Oreste y Juan Bascuñán.

## Obelmejías, listo a defender título

BOSTON, Enero 16 (UPI).— El mediano venezolano Fulgencio Obelmejías se preparaba hoy para enfrentar mañana a la noche al campeón de la categoría, el norteamericano Marvin Hagler, el combate a 15 asaltos en el Boston Garden.

La pelea, la primera por un campeonato mundial que se celebra en Boston desde principios de la década de 1960, será televisada a América Latina. Hagler embolsará unos 500.000 dólares y el retador, clasificado primero por la Asociación y el Consejo Mundial de Boxeo, 125.000.

El venezolano ha ganado 28 de sus 30 combates profesionales por nocaut, aunque nunca enfrentó a ninguno de los diez mejores clasificados de las organizaciones de boxeo. Su última

pelea tuvo lugar hace seis semanas en Italia.

Hagler, por su parte, es el único campeón reconocido por la AMB y el CMB. El estadounidense tiene un historial de 50-2-2 y realizará su primera defensa desde que ganó el título en septiembre derrumbando por nocaut técnico en el tercer asalto al inglés Alan Minter en la Wembley Arena.

Los expertos norteamericanos estiman que los antecedentes de Obelmejías no alcanzan para hacer un pronóstico claro sobre el combate de mañana. Agregan que el venezolano es casi desconocido en Estados Unidos, donde sólo combatió un par de veces.



SOMMERVILLE, Masschusetts (Horz). El venezolano Fulgencio Obelmejías se entrenó ayer en Somerville para su pelea del sábado frente al campeón de los medianos Marvin Hagler en Boston (AP).

PENSANDO EN TU VERANO



Naysa liquida



TRAJE 2 PIEZAS FINO KABUL. DOS COLORES \$ 1.290



SHOPPING VITACURA B 12 EL FARO - APOQUINDO 6087 PROVIDENCIA 2221 STA. FILOMENA 301 EUSEBIO LILLO 431



industria de bicicletas y muebles metálicos "petaca"



Bicicletas en diferentes modelos. Mini aro 20 y super sport, única bicicleta en Chile con amortiguación

Muebles metálicos cromados, para la oficina y el hogar.

Atención en fábrica: sábado y domingo

Créditos especiales a instituciones

Local de exposición y ventas IRARRAZAVAL 1822

Fábrica QUINTA AVENIDA 1460

RESTAURANT

LUISA VICTORIA



PARRILLADAS

ESPECIALIDAD EN CARNES

DISFRUTE DE UN AMBIENTE CORDIAL Y ACOGEDOR Y REFUGIESE DE LOS INTENSOS CALORES VERANIEGOS, BAJO EL PARRON DEL RESTAURANT

"LUISA VICTORIA", SANTA FILOMENA 162,

QUE LE OFRECE LA MEJOR COMIDA

A PRECIOS MODICOS Y RICO BORGONA QUE HARA LAS DELICIAS DE SU PALADAR.

ATENDIDO POR SUS DUENOS

SANTA FILOMENA 156

RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierta de Lista: 2 platos, postre, café \$ 100

COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan \$ 88,30 2 Platos Abundantes Postre, Pan \$ 95,60 INCL. IVA. Facturación Semanal

Quincenal Almuerzo ejecutivo y extras. Precios a convenir

Solicite un Representante. COTSEPTUR LTDA. JOTABECHE 240 254 FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierta de Lista: 2 platos, postre, café \$ 100

E. SANCHEZ 15

(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO

CALLE PARIS 836 FONO 398529.

Cubierta de Lista: 2 Platos, Postres, Café \$ 100

COCHES COMEDORES F.F.C.C. DEL E.

Cubierta de Lista en Coche Comedor \$ 140

Desayuno Once en Coche Comedor \$ 80

Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase \$ 60

Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase \$ 70

INDUSTRIA DE RECAUCHAJES

RECAUCHILE LTDA.

GARRA DE TIGRE ESPECIALIDAD EN NEUMATICOS RADIALES METALICOS

RECAMBIO INMEDIATO

AUTOS-CAMIONES MOTONIVELADORAS

DISEÑO ORIGINALES MICHELIN - PIRELLI

GOOD YEAR - FIRESTONE

VENTAS Y SERVICIO

Santiago

AV. REPUBLICA 146

FONO 93234

PLANTA

AV. M. RODRIGUEZ 373

FONO 46

ISLA DE MAIPO

fibrás

OFRECE CINTURONES PARA INDUSTRIAS Y TALLERES DE CONFECCIONES:

BLUE JEANS, BAGGY, PANTALONES, FALDAS, UNIFORMES, PARA OFICINA

VESTIDOS, BLAZER, ABRIGOS, IMPERMEABLES, ETC. ETC.

TODO CONFECCIONADO EN CUERO Y PLASTICOS, CUERINAS, GENEROS CHAROLES, RAFFIA, CAÑAMÓ, SISAL.

SE HACEN HECHURAS CON MATERIALES PROPORCIONADOS POR LOS FABRICANTES.

PARA BOUTIQUES OFRECEMOS:

SOBRES, CARTERAS, BOLSAS DE PLAYA, DE RAFFIA, SISAL

PETATE, LINO, CUERO.

\* Eyzaguirre 1069 \*

Marne 3233 (Las Condes)

paralela con Presidente Errázuriz altura 3200



## Martín ganó a un modesto rival

En una muy mediocre presentación, el pugilista chileno Martín Vargas venció al brasileño Pablo Riveiro por no presentación al toque de campana en la séptima vuelta del combate pactado a diez, disputado ante regular concurrencia en el Teatro Caupolicán.

La pelea disputada en super mosca, ya que ambos pugiles no lograron hacer el peso reglamentario de la categoría mosca, menos de 51 kilos, tuvo un desenlace lógico cuando las fuerzas son tan desequilibradas como en

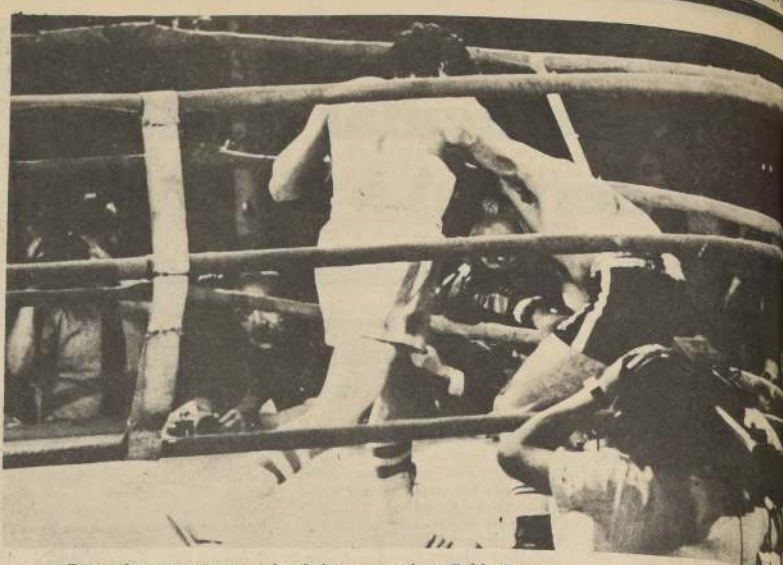
el combate de Vargas-Riveiro. Este último, golpeado en la línea inicial, siempre rehuyendo la lucha franca, al final no tenía fuerzas en sus piernas optando por no ofrecer lucha al séptimo asalto. Una posición —pese a las explicaciones del brasileño— netamente comercial y muy hábil.

Martín Vargas, muy fuera de su ritmo característico, sin chispa y carente de resolución para liquidar el pleito en las vueltas anteriores, pese a que lo tuvo a mal traer, sin embargo su comportamiento no ofrece absolutamente

nada positivo para quienes pretenden ir escalando posiciones para llegar a ocupar un lugar en el ranking.

En los otros combates, el chileno Fernando Mena ganó al brasileño Gilberto Caxias, al minuto 51 de la sexta vuelta. El K.O. técnico se produjo al impedir el médico de turno que el extranjero prosiguiera combatiendo, pues lucía el ojo derecho totalmente inflamado.

El otro chileno, Fernando Sagredo, venció por K.O. al brasileño José Cardoso, al promediar la segunda vuelta.



Corren los postreros segundos de la sexta vuelta y Pablo Riveiro ya no tiene la agilidad para arrancar de los golpes de Martín Vargas, al finalizar dicho asalto, el brasileño tomará la determinación de abandonar la lucha. Un triunfo del chileno que en nada prestigia su campaña.

## Español Piñero, líder en golf

El golfista español Manuel Piñero, gran atracción del torneo, quedó encabezando el Abierto de Golf de Rocas de Santo Domingo que, ayer cumplió su segundo recorrido de 18 hoyos.

Piñero tuvo en la etapa un recorrido de 71 golpes (uno bajo par). Esto le permitió que completara la primera mitad de la competencia y quedara como puntero absoluto con 142 golpes.

Patricio Valenzuela que comandaba las posiciones en la etapa inicial, hizo un recorrido con score de 73 (uno sobre par) quedando segundo en las posiciones con 143 puntos, al igual que Natalio Morales, vencedor de la etapa de hoy, con 70 golpes (dos bajo par).

A continuación figura el jugador N° 1 de Argentina, Horacio Carbonetti, con 145 y el chileno Francisco Cerdas con 146.

En la serie de aficionados, Sebastián Aninat pasó al primer puesto junto a Sergio Soffia cada uno con 148 golpes, seguidos de Enrique Planella y del hasta ayer puntero Miguel Geyger, cada uno con 153 puntos.

En damas, Teresa de Cortés se mantiene en el primer puesto con 155 golpes y en juveniles está en el tope Felipe Alcaíno con 156 golpes.

Hoy sábado se disputa la penúltima etapa de 18 hoyos a partir de las 08,30 horas.

## Más de dos millones de pesos es la deuda de la Vuelta Ciclista a Chile

Dos millones trescientos mil pesos es la inusitada deuda que tiene el ciclismo chileno con una larga cadena de hoteles a través de todo el país. Suma proveniente de documentos impagos por la "Agencia Publicitaria García", que tenía bajo su total responsabilidad la fase administrativa de la quinta versión de la "Vuelta Ciclista a Chile".

La cifra fue revelada anoche por el presidente de la Federación Ciclista de Chile al consejo de delegados y que tendrá que afrontar en algunos días más, si no se gestan en forma inmediata convenios con las partes impagas. Cabe destacar que la entidad máxima recibió una presión de algunos dueños de estos establecimientos que de no haber un acuerdo, la Asociación Hotelera Nacional tomaría cartas en el asunto prohibiéndole a todos sus asociados a negarle la entrada a valores del pedal chileno.

Esta increíble situación que habla de la desorganización en el pedal chileno —se recuerda que la Federación pagó deudas hace sólo algunas semanas atrás de la "Vuelta" de 1979— debió además cubrir más de \$ 600.000 que la "Agencia García" adeudaba —por documentos protestados— en premios ganados por todos los equipos extranjeros y chilenos en la versión de la Vuelta 1980. Dicha organización pagó con cheques-dólares a los ganadores de la prueba y de etapa. Todos estos documentos los protestó por falta de fondos, un banco norteamericano. La Federación Ciclista de Chile debió salir en forma inmediata a cancelar los premios ante una posible sanción por parte de las autoridades del ciclismo internacional.

### LAS PARTES IMPAGAS

El presidente de la Federación

Ciclista de Chile, Isaac Froimovich, dio a conocer en forma pública la lista de hoteles adeudados por la Vuelta 1980. Chillán, Hotel Isabel Riquelme \$ 143.309; Raudales, \$ 121.608; en Los Angeles, Monserrat, \$ 132.321; Salto de El Laja, \$ 360.000; Claris de Talca, \$ 27.075; Centro Español de Linares, \$ 119.000; "Amalfi" de Talca, \$ 30.835; Plaza Hotel \$ 79.956; Plaza de Los Andes \$ 85.750; Continental de la misma plaza \$ 80.000; Paños del Corazón, \$ 120.000; "Pueblito" del Parque O'Higgins

\$ 180.000. La Perla \$ 180.000. Comercio \$ 81.380; y Luis Cruz \$ 58.106. Club La Unión, \$ 199.000, todos de Curicó. Hay otras deudas menores en el Hotel Carrera, Santiago de Rancagua, etc.

La Federación Chilena acordó iniciar los trámites para negociar las deudas y a la vez entablar la querrela criminal contra la organización "Publicidad García", cuyo máximo responsable se dice que se fugó del país.



Los dos trofeos que se disputarán en el "Viceroy Grand Prix" a realizarse en Viña del Mar. Observan el trofeo (derecha a izquierda) el alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci; el presidente de la Federación de Tenis, Juan Carlos Esguep; vicepresidente del Club Unión de Viña, Mario Arce; Huguet Porzio, jefe de relaciones públicas de la municipalidad y José Hinzpeter, presidente de la Asociación de Tenis de la V Región.

## Atletas están de gran fiesta

Para mañana domingo se ha fijado la realización de la tradicional prueba pedestre "Maratón del Roto Chileno", que como ya es costumbre inaugura las actividades de cada año del fondismo nacional.

El evento, que cumple su 24° ver-

en la prueba, se cuentan los juveniles Hugo Sánchez, Fernando Fernández, Raúl Magallanes y Jorge Ibáñez. En damas, Leontina Céspedes y en adultos, Patricio Hernández.

Con el objeto de hacer más expe-

□ Mañana en Quinta Normal en la maratón del Royal y el martes en Valparaíso.

sión, es organizado por el círculo atlético Royal de Quinta Normal, y cuenta además con el auspicio de la Ilustre Municipalidad de esa comuna y de la Compañía Cervecerías Unidas, que en conjunto han donado los premios para los atletas que ocupen las primeras ubicaciones.

En la prueba podrán participar todas las categorías, entre ellas, todo competidor, damas, juveniles y seniors. Según señalaron sus organizadores, estarán presentes los mejores especialistas de la capital, además de diversos corredores de provincias para lo cual se cursaron un total de 20 invitaciones a las ciudades de Arica, Iquique, Temuco, Talca, Rancagua, Valparaíso, Viña del Mar, Concepción, Osorno, etc. Además, se espera la respuesta de la Federación Atlética de Argentina y de la Agrupación de seniors de ese país.

Entre los atletas destacados del club organizador que participarán

la participación de los atletas de diferentes categorías, se ha programado la realización de dos recorridos.

El primero de ellos, cubrirá una distancia de 6.500 metros, participando en él las categorías seniors, damas y juvenil varones. Este circuito comprenderá las siguientes calles: Partida en Estadio Municipal Libertador Bernardo O'Higgins, Nueva Imperial, Las Rejas, S. Valdovinos, Mapocho, C. Robles, Panamericana, Nueva Imperial y meta en el mismo estadio.

Para la categoría Todo Competidor, se cubrirá una distancia de 12.800 metros y comprenderá el siguiente recorrido: Partida en Estadio Municipal, Nueva Imperial, General Velásquez, Ecuador, General Bonilla, Neptuno, Luis Vicentini, Mapocho, C. Robles, Panamericana, Nueva Imperial y meta en el interior del estadio.



El atletismo chileno ofrece este domingo su máxima fiesta de fondismo, al cumplirse una nueva versión de la tradicional Maratón del Roto Chileno, que es organizada desde hace décadas por el club Royal y la Municipalidad de Quinta Normal. La competencia reunirá a los mejores valores del país y posteriormente to-

dos ellos se trasladarán a Valparaíso para actuar el martes en otra maratón también dedicada al "Roto Chileno", pero en un trazado espectacular y difícil. La de mañana se largará a las 11,30 horas desde la Quinta Normal y la edición porteña a las 19,30 horas.

En el nado sincronizado

## Diana Messina, gran figura

Diana Messina, del Estadio Israelita, se constituyó en la principal figura del Campeonato Nacional de Nado Sincronizado para la categoría infantil B, que se disputó ayer en el Estadio Santa Rosa de Las Condes, y que prosigue hoy.

La representante del Estadio Isra-

elita venció en las pruebas de figura y solo. En la primera consiguió un puntaje de 31,70 aventajando a Miriam Wolffberg, también del Estadio Israelita, que logró 30,50 y tercera Luz Marina Etcheverry de Estadio Español con 30,10.

En solos Diana Messina consiguió

80 puntos superando a Isabel Wolffberg del Estadio Israelita, con 73,10 y en tercer lugar se ubicó Luz Marina Etcheverry, con 73,10. En la prueba de dúos el triunfo fue para las representantes del Estadio Israelita, Miriam e Isabel Wolffberg que alcanzaron un puntaje de 75,85.

En Valparaíso

## Espectacular trazado de la maratón del "Roto Chileno"

VALPARAÍSO.— Más de 60 corredores están ya inscritos para participar en la tradicional "Maratón del Roto Chileno" que el martes próximo 20 de enero, aniversario de la Batalla de Yungay, será largada a las 19,15 horas, desde Plaza "Manuel Rodríguez", en el Cerro Esperanza de Valparaíso. La prueba ha sido organizada por el Consejo Local de Deportes y Recreación y la auspacia la Municipalidad porteña, que ha otorgado numerosos premios.

Junto a los ya inscritos, podrán participar en esta carrera, que tendrá un recorrido total de 20.700 metros todas aquellas personas mayores de 16 años de edad que tengan residencia en la unidad vecinal que desean representar, no podrán participar atletas federados. Cada interesado deberá inscribirse en su respectiva unidad vecinal.

Se correrá en equipos de 8 participantes, correlativamente numerados además de 2 reservas. También hasta ayer viernes, a las 20 horas, se recibieron inscripciones en la sede del Consejo Local de Deportes. Todos

□ La tradicional competencia largará el martes a las 19,30 horas desde Cerro Esperanza y terminará en el velódromo de Playa Ancha

los participantes deberán reunirse en el velódromo municipal de CENDYR a las 17,45 horas del martes, desde donde serán trasladados en buses hasta el punto de partida. Habrá premios para los tres primeros equipos ganadores y un trofeo especial que se disputará todos los años.

El recorrido de la maratón será el siguiente:

Largada: Plaza "Manuel Rodríguez", en Cerro Esperanza, siguiendo por calles Tolson, Los Peumos, 21 de Mayo (subida fuerte), Frankfurt, Hamburgo, Chilectra, Avda. Matta, Avda. Los Placeres (bajada mediana-

mente fuerte), Yolanda, Avda. Dos Portales, Eusebio Lillo, Eloy Alfaro, Argentina (liviano plano), da. Colón, Avda. Francia, subida quedano (subida fuerte), Avda. mania (Teatro Mauri), Plazuela Luis, Dr. Guillermo Munich, Cerro Cintura, Chaparro, Cañería, Meta Mercante, Avda. Quebrada Vera, Avda. Playa Ancha, Subida Caral, Meta; en el velódromo luego de dos vueltas a la pista de este recinto.

El control de la prueba será efectuado por la Asociación Atlética Valparaíso.



# REGION DE LOS LAGOS: MARAVILLOSO REGALO DE LA NATURALEZA A CHILE

□ Zonas de gran atracción e insuperable belleza atraen turistas de todo el mundo

Varias maravillas de la naturaleza configuran una de las regiones más bellas y atrayentes de Chile, y quizás del mundo entero.

Hablamos de la famosa Región de los Lagos, que comprende numerosas ciudades y puertos, además de sectores que invitan al turista e incitan al veraneante.

Pero veamos qué dice el Servicio Nacional de Turismo sobre este territorio, en uno de sus más difundidos órganos de publicidad: "Chile".

"Los lagos de Chile son en verdad el último paraíso inexplorado sobre la tierra. Aquí, extendiéndose por cientos de kilómetros de paraje agreste entre el mar y los elevados Andes, encontramos una cadena de relucientes lagos, emplazados en medio de imponentes montañas. Esta es la tierra de las nevadas cumbres, los volcanes, las praderas y los bosques vírgenes. Aquí el aire es puro, el agua cristalina y el sonido es el de la naturaleza. Existen árboles de rosas, túneles bajo lilas en flor, grandes florestas de pinos, caídas de agua y un escenario incomparable a cada vuelta de los estrechos caminos y cada curva de los incontables lagos.

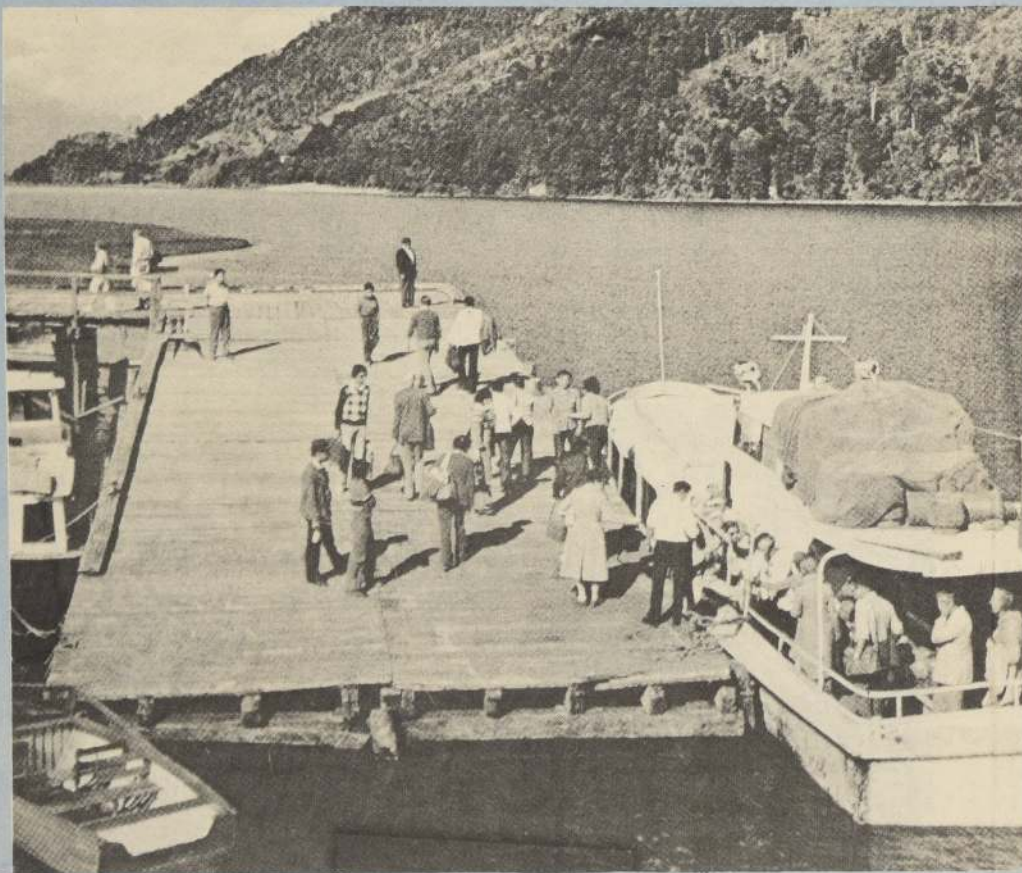
De noviembre a marzo es la época favorita de los viajeros internacionales para visitar la Región de los Lagos. Muchos vienen en busca de la tranquilidad, algunos a pintar o fotografiar, otros a pescar las truchas gigantes que continúan su viaje hacia o desde la vecina Argentina.

En el invierno la Región de los Lagos se transforma en el paraíso del esquador en las nuevas canchas y andariveles del Llaima, Villarica, Antillanca o sobre las empinadas laderas del volcán Osorno.

Durante todas las estaciones, una rica gastronomía y atractivas posibilidades de compra de artesanías típicas entretienen al visitante.

Muchos de los más sabrosos mariscos y pescados vienen de las frescas aguas de los lagos y una auténtica comida alemana es otra de las especialidades de la región.

Los hoteles son limpios, modernos y adecuados, con una gran semejanza a los atractivos albergues suizos.



LAGO TODOS LOS SANTOS, es el favorito de los visitantes internacionales. Aquí un grupo desembarca en Petrohué después de disfrutar la travesía de dos horas y media desde Peulla.

La Región de los Lagos está bien comunicada con el resto del país, a través de buenas carreteras y un servicio aéreo regular. Puerto Montt ostenta la estación ferroviaria más austral del mundo y desde Santiago se puede llegar a ella viajando en el tren expreso "El Rápido".

Los lagos son seis: el Lago Villarica, el Lago Ranco, el Lago Puyehue, el Lago Rupanco y el Lago Llanquihue y el de Todos los Santos están situados entre las ciudades de Temuco y Puerto Montt. Sus aguas bañan y orllean

pueblecitos y villorrios cuyos nombres son internacionalmente conocidos.

Y como de informar se trata, veamos algo sobre las poblaciones entre las cuales están los mencionados lagos:

**Temuco.**—Es una importante ciudad, a 700 kilómetros de Santiago; un centro agrícola de enorme importancia para la economía nacional. De singular interés en esta región es la existencia de artesanía típica mapuche, formada por finos textiles, joyas de plata, mantas y alfombras. Temuco tiene siete parques vecinales y en ellos se da,

con gran profusión, el "copihue", nuestra característica flor nacional. A 80 kilómetros del centro de la ciudad está el humeante volcán Llaima, en cuyas laderas se practica en invierno el esquí.

**Villarica.**—Ubicada en el extremo suroeste de las frondosas y emboscadas playas del lago Villarica, esta pequeña y amistosa localidad es otra de las bellezas escénicas de la región. Las excursiones al lago son habituales en verano, y en invierno el esquí atrae la atención de todos, especialmente por el andarivel de Piedra Negra, de 1.820 metros de extensión.

**Pucón.**—Este pequeño y encantador puerto lacustre, de apenas 5 mil habitantes, está a 28 kilómetros de Villarica, en la costa sureste del Lago. El volcán Villarica, conformando un fondo inolvidable, produce grandes emociones entre quienes se le acercan. En Pucón, la temperatura se suave y agradable desde noviembre a marzo. Se practican la pesca, la caza, el esquí y el golf.

**Valdivia.**—Próspero puerto industrial, de 140 mil habitantes, se ha desarrollado hasta transformarse en una importante metrópoli de astilleros y empresas. Es la sede de la Universidad Austral, pero a pesar de ello sus calles, sus jardines y sus paseos le dan un sabor europeo que no pasa inadvertido. A 800 kilómetros de Santiago, viene siendo la puerta de entrada a la Región de los Lagos, siendo famosa por la gran variedad de sus ríos. Desde Valdivia los visitantes pueden navegar en embarcaciones fluviales hacia diversos puntos de interés histórico, tales como fortalezas españolas, torreones y castillos coloniales.

**Osorno.**—En esta ciudad, de 106.000 habitantes, los colonos alemanes han dejado su marca más que en cualquiera otra de Chile. Es atractiva zona agrícola y ganadera; su clima es placentero, con días suaves y noches

frescas. Desde esta localidad, un adecuado servicio de buses lleva al visitante hacia los sitios de atracción, como Puyehue, Rupanco, Termas, Volcán Antillanca, etc.

**Puyehue.**—Es el Parque Nacional en donde se encuentran ubicadas las famosas Termas de Puyehue. Un gran hotel ofrece los servicios de baños termales, piscina termal temperada, agua mineral para beber, baños de barro, etc. A 84 kilómetros de Osorno, abarca una agreste foresta de extraordinaria belleza y muchos lagos grandes y pequeños, entre los que sobresalen el Puyehue y el Rupanco. En las suaves laderas del Volcán Antillanca se desarrolla un centro de esquí, entre junio y noviembre.

**Puerto Varas.**—Está situado en un extremo del Lago Llanquihue, el más grande de Chile, y es un importante centro turístico, con excelentes hoteles, restaurantes y playas. Ofrece también vida nocturna, en torno a un Casino como el de Viña del Mar. Puerto Varas se caracteriza por sus calles adornadas de coloridos rosales de increíble belleza. Sobre las limpias aguas de su lago se reflejan los volcanes Osorno y Calbuco con sus nieves eternas. La mayoría de los visitantes se detienen aquí antes de

navegar por el Lago de Todos los Santos, en su ruta a la Argentina. Entre septiembre y marzo se aprecia la mayor afluencia de turistas.

**Petrohué.**—En un pequeño puerto lacustre, de apenas 150 habitantes, en la ribera oeste del Lago de Todos los Santos. Es el punto de embarque para una gran cantidad de visitantes, que atraviesan el lago, en su ruta entre Chi-

le y Argentina, en lanchas panorámicas.

**Peulla.**—Es el embarcadero este del Lago de Todos los Santos. Aquí pasan una noche la mayoría de los viajeros que van a la Argentina. Tiene apenas 500 habitantes. Peulla es pródiga en pesca de gran tamaño y calidad.

**Puerto Montt.**—Esta bella ciudad, con apariencia nórdica, se encuentra

en las llanuras que bordean el seno de Reloncaví y ha sido por largo tiempo la favorita de los que visitan Chile. Fundada por colonos alemanes en 1852, el puerto y sus alrededores tienen una atmósfera europea, especialmente la localidad de Angelmó, que ha inspirado a artistas chilenos y extranjeros por las coloridas escenas de pescadores y artesanos,

## LAS TRUCHAS MAS FAMOSAS DEL MUNDO ESTAN EN CHILE

Expertos pescadores de todo el mundo reconocen que no hay mejor lugar para la pesca de truchas de agua dulce que en los lagos y ríos de Chile.

Durante la temporada de pesca (15 noviembre a 15 de abril), vienen aficionados de varios países del continente, de Europa y Estados Unidos a solazarse en las desafiantes corrientes y lagos chilenos, en pos de las preciadas truchas arcoiris y café.

El lago Ranco, a 63 kilómetros de Osorno, es un destacado centro de pesca de estas variedades, particularmente cerca del pueblo de Liñén. Aquí, tanto las condiciones del lago como del río son excelentes para la captura de arcoiris. En esta zona, los ríos son más fríos, transparentes como el cristal y despejados después de las lluvias. Su fuente es la nieve que se desprende de los elevados Andes. Los lagos Panguipulli y Villarica también son lugares de competencia para los pescadores.

La mayoría de las truchas chilenas pesan entre medio y dos kilogramos, pero comúnmente, durante un día de pesca en los grandes lagos y ríos se encuentran ejemplares no inferiores a cinco kilos. Incluso, se han alcanzado records con truchas de hasta diez kilogramos.

En la mayoría de los lagos, arroyos y ríos existen pequeños refugios de pesca, botes y guías locales. No obstante esto, los aficionados pueden aventurarse a incursionar áreas que raramente han visto un anzuelo.



PUERTO VARAS está situado en un extremo del Lago Llanquihue en medio de un paisaje colorido y de limpios campos.



MODERNAS ACOMODACIONES, en las bellas naturalezas de Chile, hacen de la Región de Los Lagos un concurrido lugar para visitantes extranjeros. Este es el Hotel Níquel en el Lago Panguipulli.

## VIAJE DE ENSUEÑO HACIA LA REGION DE LOS LAGOS

Las agencias de turismo tienen muy bien organizado el turismo hacia la Región de los Lagos y el paso hacia la República Argentina, atravesando la ruta que cruza Puerto Montt y Puerto Varas.

Son tres días de una gira que cubre todas las inquietudes del viajero y que le permiten a éste disfrutar de los más bellos parajes del Chile Austral.

El itinerario a seguir hacia la nación trasandina es el siguiente: Primer día: partida desde Santiago por "jet" (dos horas) o por tren (toda la noche) hacia Puerto Montt. Alojamiento en esta ciudad o en el tren.

Segundo día: dedicado al paseo, explorando Puerto Montt y Angelmó, donde se puede disfrutar de los magníficos mariscos que ofrecen los hoteles y comprar artículos de artesanía de excelente calidad. Alojamiento en P. Montt.

Tercer día: viaje a Petrohué en bus, desde Puerto Montt a Puerto Varas. El viaje bordeando el Lago Llanquihue dura dos horas y luego se hace una parada en el Salto de Petrohué. En Petrohué espera una lancha para la travesía del Lago Todos los Santos, en un viaje que dura dos horas y media. Al llegar a Peulla, los viajeros pueden disfrutar en esa localidad de un almuerzo estilo suizo. Los turistas pueden alojarse en este lugar o continuar en bus hasta el límite argentino, para alcanzar el servicio de barco-bus de media tarde hacia los lagos trasandinos.



# CAMPING

## El difícil arte de vivir fácil

□ Experto en esa actividad da consejos y recomendaciones



Gonzalo Lavín y su esposa, Millaray Almazán, han sido campistas por muchos años. Para ellos es la forma más económica de vacacionar, al mismo tiempo que más fructífera para la familia, porque une a todos sus miembros en una vida más auténtica y bajo intereses comunes.

Simultáneamente con los meses de enero y febrero llegan para los chilenos las vacaciones, ya que son los preferidos del que busca el merecido descanso en la playa, el campo o la montaña. Pero no siempre se cuenta con el presupuesto necesario y en ocasiones no sólo hay que verse obligados a reducir el tan anhelado descanso sino que también a suspenderlo. Pero felizmente, desde hace algún tiempo, los chilenos hemos descubierto una nueva posibilidad de vacacionar. Se trata de las carpas. Sitios ubicados preferentemente en zonas no urbanas, cerrados, destinados a recibir viajeros que hacen vida al aire libre en carpas, casas rodantes o en moteles que hay en los mismos.

El Servicio Nacional de Turismo tiene registrados más de 40 camping a lo largo del país. Las clasificaciones están hechas de acuerdo a los servicios que éstos ofrecen, es decir comodidades que otorgan al visitante.

### REQUISITOS

Gonzalo Lavín, dueño del camping "Marbella", ubicado en Quintay, entre Valparaíso y San Antonio y propietario de la empresa distribuidora de artículos de camping del mismo nombre, se refiere a los requisitos que debe tener un buen camping: "Un buen camping, ca-

tegoría A, debe contar en primer lugar con un buen sistema de alcantarillado, buenos baños y duchas, con agua fría y caliente y, ojalá servicios higiénicos separados para niños y adultos de ambos sexos; lavaderos de vajilla y ropa, amasanderías para ofrecer buen pan fresco diariamente, mini market para las necesidades cotidianas de los campistas, máquinas elaboradora de hielo, mata insectos electrónico y descontaminador ambiental, restaurante para quienes no gusten de cocinar; métodos para cortar el jabón como un modo de proteger la parte ecológica del lugar; playa dividida para quienes deseen tomar el sol y los que gustan de jugar, como el caso de los niños y la gente joven; juegos para niños, discoteque o sala de baile y juegos de entretenimiento para los jóvenes, mesas y bancas incorporadas a cada sitio, agua y tachos basureros en cada sitio y un buen sistema de evacuación de los desperdicios, entre otros requisitos menores".

Lavín explica que con todos esos detalles cubiertos, para nadie es un sacrificio salir de camping: "Al contrario, sólo se presentan ventajas. Si uno no quiere cocinar, no lo hace; si cocina, tiene de todo ahí mismo, de modo que no tiene que andar comprando fuera la comida; generalmente, cuando se cocin-



Gonzalo Lavín muestra los diversos artículos que han llegado al país, tales como cocinillas, refrigeradores, baños químicos, lámparas, sacos de dormir y otros que hacen más fácil la vida del campista.



En una carpita uno puede hacer las actividades que desee sin etiquetas ni horarios. Puede vestir short o traje de baño todo el día, comer cuando quiere o dormir cuando desee. Asimismo, se hace de nuevos amigos, quienes disfrutan con las mismas cosas que uno busca.

na se hacen comidas rápidas y frugales, livianas, de modo que no significa un esfuerzo este aspecto.

Sobre aso, no hay más que barrer la carpita y el sitio y ventilar los sacos de dormir; sobre horarios, éstos los fija cada familia a su antojo; sobre vestuario cada uno anda como le da la gana; sobre etiquetas no existen y, además, tiene las ventajas que todo el sol, el mar, el aire y la naturaleza están al alcance de la mano, de la vista, del olfato, del oído. No hay contaminación, acústica, ni exigencias rutinarias de ninguna índole. Todo depende únicamente del tiempo que se disponga para vacacionar, ni siquiera ya del dinero con que se cuente".

### COSTOS

Gonzalo Lavín señala que en cuanto a precios, los camping cobran por todos esos servicios que prestan, un promedio diario, de acuerdo a su categoría de entre 8 y 25 dólares. A ello sólo hay que sumarle el valor del viaje, que de todas maneras se gastará donde se vaya, y sobre comida no hay nada que acotar porque ésta se consumirá igual, y tal vez en mayor proporción en la casa.

Indica luego que el valor de los equipos tampoco es alto. "Hay para todos los bolsillos. Carpas para dos, tres

cuatro, cinco y siete personas, de distintos valores, de acuerdo a las calidades. De los artículos anexos, con una cocinilla, sacos de dormir y lámpara, basta. Claro que si se quiere más comodidades hay planchas a gas, refrigeradores, mata insectos electrónicos, colchones inflables para bajo el saco de dormir, mesas y sillas plegables, etc. Todo ello de diferentes precios. Incluso, cuando se sale de camping por primera vez, no es recomendable comprarse todo el equipo, porque ahí sí resulta caro sumándolo todo. Pero hay que recordar que esa es una inversión y no un gasto, ya que durará por muchos años, todos los que sea capaz el dueño de cuidarlo".

Finalmente, Gonzalo Lavín recomienda no permanecer en un solo camping. Las ventajas de hacer camping no están solamente en el goce de la vida al aire libre, sino que también en el hecho de que uno puede pasear más por menos dinero. Personalmente recorrió muchos países veraneando de esta forma. Y lo mejor es que como es barato y puede salir toda la familia, así como entre todos pueden compartir los trabajos del camping, todos pueden gozar de las mismas posibilidades de viajar, conocer y disfrutar de la vida al aire libre".

# RO IDEAL PARA DESCANSAR



LAGUNA VERDE a 19 kms. de Valparaíso con un camino en regular estado y de tierra, es otro de los lugares de atracción turística que visitan los veraneantes. No se ve saturado de público por su difícil acceso.

ta citamos el valor de \$ 350 por un lomo a lo pobre. Los tragos van desde el pisco sour a \$ 100 hasta el más sofisticado a \$ 180.

El turista que busca un fin de semana grato encontrará una hermosa cabaña con vista al mar por sólo \$ 1.250 por dos personas con desayuno incluido, y si el presupuesto es menor podrá ocuparse una habitación triple por \$ 950.

### VIAS DE ACCESO

En cuanto a su vía de acceso por Quebrada Verde "La Nación" constató que hace necesaria una pronta mantención de la ruta atendiendo su panorámica, pero ascendente trazado. También, se hace notar la falta de una señalización turística adecuada debido a la cantidad de caminos secundarios que cruzan el balneario y que confunden al habitante en su acceso a la playa.

### MOVILIZACION

Cubre el servicio de movilización hacia Laguna Verde, la empresa "Central Placeres" N° 3, que durante los sábados, domingos y festivos viaja cada una hora. El valor del pasaje es de 30 pesos.

Los días de la semana sólo hay 4 salidas: 7 horas, medio día, 17.30 y 21.30 horas.

### FUENTES DE TRABAJO

Laguna Verde es una zona forestal por excelencia, y la mayoría de sus residentes trabaja en faenas propias de los aserraderos del lugar, aun cuando es importante también como fuente laboral las instalaciones que Chilectra mantiene allí. El resto de la población viaja diariamente a Valparaíso para cumplir sus labores profesionales.



# LAGUNA VERDE: PARAJE POCO CONOCIDO, PE

□ Magnífica zona de camping costero y campestre

**LAGUNA VERDE.** (Especial para Fin de Semana).— Con medio millar de habitantes y una naturaleza privilegiada para el turismo, el balneario de Laguna Verde espera que el turismo masivo descubra sus encantos, principalmente el destacado lugar que le corresponde como zona de camping costero y campestre.

Ubicado a 19 kilómetros al sur de Valparaíso, se llega a él desde Santiago por el acceso ubicado en Placilla y por Quebrada Verde, que es la ruta natural para los microbuses que, diariamente, unen el Puerto con este lugar.

La gran extensión de su playa de fina arena, dividida por la desembocadura del estero, invita al descanso solitario y tranquilo aún en los meses de mayor afluencia de turistas, en tanto que los bosques cercanos a la costa son un atractivo más para los amantes de las carpas y la vida en contacto pleno con la naturaleza.

La plácida vida del invierno, para los habitantes de Laguna Verde, no sufre grandes transtornos durante el verano, porque como hemos dicho, aún es un paraíso desconocido para muchos. Algunos prefieren que así sea, con el objeto de que mantenga su tranquilidad tan cara para el buen descanso.

## INFRAESTRUCTURA

Laguna Verde cuenta con las hosterías "El Tilo", "Los Monjes" y "Las Docas" esta última situada a cuatro kilómetros al sur tiene playa privada. Su capacidad de alojamiento supera las cien camas.

La hostería "Los Monjes" cuenta con cabañas individuales simples y dobles, y próximamente inaugurará una cancha de patinaje y una discoteque.

En materia de presupuesto digamos, que en sus hosterías y restaurantes se puede encontrar menú desde \$ 150. A modo ilustrativo en los pedidos a la car-



Un oleaje suave y poco viento caracteriza a la larga playa de Laguna Verde, apta sólo para baños de sol. Numerosas familias de veraneantes argentinos concurren a este lugar de preferencia los fines de semana. Los porteños prefieren hacer paseos durante la semana porque está menos visitada.

**HOSTERÍA "EL TILO"**, de Laguna Verde, ofrece menús de 150 pesos el más barato y 380 el más caro. La comida es de tipo campestre y se complementa con tragos de aperitivos a 100 pesos y el tinto y blanco a 180 pesos.

# NO CABE UN ALFILER EN CARTAGENA

□ Los argentinos quieren comer las humitas y las empanadas

**SAN ANTONIO:** Augusto Lobos V.— Especial.

No cabe un alfiler en las playas de Cartagena. Filas interminables de automóviles invaden todas las arterias principales del popular balneario. Placas de vehículos muestran identificaciones desde Punta Arenas, Temuco, Santiago, Renca y otros lugares del territorio. En lo internacional es fácil constatar patentes de Mendoza, Bahía Blanca, Buenos Aires y, algunos de Río de Janeiro. ¿Y por qué desde esa hermosa ciudad? ¿Acaso ya les quedó chica Copacabana? Sus internacionales ocupantes nos replican que querían saber, "por sus propios ojos", cuáles eran las bondades de las empanadas, los choclos cocidos o las humitas. Sostienen sí, que los precios son muy altos —por un par de escuálidas humitas están pagando los comerciantes 100 y más pesos— eso es lo malo del comerciante chileno. Lo hemos dicho y lo repetiremos majaderamente, si se quiere hasta el cansancio. Pero la respuesta es la misma de parte de ellos: "la temporada es corta y hay que aprovecharla muy bien". No pueden entender aquello de la gallina de los huevos de oro. Pero sea como fuere, la realidad es que están cumpliendo todos los antecios acerca del millón de veraneantes que llegarán a la costa azul del litoral central.

## LABOR POLICIAL

Muchas veces, "los amigos del camino" han encontrado dura réplica en su comportamiento de suyo difícil e ingrato, de parte de los conductores especialmente. Pero, hasta el momento, tanto la policía uniformada como civil está realizando una labor digna de reconocimiento público: con muy buenos modales y demostrando que para lograr respeto no siempre hay que apelar a la luma o al tono prepotente, están consiguiendo la aprobación unánime del público en general. LA NACIÓN ha tenido ocasión, en varias oportunidades, de intercambiar palabras con argentinos, uruguayos y brasileños y siempre las expresiones han sido, hasta el momento, de admiración por su difícil y llena, muchas veces, de incomprensiones injustificadas su labor.

Ojalá salgan adelante en esta dura tarea. No es fácil controlar y mantener el orden de más de un millón de perso-

nas que se movilizan de un lado a otro, desesperadas por lograr un estacionamiento para sus vehículos o para aquellas que, prepotentemente, exhiben una credencial tal o cual exigiendo privilegios odiosos, cuando realmente no les asisten.

## ZONAS DE BAÑO

Si Ud. viene a Cartagena y desea darse un baño de mar con seguridad para Ud. y sus hijos, apresúrese a cumplir con las instrucciones que imparten los salvavidas, que tienen autoridad severa para dar cumplimiento en su favor. Los lugares están perfectamente delimitados, tanto en Playa Chica como en Playa Grande. Respete las ordenanzas de ellos.

Hoy estos hombres encargados de velar por su seguridad, mientras usted aprovecha las agradables aguas marinas, no son aparecidos ni menos unos aventureros. Han logrado esta autorización después de realizar un duro y técnico curso de entrenamiento bajo la vigilancia y exigencias de la Gobernación Marítima de San Antonio, en este caso. Otro tanto hacen otros salvavidas en todas las playas del país. Ayúdelos usted para que sus humanas y peligrosas funciones se vean facilitadas con su buen comportamiento. Y una última recomendación de buena crianza: no bote o abandone en las arenas de las playas restos de comida, botellas u objetos que puedan dañar a los demás en sus diarias recreaciones. "No haga a los demás, lo que no desea hagan con usted", asevera un viejo slogan que jamás perderá vigencia.

## LLOLLEO

Este es uno de los balnearios más visitados a través de todo el año. Aseguran sus más antiguos pobladores que el clima lloleño es importantísimo en las enfermedades del corazón y nerviosas. Hemos preguntado a los médicos de la zona y, sin ser categóricos en sus respuestas, han colocado énfasis afirmativo respecto de ello.

Si Ud. no dispone de una suma elocuente para llevar a su familia a dar una vuelta por la costa o lugares de distracción, anote este dato: "La Tropicana" se llama una de las mejores residenciales de Llole. Está frente a la

plaza. El bus que lo lleva, desde Santiago, lo deja en la puerta del establecimiento, el que es atendido por su propio dueño, Mario Leo. Estos son algunos de los precios y comodidades que le ofrece: alojamiento con desayuno, \$ 350.00, por persona; Con pensión completa, una persona, \$ 650.00. Los niños pagan la mitad. Agrega su propietario que tiene a su disposición dormitorios con dos y tres camas para atender a familias numerosas.

## HOTELES

Llole cuenta en la actualidad, con tres hoteles, a saber: "El Alhambra", ubicado en Avda. Providencia 80, a una cuadra corta de la plaza. Su propietario, Bernardo Gotischik, ofrece al visitante 20 habitaciones cómodas, con baño exclusivo. Por persona y sin desayuno cobra \$ 572.00, con desayuno \$ 672.00; con

pensión completa, una persona, \$ 1.500.00, dos personas \$2.800.00.

El Hotel "Bristol", de propiedad de doña Ester Salinas Vda. de Alvarez, también ubicado en Avda. Providencia 68, cuenta con 22 habitaciones; tres con baño exclusivo. Alojamiento, para una persona, sin desayuno, \$ 364.00; con desayuno, \$ 429.00. Una persona, con pensión completa, \$ 780.00 diarios. Asegura que la alimentación es buena y muy abundante.

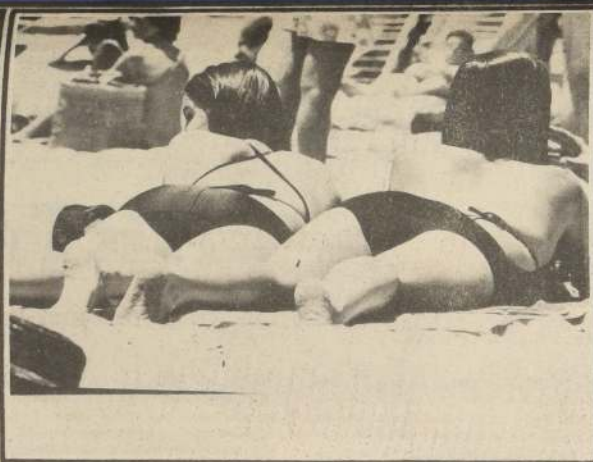
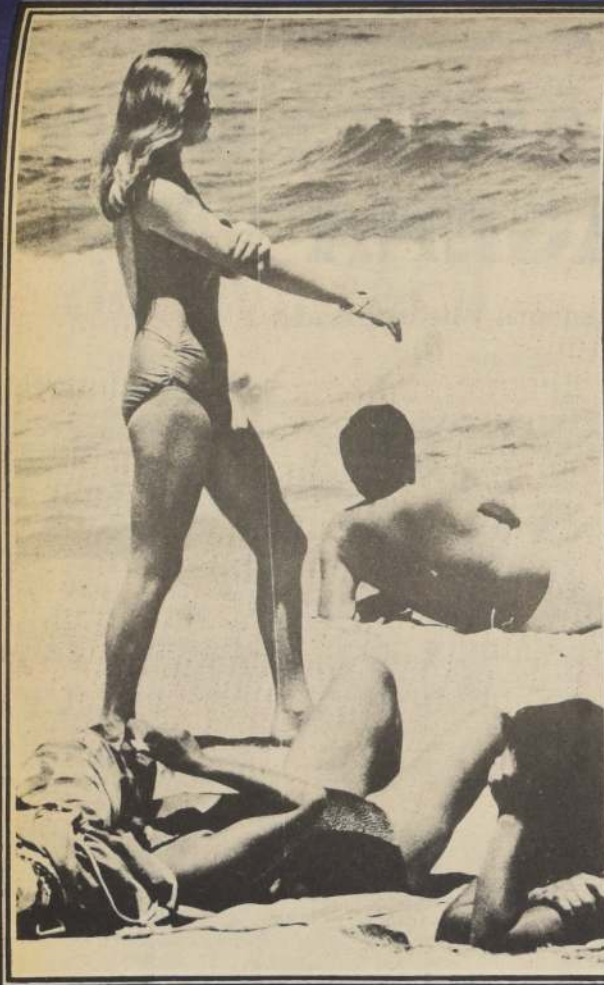
Finalmente visitará el Hotel "Español". Este establecimiento se encuentra ubicado en la Avda. Inmaculada Concepción, frente al terminal de los buses "Horizonte", ofrece 24 habitaciones: cuatro con baño exclusivo.

Por el alojamiento cobra \$ 350.00, sin desayuno, baño compartido, con desayuno \$ 380.00; con pensión completa \$ 650.00, todo con baño compartido. Con baño exclusivo su precio es de 400.00 diario por una persona.



**VISTA PANORAMICA, DE Playa Chica.** Los veraneantes disponen de harta agua para bañarse, como se aprecia en la vista. Pero de la otra, de esa, que los químicos denominan H2O, los cartageneros se mueren de sed. Nuevamente la falta del líquido elemento les está jugando una mala pasada a los turistas en el popular balneario.





## De cómo sube la temperatura

Las altas temperaturas, la lucha incesante por solucionar los problemas de la oficina, la pretensión bastante justificada de querer escapar de la rutina del ajeteo diario, hace que los capitalinos emigren a las hermosas playas que abundan a lo largo de nuestra hermosa geografía.

De estas playas acaparan las preferencias de los santiaguinos, las de la V Región y la del litoral de la zona central, por su hermosura y su cercanía a la capital. En ellas los veraneantes pueden gozar de baños reparadores, de mucho sol, de agua

fresca y salobre, de un aire que purifica los pulmones y también de hermosos paisajes que hacen grata la vida en la época más cálida del año.

De todos los paisajes que el hombre pueda disfrutar, no escapan las siluetas de hermosas muchachas que en diminutos bikinis o trajes de baño nos trasladan a un mundo de fantasía y de eterna juventud.

En escenas captadas en las playas viñamarinas, miles de turistas nacionales y extranjeros han podido comprobar la calidad de nuestras extensas playas y también la hermosura de la mujer chilena.

**La Nación**

Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 17 de Enero de 1961

## FIN DE SEMANA



## CHILE, UN PARAISO AL FINAL DEL MUNDO